



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGEN
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

PORTABLE GENERATOR

DE	Produktname	STROMERZEUGER
EN	Product name	PORTABLE GENERATOR
PL	Nazwa produktu	AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY
CZ	Název výrobku	BENZÍNOVÝ GENERÁTOR
FR	Nom du produit	GROUPE ELECTROGENE ESSENCE
IT	Nome del prodotto	GENERATORE DI CORRENTE A BENZINA
ES	Nombre del producto	GENERADOR ELÉCTRICO DE GASOLINA
HU	Termék neve	BENZINES AGGREGÁTOR
DA	Produktnavn	BENZINGENERATOR
FI	Tuotteen nimi	AGGREGAATTI - BENSIINIKÄYTTÖINEN
NL	Productnaam	BENZINEGENERATOR
NO	Produktnavn	BENSINGENERATOR
SE	Produktnamn	BENSINGENERATOR
PT	Nome do produto	GRUPO GERADOR A GASOLINA
SK	Názov produktu	BENZÍNOVÝ GENERÁTOR
DE	Modell	MSW-PG-113
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Stromerzeuger
Modell	MSW-PG-113
Nennleistung COP [kW]	4,0
Maximale Leistung [kW]	4,4
Leistungsfaktor	1,0
Nennspannung / Frequenz [V~/Hz]	230/50
Nennstrom [A]	17,4
DC-Ausgang [V/A]	12/8.3
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	950 x 700 x 630
Gewicht [kg]	77,5

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation.
(allgemeines Warnzeichen)



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Hörverlust führen.



Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



ACHTUNG! Brandgefahr - brennbare Materialien!



WARNUNG: Giftige Stoffe, Vergiftungsgefahr!



ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts. Das Gerät enthält brennbare Stoffe.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Stromerzeuger

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.
- b) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- c) **ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN!** Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. Sicherheit im Motorbetrieb

- a) Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts. Das Gerät enthält brennbare Stoffe.
- b) W Der Motor wird während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie den heißen Motor nicht, da dies zu Verbrennungen führen kann.
- c) Füllen Sie das Öl bis zur vollen Markierung ein, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- d) Aus der Maschine austretendes Öl ist den zuständigen Stellen zu melden oder den im Einsatzgebiet geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu entsprechen.
- e) Gefahr! Gesundheitsgefährdung und Explosionsgefahr durch den Verbrennungsmotor
- f) In den Motorabgasen ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Der Aufenthalt in einer Kohlenmonoxidumgebung kann zur Bewusstlosigkeit oder sogar zum Tod führen.
- g) Schützen Sie den Motor vor Hitze, Funken und Flammen. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Häckslers!
- h) Vor dem Tanken sollte der Motor abgestellt und abgekühlt werden.
- i) Warnung! Gefahr von Motorschäden durch falschen Kraftstoff.
- j) Stellen Sie sicher, dass alle Benutzer das Handbuch gelesen und verstanden haben und es befolgen.
- k) Missbrauch oder unvorsichtiger Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- l) Vor jeder Reinigung, Regulierung, jedem Zubehörwechsel oder wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- m) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, der Motor ist abgestellt und muss abkühlen.
- n) Halten Sie sich von beweglichen und rotierenden Teilen fern, da diese Verletzungen verursachen können.

- o) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn nicht alle Schutzabdeckungen angebracht sind.
- p) Berühren Sie nicht den Schalldämpfer oder andere heiße Elemente, wenn der Motor heiß ist, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.
- q) Stellen Sie sicher, dass Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern (z. B. Kanister) gelagert wird.
- r) Tanken Sie nicht in der Nähe von Funken, Flammen oder brennenden Zigaretten.
- s) Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie auftanken. Tanken Sie niemals bei laufendem oder noch heißem Motor. Andernfalls kann verschütteter oder verdampfter Kraftstoff durch Funkenflug des Motors oder die Hitze des Schalldämpfers in Brand geraten.
- t) Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht und vermeiden Sie das Verschütten von Kraftstoff beim Tanken. Verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe können sich entzünden. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, stellen Sie sicher, dass die Stelle trocken ist, bevor Sie den Motor starten.
- u) Vergewissern Sie sich nach dem Tanken, dass der Tankdeckel richtig aufgeschraubt ist.
- v) Lassen Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen ohne ausreichende Belüftung laufen und tanken Sie nicht.
- w) Vermeiden Sie den Betrieb der Maschine in geschlossenen Räumen, Tunneln oder anderen schlecht belüfteten Orten, da die Abgase tödliche/schädliche Dämpfe und Gase enthalten. Wenn der Betrieb der Maschine unter solchen Bedingungen unvermeidlich ist, muss für eine angemessene Absaugung gesorgt werden.
- x) Zum Transportieren: Stellen Sie den Motor ab. Der Verschluss des Kraftstofftanks muss verschlossen und gesichert werden. Schalten Sie den Kraftstoffhahn auf die Position "OFF-O". Entleeren Sie den Kraftstofftank vor Langstreckentransporten oder auf holprigen Straßen.
- y) Achten Sie darauf, leichtentzündliche Materialien (Benzin, Streichhölzer, Stroh usw.) von den Abgasen fern zu halten.

2.3. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- d) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
- e) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- f) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- g) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- h) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- i) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- j) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- k) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.4. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.

- b) Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die körperlich in der Lage sind, mit der Maschine umzugehen, die entsprechend geschult sind, die diese Betriebsanleitung gelesen haben und die eine Unterweisung in Arbeitsschutz erhalten haben.
- c) Die Maschine ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr eine Einweisung in die Bedienung der Maschine.
- d) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 (Legende) angegeben. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.5. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- g) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- h) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
- i) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- k) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- l) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

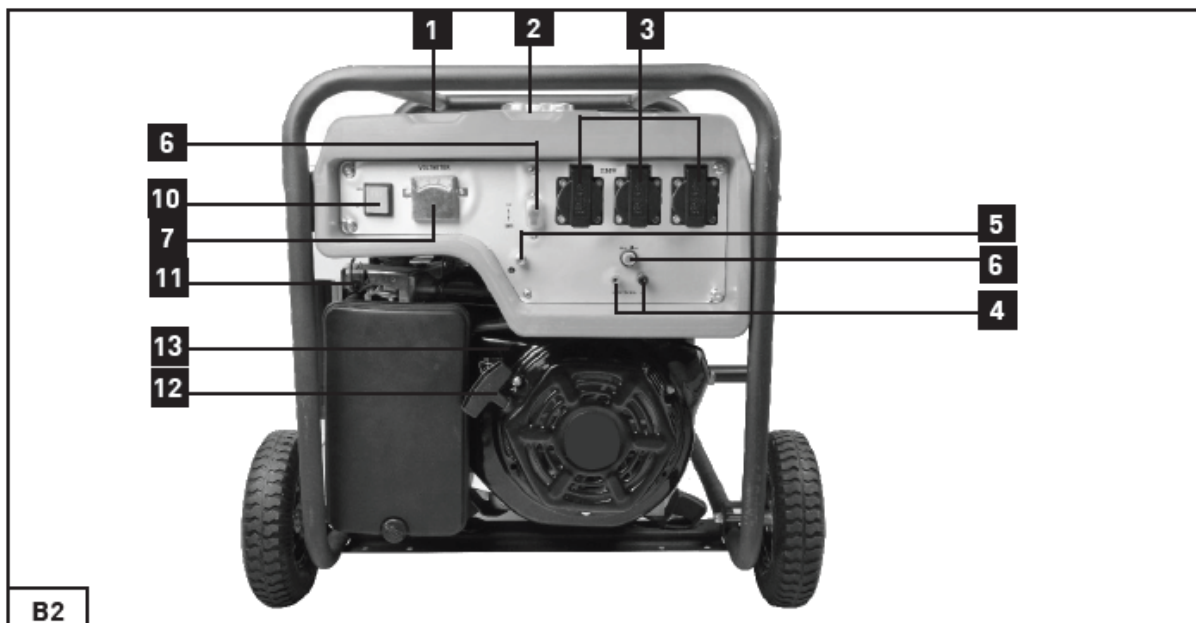
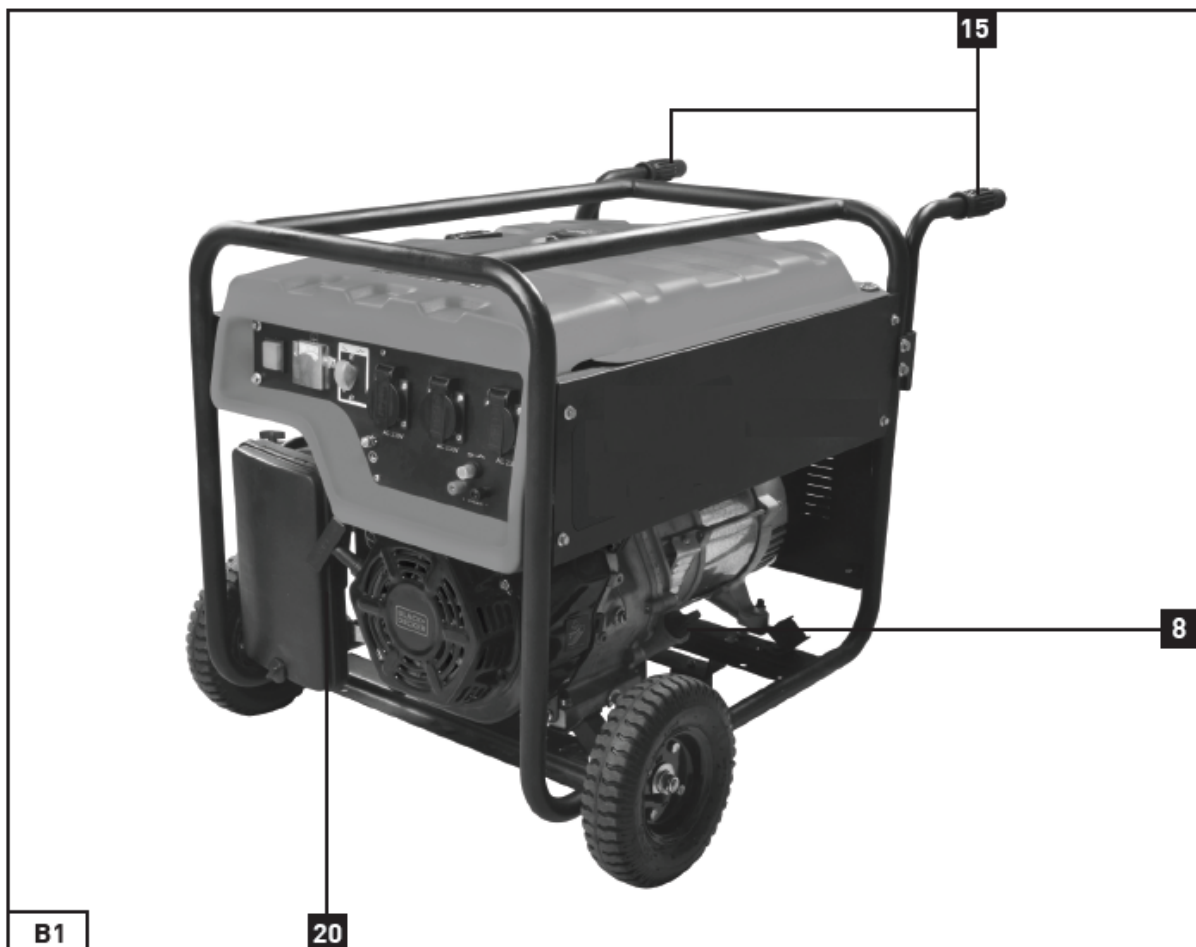
3. Leitlinien verwenden

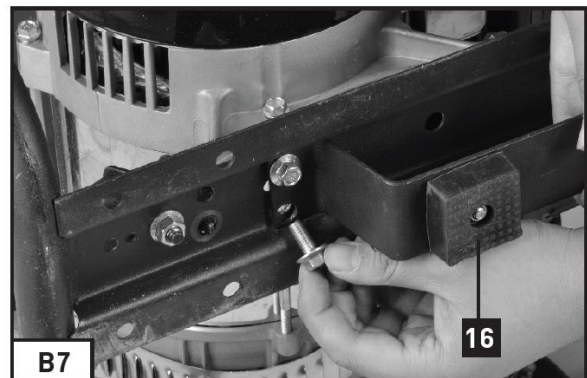
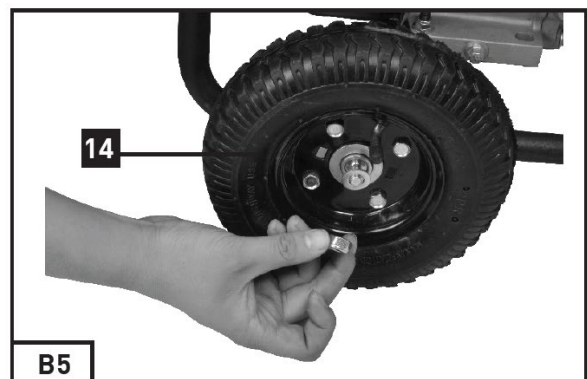
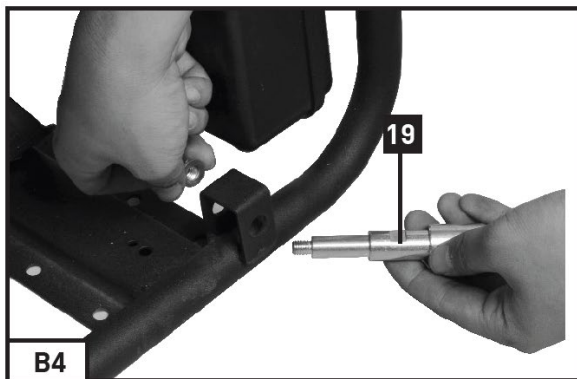
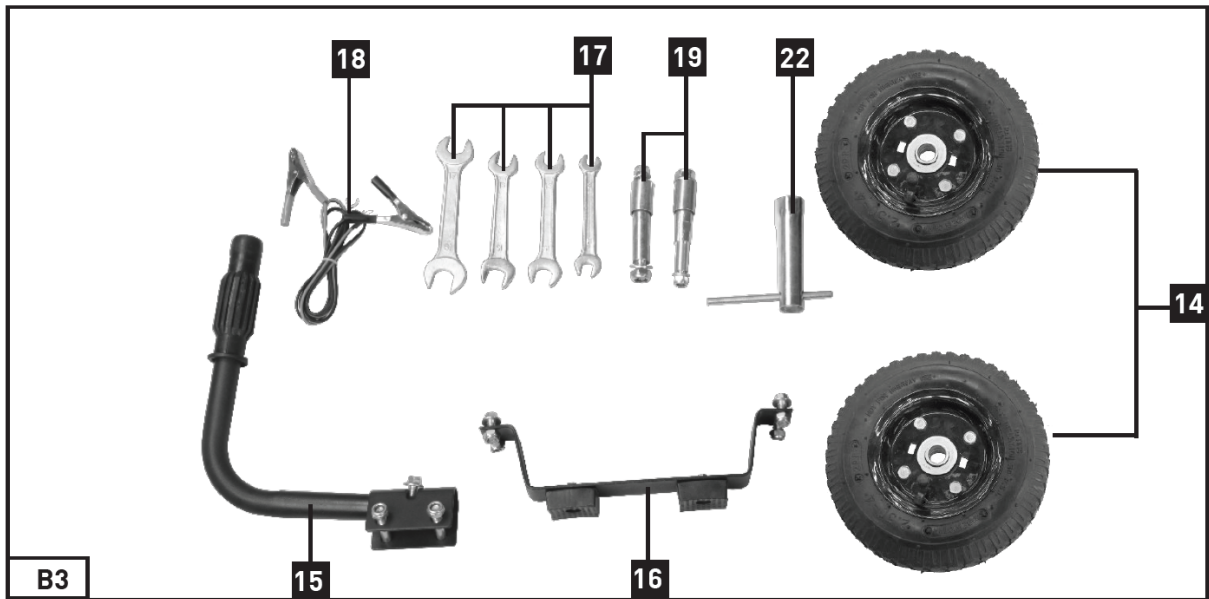
Der Generator ist dazu bestimmt, Elektrowerkzeuge und Lichtquellen mit Strom zu versorgen. Wenn Sie das Gerät mit Haushaltsgeräten verwenden, prüfen Sie bitte deren Eignung gemäß den Anweisungen des jeweiligen Herstellers. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen autorisierten Händler des jeweiligen Geräts. Die Maschine darf nur für den vorgeschriebenen Zweck verwendet werden.

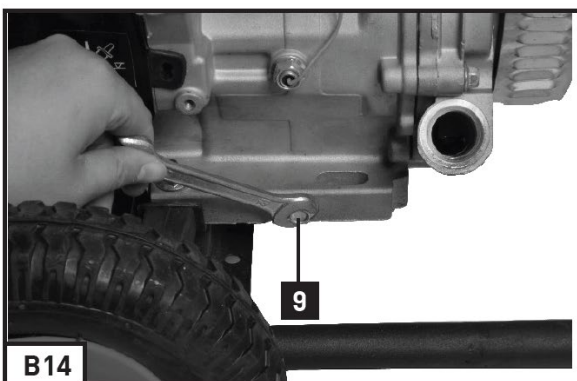
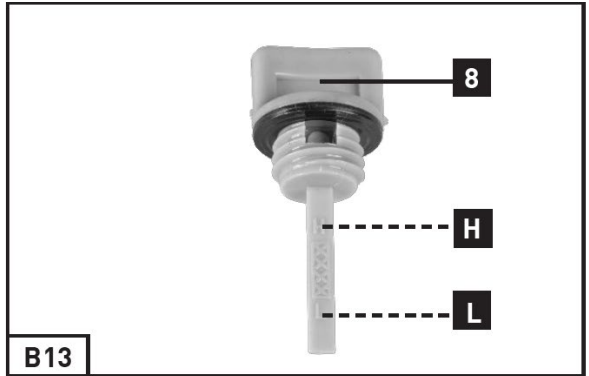
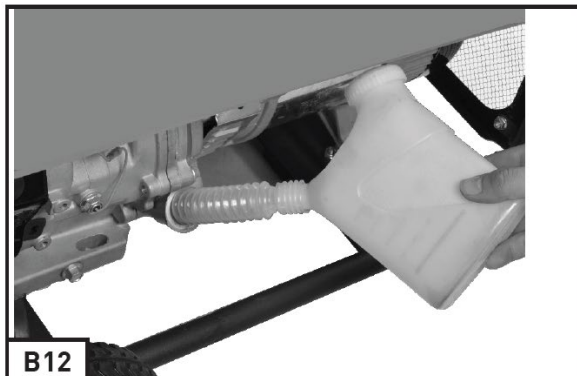
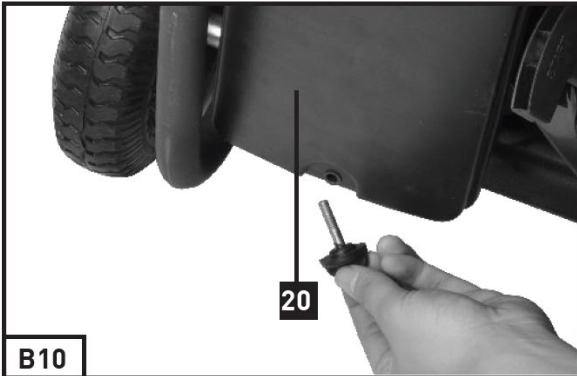
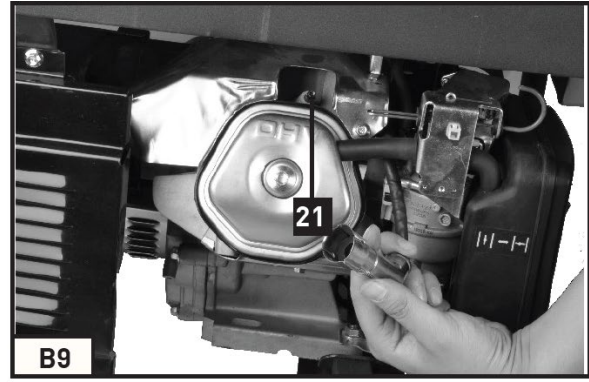
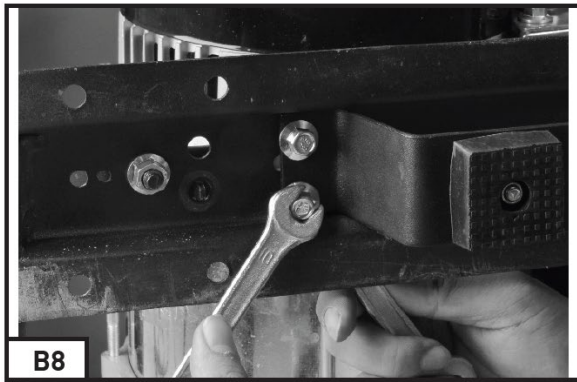
Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts







1. Kraftstoffanzeige
2. Tankdeckel
3. 230 V~ Steckdosen
4. 12V DC Steckdosen
5. Erdverbindung
6. Stromkreisunterbrecher
7. Spannungsmesser

8. Ölablassverschluss
9. Ölablassmutter
10. Motorschalter
11. Chokehebel
12. Zupfseil
13. Benzinhahn
14. Räder
15. Tragegriff
16. Gummifuss
17. Schraubenschlüssel
18. DC-Anschlusskabel
19. Radwelle
20. Luftfilterset
21. ZÜNDKERZE:
22. Zündkerzenschlüsselsatz

3.2. Vorbereitung für den Einsatz

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

3.3. Zusammenbau des Geräts

Radsatz (B4-B5)

1. Führen Sie zunächst ein Ende der Radwelle (Nr. 19) durch das Loch im Rahmen und sichern Sie es mit einer Mutter und einer Unterlegscheibe.
2. Stecken Sie die Wellenhülse durch das andere Ende der Radwelle. Setzen Sie dann das Rad ein und sichern Sie es mit der Mutter und der Unterlegscheibe.
3. Montieren Sie das linke Rad nach demselben Verfahren wie oben.

Wichtig:

Das Innenrad sollte aufgepumpt werden, da es mit geringerem Druck ausgeliefert wurde (max. Überdruck 3 bar/0,3 MPa).

Gummifüße (B7-B8)

Halten Sie den Fuß (Element 16) wie abgebildet gegen den Rahmen. Führen Sie zunächst die Schraube durch das Loch im Rahmen und das Loch im Fuß und sichern Sie sie mit einer Mutter. Befestigen Sie dann die anderen drei Schrauben und Muttern auf die gleiche Weise.

Montage des Transportgriffs (B6)

Legen Sie die Halterung des Tragegriffs (Nr. 15) wie abgebildet gegen den Rahmen. Stecken Sie den Bolzen durch das Loch im Rahmen und das Loch im Griffhalter. Sichern Sie sie dann mit einer Mutter. Befestigen Sie dann die andere Schraube auf die gleiche Weise.

Der Benutzer kann die Position des Tragegriffs einstellen.

Wichtig: Elektrische Sicherheit

Die Stromversorgungskabel und die angeschlossenen Geräte müssen in einwandfreiem Zustand sein.

Der Generator darf nur mit Geräten betrieben werden, deren Spannungsangaben mit der

Ausgangsspannung des Generators übereinstimmen.

Schließen Sie den Generator niemals an eine andere Stromquelle an.

Halten Sie die Kabellänge zum Verbraucher so kurz wie möglich.

Verbindung zur Erde

Das Gehäuse darf mit der Erde verbunden werden, um statische Elektrizität abzuleiten. Verbinden Sie dazu das eine Ende eines Kabels mit dem Erdungsanschluss (5) des Generators und das andere Ende mit einer externen Erdung (z. B. einem Erdungsstab).

3.4. Verwendung des Geräts

Vor dem Starten des Generators.

Bevor Sie den Motor starten können, müssen Sie Motoröl (B12) und Kraftstoff nachfüllen.

Prüfen Sie den Kraftstoffstand und füllen Sie ihn gegebenenfalls nach.

Stellen Sie sicher, dass der Generator ausreichend belüftet ist.

Stellen Sie sicher, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist.

Überprüfen Sie die unmittelbare Umgebung des Generators.

Trennen Sie alle elektrischen Geräte, die bereits an den Generator angeschlossen sind.

Zulässige Umgebungstemperatur - 10 bis + 40°C, max. Höhe über dem Meeresspiegel 1000 m, relative Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend)

Verwenden Sie den Generator niemals in staubiger Umgebung.

Anlassen des Motors (Reversierstarter)

Öffnen Sie den Benzinhahn (13), indem Sie ihn nach oben drehen.

Stellen Sie den Motorschalter (10) auf Position "I".

Den Chokehebel (11) in Stellung IØI bringen.

Starten Sie den Motor mit dem Zugseil (12) durch kräftiges Ziehen am Griff. Wenn der Motor nicht anspringt, ziehen Sie den Griff erneut.

Drücken Sie den Chokehebel (11) wieder zurück, nachdem der Motor gestartet ist.

Wichtig!

Beim Starten mit dem Zugseil kann der Motor beim Anlaufen plötzlich zurückschlagen, was zu Handverletzungen führen kann. Tragen Sie beim Starten des Geräts Schutzhandschuhe.

Anschluss von Geräten an den Generator

Schließen Sie die Geräte, die Sie verwenden möchten, an die Steckdosen (3) an.

Wichtig!

Schließen Sie den Generator niemals an das Stromnetz an, da dies zu Schäden am Generator selbst oder an anderen elektrischen Geräten in Ihrer Wohnung führen kann.

Schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an Ihre Servicestelle:

Wenn der Generator ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche erzeugt.

Wenn der Motor im Nennlastbereich überlastet ist oder Fehlzündungen aufweist.

Hinweis: Einige Elektrogeräte (Stichsäge, Bohrmaschinen usw.) können unter schwierigen Bedingungen oder beim Starten einen höheren Stromverbrauch haben.

Verwenden Sie das mitgelieferte DC-Verbindungskabel, um den Anschluss an ein mit 12VDC betriebenes Gerät herzustellen.

Wichtig!

Der Gleichstromausgang des Generators wird nicht durch einen präzisen Stromkreis behandelt.

Verwenden Sie es niemals zur Stromversorgung eines präzisen Gleichstrominstruments.

Wichtig!

Bei Verwendung des Generators zum Betreiben eines Heizgeräts. Bitte halten Sie das betriebene Heizgerät weit vom Generator entfernt.

Abstellen des Motors

Bevor Sie den Generator ausschalten, lassen Sie ihn kurz ohne Geräte laufen, damit er "abkühlen" kann.

Stellen Sie den Motorschalter (10) auf Position "O".

Schließen Sie den Benzinhahn.

Überlastungsschutz für Steckdosen

Wichtig!

Der Generator ist mit einer Überlastsicherung ausgestattet. Dadurch werden die Steckdosen (3) abgeschaltet. Sie können die Steckdosen wieder einschalten, indem Sie den Schutzschalter (6) zurücksetzen.

Wichtig!

Reduzieren Sie in diesem Fall die Stromabnahme vom Generator oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte.

Wichtig!

Defekte Überlastabschaltungen dürfen nur durch baugleiche Überlastabschaltungen mit den gleichen Leistungsdaten ersetzt werden. Sollten Reparaturen erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an Ihr Kundendienstzentrum.

3.5. Reinigung und Wartung

- a) Schalten Sie den Generator aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze, bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- g) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- h) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

Luftfilter (B10-11)

Reinigen Sie den Luftfilter in regelmäßigen Abständen und tauschen Sie ihn gegebenenfalls aus.

Befestigungsschraube der Luftfilterabdeckung (B10) entfernen.

Entfernen Sie die Filterelemente (B11).

Wichtig!

Verwenden Sie zur Reinigung der Elemente keine Scheuermittel oder Benzin.

Reinigen Sie die Elemente, indem Sie sie auf eine ebene Fläche klopfen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen zuerst mit Seifenwasser reinigen, dann mit klarem Wasser abspülen und an der Luft trocknen lassen.

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Zündkerze (B9)

Prüfen Sie die Zündkerze (Nr. 21) nach 50 Betriebsstunden auf Schmutz und Verunreinigungen und reinigen Sie sie gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach ist die Zündkerze nach jeweils 50 Betriebsstunden zu warten.

Ziehen Sie den Zündkerzenstecker mit einer Drehung ab.

Entfernen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel (22).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Ölwechsel und Kontrolle des Ölstands (B12-B14)

Das Motoröl wird am besten gewechselt, wenn der Motor auf Betriebstemperatur ist.

Verwenden Sie nur Motoröl SAE - 15W40 / (<0 OC) [SAE - 5W30].

Öl auffüllen. (B12)

Öffnen Sie die Öleinfüllschraube, indem Sie sie abschrauben (8).

Füllen Sie das Motoröl mit einer Ölfüllkanne ein.

Schrauben Sie den Öleinfüllstopfen zurück.

Kontrolle des Ölstands. (B13)

Stellen Sie den Generator auf eine leicht geneigte Fläche, so dass sich der Peilstab in der richtigen Position befindet.

Schrauben Sie den Öleinfüllstutzen ab und wischen Sie das Öl am Messstab ab.

Stecken Sie den Ölmesstab ohne Schraube wieder in den Öleinfüllstutzen.

Wichtig!

Schrauben Sie den Ölmesstab nicht ein, um den Ölstand zu prüfen, sondern stecken Sie ihn einfach bis zum Gewinde hinein.

Prüfen Sie den Ölmesstab; stellen Sie sicher, dass der Ölstand zwischen den Markierungen "H" und "L" liegt.

Altöl auslassen (B14)

Öffnen Sie die Öleinfüllschraube (8).

Schrauben Sie die Ölablassmutter (9) ab und lassen Sie das heiße Motoröl in eine Auffangschale ablaufen.

Nachdem das alte Öl ausgelaufen ist, schließen Sie die Ölablassschraube und stellen Sie den Generator wieder auf eine ebene Fläche.

Wechsel des Motoröls

Der Wechsel des Motoröls bezieht sich auf den oben beschriebenen Inhalt.

Abschaltung bei Ölmangel

Dieser Generator ist mit einem Schutzsystem gegen niedrigen Ölstand ausgestattet.

Die Ölmangelabschaltung spricht an, wenn zu wenig Öl im Motor ist. In diesem Fall ist es nicht möglich, den Motor zu starten, oder er schaltet sich nach kurzer Zeit automatisch ab. Er kann erst wieder gestartet werden, wenn das Motoröl nachgefüllt wurde.

Lagerung

Wenn der Generator für längere Zeit nicht benutzt wird (mehr als 3 Monate):

Vergewissern Sie sich, dass Sie die folgenden Punkte erledigt haben:

Stellen Sie sicher, dass der Kraftstofftank leer ist.

Der Kraftstofftank des Generators ist nicht vollständig abgedichtet. Die lange Lagerung von Kraftstoff kann zu einer Verschlechterung des Kraftstoffs führen.

Vergewissern Sie sich, dass sich kein Kraftstoff im Vergaser befindet.

Zum Entleeren des Vergasers: Schrauben Sie die Vergaserauslassschraube ab. Sammeln Sie den Kraftstoff im Inneren. Dann schrauben Sie es wieder an. (B15)

Kraftstoffreste können ein Verklemmen des Vergasers verursachen.

Stellen Sie sicher, dass der Motor ölfrei ist.

Eine lange Öllagerung kann zu einer Verschlechterung des Öls führen. Veraltetes Öl könnte den Ölsensor blockieren.

Wichtig!

Lagern Sie den Generator niemals im Freien.

Transport

ACHTUNG!

Ein ausrutschendes oder herunterfallendes Gerät kann Hände und Füße zerquetschen.

Tragen Sie den Generator an den Transportgriffen:

- Heben Sie den Generator gleichmäßig an.
- Tragen Sie den Generator zum Einsatzort.
- Lassen Sie den Generator gleichmäßig fallen.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Motor springt nicht an	Die Ölmangelabschaltung hat nicht reagiert. Zündkerze verschmutzt. Kein Kraftstoff. Batteriespannung zu niedrig.	Ölstand prüfen, Motoröl nachfüllen. Zündkerze reinigen oder ersetzen (Elektrodenabstand 0,6 mm). Tanken Sie nach / überprüfen Sie den Benzinhahn. Laden Sie den Akku auf.
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Regler oder Kondensator defekt. Die Überlastabschaltung hat ausgelöst. Luftfilter verschmutzt.	Kontaktieren Sie den Verkäufer. Schalten Sie den Leistungsschalter ein und reduzieren Sie die Verbraucher. Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.

Wartungsplan

Regelmäßige Dienstzeit. Führen Sie diesen Vorgang alle drei Monate oder nach jeder Betriebsstunde durch, je nachdem, was zuerst eintritt. ITEM		Jede Verwendun g	Erster Monat oder 20 Stunden.	Alle 3 Monate oder 50 Stunden.	Alle 6 Monate oder 100 Stunden.	Jedes Jahr oder 200 Stunden.
Motoröl	Niveau prüfen	•				
	Ändern Sie		•	•		
Luftfilter	Prüfen.	•				
	Reinigen.			• (1)		
ZÜNDKERZE:	Prüfen- einstellen			•		
	Auswechseln.				•	
Funkenfänger	Reinigen.				•	
Verbrennungsk ammer	Reinigen.	Nach jeweils 300 Std.				
Kraftstofftank und -filter	Reinigen.			•		
Brennstoffrohr	Prüfen.	Alle 1 Jahr (bei Bedarf auswechseln)				
Bemerkung: (1) Bei Einsatz in staubigen Bereichen häufiger warten.						

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Portable generator
Model	MSW-PG-113
Rated Power COP [kW]	4.0
Maximum Power [kW]	4.4
Power Factor	1.0
Rated Voltage / Frequency [V~/Hz]	230/50
Rated Current [A]	17.4
DC Output [V/A]	12/8.3
Dimensions [width x depth x height; mm]	950 x 700 x 630
Weight [kg]	77.5

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)



Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.



Wear protective gloves.



ATTENTION! Electric shock warning!



ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!



WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



Do not smoke near the device. The device contains flammable substances.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Portable generator

2.1. Electrical safety

- a) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- b) Do not touch the device with wet or damp hands.
- c) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

2.2. Engine operation safety

- a) Do not smoke near the device. The device contains flammable substances.
- b) W The engine gets very hot during operation. Do not touch the hot engine because it may cause urns.
- c) Add oil till the full marking before start using the device.
- d) Oil leaking from the machine should be reported to the appropriate services or comply with legal requirements applicable in the area of use.
- e) Danger! Danger to health and the risk of explosion of the internal combustion engine
- f) Poisonous carbon monoxide is present in the engine exhaust. Remaining in a carbon monoxide environment may lead to losing consciousness or even death.
- g) Protect the engine from heat, sparks and flame. Do not smoke in the vicinity of the chipper!
- h) Before refuelling the engine should be turned off and cooled down
- i) Warning! Risk of engine damage due to wrong fuel.
- j) Make sure that all users have read, understood and follow the manual.
- k) Misuse or careless use of the device may cause serious injuries.
- l) Before each cleaning, regulation, accessory change, or if the device is not in use, turn the engine off and completely cool the device.
- m) Do not touch moving parts or accessories unless the engine is turned off and left to cool.
- n) Stay away from moving and rotating parts as they may cause injury.
- o) Do not use the machine if all protective covers are not installed.
- p) Do not touch the silencer or other hot elements when the engine is hot it may cause serious burns.
- q) Make sure that fuel is stored only in certified containers (e.g. canister).
- r) Do not refuel near sparks, flames or lit cigarettes.
- s) Stop the engine before refuelling. Never refuel while the engine is running or is still hot. Otherwise, spilled or evaporated fuel may catch fire from engine sparks or silencer heat.
- t) Do not overfill fuel tank and avoid spilling fuel while refuelling. Spilled fuel or fuel fumes may catch fire. If fuel has been spilled, make sure that the area is dry before starting the engine.

- u) After refuelling, make sure that the fuel tank cap is properly screwed on.
- v) Do not operate the engine or refuel in enclosed areas without appropriate ventilation.
- w) Avoid operating the machine in enclosed spaces, tunnels or other poorly ventilated places as the exhaust fumes contain lethal/harmful fumes and gases. If operating the machine in such conditions is unavoidable, provide adequate exhaust extraction.
- x) To transport: Stop the engine. Close and secure the fuel tank cap. Switch the fuel valve to the "OFF-O" position. Drain the fuel tank before long-distance transportation or on bumpy roads.
- y) Keep flammable materials (petrol, matches, straw, etc.) away from the exhaust.

2.3. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- f) Use the device in a well-ventilated space.
- g) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- h) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- i) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- j) Keep the device away from children and animals.
- k) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.4. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the machine.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- e) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.5. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- d) Keep the device out of the reach of children.

- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- h) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- i) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- k) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- l) Keep the device away from sources of fire and heat.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

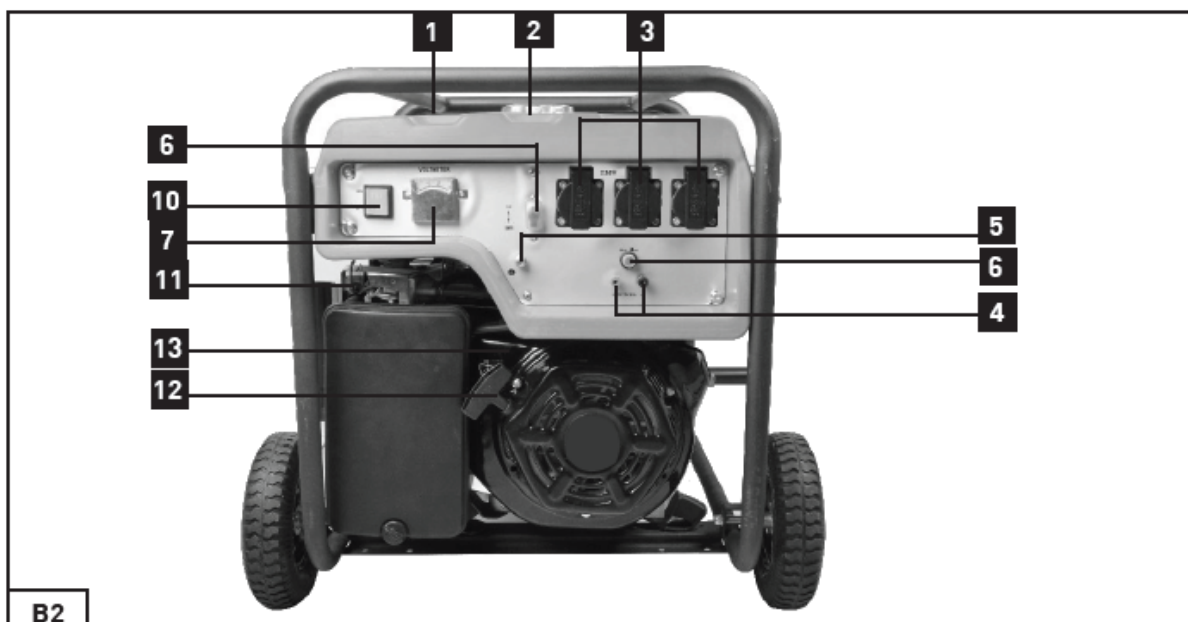
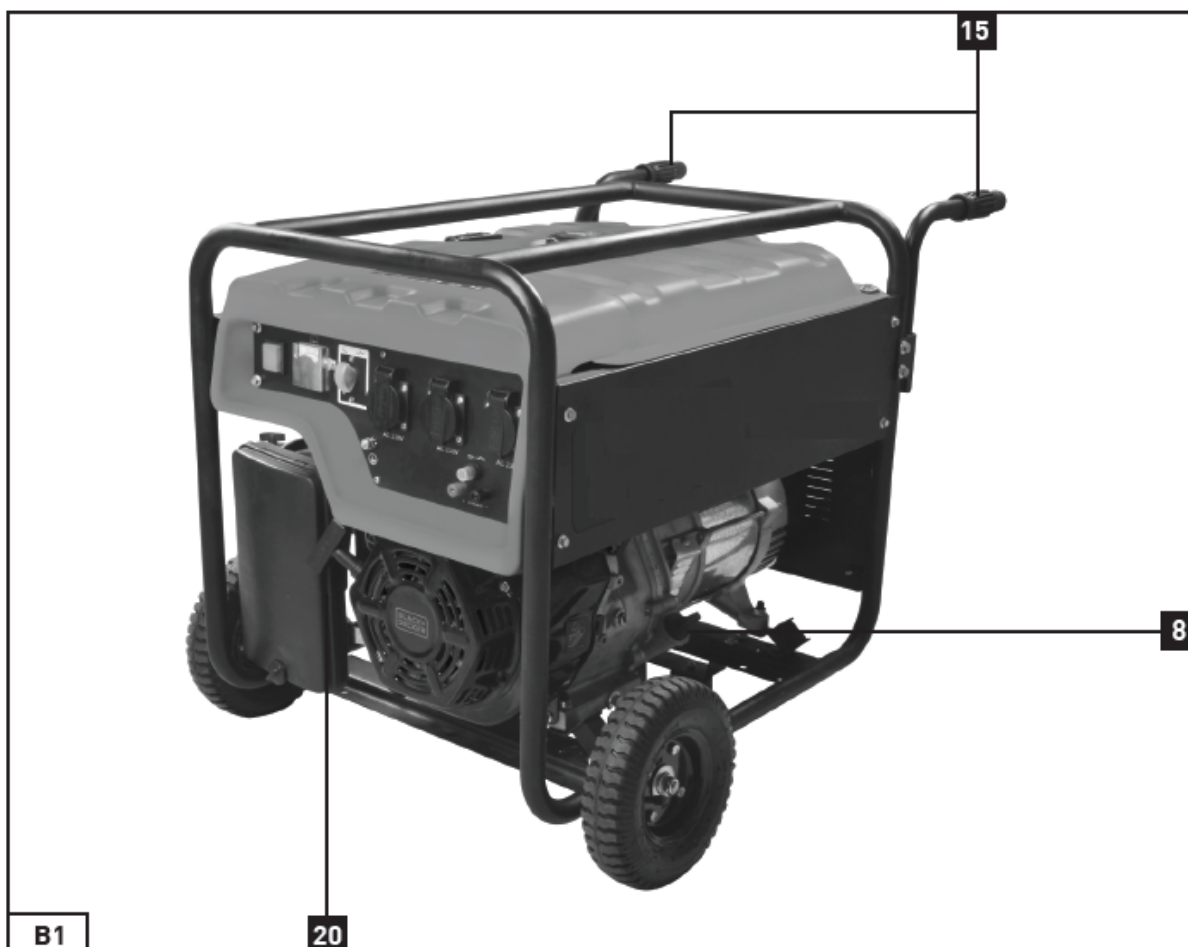
3. Use guidelines

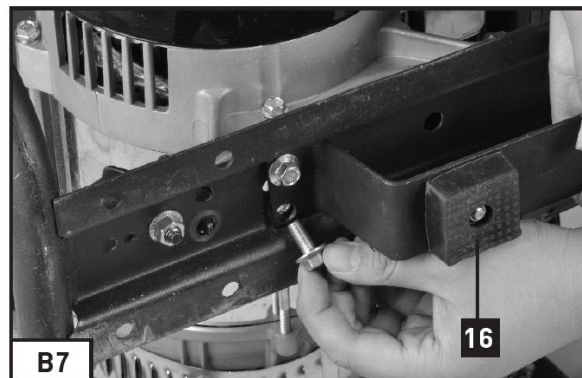
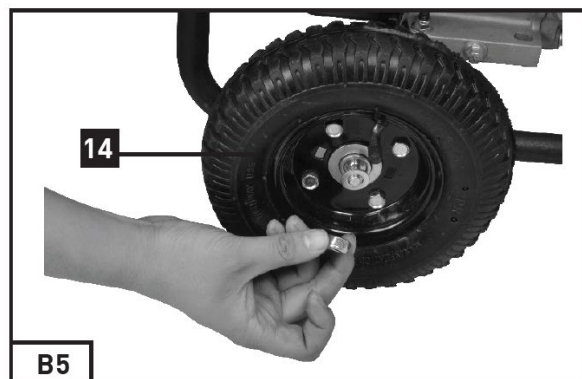
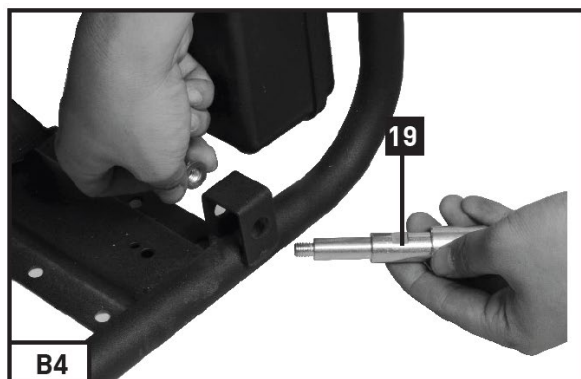
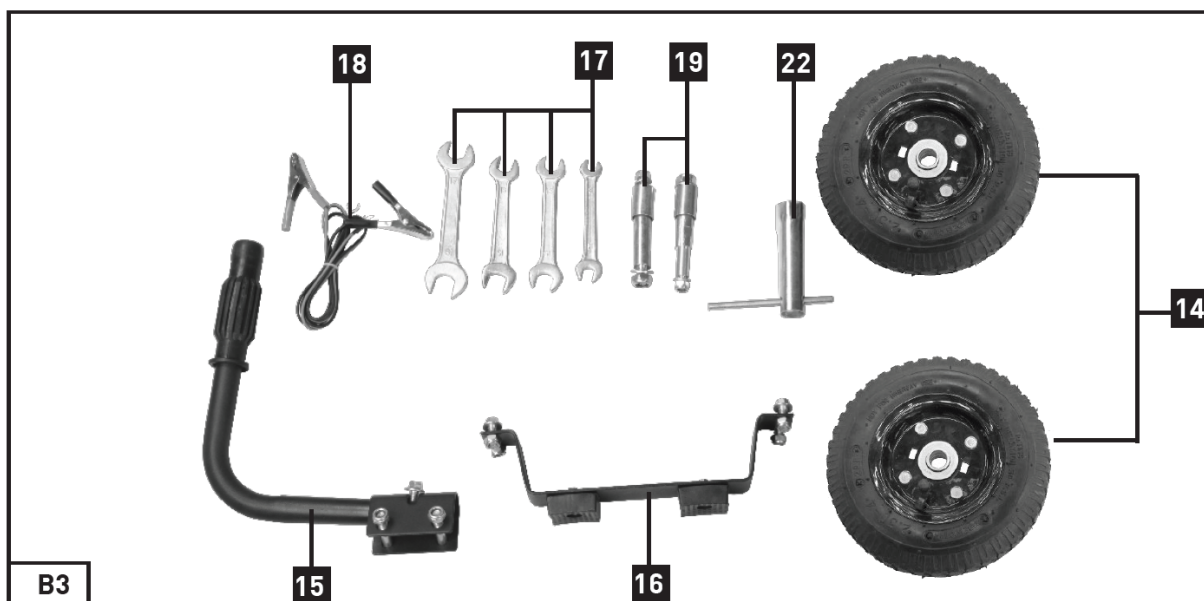
The generator is intended to provide electric tools and light sources with electricity. When using the device with household appliances, please check their suitability in accordance with the relevant manufacturer's instructions. In case of doubt, ask an authorized dealer of the respective appliance. The machine is to be used only for its prescribed purpose.

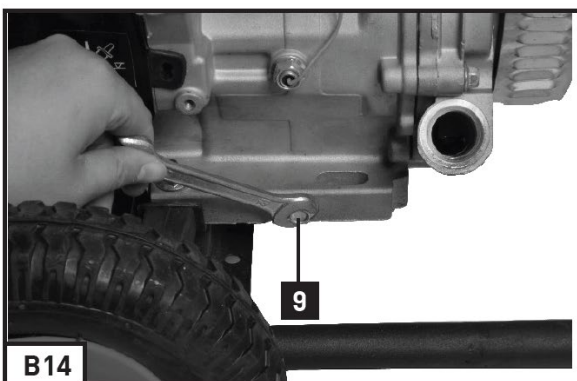
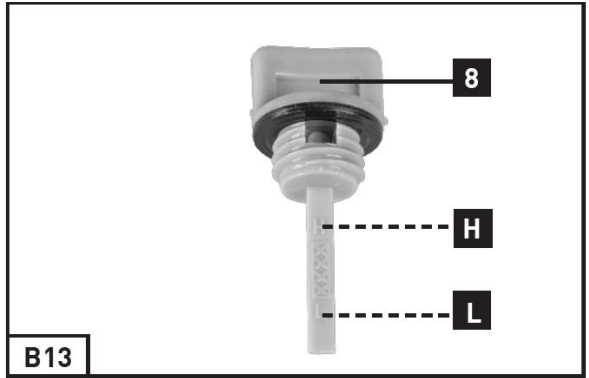
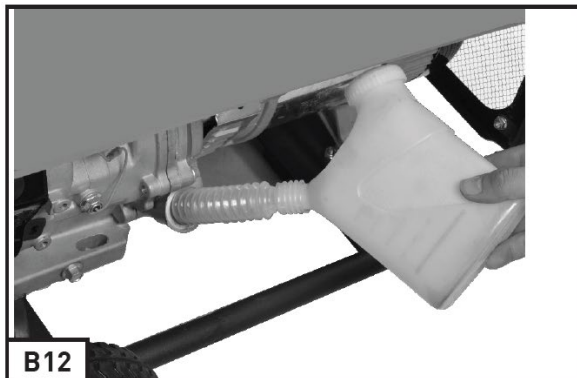
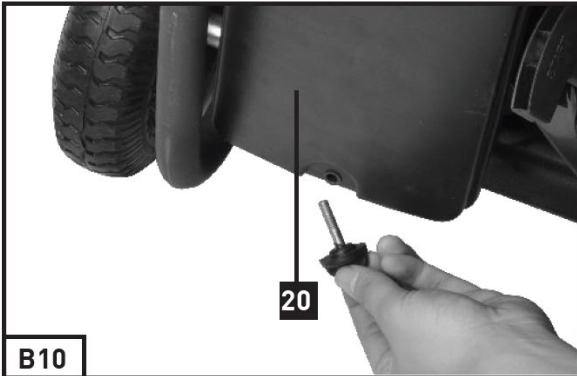
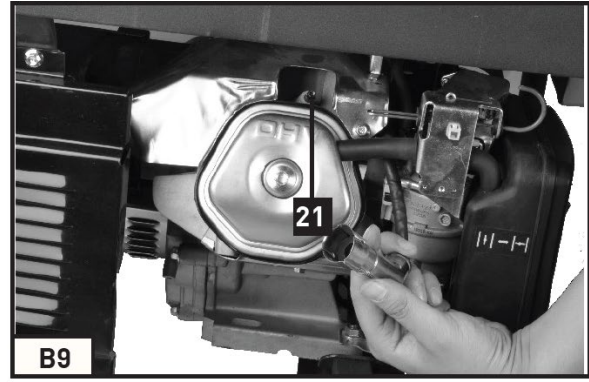
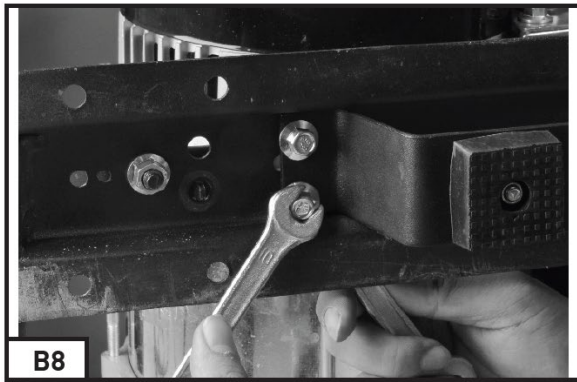
The product is intended for home use only.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description







1. Fuel gauge
2. Fuel cap
3. 230 V~ socket outlets
4. 12V DC connector outlets
5. Earth connection
6. Circuit breaker
7. Voltmeter

8. Oil filler plug
9. Oil drain nut
10. Engine switch
11. Choke lever
12. Pull cord
13. Petrol cock
14. Wheels
15. Carry handle
16. Rubber foot
17. Spanner
18. DC connecting cord
19. Wheel shaft
20. Air filter set
21. Spark plug
22. Spark plug wrench set

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. Assembling the device

Wheel assembly (B4-B5)

1. First place one end of the wheel shaft (item 19) through the hole in the frame and secure it with a nut and washer.
2. Put the shaft sleeve through the other end of the wheel shaft. Then place the wheel and secure it by the nut and the washer.
3. Assemble the left side wheel with same procedures as above.

Important:

The inner wheel should be inflated for it has been shipped out with lower pressure (max. gauge pressure 3 bar/0.3 MPa).

Rubber feet assembly (B7-B8)

Hold the foot (item 16) against the frame as shown. First place the bolt through the hole into the frame and the hole in the foot and secure it with a nut. Then secure other three bolts and nuts with same procedure.

Transport handle assembly (B6)

Place the carry handle (item 15) holder against the frame as shown. Place the bolt through the hole into the frame and the hole in the handle holder. Then secure it with a nut. Then secure the other bolt with same procedure.

The user can adjust the position of carry handle.

Important: Electrical safety

Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.

The generator is to be operated only with equipment whose voltage specifications conform to the generator's output voltage.

Never connect the generator to any other power supply.

Keep the cable length to the consumer as short as possible.

Connecting to earth

The housing is allowed to be connected to earth in order to discharge static electricity. To do this, connect one end of a cable to the earth connection (5) on the generator and the other end to an external earth (for example an earth rod).

3.4. Device use

Before starting the generator.

You must fill up with engine oil (B12) and fuel before you can start the engine.

Check the fuel level and top it up if necessary.

Make sure that the generator has sufficient ventilation.

Make sure that the ignition cable is secured to the spark plug.

Inspect the immediate vicinity of the generator.

Disconnect any electrical equipment which may already been connected to the generator.

Permissible ambient temperature – 10 to + 40°C, max. altitude above sea level 1000 m, relative humidity:90 %(noncondensing)

Never use the generator in dusty area.

Starting the engine (reversing starter)

Open the petrol cock (13) by turning it up.

Move the engine switch (10) to position "I".

Move the choke lever (11) to position IØI.

Start the engine with the pull cord (12) by pulling the handle forcefully. If the engine does not start, pull the handle again.

Push the choke lever (11) back again after the engine has started.

Important!

When starting with the pull cord, the motor may recoil suddenly as it starts up, resulting in hand injuries.

Wear protective gloves when starting the equipment.

Connecting appliances to the generator

Connect the equipment you want to use to the socket outlets (3).

Important!

Never connect the generator to the domestic power network as this may result in damage to the generator itself or to other electrical appliances in your home.

Switch off the machine immediately and contact your service station:

If the generator is making unusual vibrations or noise.

If the engine is overloaded within rated load range or misfires.

Note: Some electrical appliances (power jigsaws, drills, etc.) may have a higher level of power consumption when used in difficult conditions or starting.

Use the supplied DC connecting cable to make connection to 12VDC powered appliance.

Important!

The DC output of the generator is not treated by a precise electric circuit.

Never use it to power any precise DC instrument.

Important!

When using the generator to powering a heating device. Please do keep the powered heating device far from the generator.

Switching off the engine

Before you switch off the generator, allow it to run briefly with no appliances so that it can "cool down".

Move the Engine switch (10) to position "O".

Close the petrol cock.

Overload cut-out for socket-outlets

Important!

The generator is fitted with an overload cutout. This shuts down the sockets (3). You can restart the sockets by reset the circuit breaker (6).

Important!

If this happens, reduce the electric power you are taking from the generator or remove any defective connected appliances.

Important!

Defective overload cut-outs must be replaced only by overload cut-outs of identical design and with the same performance data. If repairs are necessary, please contact your customer service centre.

3.5. Cleaning and maintenance

- a) Switch off the generator and pull the spark plug boot from the spark plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- f) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- g) Clean the vents with a brush and compressed air.
- h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

Air filter (B10-11)

Clean the air filter at regular intervals and replace it if necessary.

Remove fixing bolt on the air filter cover (B10).

Remove the filter elements (B11).

Important!

Do not use abrasive cleaning agents or petrol to clean the elements.

Clean the elements by tapping them on a flat surface. In cases of stubborn dirt first clean with soapy water, and then rinse with clear water and air dry.

Assemble in reverse order.

Spark plug (B9)

Check the spark plug (item 21) for dirt and grime after 50 hours of operation and if necessary clean with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

Pull off the spark plug boot with a twist.

Remove the spark plug with the supplied spark plug wrench (22).

Assemble in reverse order.

Changing the oil and checking the oil level (B12-B14)

The motor oil is best changed when the Engine is at working temperature.

Only use motor oil SAE - 15W40 / (<0 OC) [SAE - 5W30].

Fill up Oil. (B12)

Open the oil filler plug by screw it off (8).

Add engine oil with an oil filling jug.

Screw the Oil filler plug back.

Checking Oil level. (B13)

Place the generator on a slightly inclined surface so that the dip stick is at proper position.

Screw off the Oil Filler plug and wipe off any oil on the dip stick.

Put the oil dip stick back without screw into the Oil filler.

Important!

Do not screw the dipstick in to check the oil level; simply insert it up to the thread.
Check the dip stick; make sure the oil level is between “H” and “L” mark.

Let out used Oil (B14)

Open the oil filler plug (8).

Screw off the oil drain nut (9) and let the hot engine oil drain out into a drip tray.

After the old oil has drained out, close the oil drain plug and place the generator on a level surface again.

Changing Engine Oil

Changing engine oil refers to the content described above.

Oil shortage cut-out

This generator has a Low Oil level Protection system.

The oil shortage cut-out responds if there is too little oil in the engine. In this case it will not be possible to start the engine or it will cut out automatically after a short period of time. It cannot be started again until the engine oil has been topped up.

Storage

If the generator is going to stop used for long time (more than 3 months):

Make sure have done following points:

Make sure the fuel tank is empty.

The fuel tank of the generator is not fully sealed. Long time fuel storage could cause fuel to deteriorate.

Make sure there is no fuel in the carburettor.

To empty the carburettor: unscrew the carburettor outlet screw. Collect the fuel inside. Then screw it back on. (B15)

Fuel residual could cause carburettor jamming.

Make sure the engine is oil empty.

Long time oil storage could cause oil to deteriorate. Deteriorated oil could jam the oil sensor.

Important!

Never storage the generator exposed outdoor.

Transport

ATTENTION!

Slipping or falling unit can crush hands and feet.

Carry the generator on transportation handles:

- Lift the generator evenly.
- Carry the generator to the operating place.
- Drop the generator evenly.

Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
Engine does not start	Oil shortage cut-out has not responded.	Check oil level, top up engine oil.
	Spark plug fouled.	Clean or replace spark plug (electrode spacing 0.6 mm).
	No fuel.	Refuel / check the petrol cock.
	Battery voltage too low.	Charge the battery.
Generator has too little or no voltage	Controller or capacitor defective.	Contact your dealer.
	Overload cut-off has triggered.	Actuate the circuit-breaker and reduce the consumers.
	Air filter dirty.	Clean or replace the filter.

Maintenance schedule

Regular service period. Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Each use	First month or 20 hrs.	Every 3 months or 50 hrs.	Every 6 months or 100 hrs.	Every year or 200 hrs.
ITEM						
Engine oil	Check level	•				
	Change		•	•		
Air cleaner	Check	•				
	Clean			• (1)		
Spark plug	Check-adjust			•		
	Replace				•	
Spark arrestor	Clean				•	
Combustion chamber	Clean	After every 300 hrs.				
Fuel tank and filter	Clean			•		
Fuel tube	Check	Every 1 year (Replace if necessary)				
Remark: (1) Service more frequently when used in dusty areas.						

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Agregat prądotwórczy
Model	MSW-PG-113
Moc ciągła COP [kW]	4.0
Moc maksymalna [kW]	4.4
Współczynnik mocy	1.0
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Prąd znamionowy [A]	17.4
Wyjście DC [V/A]	12/8.3
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	950 x 700 x 630
Ciężar [kg]	77.5

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.



Stosować rękawice ochronne.



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru – materiały łatwopalne!



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:

Agregat prądotwórczy

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

2.2. Bezpieczeństwo pracy z silnikiem spalinowym

- Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.
- W trakcie pracy silnik ulega mocnemu nagrzaniu. Nie dotykać rozgrzanego silnika ponieważ grozi to poparzeniem.
- Przed włączeniem urządzenia należy dodać olej do odpowiedniego poziomu.
- Wyciek olejów eksploatacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.
- Niebezpieczeństwo! Zagrożenie dla zdrowia i ryzyko wybuchu silnika spalinowego.
- W spalinach silnika zawarty jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci.
- Chronić silnik od ciepła, iskier i płomienia.
- Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć.
- Ostrzeżenie! Ryzyko uszkodzenia silnika przez niewłaściwe paliwo.
- Należy upewnić się, że wszyscy użytkownicy zapoznali się, rozumieją i przestrzegają instrukcję obsługi.
- Niewłaściwe lub nieostrożne użytkowania urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyłączyć silnik i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że silnik został wyłączony i pozostawiony do ochłodzenia/ ostudzenia.
- Utrzymywać części ciała z dala od ruchomych i obracających się części, w razie kontaktu mogą one spowodować obrażenia ciała.

- o) Nie należy użytkować maszyny, jeśli nie wszystkie osłony ochronne są zamontowane.
- p) Należy uważać, aby nie dotykać tłumika lub innych nagrzewających się podczas pracy elementów, gdy silnik jest gorący - może to spowodować poważne oparzenia.
- q) Upewnić się, że paliwo jest przechowywane tylko w certyfikowanych pojemnikach (np. kanister).
- r) Nie wolno tankować paliwa w pobliżu źródeł iskiei, otwartego płomienia lub palących się papierosów.
- s) Należy zatrzymać silnik przed uzupełnieniem poziomu paliwa. Nigdy nie uzupełniaj paliwa, gdy silnik pracuje lub pozostaje gorący. W przeciwnym razie rozlane lub parujące paliwo może zapalić się od iskiei silnika lub ciepła tłumika.
- t) Nie przepełniać zbiornika paliwa oraz unikać rozlewania paliwa podczas tankowania. rozlane a paliwo lub opary mogą się zapalić. jeśli nastąpi rozlanie, upewnić się, że obszar jest suchy przed uruchomieniem silnika.
- u) Po tankowaniu upewnić się, że korek zbiornika paliwa jest odpowiednio przykręcony.
- v) Nie wolno obsługiwać silnika ani tankować w zamkniętej przestrzeni bez odpowiedniej wentylacji.
- w) Unikaj pracy maszyny w zamkniętych pomieszczeniach, tunelach lub innych słabo wentylowanych miejscach, ponieważ spaliny zawierają śmiertelne/ szkodliwe dymy i gazy. Jeśli praca maszyny jest nieunikniona w takim miejscu, należy zapewnić odpowiedni odciąg spalin.
- x) Podczas transportu: Zatrzymać silnik urządzenia. Zakręcić i zabezpieczyć korek zbiornika paliwa i wyłączyć zawór paliwa do pozycji „OFF-O”. Przed transportem na dużą odległość lub po wyboistych drogach należy spuścić paliwo ze zbiornika paliwa.
- y) Trzymać materiały łatwopalne (benzyna, zapaliki, słoma itp.) z dala od wydechu spalin.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- e) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- f) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- g) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- h) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- i) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- j) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- k) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.4. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.

- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.5. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- g) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- h) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- i) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- k) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- l) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

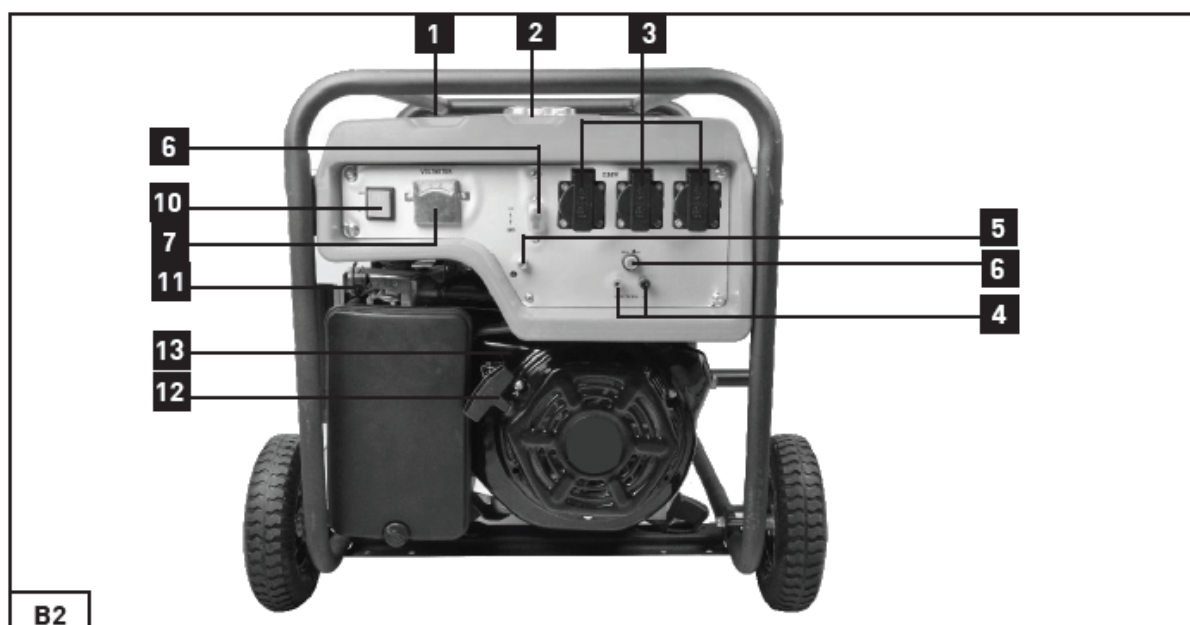
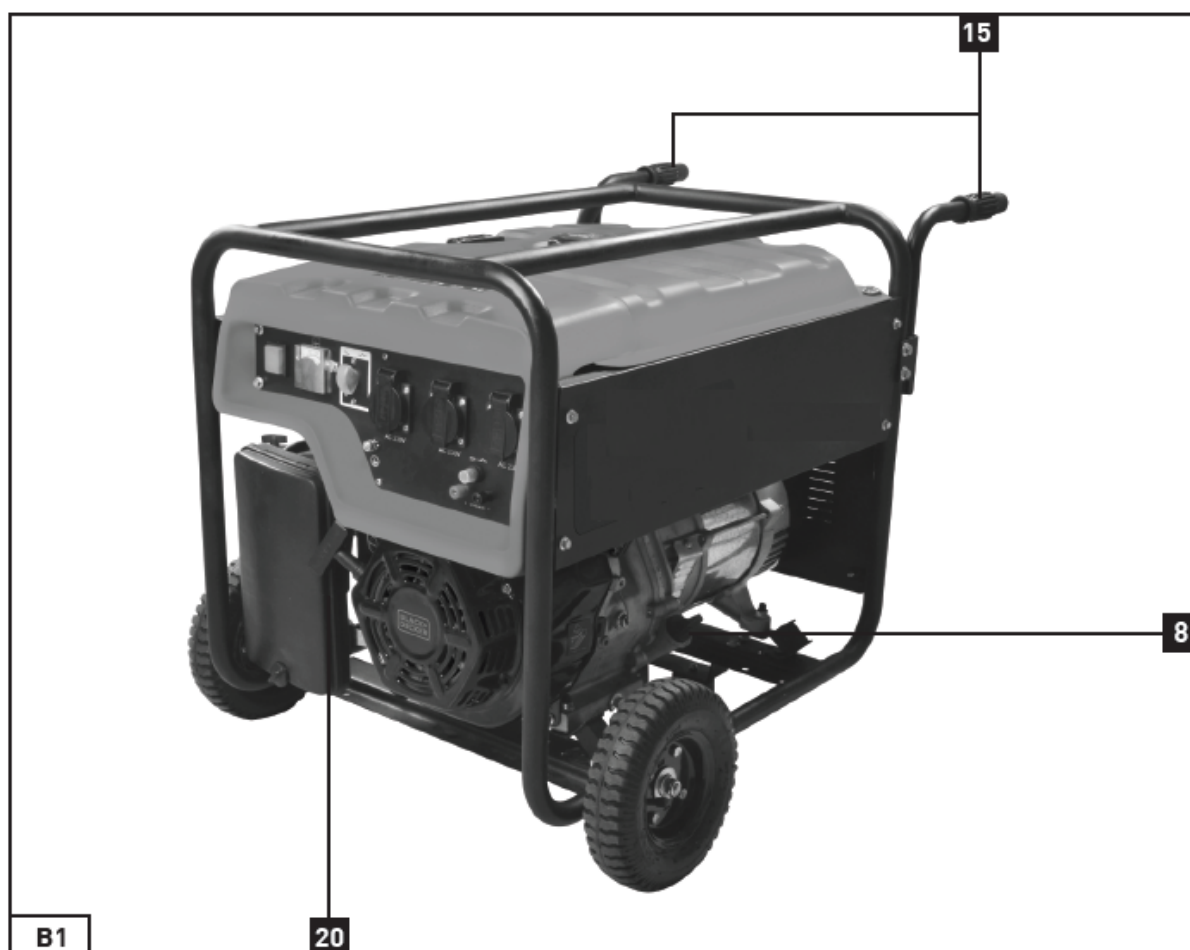
3. Zasady użytkowania

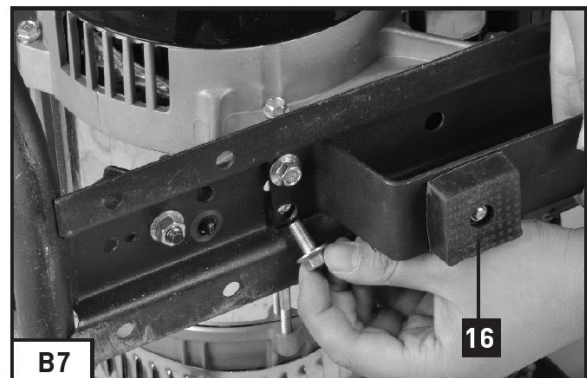
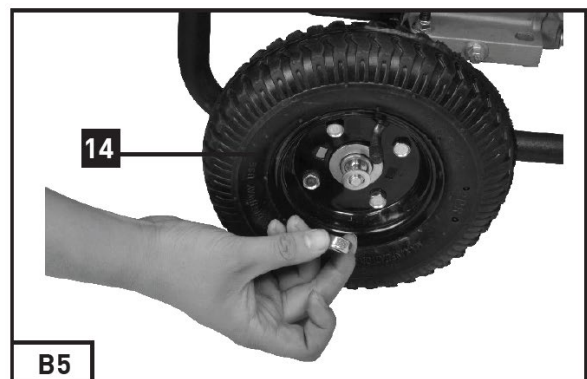
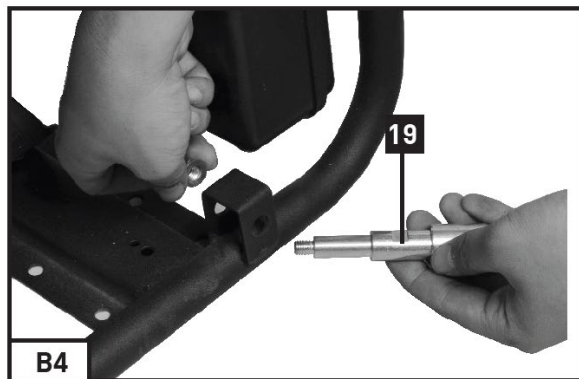
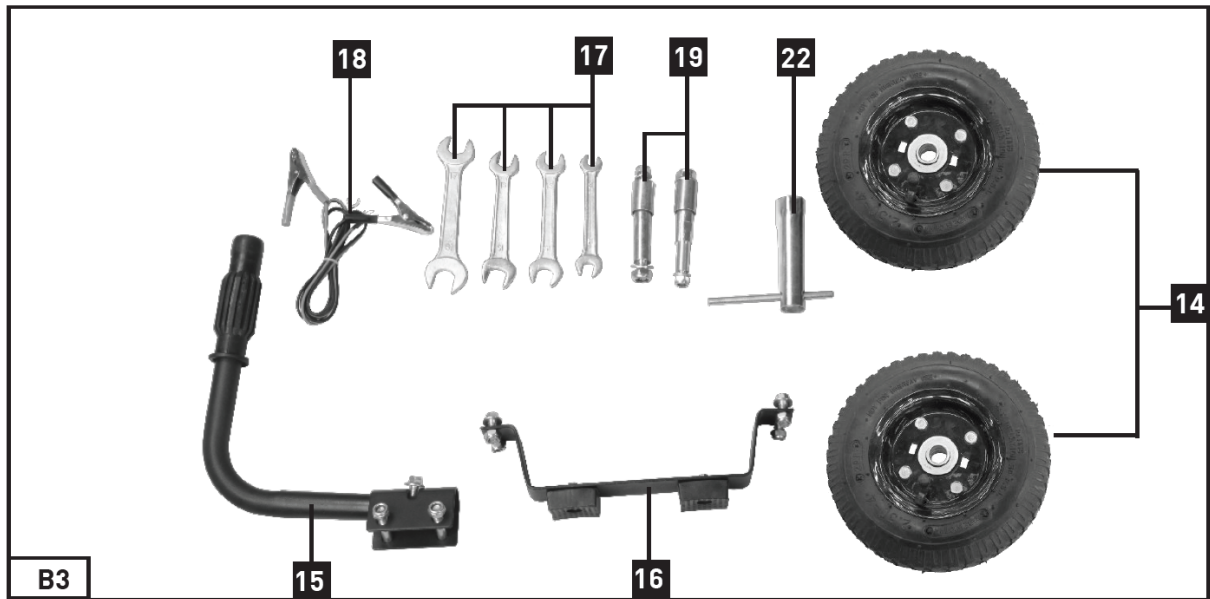
Generator jest przeznaczony do zasilania narzędzi elektrycznych i źródeł światła. W przypadku używania urządzenia z urządzeniami gospodarstwa domowego należy sprawdzić ich przydatność zgodnie z odpowiednimi instrukcjami producenta. W razie wątpliwości należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy danego urządzenia. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

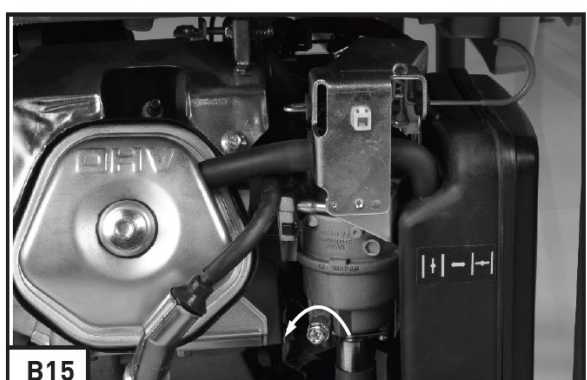
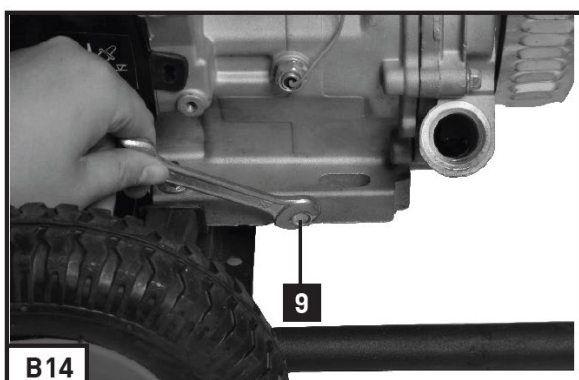
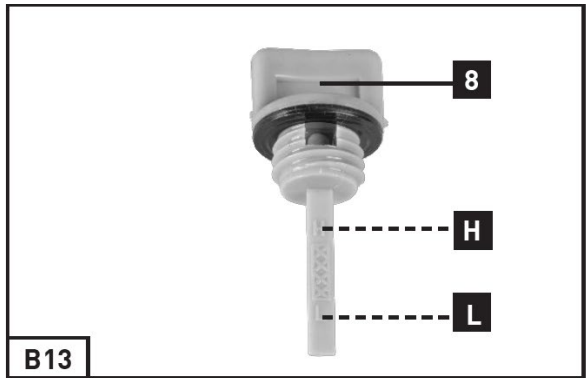
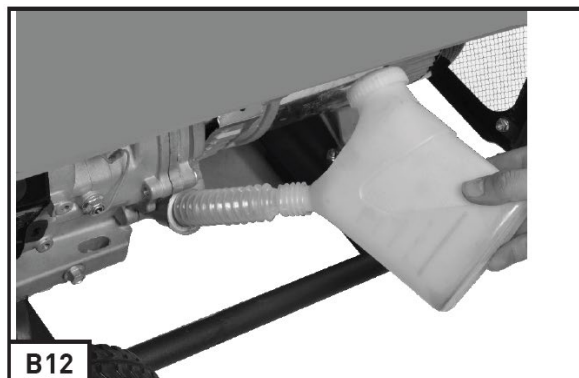
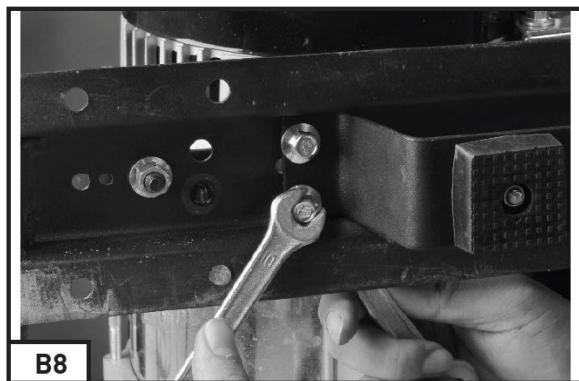
Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia







1. Wskaźnik paliwa
2. Korek wlewu paliwa
3. Gniazda 230 V~
4. Gniazda wtykowe 12 V DC
5. Podłączenie uziemienia
6. Wyłącznik automatyczny
7. Woltomierz
8. Korek wlewu oleju

9. Nakrętka spustowa oleju
10. Przełącznik silnika
11. Dźwignia ssania
12. Szarpak
13. Kurek benzyny
14. Koła
15. Uchwyt do przenoszenia
16. Gumowa stopka
17. Klucz
18. Przewód połączeniowy DC
19. Wał koła
20. Zestaw filtra powietrza
21. Świeca zapłonowa
22. Zestaw kluczy do świec zapłonowych

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. Montaż urządzenia

Zespół koła (B4-B5)

1. Najpierw umieścić jeden koniec wału koła (element 19) przez otwór w ramie i zabezpieczyć go nakrętką i podkładką.
2. Przełożyć tuleję wału przez drugi koniec wału koła. Następnie umieścić koło i zabezpieczyć je nakrętką i podkładką.
3. Zmontować lewe koło, wykonując te same procedury, co powyżej.

Ważne:

Koło wewnętrzne należy napompować, ponieważ zostało wysłane z niższym ciśnieniem (maks. ciśnienie manometryczne 3 bar/0,3 MPa).

Montaż gumowych nóżek (B7-B8)

Przytrzymać stopkę (element 16) przy ramie, jak pokazano na rysunku. Najpierw przełożyć śrubę przez otwór w ramie i otwór w stopie i zabezpieczyć ją nakrętką. Następnie zamocować pozostałe trzy śruby i nakrętki w ten sam sposób.

Montaż uchwytu transportowego (B6)

Umieścić uchwyt transportowy (element 15) przy ramie, jak pokazano na rysunku. Przełożyć śrubę przez otwór w ramie i otwór w uchwycie. Następnie zabezpieczyć ją nakrętką. Następnie zabezpieczyć drugą śrubę w ten sam sposób.

Użytkownik może dostosować pozycję uchwytu do przenoszenia. Aby przesunąć generator za pomocą obróconego uchwytu do pozycji otwartej.

Ważne: Bezpieczeństwo elektryczne

Kable zasilania elektrycznego i podłączony sprzęt muszą być w idealnym stanie.

Generator może być używany wyłącznie z urządzeniami, których specyfikacje napięcia są zgodne z napięciem wyjściowym generatora.

Nigdy nie podłączać generatora do innego źródła zasilania.
Długość kabla do odbiornika powinna być jak najkrótsza.

Podłączenie do uziemienia

Obudowa może być podłączona do uziemienia w celu odprowadzenia ładunków elektrostatycznych. W tym celu należy podłączyć jeden koniec kabla do złącza uziemienia (5) na generatorze, a drugi koniec do zewnętrznego uziemienia (na przykład pręta uziemiającego).

3.4. Praca z urządzeniem

Przed uruchomieniem generatora.

Przed uruchomieniem silnika należy uzupełnić olej silnikowy (B12) i paliwo.
Sprawdzić poziom paliwa i uzupełnić go w razie potrzeby.
Upewnić się, że generator ma wystarczającą wentylację.
Upewnić się, że przewód zapłonowy jest przymocowany do świecy zapłonowej.
Sprawdzić bezpośrednie otoczenie generatora.
Odłączyć wszelkie urządzenia elektryczne, które mogą być już podłączone do generatora.
Dopuszczalna temperatura otoczenia - 10 do + 40°C, maksymalna wysokość nad poziomem morza 1000 m, wilgotność względna: 90% (bez kondensacji).
Nigdy nie używać generatora w zakurzonej miejscy.

Uruchamianie silnika

Otworzyć kurek paliwa (13), przekręcając go w górę.
Przekręcić przełącznik silnika (10) do pozycji "I".
Przesunąć dźwignię ssania (11) do pozycji $\emptyset$.
Uruchomić silnik za pomocą linki (12), pociągając mocno za uchwyt. Jeśli silnik nie uruchomi się, pociągnąć dźwignię ponownie.
Po uruchomieniu silnika ponownie przesunąć dźwignię ssania (11).
Ważne!
Podczas uruchamiania za pomocą linki silnik może gwałtownie odskoczyć, powodując obrażenia dłoni.
Podczas uruchamiania urządzenia należy nosić rękawice ochronne.

Podłączanie urządzeń do generatora

Podłączyć urządzenia, które mają być używane do gniazd (3).

Ważne!

Nigdy nie podłączać generatora do domowej sieci elektrycznej, ponieważ może to spowodować uszkodzenie samego generatora lub innych urządzeń elektrycznych w domu.
Natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem:
Jeśli generator wytwarza nietypowe wibracje lub hałas.
Jeśli silnik jest przeciążony w zakresie obciążenia znamionowego lub nie zapala.
Uwaga: Niektóre urządzenia elektryczne (wyrzynarki, wiertarki itp.) mogą mieć wyższy poziom poboru mocy, gdy są używane w trudnych warunkach lub podczas rozruchu.
Do podłączenia urządzenia zasilanego prądem stałym o napięciu 12 V należy użyć dostarczonego kabla połączeniowego prądu stałego.

Ważne!

Wyjście DC generatora nie jest przetwarzane przez precyzyjny obwód elektryczny.
Nigdy nie używać go do zasilania precyzyjnych urządzeń DC.

Ważne!

Podczas korzystania z generatora do zasilania urządzenia grzewczego. Należy trzymać zasilane urządzenie grzewcze z dala od generatora.

Wyłączanie silnika

Przed wyłączeniem generatora należy pozwolić mu na krótką pracę bez żadnych urządzeń, aby mógł "ostygnąć".
Przesunąć przełącznik silnika (10) do pozycji "O".
Zamknąć kurek wlewu paliwa.

Wyłącznik przeciążeniowy dla gniazd sieciowych

Ważne!

Generator jest wyposażony w wyłącznik przeciążeniowy. Powoduje to wyłączenie gniazd (3). Gniazda można ponownie uruchomić, resetując wyłącznik automatyczny (6).

Ważne!

W takim przypadku należy zmniejszyć moc pobieraną z generatora lub odłączyć wszelkie wadliwe urządzenia.

Ważne!

Uszkodzone wyłączniki przeciążeniowe mogą być wymieniane wyłącznie na wyłączniki o identycznej konstrukcji i takich samych parametrach. Jeśli konieczna jest naprawa, należy skontaktować się z centrum obsługi klienta.

3.5. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy wyłączyć generator i zdjąć osłonę świecy zapłonowej ze świecy zapłonowej.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Filtr powietrza (B10-11)

Filtr powietrza należy czyścić w regularnych odstępach czasu i wymieniać w razie potrzeby.

Odkręcić śrubę mocującą pokrywę filtra powietrza (B10).

Wyjąć elementy filtra (B11).

Ważne!

Do czyszczenia elementów nie należy używać ściernych środków czyszczących ani benzyny.

Wyczyścić elementy, stukając nimi o płaską powierzchnię. W przypadku uporczywych zabrudzeń najpierw wyczyścić wodą z mydłem, a następnie spłukać czystą wodą i wysuszyć na powietrzu.

Zmontować w odwrotnej kolejności.

Świeca zapłonowa (B9)

Po 50 godzinach pracy sprawdzić świecę zapłonową (element 21) pod kątem zabrudzeń i w razie potrzeby wyczyścić miedzianą szczotką drucianą. Następnie należy serwisować świecę zapłonową co 50 godzin pracy. Zdjąć osłonę świecy zapłonowej, przekręcając ją.

Wykręcić świecę zapłonową za pomocą dostarczonego klucza do świec zapłonowych (22).

Zmontować w odwrotnej kolejności.

Wymiana oleju i sprawdzanie poziomu oleju (B12-B14)

Olej silnikowy najlepiej wymieniać, gdy silnik ma temperaturę roboczą.

Należy używać wyłącznie oleju silnikowego SAE - 15W40 / (<0 OC) [SAE - 5W30].

Uzupełnić olej. (B12)

Odkręcić korek wlewu oleju (8).

Dolać oleju silnikowego za pomocą dzbanka do napełniania olejem.
Zakręcić z powrotem korek wlewu oleju.

Sprawdzanie poziomu oleju. (B13)

Umieścić generator na lekko nachylonej powierzchni, tak aby bagnet znajdował się we właściwej pozycji.
Odkręcić korek wlewu oleju i wytrzeć olej ze wskaźnika poziomu oleju.
Włożyć z powrotem bagnet bez wkręcania go do wlewu oleju.

Ważne!

Nie wkręcać bagnetu w celu sprawdzenia poziomu oleju; wystarczy wsunąć go aż do gwintu.
Sprawdzić bagnet; upewnić się, że poziom oleju znajduje się między znakami "H" i "L".

Spuścić zużyty olej (B14)

Odkręcić korek wlewu oleju (8).
Odkręcić nakrętkę spustową oleju (9) i pozwolić gorącemu olejowi silnikowemu spłynąć do tacki ociekowej.
Po spuszczeniu zużytego oleju zakręcić korek spustowy oleju i ponownie umieścić generator na równej powierzchni.

Wymiana oleju silnikowego

Wymiana oleju silnikowego jest opisana w punktach powyżej.

Wyłącznik braku oleju

Ten generator jest wyposażony w system ochrony przed niskim poziomem oleju.
Odcięcie dopływu oleju reaguje, gdy w silniku jest zbyt mało oleju. W takim przypadku nie będzie możliwe uruchomienie silnika lub wyłączy się on automatycznie po krótkim czasie. Nie można go ponownie uruchomić, dopóki olej silnikowy nie zostanie uzupełniony.

Przechowywanie

Jeśli generator nie będzie używany przez dłuższy czas (ponad 3 miesiące):

Upewnić się, że wykonano następujące czynności:

Upewnić się, że zbiornik paliwa jest pusty.

Zbiornik paliwa generatora nie jest w pełni szczelny. Długotrwałe przechowywanie paliwa może spowodować jego zepsucie.

Upewnić się, że w gaźniku nie ma paliwa.

Aby opróżnić gaźnik: odkręcić śrubę wylotową gaźnika. Zebrać paliwo znajdujące się wewnątrz. Następnie przykręcić ją z powrotem. (B15)

Pozostałości paliwa mogą spowodować zablokowanie gaźnika.

Upewnić się, że silnik nie zawiera oleju.

Długotrwałe przechowywanie oleju może spowodować pogorszenie jego jakości. Zepsuty olej może zablokować czujnik oleju.

Ważne!

Nigdy nie przechowywać generatora na zewnątrz.

Transport**UWAGA!**

Poślizgnięcie się lub upadek urządzenia może zmiażdżyć dłonie i stopy.

Generator należy przenosić na uchwytach transportowych:

- Podnieść generator równomiernie.
- Przenieść generator do miejsca pracy.
- Równomiernie opuścić generator.

Rozwiązywanie problemów:

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się	Odcięcie dopływu oleju nie zareagowało. Zanieczyszczona świeca zapłonowa. Brak paliwa. Zbyt niskie napięcie akumulatora.	Sprawdzić poziom oleju, uzupełnić olej silnikowy. Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową (odstęp elektrod 0,6 mm). Uzupełnić paliwo / sprawdzić kurek paliwa. Naładować akumulator.
Generator ma zbyt niskie napięcie lub nie ma go wcale	Uszkodzony kontroler lub kondensator. Zadziałał wyłącznik przeciążeniowy. Zanieczyszczony filtr powietrza.	Skontaktować się ze sprzedawcą. Uruchomić wyłącznik automatyczny i zredukować odbiorniki. Wyczyścić lub wymienić filtr.

Harmonogram czynności konserwacyjnych:

Regularny okres serwisowania. Wykonywać co wskazany miesiąc lub co wskazaną liczbę godzin pracy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.		Po każdym użyciu	Po pierwszym miesiącu lub 20 godzinach	Po każdych 3 miesiącach lub 50 godzinach	Po każdych 6 miesiącach lub 100 godzinach	Po każdym roku lub 200 godzinach
Olej silnikowy	Sprawdzić poziom	•				
	Wymienić		•	•		
Filtr powietrza	Sprawdzić	•				
	Wyczyścić			• (1)		
Świeca zapłonowa	Sprawdzić- wyregulować odstęp między elektrodami			•		
	Wymienić				•	
Łapacz iskier	Wyczyścić				•	
Komora spalania	Wyczyścić	Po każdych 300 godzinach				
Zbiornik paliwa i filtr paliwa	Wyczyścić			•		
Przewód paliwowy	Sprawdzić	Po każdym roku (wymienić, jeśli zachodzi potrzeba)				
Uwaga: (1) W przypadku użytkowania w zapyłonych obszarach serwisować częściej.						

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Benzínový generátor
Model	MSW-PG-113
Jmenovitý výkon COP [kW]	4,0
Maximální výkon [kW]	4,4
Faktor síly	1,0
Jmenovité napětí / frekvence [V~/Hz]	230/50
Jmenovitý proud [A]	17,4
DC výstup [V/A]	12/8.3
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	950 x 700 x 630
Hmotnost [kg]	77,5

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)



Používejte ochranu sluchu. Vystavení silnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Používejte ochranné rukavice.



POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!



POZORNOST! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!



VAROVÁNÍ: Toxické látky, nebezpečí otravy!



POZORNOST! Horký povrch, nebezpečí popálení!



V blízkosti zařízení nekuřte. Zařízení obsahuje hořlavé látky.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Benzínový generátor

2.1. Elektrická bezpečnost

- Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokřým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení mokřými nebo vlhkými rukama.
- POZORNOST! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.

2.2. Bezpečnost provozu motoru

- V blízkosti zařízení nekuřte. Zařízení obsahuje hořlavé látky.
- W Motor se během provozu velmi zahřívá. Nedotýkejte se horkého motoru, protože to může způsobit urny.
- Než začnete zařízení používat, doplňte olej po značku.
- Únik oleje ze stroje je třeba nahlásit příslušnému servisu nebo splnit zákonné požadavky platné v oblasti použití.
- Nebezpečí! Nebezpečí zdraví a nebezpečí výbuchu spalovacího motoru
- Ve výfukových plynech motoru je přítomen jedovatý oxid uhelnatý. Pobyť v prostředí s oxidem uhelnatým může vést ke ztrátě vědomí nebo dokonce smrti.
- Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. V blízkosti štěpkovače nekuřte!
- Před doplňováním paliva by měl být motor vypnutý a vychladlý
- Varování! Nebezpečí poškození motoru v důsledku nesprávného paliva.
- Ujistěte se, že si všichni uživatelé návod přečetli, porozuměli mu a dodržovali jej.
- Nesprávné nebo neopatrné používání zařízení může způsobit vážná zranění.
- Před každým čištěním, regulací, výměnou příslušenství nebo v případě, že se zařízení nepoužívá, vypněte motor a zařízení zcela ochlaďte.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není motor vypnutý a ponechán vychladnout.
- Držte se dál od pohyblivých a rotujících částí, protože mohou způsobit zranění.
- Stroj nepoužívejte, pokud nejsou nainstalovány všechny ochranné kryty.
- Nedotýkejte se tlumiče nebo jiných horkých prvků, když je motor horký, mohlo by to způsobit vážné popáleniny.
- Dbejte na to, aby bylo palivo skladováno pouze v certifikovaných nádobách (např. kanystr).
- Nedoplňujte palivo v blízkosti jisker, plamenů nebo zapálených cigaret.

- s) Před doplňováním paliva vypněte motor. Nikdy nedoplňujte palivo, když motor běží nebo je ještě horký. Jinak se může rozlité nebo odpařené palivo vznítit od jisker motoru nebo tepla tlumiče.
- t) Nepřepínejte palivovou nádrž a vyhněte se rozlití paliva při doplňování paliva. Rozlité palivo nebo jeho výpary se mohou vznítit. Pokud došlo k rozlití paliva, před nastartováním motoru se ujistěte, že je oblast suchá.
- u) Po doplnění paliva se ujistěte, že je víčko palivové nádrže řádně našroubováno.
- v) Neprovozujte motor ani nedoplňujte palivo v uzavřených prostorech bez vhodného větrání.
- w) Vyhněte se provozu stroje v uzavřených prostorech, tunelech nebo jiných špatně větraných místech, protože výfukové plyny obsahují smrtelné/škodlivé výpary a plyny. Pokud je provoz stroje v takových podmínkách nevyhnutelný, zajistěte dostatečné odsávání výfukových plynů.
- x) Přeprava: Zastavte motor. Dobře uzavřete a zajistěte víčko palivové nádrže. Přepněte palivový ventil do polohy „OFF-O“. Před přepravou na dlouhé vzdálenosti nebo na hrbolatých cestách vypusťte palivovou nádrž.
- y) Hořlavé látky (benzin, zápalky, sláma apod.) uložte v dostatečné vzdálenosti od výfuku.

2.3. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlase nadřízenému.
- d) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- f) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
- g) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
- h) Uchovávejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- i) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- j) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- k) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.4. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopné se strojem zacházet, jsou řádně proškoleny, přečetly si tento návod k obsluze a prošly školením o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Stroj není navržen tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nedostaly pokyny k obsluze stroje.
- d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- e) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci s přístrojem, specifikované v části 1 (Legenda). Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- f) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

2.5. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.

- b) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřčetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- c) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k celkovému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nedošlo k dalším podmínkám, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- d) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- g) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- h) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- i) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- k) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- l) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídatných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

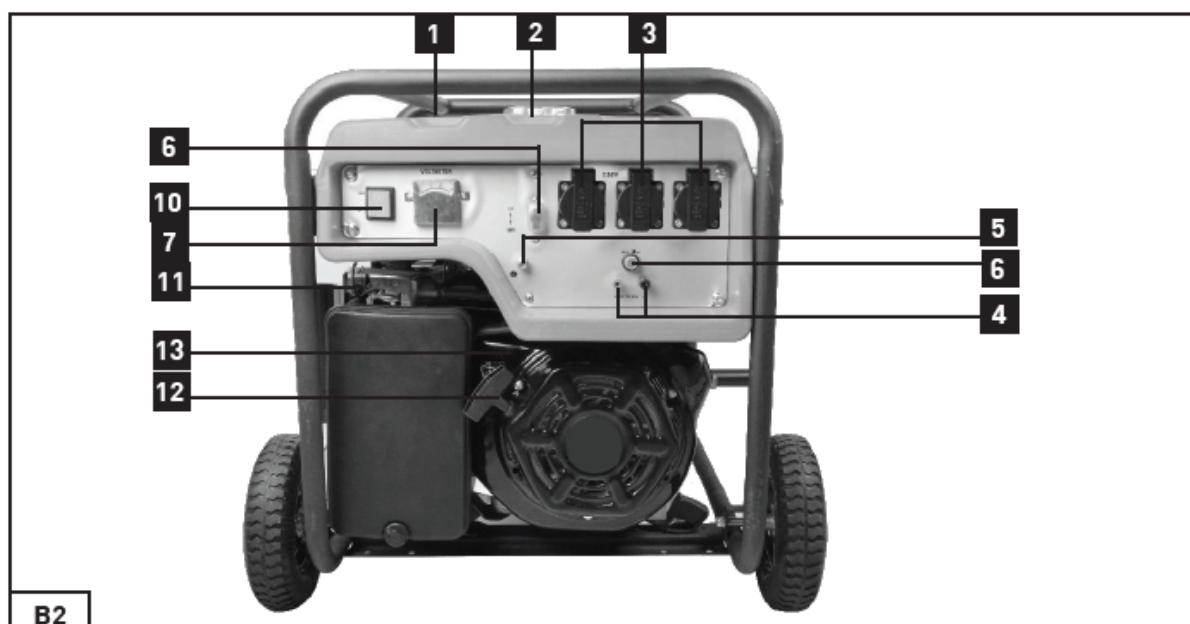
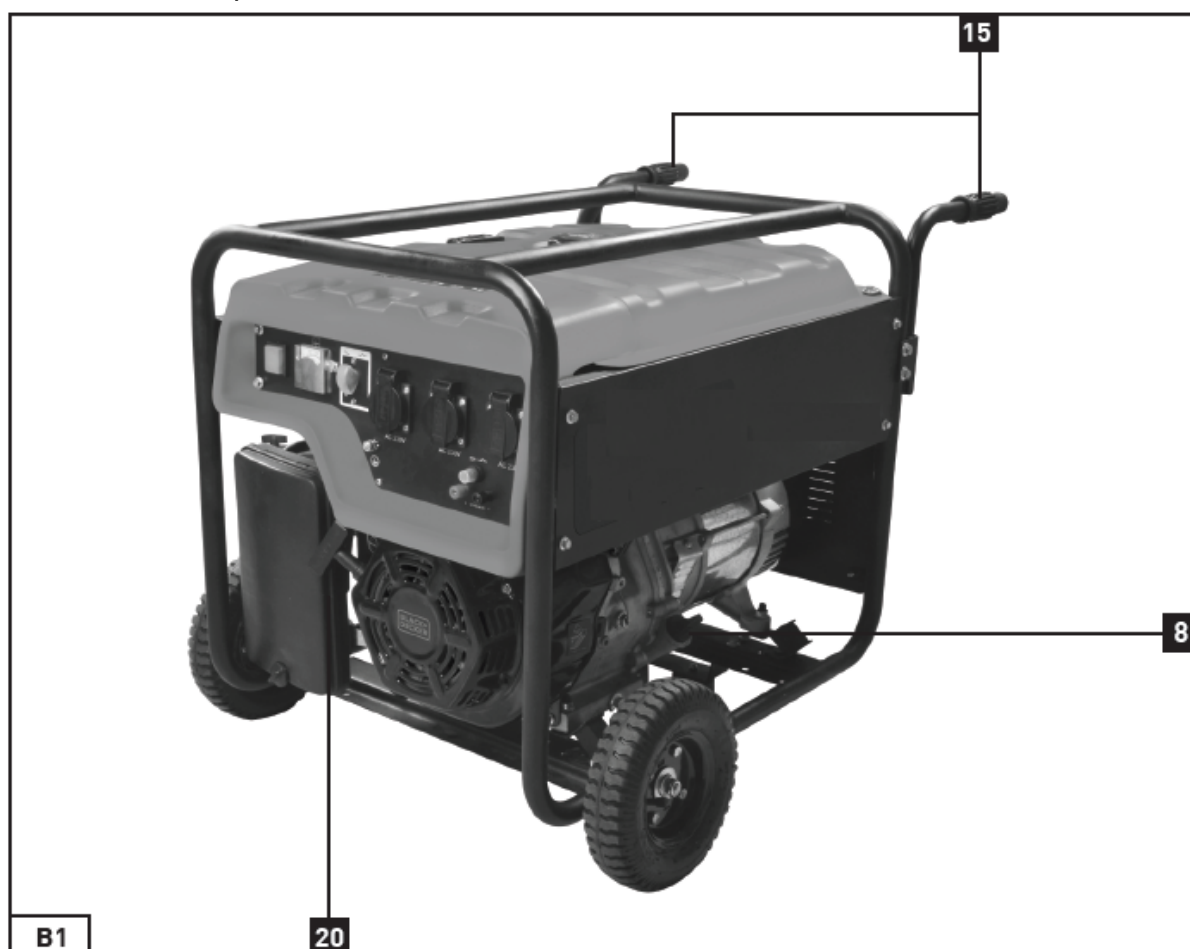
3. Použijte pokyny

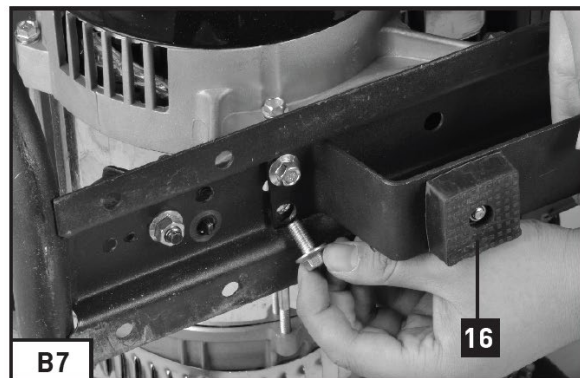
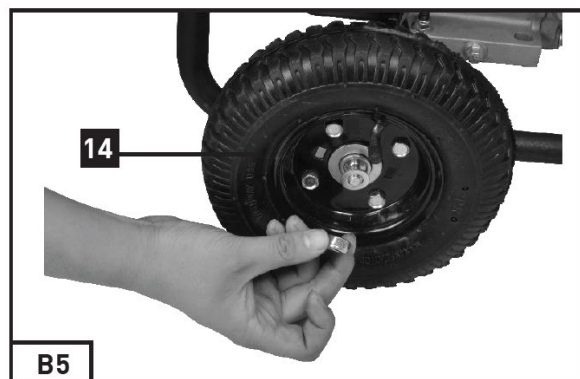
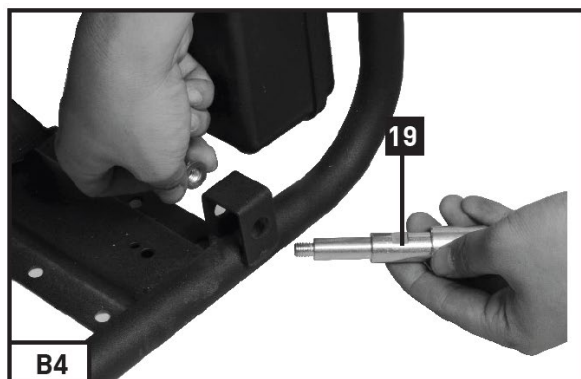
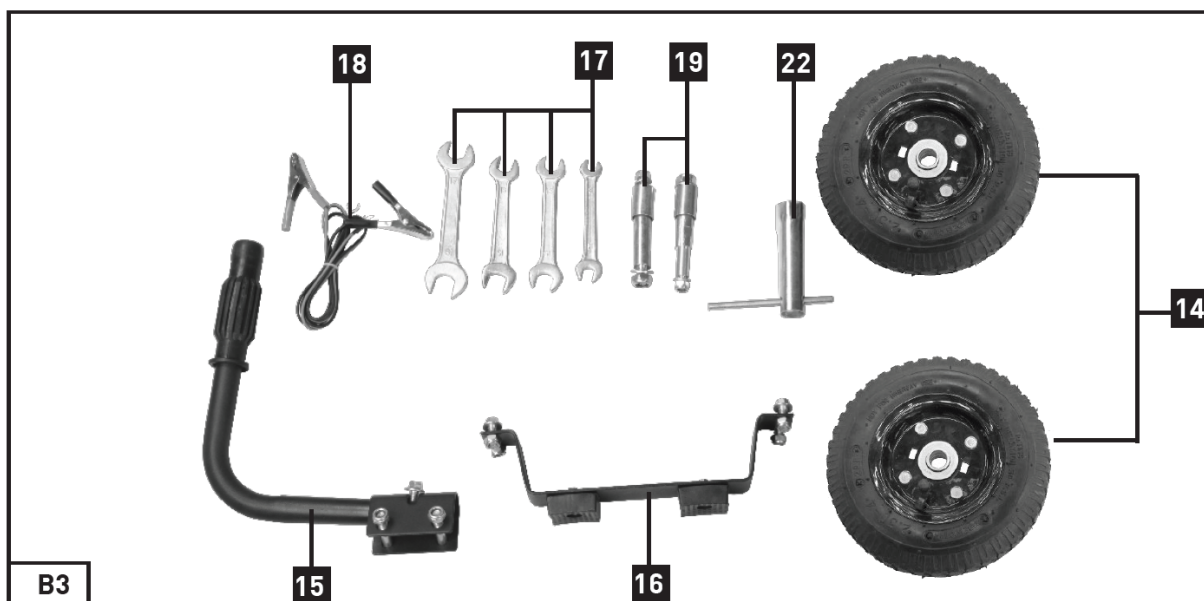
Generátor je určen k napájení elektrického nářadí a světelných zdrojů. Při použití zařízení s domácími spotřebiči zkontrolujte jejich vhodnost v souladu s příslušnými pokyny výrobce. V případě pochybností se zeptejte autorizovaného prodejce příslušného spotřebiče. Stroj se smí používat pouze k předepsanému účelu.

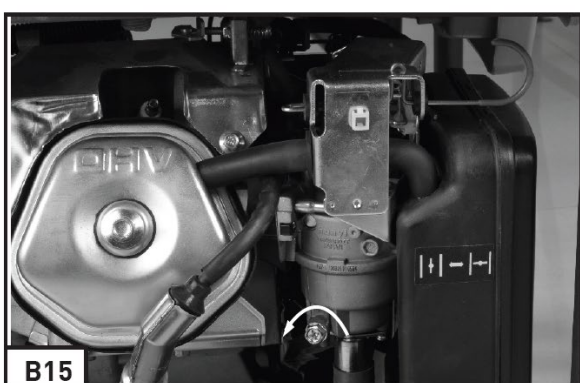
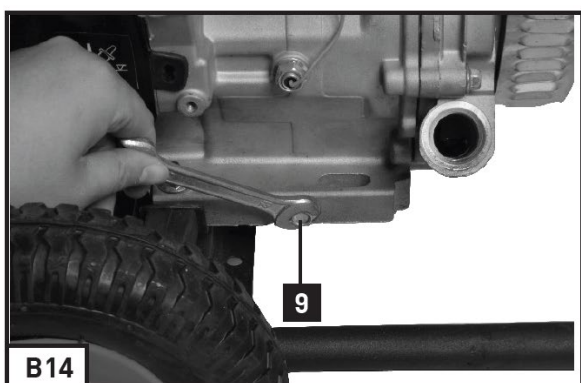
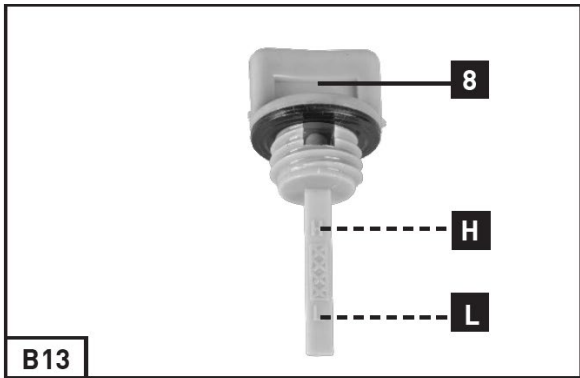
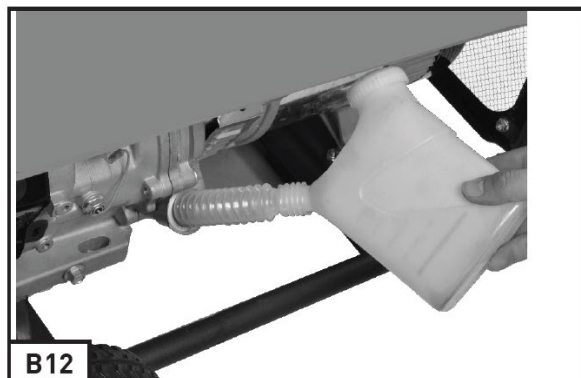
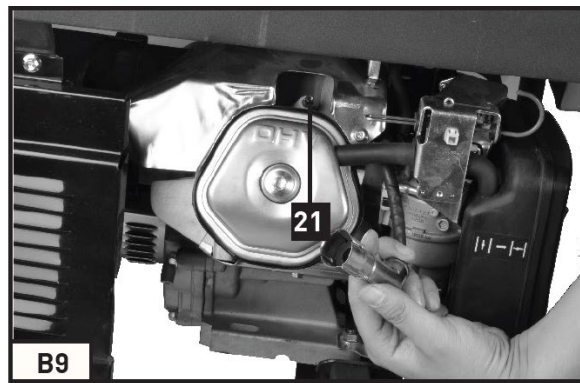
Výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení







1. Palivoměr
2. Víko palivové nádrže
3. zásuvky 230 V~
4. 12V DC konektorové výstupy
5. Zemní spojení
6. Jistič
7. Voltmetr

8. Vypouštěcí víčko oleje
9. Matice pro vypouštění oleje
10. Spínač motoru
11. Páčka sytiče
12. Vytáhněte šňůru
13. Benzínový kohout
14. Kola
15. Rukojeť pro přenášení
16. Pryžová nožička
17. Klíč
18. DC propojovací kabel
19. Hřídel kola
20. Sada vzduchového filtru
21. ZAPALOVACÍ SVÍČKA:
22. Sada klíčů na zapalovací svíčky

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

3.3. Sestavení zařízení

Sestava kola (B4-B5)

1. Nejprve protáhněte jeden konec hřídele kola (položka 19) otvorem v rámu a zajistěte jej maticí a podložkou.
2. Protáhněte pouzdro hřídele druhým koncem hřídele kola. Poté nasadte kolo a zajistěte jej maticí a podložkou.
3. Sestavte levé kolo stejným postupem jako výše.

Důležité:

Vnitřní kolo by mělo být nahuštěno, protože bylo expedováno na nižší tlak (max. přetlak 3 bar/0,3 MPa).

Sestava gumových nožiček (B7-B8)

Přidržte nohu (položka 16) proti rámu, jak je znázorněno. Nejprve vložte šroub otvorem do rámu a otvoru v patce a zajistěte jej maticí. Poté stejným postupem zajistěte další tři šrouby a matice.

Sestava transportní rukojeti (B6)

Umístěte držák rukojeti (položka 15) k rámu podle obrázku. Vložte šroub otvorem do rámu a otvoru v držáku rukojeti. Poté jej zajistěte maticí. Poté stejným postupem zajistěte druhý šroub.

Uživatel může nastavit polohu rukojeti.

Důležité: Elektrická bezpečnost

Elektrické přírodní kabely a připojená zařízení musí být v bezvadném stavu.

Generátor smí být provozován pouze se zařízením, jehož specifikace napětí odpovídá výstupnímu napětí generátoru.

Nikdy nepřipojujte generátor k jinému zdroji napájení.

Udržujte délku kabelu ke spotřebiteli co nejkratší.

Připojení k zemi

Pouzdro je možné připojit k zemi, aby se vybila statická elektřina. Za tímto účelem připojte jeden konec kabelu k uzemňovací přípojce (5) na generátoru a druhý konec k vnějšímu uzemnění (např. zemnicí tyč).

3.4. Použití zařízení

Před spuštěním generátoru.

Než budete moci nastartovat motor, musíte naplnit motorový olej (B12) a palivo.

Zkontrolujte hladinu paliva a v případě potřeby doplňte.

Ujistěte se, že generátor má dostatečné větrání.

Ujistěte se, že kabel zapalování je připevněn k zapalovací svíčke.

Zkontrolujte bezprostřední okolí generátoru.

Odpojte všechna elektrická zařízení, která již mohou být připojena ke generátoru.

Přípustná okolní teplota – 10 až + 40°C, max. nadmořská výška 1000 m, relativní vlhkost: 90 % (bez kondenzace)

Nikdy nepoužívejte generátor v prašném prostředí.

Startování motoru (reverzní startér)

Otevřete benzinový kohout (13) otočením nahoru.

Posuňte spínač motoru (10) do polohy "I".

Přesuňte páčku sytiče (11) do polohy IØI.

Nastartujte motor tažným lankem (12) silným zatažením za rukojeť. Pokud motor nenaskočí, znovu zatáhněte za rukojeť.

Po nastartování motoru zatlačte páčku sytiče (11) zpět.

Důležité!

Při startování s tažným lankem se může motor při rozběhu náhle vrátit zpět a způsobit zranění ruky. Při spouštění zařízení používejte ochranné rukavice.

Připojení spotřebičů ke generátoru

Připojte zařízení, které chcete používat, do zásuvek (3).

Důležité!

Nikdy nepřipojujte generátor k domácí elektrické síti, protože by to mohlo vést k poškození samotného generátoru nebo jiných elektrických spotřebičů ve vaší domácnosti.

Okamžitě vypněte stroj a kontaktujte servisní středisko:

Pokud generátor vydává neobvyklé vibrace nebo hluk.

Pokud je motor přetížen v rozsahu jmenovitého zatížení nebo vynechává zapalování.

Poznámka: Některé elektrické spotřebiče (motorové přímočaré pily, vrtačky atd.) mohou mít vyšší spotřebu energie při použití v obtížných podmínkách nebo při startování.

Pro připojení ke spotřebiči napájenému 12V DC použijte dodaný DC propojovací kabel.

Důležité!

DC výstup generátoru není ošetřen přesným elektrickým obvodem.

Nikdy jej nepoužívejte k napájení jakéhokoli přesného DC přístroje.

Důležité!

Při použití generátoru k napájení topného zařízení. Udržujte napájené topné zařízení daleko od generátoru.

Vypínání motoru

Než generátor vypnete, nechte jej krátce běžet bez spotřebičů, aby mohl „vychladnout“.

Přesuňte spínač motoru (10) do polohy "O".

Zavřete benzinový kohout.

Pojistka proti přetížení pro zásuvky

Důležité!

Generátor je vybaven ochranou proti přetížení. Tím se vypnou zásuvky (3). Zásuvky můžete restartovat resetováním jističe (6).

Důležité!

Pokud k tomu dojde, snižte elektrický výkon, který odebíráte z generátoru, nebo odstraňte všechny vadné připojené spotřebiče.

Důležité!

Vadné pojistky proti přetížení musí být nahrazeny pouze pojistkami proti přetížení stejné konstrukce a se stejnými výkonovými údaji. Pokud je nutná oprava, kontaktujte prosím své zákaznické centrum.

3.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před čištěním a údržbou zařízení vypněte generátor a vytáhněte manžetu zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- d) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- e) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- f) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
- g) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
- h) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- i) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- k) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

Vzduchový filtr (B10-11)

Vzduchový filtr čistěte v pravidelných intervalech a v případě potřeby jej vyměňte.

Demontujte upevňovací šroub na krytu vzduchového filtru (B10).

Vyjměte filtrační vložky (B11).

Důležité!

K čištění prvků nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo benzín.

Vyčistěte prvky poklepáním na rovný povrch. V případě odolných nečistot nejprve očistěte mýdlovou vodou a poté opláchněte čistou vodou a osušte na vzduchu.

Sestavte v opačném pořadí.

zapalovací svíčka (B9)

Po 50 hodinách provozu zkontrolujte zapalovací svíčku (položka 21), zda není znečištěná a v případě potřeby ji očistěte měděným drátěným kartáčem. Poté zapalovací svíčku opravte po každých 50 hodinách provozu.

Otáčením stáhněte manžetu zapalovací svíčky.

Vyjměte zapalovací svíčku pomocí dodaného klíče na zapalovací svíčky (22).

Sestavte v opačném pořadí.

Výměna oleje a kontrola hladiny oleje (B12-B14)

Motorový olej se nejlépe vyměňuje, když má motor provozní teplotu.

Používejte pouze motorový olej SAE - 15W40 / (<0 OC) [SAE - 5W30].

Doplňte olej. (B12)

Otevřete plnicí zátku oleje odšroubováním (8).

Přidejte motorový olej pomocí nádoby na plnění oleje.

Našroubujte zpět plnicí zátku oleje.

Kontrola hladiny oleje. (B13)

Umístěte generátor na mírně nakloněný povrch tak, aby měrka byla ve správné poloze.

Odšroubujte zátka plnicího otvoru oleje a otřete veškerý olej na měrce.

Vložte měrku oleje zpět bez šroubu do plničky oleje.

Důležité!

Nezašroubujte měrku pro kontrolu hladiny oleje; jednoduše jej vložte až k závitu.
Zkontrolujte měrku; ujistěte se, že hladina oleje je mezi značkami „H“ a „L“.

Vypusťte použitý olej (B14)

Otevřete plnicí zátku oleje (8).

Odšroubujte vypouštěcí matici oleje (9) a nechte horký motorový olej vytéct do odkapávací misky.

Po vytečení starého oleje uzavřete vypouštěcí šroub oleje a položte generátor opět na rovnou plochu.

Výměna motorového oleje

Výměna motorového oleje se týká výše popsaného obsahu.

Odstranění nedostatku oleje

Tento generátor má systém ochrany nízké hladiny oleje.

Odpojovač nedostatku oleje zareaguje, pokud je v motoru příliš málo oleje. V tomto případě nebude možné nastartovat motor nebo se po krátké době automaticky vypne. Dokud není motorový olej doplněn, nelze jej znovu nastartovat.

Skladování

Pokud se generátor přestane používat na dlouhou dobu (více než 3 měsíce):

Ujistěte se, že jste provedli následující body:

Ujistěte se, že je palivová nádrž prázdná.

Palivová nádrž generátoru není zcela utěsněna. Dlouhodobé skladování paliva může způsobit jeho znehodnocení.

Ujistěte se, že v karburátoru není žádné palivo.

Vyprázdnění karburátoru: Odšroubujte výstupní šroub karburátoru. Seberte palivo uvnitř. Poté jej našroubujte zpět. (B15)

Zbytky paliva mohou způsobit zablokování karburátoru.

Ujistěte se, že je motor prázdný.

Dlouhodobé skladování oleje může způsobit jeho znehodnocení. Zhoršený olej by mohl ucpat snímač oleje.

Důležité!

Nikdy neskladujte generátor vystavený venku.

Doprava

POZORNOST!

Uklouznutí nebo pádu jednotky může rozdrtit ruce a nohy.

Přenášejte generátor na přepravních madlech:

- Rovnoměrně zvedněte generátor.
- Přeneste generátor na provozní místo.
- Rovnoměrně pusťte generátor.

Řešení problémů

Chyba	Způsobit	Lék
Motor nestartuje	Vypnutí při nedostatku oleje nereagovalo. Znečištěná zapalovací svíčka. Chybí palivo. Napětí baterie je příliš nízké.	Zkontrolujte hladinu oleje, doplňte motorový olej. Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku (rozeč elektrod 0,6 mm). Doplňte palivo / zkontrolujte benzinový kohout. Nabijte baterii.
Generátor má příliš nízké nebo žádné napětí	Vadný regulátor nebo kondenzátor. Spustilo se odpojení přetížení. Vzduchový filtr špinavý.	Kontaktujte prodejce. Aktivujte jistič a snižte spotřebu. Vyčistěte nebo vyměňte filtr.

Schéma údržby

Pravidelné servisní období. Provádějte každý uvedený měsíc nebo interval provozních hodin, podle toho, co nastane dříve. POLOŽKA		Každé použití	První měsíc nebo 20 hodin.	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin.	Každých 6 měsíců nebo 100 hodin.	Každý rok nebo 200 hodin.
Motorový olej	Zkontrolujte hladinu	•				
	Změna		•	•		
Čistič vzduchu	Zkontrolovat.	•				
	Vyčistit.			• (1)		
ZAPALOVACÍ SVÍČKA:	Zkontrolujte- upravte			•		
	Vyměnit.				•	
Lapač jisker	Vyčistit.				•	
Spalovací komora	Vyčistit.	Po každých 300 hod.				
Palivová nádrž a filtr	Vyčistit.			•		
Palivová trubka	Zkontrolovat.	Každý 1 rok (v případě potřeby vyměňte)				
Poznámka:						
(1) Při použití v prашných oblastech provádějte údržbu častěji.						

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Groupe électrogène essence
Modèle	MSW-PG-113
COP de puissance nominale [kW]	4,0
Puissance maximale [kW]	4,4
Facteur de puissance	1,0
Tension/Fréquence nominale [V~/Hz]	230/50
Courant nominal [A]	17,4
Sortie CC [V/A]	12/8.3
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	950 x 700 x 630
Poids [kg]	77,5

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lisez les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT! ou **ATTENTION !** ou **SOUVEENEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)



Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit intense peut entraîner une perte auditive.



Porter des gants de protection.



ATTENTION! Avertissement de choc électrique !



ATTENTION! Risque d'incendie - matériaux inflammables !



AVERTISSEMENT : Substances toxiques, risque d'empoisonnement !



ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlure !



Ne fumez pas à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Groupe électrogène essence

2.1. Sécurité électrique

- a) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.
- b) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- c) ATTENTION! DANGER POUR LA VIE ! Pendant le nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

2.2. Sécurité de fonctionnement du moteur

- a) Ne fumez pas à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.
- b) W Le moteur devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas le moteur chaud car cela pourrait provoquer des brûlures.
- c) Ajoutez de l'huile jusqu'au marquage complet avant de commencer à utiliser l'appareil.
- d) Les fuites d'huile de la machine doivent être signalées aux services compétents ou respecter les exigences légales applicables dans le domaine d'utilisation.
- e) Danger ! Danger pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne
- f) Du monoxyde de carbone toxique est présent dans les gaz d'échappement du moteur. Rester dans un environnement de monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.
- g) Protégez le moteur de la chaleur, des étincelles et des flammes. Ne fumez pas à proximité de la déchiqueteuse !
- h) Avant de faire le plein, le moteur doit être arrêté et refroidi.
- i) Avertissement! Risque d'endommagement du moteur en raison d'un mauvais carburant.
- j) Assurez-vous que tous les utilisateurs ont lu, compris et suivi le manuel.
- k) Une mauvaise utilisation ou une utilisation imprudente de l'appareil peut provoquer des blessures graves.

- l) Avant chaque nettoyage, réglage, changement d'accessoire ou si l'appareil n'est pas utilisé, arrêter le moteur et laisser refroidir complètement l'appareil.
- m) Ne touchez pas les pièces mobiles ou les accessoires à moins que le moteur soit arrêté et laissé refroidir.
- n) Éloignez-vous des pièces mobiles et rotatives car elles pourraient causer des blessures.
- o) N'utilisez pas la machine si tous les capots de protection ne sont pas installés.
- p) Ne touchez pas le silencieux ou d'autres éléments chauds lorsque le moteur est chaud, cela pourrait provoquer de graves brûlures.
- q) Assurez-vous que le carburant est stocké uniquement dans des conteneurs certifiés (par exemple des bidons).
- r) Ne faites pas le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou de cigarettes allumées.
- s) Arrêtez le moteur avant de faire le plein. Ne faites jamais le plein lorsque le moteur tourne ou est encore chaud. Sinon, le carburant déversé ou évaporé pourrait prendre feu à cause des étincelles du moteur ou de la chaleur du silencieux.
- t) Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant et évitez de renverser du carburant pendant le ravitaillement. Le carburant renversé ou les vapeurs de carburant peuvent prendre feu. Si du carburant a été renversé, assurez-vous que la zone est sèche avant de démarrer le moteur.
- u) Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien vissé.
- v) Ne faites pas fonctionner le moteur et ne faites pas le plein dans des espaces clos sans ventilation appropriée.
- w) Évitez d'utiliser la machine dans des espaces clos, des tunnels ou d'autres endroits mal ventilés car les gaz d'échappement contiennent des fumées et des gaz mortels/nocifs. Si l'utilisation de la machine dans de telles conditions est inévitable, prévoir une aspiration adéquate des gaz d'échappement.
- x) Pour le transport : Arrêtez le moteur. Fermez et fixez le bouchon du réservoir de carburant. Mettez le robinet de carburant en position « OFF-O ». Vidangez le réservoir de carburant avant un transport longue distance ou sur des routes cahoteuses.
- y) Gardez les matériaux inflammables (essence, allumettes, paille, etc.) à l'écart du pot d'échappement.

2.3. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement irrégulier, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- f) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
- g) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- h) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- i) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
- j) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- k) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.



Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.4. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) La machine peut être utilisée par des personnes en bonne forme physique, capables de manipuler la machine, correctement formées, qui ont lu ce manuel d'utilisation et ont reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.
- c) La machine n'est pas conçue pour être manipulée par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dépourvues d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser la machine.
- d) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- e) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 (Légende). L'utilisation d'un équipement de protection individuelle correct et approuvé réduit le risque de blessure.
- f) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.5. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez les outils appropriés pour la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
- b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- c) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général et en particulier les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- f) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
- g) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- h) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.
- i) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- k) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- l) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

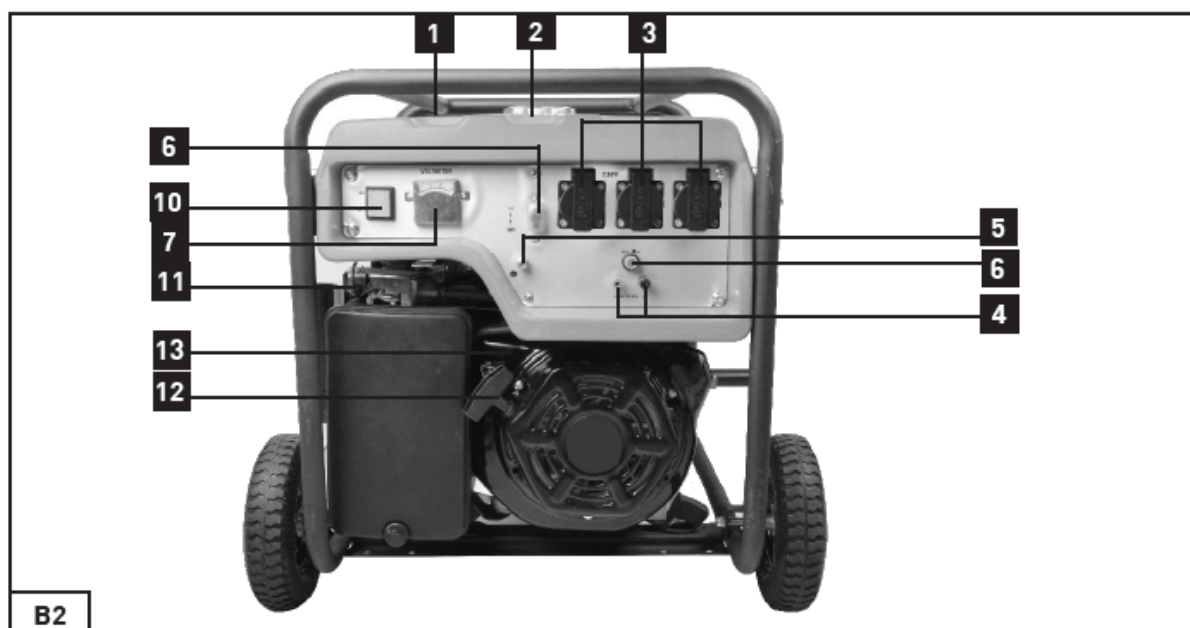
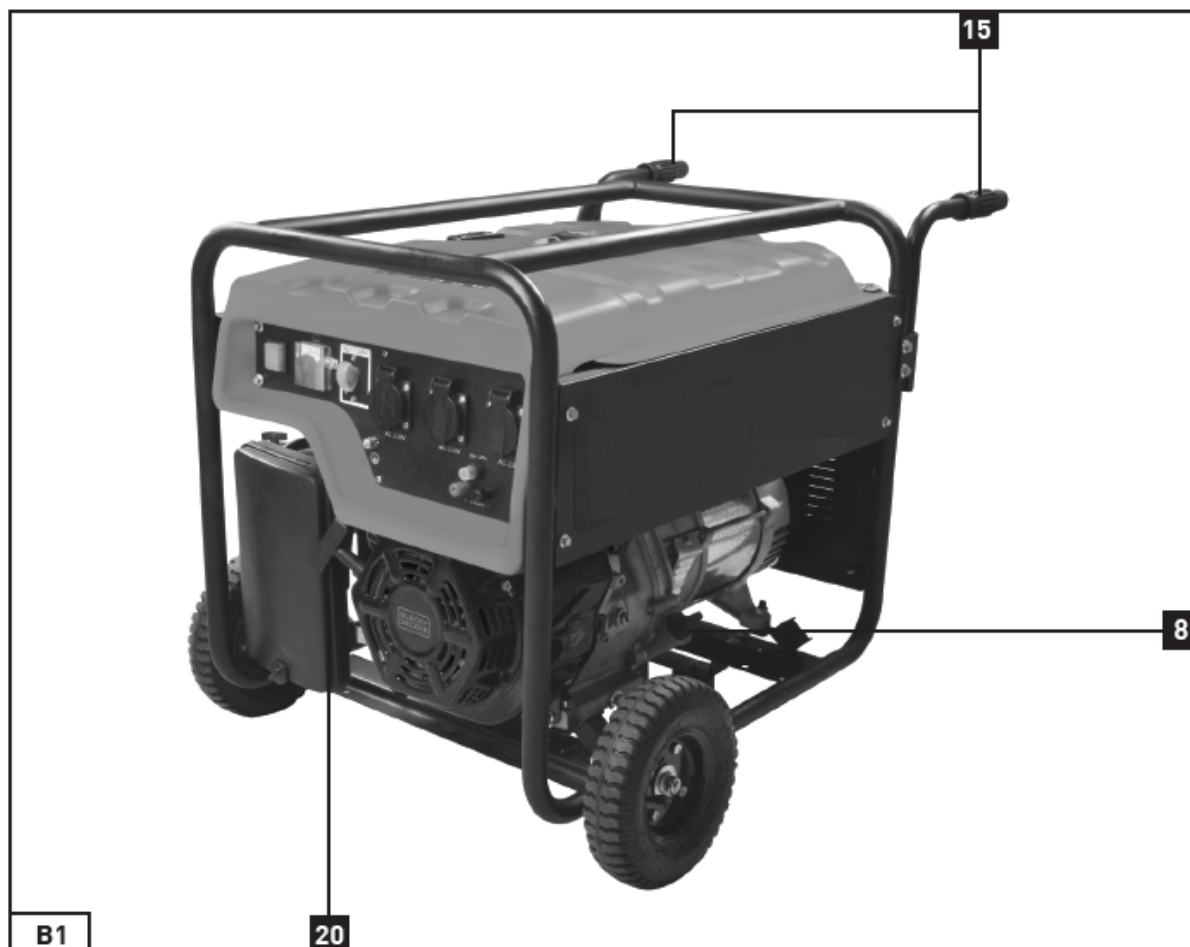
3. Utiliser les lignes directrices

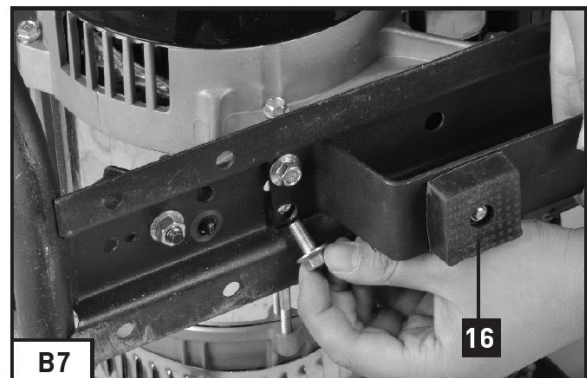
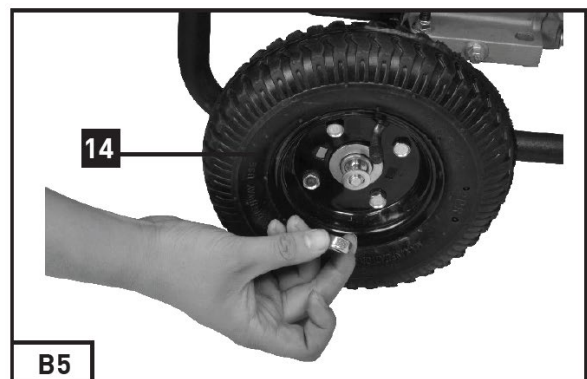
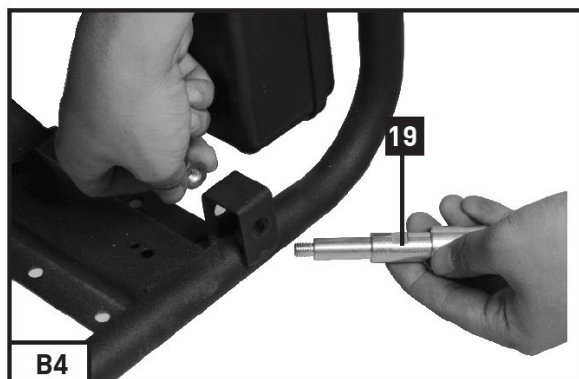
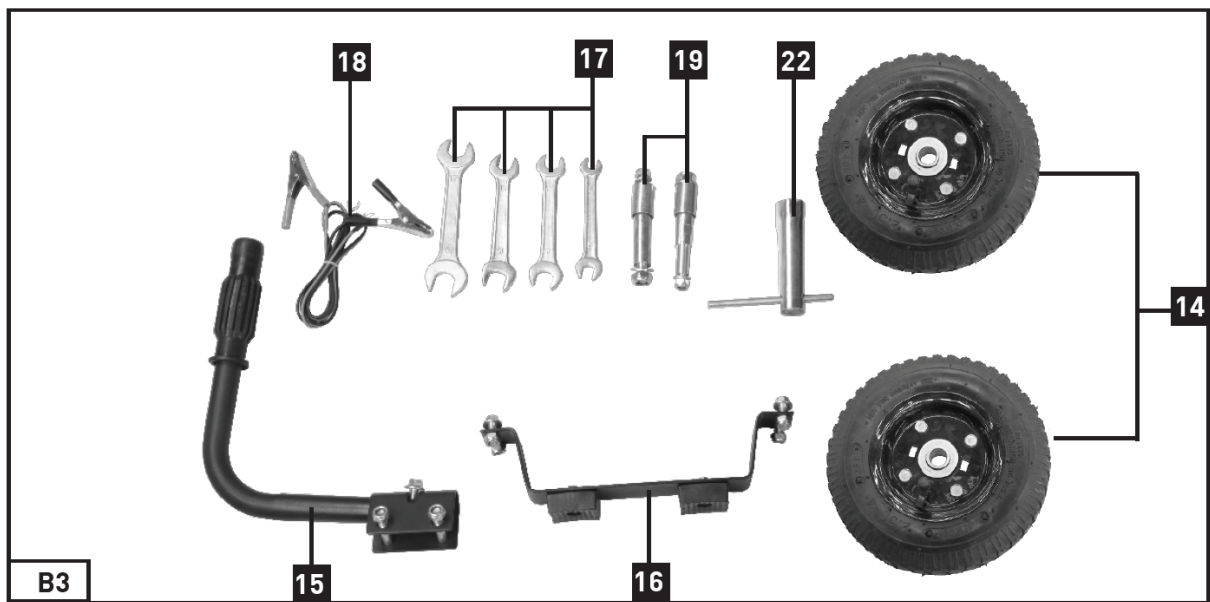
Le générateur est destiné à alimenter en électricité les outils électriques et les sources lumineuses. Lors de l'utilisation de l'appareil avec des appareils électroménagers, veuillez vérifier leur adéquation conformément aux instructions du fabricant correspondant. En cas de doute, adressez-vous à un revendeur agréé de l'appareil concerné. La machine doit être utilisée uniquement aux fins prévues.

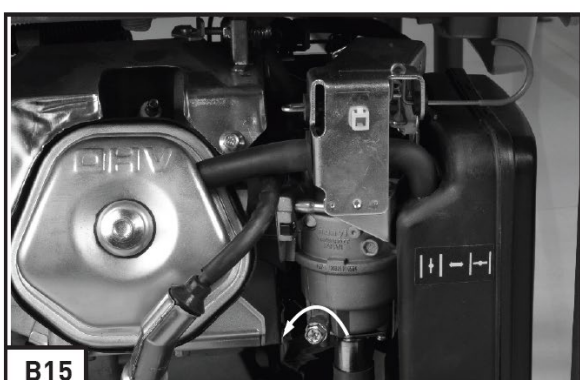
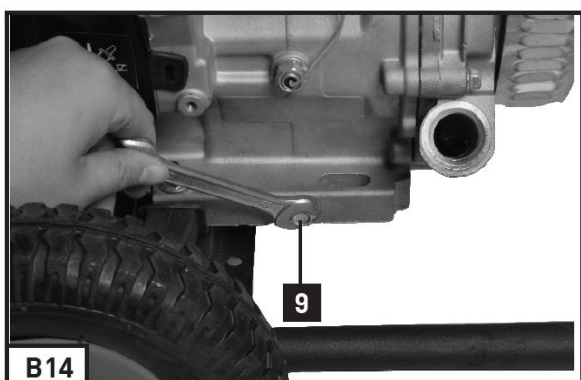
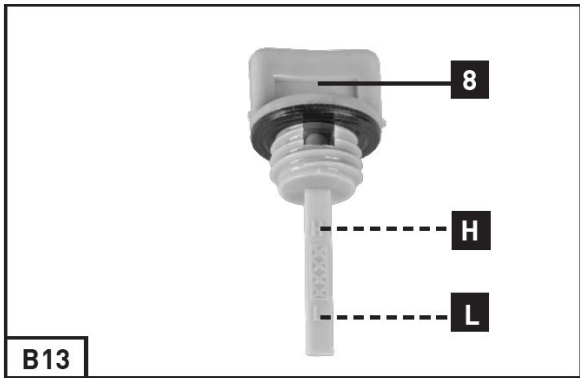
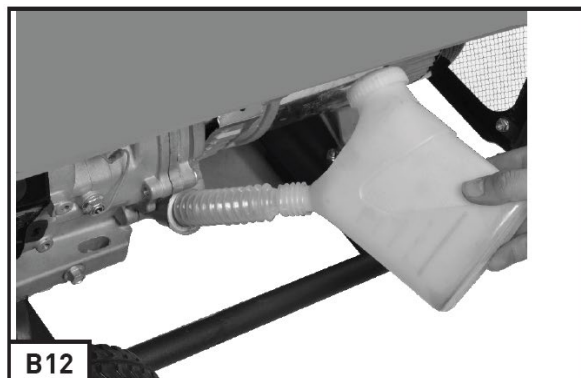
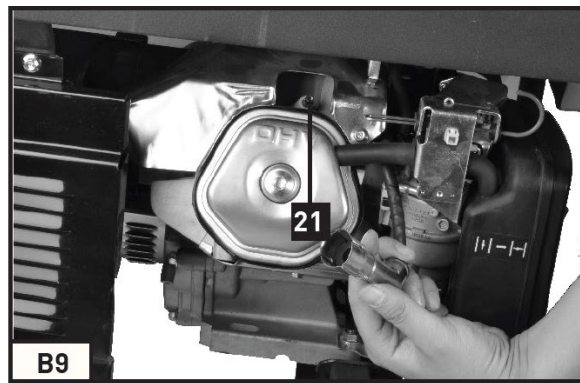
Le produit est destiné uniquement à un usage domestique.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil







1. Jauge de carburant
2. Bouchon du réservoir d'essence
3. Prises 230 V~
4. Prises de connecteur 12 V CC
5. Connexion à la terre
6. Disjoncteur
7. Voltmètre

8. Bouchon de vidange d'huile
9. Écrou de vidange d'huile
10. Interrupteur moteur
11. Levier de starter
12. Manuel
13. Robinet d'essence
14. Roulettes
15. Poignée de transport
16. Pied en caoutchouc
17. Clé
18. Cordon de connexion CC
19. Arbre de roue
20. Kit filtre à air
21. BOUGIE D'ALLUMAGE :
22. Jeu de clés à bougie

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

3.3. Assemblage de l'appareil

Ensemble de roues (B4-B5)

1. Placez d'abord une extrémité de l'arbre de roue (article 19) dans le trou du cadre et fixez-le avec un écrou et une rondelle.
2. Passez le manchon d'arbre à travers l'autre extrémité de l'arbre de roue. Placez ensuite la roue et fixez-la par l'écrou et la rondelle.
3. Assemblez la roue latérale gauche avec les mêmes procédures que ci-dessus.

Important :

La roue intérieure doit être gonflée car elle a été expédiée avec une pression inférieure (pression manométrique max. 3 bar/0,3 MPa).

Ensemble pieds en caoutchouc (B7-B8)

Maintenez le pied (item 16) contre le cadre tel qu'illustré. Placez d'abord le boulon dans le trou du cadre et dans le trou du pied et fixez-le avec un écrou. Fixez ensuite les trois autres boulons et écrous en suivant la même procédure.

Ensemble poignée de transport (B6)

Placez le support de la poignée de transport (article 15) contre le cadre comme illustré. Placez le boulon à travers le trou du cadre et le trou du support de poignée. Fixez-le ensuite avec un écrou. Fixez ensuite l'autre boulon avec la même procédure.

L'utilisateur peut ajuster la position de la poignée de transport.

Important : sécurité électrique

Les câbles d'alimentation électrique et les équipements connectés doivent être en parfait état.

Le générateur doit être utilisé uniquement avec un équipement dont les spécifications de tension sont conformes à la tension de sortie du générateur.

Ne connectez jamais le générateur à une autre alimentation électrique.

Gardez la longueur du câble jusqu'au consommateur aussi courte que possible.

Connexion à la terre

Le boîtier peut être connecté à la terre afin de décharger l'électricité statique. Pour ce faire, connectez une extrémité d'un câble à la prise de terre (5) du générateur et l'autre extrémité à une terre externe (par exemple un piquet de terre).

3.4. Utilisation de l'appareil

Avant de démarrer le générateur.

Vous devez faire le plein d'huile moteur (B12) et de carburant avant de pouvoir démarrer le moteur.

Vérifiez le niveau de carburant et faites l'appoint si nécessaire.

Assurez-vous que le générateur dispose d'une ventilation suffisante.

Assurez-vous que le câble d'allumage est fixé à la bougie d'allumage.

Inspectez les environs immédiats du générateur.

Débranchez tout équipement électrique qui pourrait déjà être connecté au générateur.

Température ambiante admissible – 10 à + 40°C, max. altitude au-dessus du niveau de la mer 1000 m,

humidité relative : 90 % (sans condensation)

N'utilisez jamais le générateur dans un endroit poussiéreux.

Démarrage du moteur (démarreur inversé)

Ouvrir le robinet d'essence (13) en le tournant vers le haut.

Déplacez le commutateur du moteur (10) en position "I".

Déplacez le levier du starter (11) en position IØI.

Démarrez le moteur avec le cordon de traction (12) en tirant avec force sur la poignée. Si le moteur ne démarre pas, tirez à nouveau sur la poignée.

Repoussez le levier de starter (11) après le démarrage du moteur.

Important!

Lors du démarrage avec la corde de traction, le moteur peut reculer brusquement au démarrage, entraînant des blessures aux mains. Portez des gants de protection lors du démarrage de l'équipement.

Raccordement des appareils au générateur

Connectez l'équipement que vous souhaitez utiliser aux prises de courant (3).

Important!

Ne connectez jamais le générateur au réseau électrique domestique car cela pourrait endommager le générateur lui-même ou d'autres appareils électriques de votre maison.

Éteignez immédiatement la machine et contactez votre station service :

Si le générateur émet des vibrations ou du bruit inhabituels.

Si le moteur est surchargé dans la plage de charge nominale ou a des ratés d'allumage.

Remarque : Certains appareils électriques (scie sauteuse électrique, perceuses, etc.) peuvent avoir un niveau de consommation électrique plus élevé lorsqu'ils sont utilisés dans des conditions difficiles ou lors d'un démarrage.

Utilisez le câble de connexion CC fourni pour établir la connexion à un appareil alimenté en 12 V CC.

Important!

La sortie DC du générateur n'est pas traitée par un circuit électrique précis.

Ne l'utilisez jamais pour alimenter un instrument DC précis.

Important!

Lorsque vous utilisez le générateur pour alimenter un appareil de chauffage. Veuillez garder l'appareil de chauffage alimenté loin du générateur.

Couper le moteur

Avant d'éteindre le générateur, laissez-le fonctionner brièvement sans aucun appareil afin qu'il puisse « refroidir ».

Déplacez l'interrupteur du moteur (10) en position "O".

Fermez le robinet d'essence.

Coupe-circuit pour prises de courant**Important!**

Le générateur est équipé d'un coupe-circuit de surcharge. Cela coupe les prises (3). Vous pouvez redémarrer les prises en réarmant le disjoncteur (6).

Important!

Si cela se produit, réduisez la puissance électrique que vous consommez du générateur ou retirez tout appareil connecté défectueux.

Important!

Les coupe-circuit de surcharge défectueux doivent être remplacés uniquement par des coupe-circuit de surcharge de conception identique et présentant les mêmes caractéristiques de puissance. Si des réparations sont nécessaires, veuillez contacter votre centre de service client.

3.5. Nettoyage et entretien

- a) Éteignez le générateur et retirez le capuchon de la bougie d'allumage avant d'effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien sur l'équipement.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.
- d) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- e) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- f) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
- g) Nettoyez les bouches d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
- h) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
- i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- j) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- k) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

Filtre à air (B10-11)

Nettoyez le filtre à air à intervalles réguliers et remplacez-le si nécessaire.

Retirez le boulon de fixation du couvercle du filtre à air (B10).

Retirez les éléments filtrants (B11).

Important!

N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou d'essence pour nettoyer les éléments.

Nettoyez les éléments en les tapotant sur une surface plane. En cas de saleté tenace, nettoyez d'abord à l'eau savonneuse, puis rincez à l'eau claire et laissez sécher à l'air libre.

Assemblez dans l'ordre inverse.

Bougie d'allumage (B9)

Vérifiez la bougie d'allumage (élément 21) pour déceler toute saleté et crasse après 50 heures de fonctionnement et, si nécessaire, nettoyez-la avec une brosse en fil de cuivre. Ensuite, entretenez la bougie d'allumage toutes les 50 heures de fonctionnement.

Retirez le capuchon de la bougie d'allumage en tournant.

Retirez la bougie d'allumage avec la clé à bougie fournie (22).

Assemblez dans l'ordre inverse.

Vidange de l'huile et contrôle du niveau d'huile (B12-B14)

Il est préférable de changer l'huile moteur lorsque le moteur est à température de fonctionnement.

Utilisez uniquement de l'huile moteur SAE - 15W40 / (<0 OC) [SAE - 5W30].

Faites le plein d'huile. (B12)

Ouvrir le bouchon de remplissage d'huile en le dévissant (8).
Ajoutez de l'huile moteur avec un pichet de remplissage d'huile.
Revissez le bouchon de remplissage d'huile.

Vérification du niveau d'huile. (B13)

Placez le générateur sur une surface légèrement inclinée afin que la jauge soit dans la bonne position.
Dévissez le bouchon de remplissage d'huile et essuyez toute huile présente sur la jauge.
Remettez la jauge d'huile sans vis dans le remplissage d'huile.

Important!

Ne vissez pas la jauge pour vérifier le niveau d'huile ; insérez-le simplement jusqu'au fil.
Vérifiez la jauge; assurez-vous que le niveau d'huile se situe entre les repères « H » et « L ».

Laisser échapper l'huile usagée (B14)

Ouvrir le bouchon de remplissage d'huile (8).
Dévissez l'écrou de vidange d'huile (9) et laissez l'huile moteur chaude s'écouler dans un bac collecteur.
Une fois l'huile usagée évacuée, fermez le bouchon de vidange d'huile et placez à nouveau le générateur sur une surface plane.

Changer l'huile moteur

La vidange de l'huile moteur fait référence au contenu décrit ci-dessus.

Arrêt de la pénurie de pétrole

Ce générateur dispose d'un système de protection contre les faibles niveaux d'huile.
Le dispositif de sécurité en cas de manque d'huile intervient s'il y a trop peu d'huile dans le moteur. Dans ce cas, il ne sera pas possible de démarrer le moteur ou il s'arrêtera automatiquement après un court laps de temps. Il ne peut être redémarré qu'après avoir fait l'appoint d'huile moteur.

Stockage

Si le générateur doit cesser d'être utilisé pendant une longue période (plus de 3 mois) :
Assurez-vous d'avoir effectué les points suivants :
Assurez-vous que le réservoir de carburant est vide.
Le réservoir de carburant du générateur n'est pas complètement étanche. Un stockage de carburant de longue durée pourrait entraîner une détérioration du carburant.
Assurez-vous qu'il n'y a pas de carburant dans le carburateur.
Pour vider le carburateur : dévissez la vis de sortie du carburateur. Récupérez le carburant à l'intérieur.
Revissez-le ensuite. (B15)
Les résidus de carburant pourraient provoquer un blocage du carburateur.
Assurez-vous que le moteur est vide d'huile.
Un stockage de pétrole de longue durée pourrait entraîner une détérioration de l'huile. Une huile détériorée pourrait bloquer le capteur d'huile.

Important!

Ne rangez jamais le générateur exposé à l'extérieur.

Transport

ATTENTION!

Un appareil qui glisse ou tombe peut écraser les mains et les pieds.
Transportez le générateur sur les poignées de transport :

- Soulevez le générateur uniformément.
- Transportez le générateur jusqu'au lieu d'utilisation.
- Laissez tomber le générateur uniformément.

Résolution de problèmes

Faute	Cause	Remède
Le moteur ne démarre pas	La réduction de la pénurie de pétrole n'a pas réagi. Bougie d'allumage encrassée. Manque de carburant.	Vérifier le niveau d'huile, faire l'appoint d'huile moteur. Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage (espacement des

	Tension de la batterie trop faible.	électrodes 0,6 mm). Faire le plein/vérifier le robinet d'essence. Charger la batterie.
Le générateur a trop peu ou pas de tension	Contrôleur ou condensateur défectueux. La coupure de surcharge s'est déclenchée. Filtre à air sale.	Contactez le distributeur. Actionnez le disjoncteur et réduisez les consommateurs. Nettoyez ou remplacez le filtre.

Calendrier d'entretien

Période de service régulière. Effectuer à chaque mois ou intervalle d'heure de fonctionnement indiqué, selon la première éventualité. ARTICLE		Chaque utilisation	Premier mois ou 20 heures.	Tous les 3 mois ou 50 heures.	Tous les 6 mois ou 100 heures.	Chaque année ou 200 heures.
Huile moteur	Vérifier le niveau	•				
	Changement		•	•		
Purificateur d'air	Vérifier.	•				
	Nettoyer.			• (1)		
BOUGIE D'ALLUMAGE :	Vérifier- ajuster			•		
	Remplacer.				•	
Pare-étincelles	Nettoyer.				•	
Chambre de combustion	Nettoyer.	Toutes les 300 heures.				
Réservoir et filtre à carburant	Nettoyer.			•		
Tube de carburant	Vérifier.	Tous les 1 an (Remplacer si nécessaire)				
Remarque: (1) Entretenir plus fréquemment en cas d'utilisation dans des zones poussiéreuses.						

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Generatore di corrente a benzina
Modello	MSW-PG-113
Potenza nominale COP [kW]	4,0
Potenza massima [kW]	4,4
Fattore di potenza	1,0
Tensione/Frequenza nominale [V~/Hz]	230/50
Corrente nominale [A]	17,4
Uscita CC [V/A]	12/8.3
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	950×700×630
Peso [kg]	77,5

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)



Utilizzare protezioni per le orecchie. L'esposizione a rumori forti può provocare la perdita dell'udito.



Indossare guanti di protezione.



ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!



ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!



AVVERTENZA! Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento!



ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



Non fumare vicino al dispositivo. L'apparecchio contiene sostanze infiammabili.



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
Generatore di corrente a benzina

2.1. Sicurezza elettrica

- a) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- b) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- c) **ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA!** Durante la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

2.2. Sicurezza di funzionamento del motore

- a) Non fumare vicino al dispositivo. L'apparecchio contiene sostanze infiammabili.
- b) W Il motore diventa molto caldo durante il funzionamento. Non toccare il motore caldo perché potrebbe formare urne.
- c) Aggiungere olio fino al segno completo prima di iniziare a utilizzare il dispositivo.
- d) Eventuali perdite di olio dalla macchina devono essere segnalate ai servizi competenti o attenersi ai requisiti legali applicabili nell'area di utilizzo.
- e) Pericolo! Pericolo per la salute e rischio di esplosione del motore a combustione interna
- f) Nello scarico del motore è presente monossido di carbonio velenoso. Rimanere in un ambiente con monossido di carbonio può portare alla perdita di coscienza o addirittura alla morte.
- g) Proteggere il motore da calore, scintille e fiamme. Non fumare in prossimità della cippatrice!
- h) Prima del rifornimento il motore deve essere spento e raffreddato
- i) Avvertimento! Rischio di danni al motore a causa del carburante sbagliato.
- j) Assicurarsi che tutti gli utenti abbiano letto, compreso e seguito il manuale.
- k) L'uso improprio o imprudente del dispositivo può causare lesioni gravi.
- l) Prima di ogni pulizia, regolazione, cambio di accessori o se l'apparecchio non viene utilizzato, spegnere il motore e raffreddare completamente l'apparecchio.
- m) Non toccare le parti o gli accessori in movimento a meno che il motore non sia spento e lasciato raffreddare.
- n) Stare lontano dalle parti in movimento e rotanti poiché potrebbero causare lesioni.
- o) Non utilizzare la macchina se tutte le coperture protettive non sono installate.
- p) Non toccare la marmitta o altri elementi caldi quando il motore è caldo potrebbe causare gravi ustioni.

- q) Assicurarsi che il carburante sia conservato solo in contenitori certificati (ad esempio tanica).
- r) Non effettuare il rifornimento in prossimità di scintille, fiamme o sigarette accese.
- s) Spegnerne il motore prima di fare rifornimento. Non effettuare mai il rifornimento mentre il motore è in funzione o è ancora caldo. In caso contrario, il carburante versato o evaporato potrebbe prendere fuoco a causa delle scintille del motore o del calore del silenziatore.
- t) Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante ed evitare di versare carburante durante il rifornimento. Il carburante versato o i vapori del carburante possono prendere fuoco. Se è stato versato del carburante, assicurarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
- u) Dopo il rifornimento, assicurarsi che il tappo del serbatoio del carburante sia correttamente avvitato.
- v) Non utilizzare il motore o fare rifornimento in aree chiuse senza un'adeguata ventilazione.
- w) Evitare di utilizzare la macchina in spazi chiusi, tunnel o altri luoghi scarsamente ventilati poiché i gas di scarico contengono fumi e gas letali/nocivi. Se è inevitabile il funzionamento della macchina in tali condizioni, prevedere un'adeguata aspirazione dei gas di scarico.
- x) Per il trasporto: Arrestare il motore. Chiudere e fissare il tappo del serbatoio del carburante. Portare la valvola del carburante in posizione "OFF-O". Svuotare il serbatoio del carburante prima del trasporto su lunghe distanze o su strade sconnesse.
- y) Tenere i materiali infiammabili (benzina, fiammiferi, paglia, ecc.) lontano dallo scarico.

2.3. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può provocare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) Se riscontrate danni o funzionamento anomalo, spegnete immediatamente l'apparecchio e segnalatelo senza indugio ad un supervisore.
- d) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
- e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- f) Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.
- g) Ispezionare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- h) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- i) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- j) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- k) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.4. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee a maneggiare la macchina, adeguatamente addestrate, che hanno letto questo manuale operativo e hanno ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- c) La macchina non è progettata per essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.

- e) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 (Legenda). L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e approvati riduce il rischio di lesioni.
- f) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.5. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà il compito per il quale è stato progettato meglio e in modo più sicuro.
- b) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- c) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali e in particolare verificare la presenza di parti o elementi incrinati e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- h) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
- i) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
- j) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- k) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- l) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

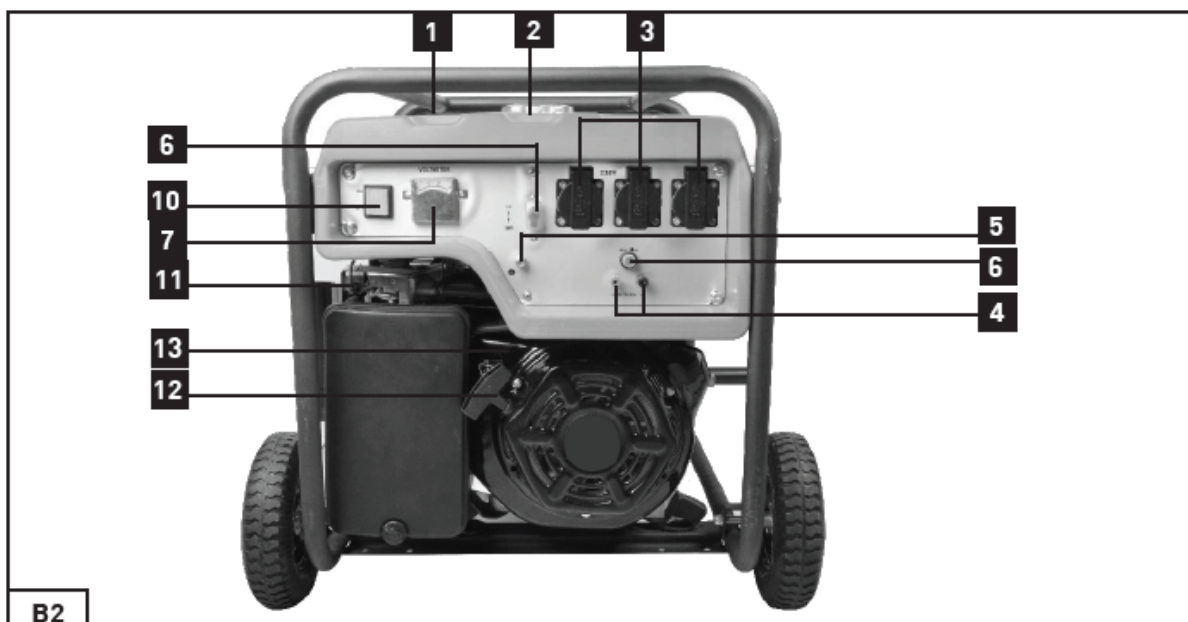
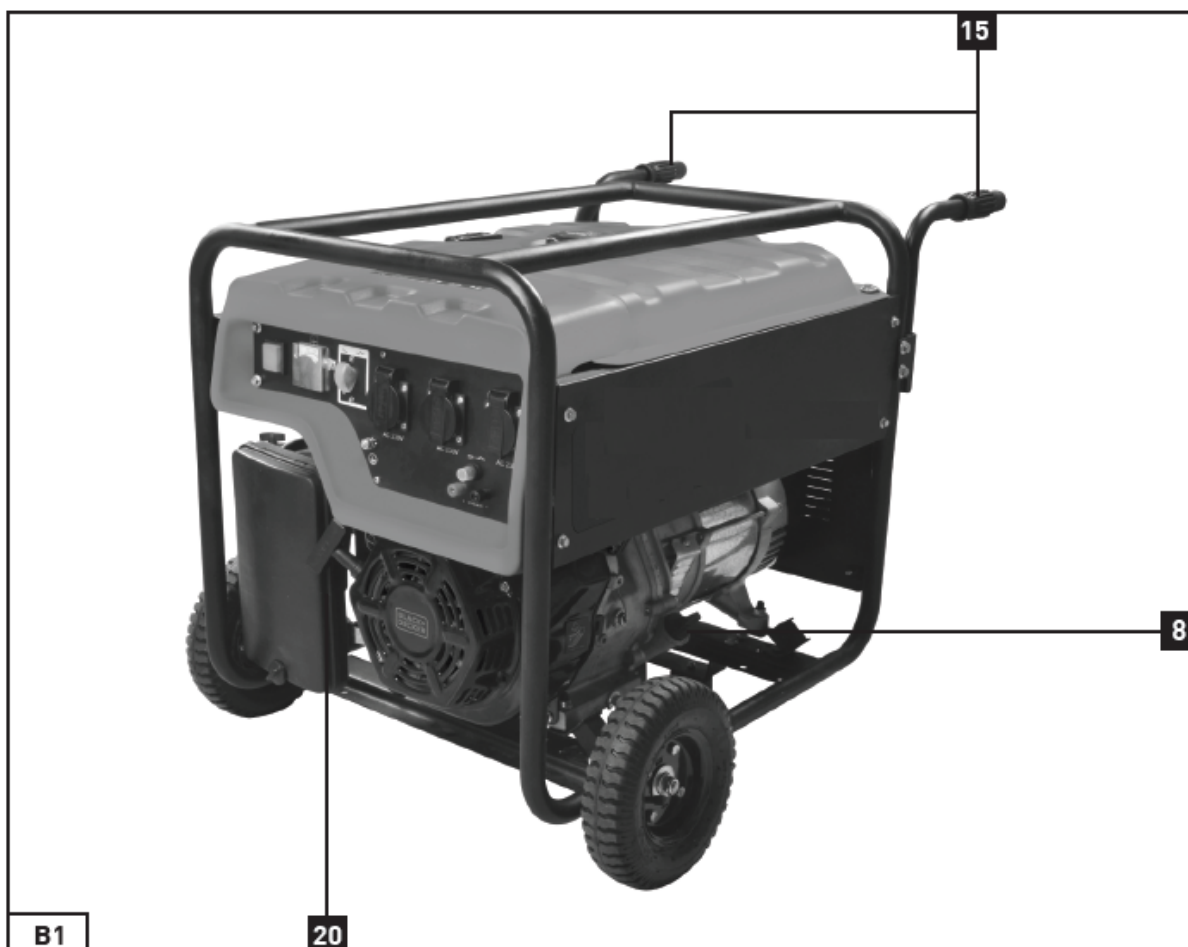
3. Utilizzare le linee guida

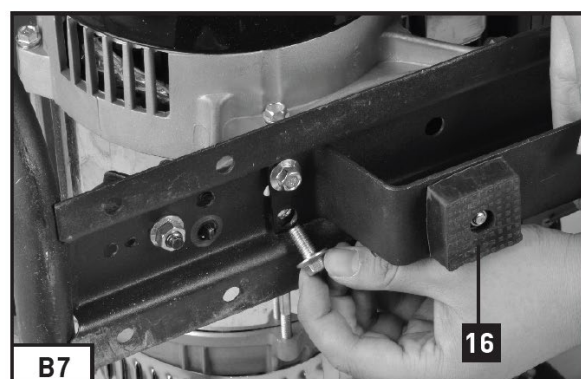
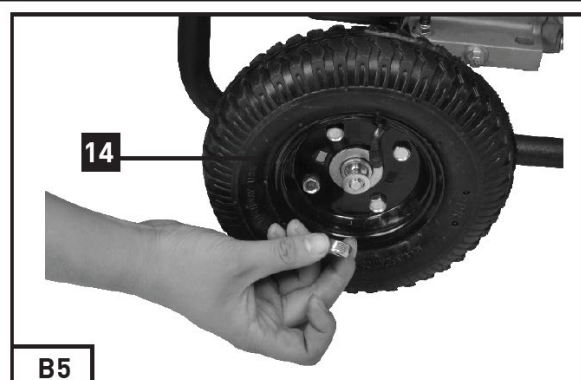
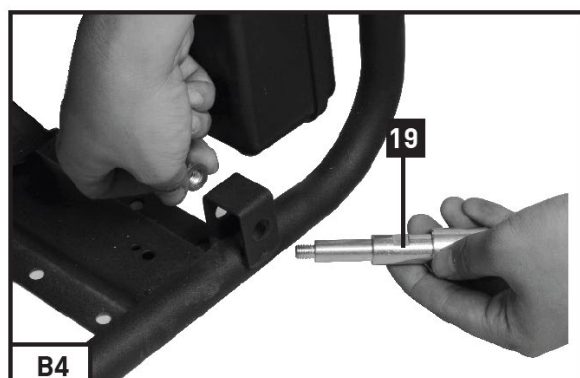
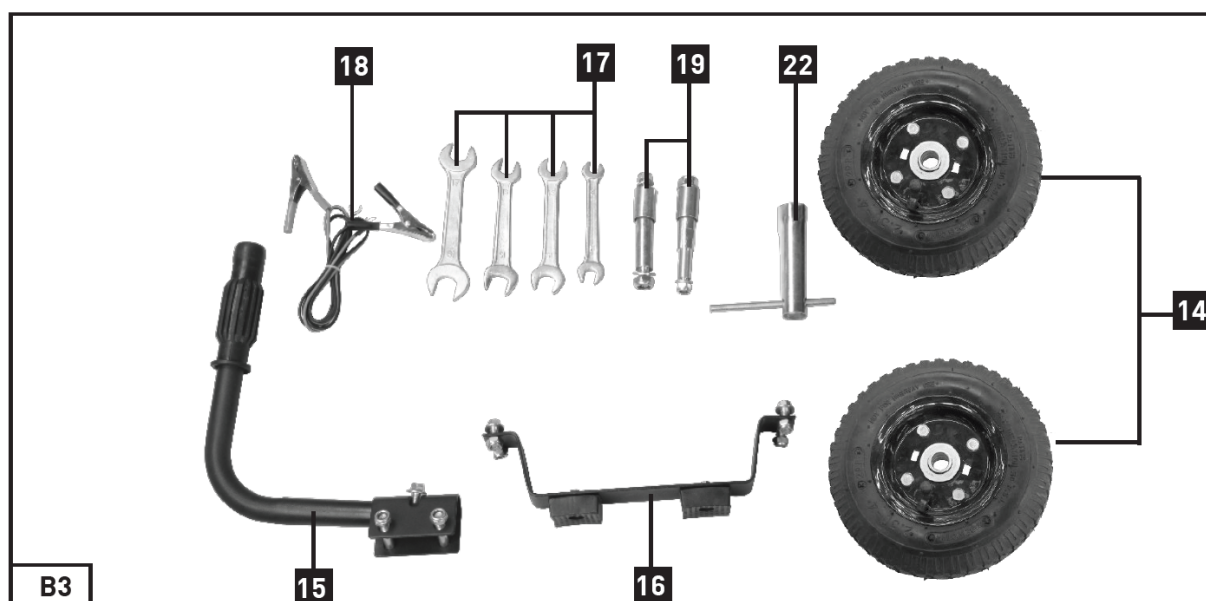
Il generatore è destinato a fornire elettricità agli utensili elettrici e alle fonti di luce. Quando si utilizza l'apparecchio con elettrodomestici, verificare la loro idoneità secondo le istruzioni del relativo produttore. In caso di dubbio rivolgersi al rivenditore autorizzato del rispettivo apparecchio. La macchina deve essere utilizzata solo per lo scopo prescritto.

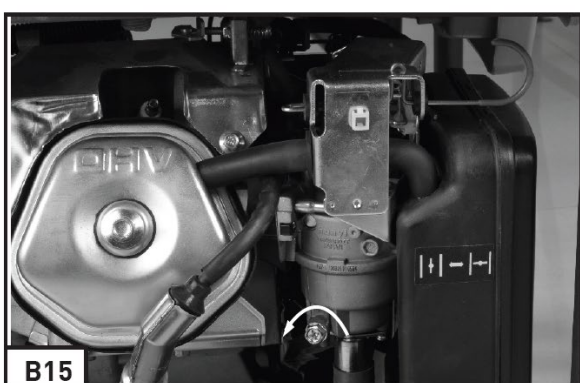
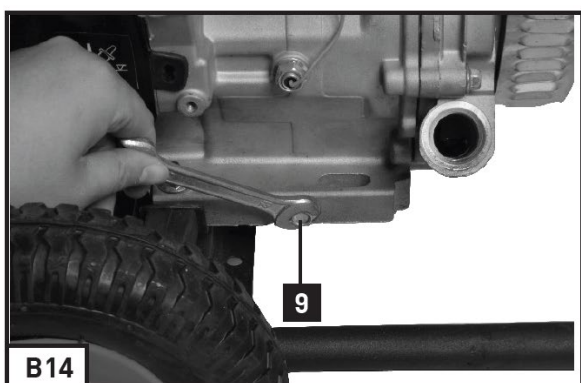
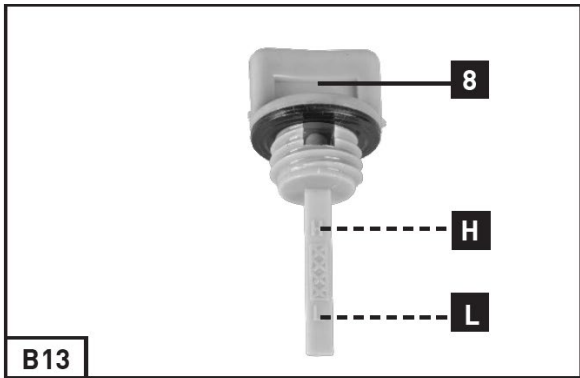
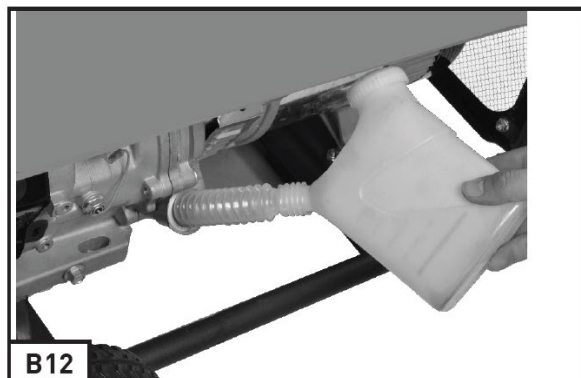
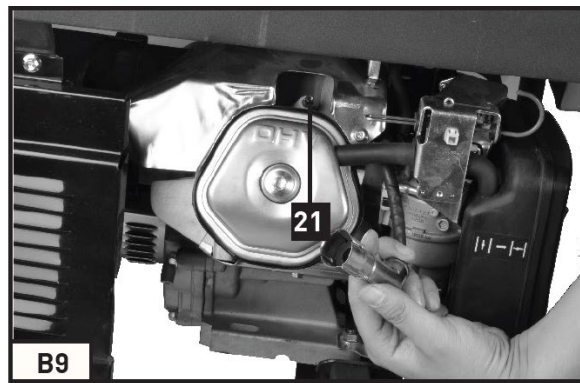
Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo







1. Indicatore del carburante
2. Tappo del serbatoio
3. Prese 230 V~
4. Prese per connettori da 12 V CC
5. Collegamento a terra
6. Interruttore
7. Voltmetro

8. Tappo di scarico dell'olio
9. Dado di scarico dell'olio
10. Interruttore del motore
11. Leva dello starter
12. Tirare la corda
13. Rubinetto della benzina
14. Ruote
15. Maniglia per il trasporto
16. Piedino di gomma
17. Chiave inglese
18. Cavo di collegamento CC
19. Albero della ruota
20. Kit filtro aria
21. CANDELA DI ACCENSIONE:
22. Set di chiavi per candele

3.2. Preparazione per l'uso

UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Dovrebbe esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e il muro o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

3.3. Assemblaggio del dispositivo

Gruppo ruota (B4-B5)

1. Innanzitutto posizionare un'estremità dell'albero della ruota (elemento 19) attraverso il foro nel telaio e fissarla con un dado e una rondella.
2. Far passare il manicotto dell'albero attraverso l'altra estremità dell'albero della ruota. Quindi posizionare la ruota e fissarla con il dado e la rondella.
3. Montare la ruota laterale sinistra con le stesse procedure di cui sopra.

Importante:

La ruota interna deve essere gonfiata poiché è stata spedita con una pressione inferiore (pressione manometrica massima 3 bar/0,3 MPa).

Montaggio piedini in gomma (B7-B8)

Tenere il piede (elemento 16) contro il telaio come mostrato. Per prima cosa posiziona il bullone attraverso il foro nel telaio e il foro nel piede e fissalo con un dado. Quindi fissare altri tre bulloni e dadi con la stessa procedura.

Gruppo maniglia di trasporto (B6)

Posizionare il supporto della maniglia per il trasporto (elemento 15) contro il telaio come mostrato. Posizionare il bullone attraverso il foro nel telaio e il foro nel supporto della maniglia. Quindi fissarlo con un dado. Quindi fissare l'altro bullone con la stessa procedura. L'utente può regolare la posizione della maniglia per il trasporto.

Importante: sicurezza elettrica

I cavi di alimentazione elettrica e le apparecchiature collegate devono essere in perfette condizioni. Il generatore deve essere utilizzato solo con apparecchiature le cui specifiche di tensione siano conformi alla tensione di uscita del generatore. Non collegare mai il generatore a nessun'altra fonte di alimentazione.

Mantenere la lunghezza del cavo fino al consumatore quanto più corta possibile.

Collegamento a terra

L'alloggiamento può essere collegato a terra per scaricare l'elettricità statica. Per fare ciò, collegare un'estremità di un cavo alla presa di terra (5) del generatore e l'altra estremità ad una terra esterna (ad esempio un dispersore).

3.4. Utilizzo del dispositivo

Prima di avviare il generatore.

È necessario fare il pieno di olio motore (B12) e carburante prima di poter avviare il motore.

Controllare il livello del carburante e rabboccare se necessario.

Assicurarsi che il generatore abbia una ventilazione sufficiente.

Assicurarsi che il cavo di accensione sia fissato alla candela.

Ispesionare le immediate vicinanze del generatore.

Scollegare eventuali apparecchiature elettriche già collegate al generatore.

Temperatura ambiente consentita da -10 a $+40^{\circ}\text{C}$, max. altitudine sopra il livello del mare 1000 m, umidità relativa: 90% (senza condensa)

Non utilizzare mai il generatore in aree polverose.

Avviamento del motore (avviatore con retromarcia)

Aprire il rubinetto benzina (13) ruotandolo verso l'alto.

Spostare l'interruttore motore (10) in posizione "I".

Spostare la leva dell'aria (11) in posizione IØI.

Avviare il motore con la fune (12) tirando con forza la maniglia. Se il motore non si avvia, tirare nuovamente la maniglia.

Spingere nuovamente indietro la leva dell'aria (11) dopo che il motore si è avviato.

Importante!

Quando si avvia con la corda di trazione, il motore potrebbe contrarsi improvvisamente durante l'avvio, provocando lesioni alle mani. Indossare guanti protettivi quando si avvia l'apparecchiatura.

Collegamento degli apparecchi al generatore

Collegare l'apparecchio che si desidera utilizzare alle prese (3).

Importante!

Non collegare mai il generatore alla rete elettrica domestica poiché ciò potrebbe causare danni al generatore stesso o ad altri apparecchi elettrici della casa.

Spegnere immediatamente la macchina e contattare il centro di assistenza:

Se il generatore emette vibrazioni o rumori insoliti.

Se il motore è sovraccaricato entro l'intervallo di carico nominale o presenta irregolarità.

Nota: alcuni apparecchi elettrici (seghetti alternativi, trapani, ecc.) possono avere un livello di consumo energetico maggiore se utilizzati in condizioni difficili o durante l'avviamento.

Utilizzare il cavo di collegamento CC in dotazione per effettuare il collegamento all'apparecchio alimentato a 12 V CC.

Importante!

L'uscita DC del generatore non è trattata da un preciso circuito elettrico.

Non utilizzarlo mai per alimentare alcuno strumento CC di precisione.

Importante!

Quando si utilizza il generatore per alimentare un dispositivo di riscaldamento. Si prega di tenere il dispositivo di riscaldamento alimentato lontano dal generatore.

Spegnimento del motore

Prima di spegnere il generatore, lasciarlo funzionare brevemente senza apparecchi in modo che possa "raffreddarsi".

Spostare l'interruttore del motore (10) in posizione "O".

Chiudere il rubinetto della benzina.

Protezione contro il sovraccarico per le prese**Importante!**

Il generatore è dotato di protezione contro il sovraccarico. In questo modo le prese (3) vengono disattivate. È possibile riavviare le prese ripristinando l'interruttore automatico (6).

Importante!

Se ciò accade, ridurre la potenza elettrica prelevata dal generatore o rimuovere eventuali apparecchi collegati difettosi.

Importante!

I dispositivi di protezione contro il sovraccarico difettosi devono essere sostituiti solo con dispositivi di protezione contro il sovraccarico di identico design e con gli stessi dati di prestazione. Se sono necessarie riparazioni, contattare il centro assistenza clienti.

3.5. Pulizia e manutenzione

- a) Spegnerne il generatore e staccare il cappuccio della candela dalla candela prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione sull'apparecchiatura.
- b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
- c) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
- d) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
- e) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- f) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.
- g) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
- h) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
- k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.

Filtro dell'aria (B10-11)

Pulire il filtro dell'aria a intervalli regolari e sostituirlo se necessario.

Rimuovere il bullone di fissaggio sul coperchio del filtro dell'aria (B10).

Rimuovere gli elementi filtranti (B11).

Importante!

Non utilizzare detergenti abrasivi o benzina per pulire gli elementi.

Pulire gli elementi picchiandoli su una superficie piana. In caso di sporco ostinato pulire prima con acqua saponata, quindi risciacquare con acqua pulita e asciugare all'aria.

Assemblare in ordine inverso.

Candela (B9)

Controllare la candela (elemento 21) per verificare l'eventuale presenza di sporco e sporcizia dopo 50 ore di funzionamento e, se necessario, pulirla con una spazzola metallica di rame. Successivamente, revisionare la candela ogni 50 ore di funzionamento.

Estrarre la protezione della candela ruotandola.

Rimuovere la candela con la chiave per candele in dotazione (22).

Assemblare in ordine inverso.

Cambio olio e controllo livello olio (B12-B14)

È meglio cambiare l'olio motore quando il motore è alla temperatura di esercizio.

Utilizzare solo olio motore SAE - 15W40 / (<0 OC) [SAE - 5W30].

Fare il pieno di olio. (B12)

Aprire il tappo di riempimento dell'olio svitandolo (8).
Aggiungere l'olio motore con una brocca di riempimento dell'olio.
Riavvitare il tappo di rifornimento dell'olio.

Controllo del livello dell'olio. (B13)

Posizionare il generatore su una superficie leggermente inclinata in modo che l'astina di livello sia nella posizione corretta.

Svitare il tappo di riempimento dell'olio e pulire l'eventuale olio presente sull'astina.

Rimettere l'astina di livello dell'olio senza avvitarla nel bocchettone di riempimento dell'olio.

Importante!

Non avvitare l'astina per controllare il livello dell'olio; basta inserirlo fino al filo.

Controllare l'astina; assicurarsi che il livello dell'olio sia compreso tra i segni "H" e "L".

Eliminare l'olio usato (B14)

Aprire il tappo di riempimento dell'olio (8).

Svitare il dado di scarico dell'olio (9) e lasciare defluire l'olio motore caldo in un vassoio di raccolta.

Dopo che l'olio vecchio è defluito, chiudere il tappo di scarico dell'olio e posizionare nuovamente il generatore su una superficie piana.

Cambio dell'olio motore

Il cambio dell'olio motore si riferisce al contenuto sopra descritto.

Interruzione della carenza di petrolio

Questo generatore è dotato di un sistema di protezione dal basso livello dell'olio.

L'interruttore per mancanza d'olio interviene se nel motore c'è troppo poco olio. In questo caso non sarà possibile avviare il motore oppure esso si spegnerà automaticamente dopo un breve periodo di tempo. Non è possibile riavviarlo finché non è stato effettuato il rabbocco dell'olio motore.

Conservazione

Se si prevede di non utilizzare il generatore per un lungo periodo (più di 3 mesi):

Assicurati di aver eseguito i seguenti punti:

Assicurarsi che il serbatoio del carburante sia vuoto.

Il serbatoio del carburante del generatore non è completamente sigillato. Lo stoccaggio prolungato del carburante potrebbe causare il deterioramento del carburante.

Assicurarsi che non ci sia carburante nel carburatore.

Per svuotare il carburatore: svitare la vite di scarico del carburatore. Raccogli il carburante all'interno.

Quindi riavvitarlo. (B15)

I residui di carburante potrebbero causare l'inceppamento del carburatore.

Assicurarsi che il motore sia vuoto d'olio.

Lo stoccaggio prolungato dell'olio potrebbe causare il deterioramento dell'olio. L'olio deteriorato potrebbe inceppare il sensore dell'olio.

Importante!

Non riporre mai il generatore esposto all'aperto.

Trasporto

ATTENZIONE!

Lo scivolamento o la caduta dell'unità possono schiacciare mani e piedi.

Trasportare il generatore utilizzando le maniglie di trasporto:

- Sollevare il generatore in modo uniforme.
- Trasportare il generatore sul luogo di utilizzo.
- Lascia cadere il generatore in modo uniforme.

Risoluzione dei problemi

Colpa	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia	L'interruzione della carenza di petrolio non ha risposto. Candela sporca.	Controllare il livello dell'olio, rabboccare l'olio motore. Pulire o sostituire la candela

Il generatore ha una tensione troppo bassa o assente	Non c'è carburante.	(distanza tra gli elettrodi 0,6 mm).
	Voltaggio della batteria troppo basso.	Fare rifornimento/controllare il rubinetto della benzina.
	Controller o condensatore difettosi.	Caricare la batteria.
	È intervenuta l'interruzione per sovraccarico.	Contattate il proprio rivenditore.
	Filtro dell'aria sporco.	Azionare l'interruttore e ridurre le utenze.
		Pulire o sostituire il filtro.

Programma di manutenzione

Periodo di servizio regolare. Eseguire l'operazione ad ogni mese indicato o intervallo di ore di funzionamento, a seconda di quale evento si verifica per primo. ARTICOLO		Ogni utilizzo	Primo mese o 20 ore.	Ogni 3 mesi o 50 ore.	Ogni 6 mesi o 100 ore.	Ogni anno o 200 ore.
Olio motore	Controlla il livello	•				
	Modifica		•	•		
Filtro dell'aria	Controllare.	•				
	Pulire.			• (1)		
CANDELA DI ACCENSIONE:	Controlla- aggiusta			•		
	Sostituire.				•	
Parascintille	Pulire.				•	
Camera di combustione	Pulire.	Dopo ogni 300 ore.				
Serbatoio del carburante e filtro	Pulire.			•		
Tubo del carburante	Controllare.	Ogni 1 anno (sostituire se necessario)				
Nota:						
(1) Eseguire la manutenzione più frequentemente se utilizzato in aree polverose.						

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Generador eléctrico de gasolina
Modelo	MSW-PG-113
Potencia nominal COP [kW]	4,0
Potencia máxima [kW]	4,4
Factor de potencia	1,0
Tensión / Frecuencia nominal [V~/Hz]	230/50
Corriente nominal [A]	17,4
Salida CC [V/A]	12/8.3
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	950x700x630
Peso [kg]	77,5

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)



Utilice protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.



Usar guantes de protección.



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de incendio: materiales inflamables!



ADVERTENCIA: Sustancias tóxicas, ¡peligro de intoxicación!



¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡peligro de quemaduras!



No fume cerca del dispositivo. El dispositivo contiene sustancias inflamables.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Generador eléctrico de gasolina

2.1. Seguridad eléctrica

- Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de dañar el dispositivo y de sufrir una descarga eléctrica.
- No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO PARA LA VIDA!** Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

2.2. Seguridad en el funcionamiento del motor

- No fume cerca del dispositivo. El dispositivo contiene sustancias inflamables.
- W El motor se calienta mucho durante el funcionamiento. No toque el motor caliente porque puede provocar urnas.
- Agregue aceite hasta la marca completa antes de comenzar a usar el dispositivo.
- Las fugas de aceite de la máquina deben informarse a los servicios correspondientes o cumplir con los requisitos legales aplicables en el área de uso.
- ¡Peligro!** Peligro para la salud y riesgo de explosión del motor de combustión interna.
- El venenoso monóxido de carbono está presente en el escape del motor. Permanecer en un ambiente de monóxido de carbono puede provocar la pérdida del conocimiento o incluso la muerte.
- Proteja el motor del calor, chispas y llamas. **¡No fume cerca de la trituradora!**
- Antes de repostar el motor debe apagarse y enfriarse.
- ¡Advertencia!** Peligro de daños al motor por combustible inadecuado.
- Asegúrese de que todos los usuarios hayan leído, comprendido y seguido el manual.
- El mal uso o el uso descuidado del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- Antes de cada limpieza, regulación, cambio de accesorios o si el dispositivo no está en uso, apague el motor y enfríe completamente el dispositivo.
- No toque las piezas móviles ni los accesorios a menos que el motor esté apagado y dejado enfriar.
- Manténgase alejado de las piezas móviles y giratorias, ya que pueden causar lesiones.
- No utilice la máquina si no están instaladas todas las cubiertas protectoras.
- No toque el silenciador u otros elementos calientes cuando el motor esté caliente porque puede provocar quemaduras graves.

- q) Asegúrese de que el combustible se almacene únicamente en contenedores certificados (por ejemplo, bidón).
- r) No repostar cerca de chispas, llamas o cigarrillos encendidos.
- s) Pare el motor antes de repostar. Nunca reposte combustible mientras el motor esté en marcha o aún caliente. De lo contrario, el combustible derramado o evaporado podría incendiarse debido a las chispas del motor o al calor del silenciador.
- t) No llene demasiado el tanque de combustible y evite derramar combustible mientras reposta. El combustible derramado o los vapores de combustible pueden incendiarse. Si se ha derramado combustible, asegúrese de que el área esté seca antes de arrancar el motor.
- u) Después de repostar, asegúrese de que el tapón del depósito de combustible esté correctamente enroscado.
- v) No opere el motor ni reposte combustible en áreas cerradas sin una ventilación adecuada.
- w) Evite operar la máquina en espacios cerrados, túneles u otros lugares mal ventilados ya que los gases de escape contienen humos y gases letales/nocivos. Si es inevitable operar la máquina en tales condiciones, proporcione una extracción de gases de escape adecuada.
- x) Para transportar: Pare el motor. Cierre y asegure el tapón del depósito de combustible. Cambie la válvula de combustible a la posición "OFF-O". Drene el tanque de combustible antes de realizar un transporte de larga distancia o en caminos con baches.
- y) Mantenga los materiales inflamables (gasolina, cerillas, paja, etc.) alejados del tubo de escape.

2.3. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- c) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- d) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
- e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- f) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- g) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán ser reemplazadas.
- h) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
- i) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
- j) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- k) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.4. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) La máquina puede ser operada por personas físicamente capacitadas que sean capaces de manejar la máquina, que estén debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de operación y hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.
- c) La máquina no está diseñada para ser manipulada por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos relevantes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar la máquina.

- d) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- e) Utilice el equipo de protección personal necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 (Leyenda). El uso de equipos de protección personal correctos y homologados reduce el riesgo de lesiones.
- f) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

2.5. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea encomendada. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- c) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o elementos agrietados y si hay otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- f) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- h) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- i) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- j) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
- k) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
- l) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

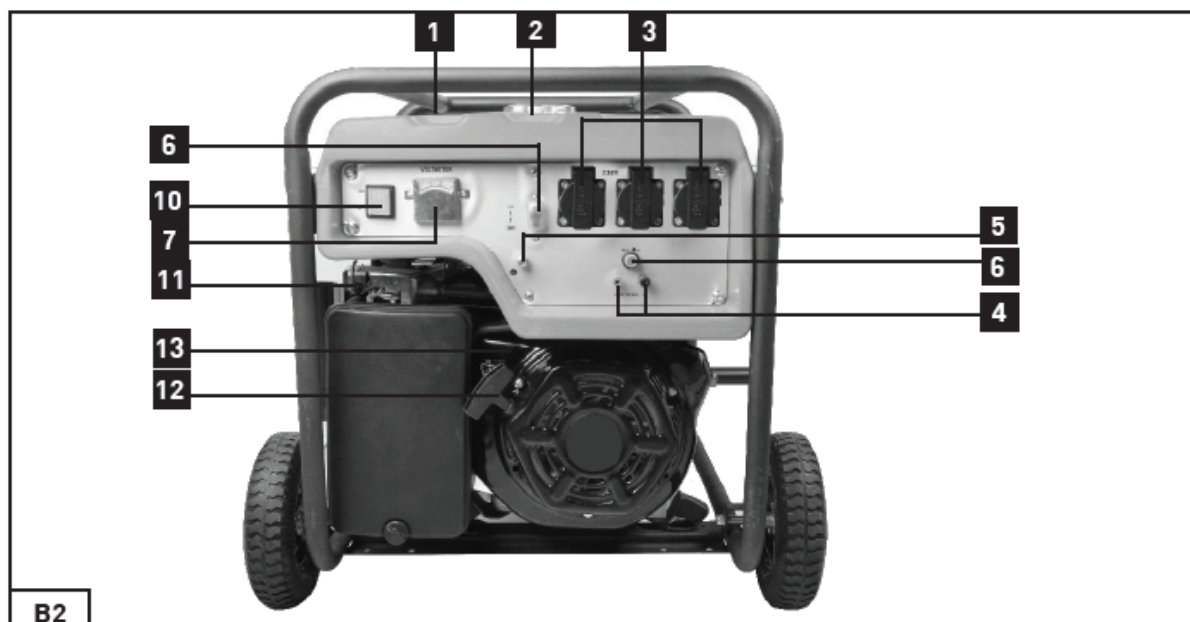
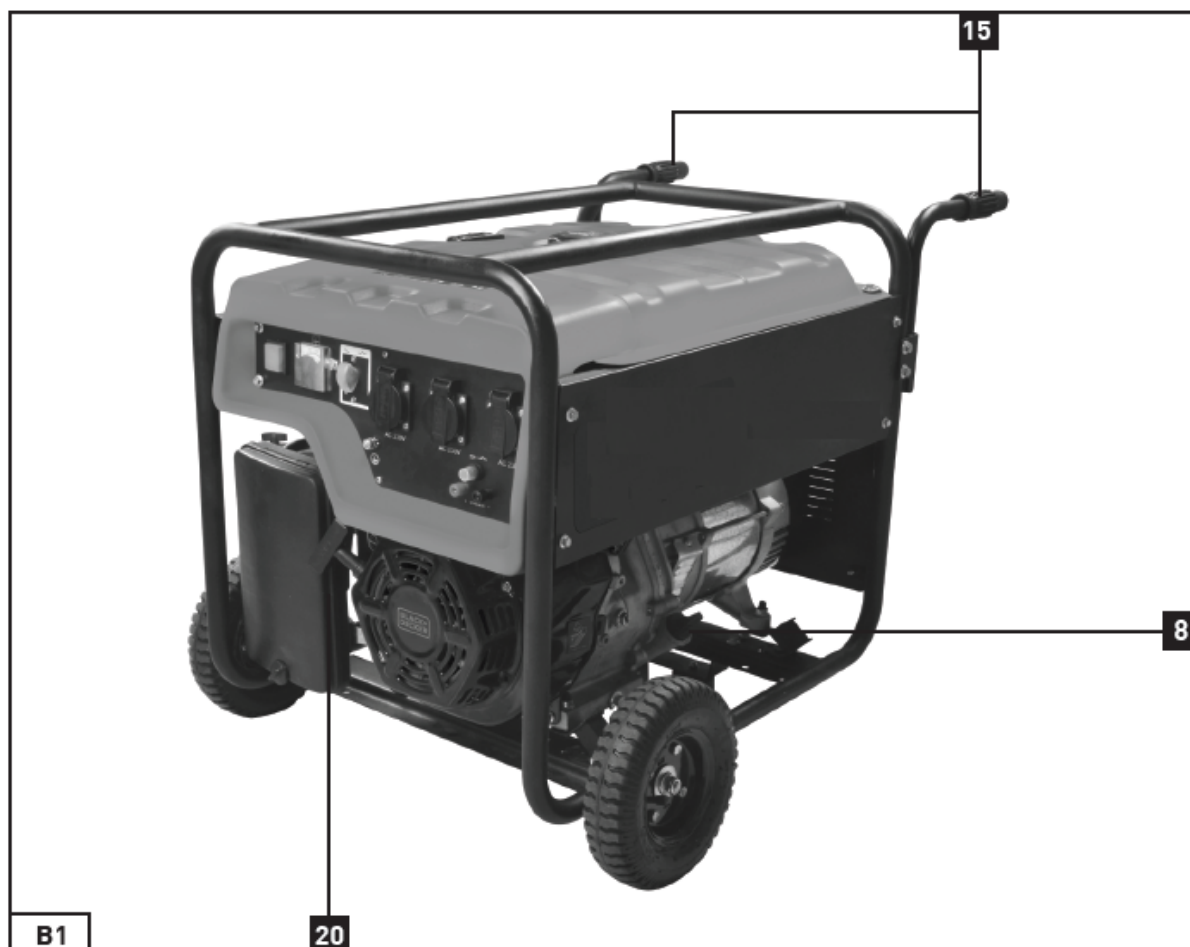
3. Pautas de uso

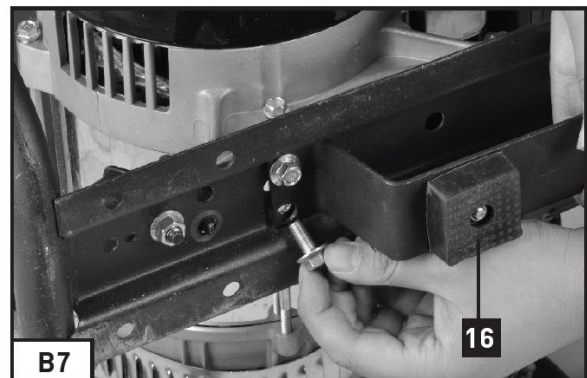
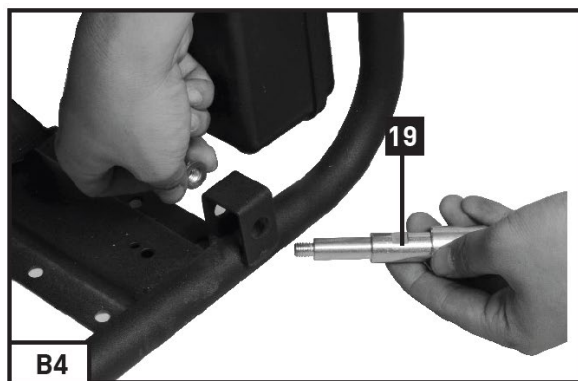
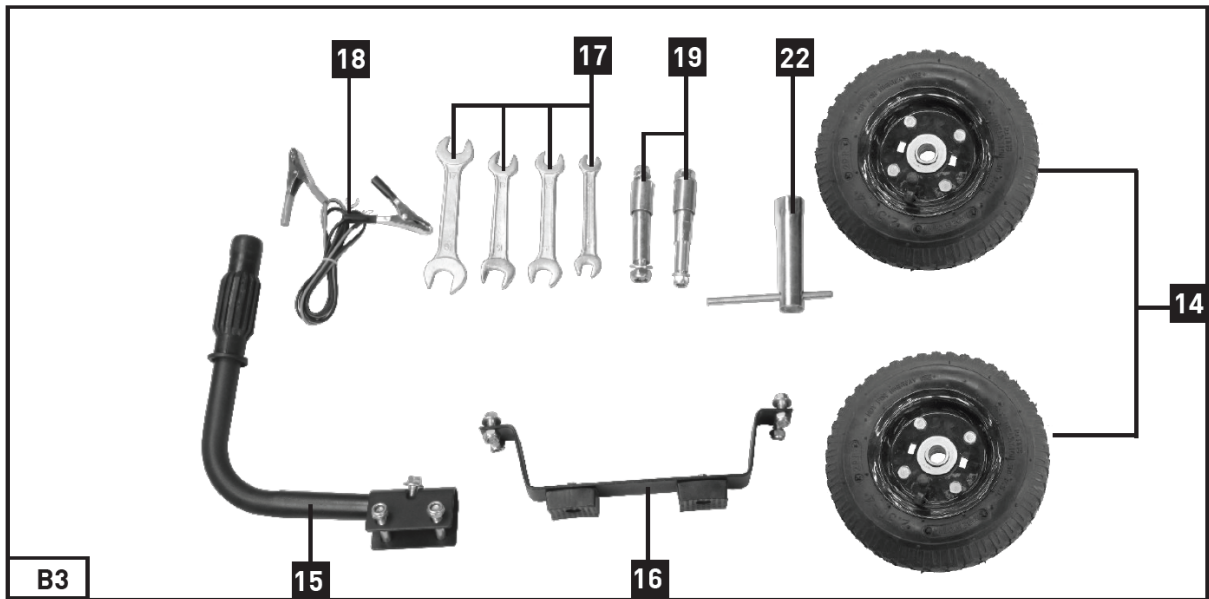
El generador está destinado a suministrar electricidad a herramientas eléctricas y fuentes de luz. Cuando utilice el dispositivo con electrodomésticos, compruebe su idoneidad de acuerdo con las instrucciones del fabricante correspondiente. En caso de duda, consulte a un distribuidor autorizado del aparato respectivo. La máquina debe utilizarse únicamente para el fin prescrito.

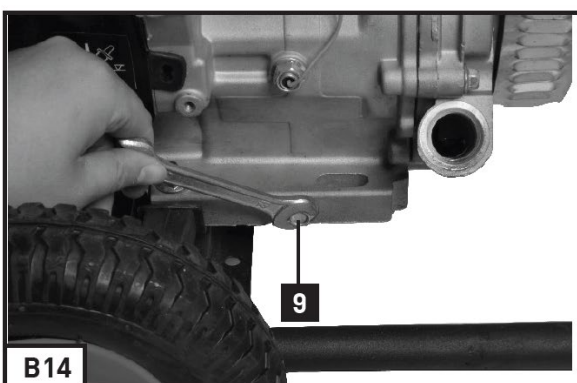
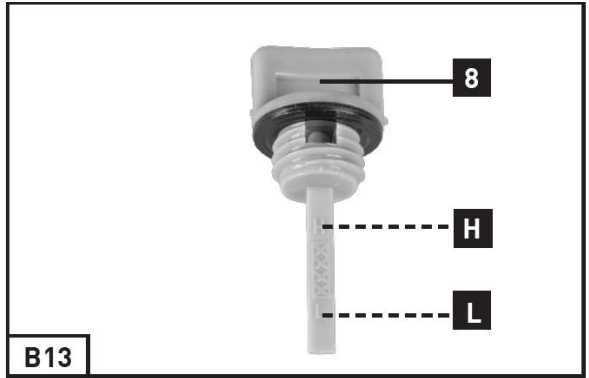
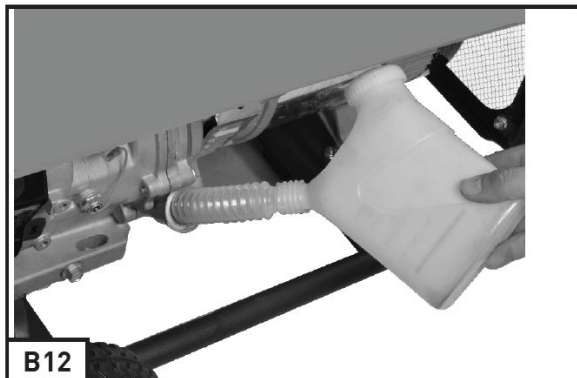
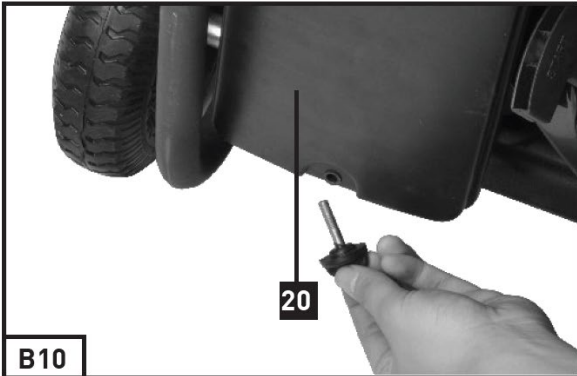
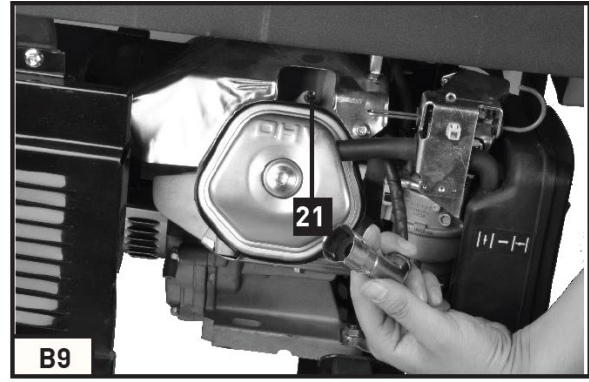
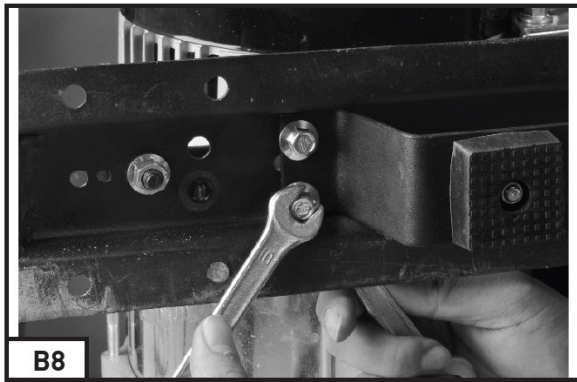
El producto está destinado únicamente para uso doméstico.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato







1. Indicador de combustible
2. Tapa de combustible
3. Tomas de corriente 230 V~
4. Tomas de conector de 12 V CC
5. conexión a tierra
6. Cortacircuitos
7. Voltímetro

8. Tapón de drenaje de aceite
9. Tuerca de drenaje de aceite
10. Interruptor del motor
11. Palanca del estrangulador
12. Cuerda de arranque
13. gallo de gasolina
14. Ruedas
15. Asa de transporte
16. Pata de goma
17. Llave
18. Cable de conexión CC
19. Eje de rueda
20. Conjunto de filtro de aire
21. BUJÍA DE ENCENDIDO:
22. Juego de llaves para bujías

3.2. Preparándose para su uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo siempre debe utilizarse colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de niños y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

3.3. Montaje del dispositivo

Conjunto de ruedas (B4-B5)

1. Primero, coloque un extremo del eje de la rueda (elemento 19) a través del orificio del marco y asegúrelo con una tuerca y una arandela.
2. Pase el manguito del eje por el otro extremo del eje de la rueda. Luego coloque la rueda y fíjela por la tuerca y la arandela.
3. Ensamble la rueda del lado izquierdo con los mismos procedimientos que arriba.

Importante:

La rueda interior debe estar inflada porque se envía con una presión más baja (presión manométrica máx. 3 bar/0,3 MPa).

Conjunto de pies de goma (B7-B8)

Sostenga el pie (elemento 16) contra el marco como se muestra. Primero coloque el perno a través del orificio en el marco y el orificio en el pie y asegúrelo con una tuerca. Luego asegure los otros tres pernos y tuercas con el mismo procedimiento.

Conjunto de asa de transporte (B6)

Coloque el soporte del asa de transporte (elemento 15) contra el marco como se muestra. Coloque el perno a través del orificio en el marco y el orificio en el soporte del mango. Luego asegúrelo con una tuerca. Luego asegure el otro perno con el mismo procedimiento.

El usuario puede ajustar la posición del asa de transporte.

Importante: seguridad eléctrica

Los cables de suministro eléctrico y los equipos conectados deben estar en perfecto estado.

El generador debe funcionar únicamente con equipos cuyas especificaciones de voltaje se ajusten al voltaje de salida del generador.

Nunca conecte el generador a ninguna otra fuente de alimentación.

Mantenga la longitud del cable hasta el consumidor lo más corta posible.

Conectándose a la tierra

Se permite conectar la carcasa a tierra para descargar la electricidad estática. Para ello, conecte un extremo de un cable a la conexión a tierra (5) del generador y el otro extremo a una tierra externa (por ejemplo, una pica de tierra).

3.4. Uso del dispositivo

Antes de arrancar el generador.

Debe llenar con aceite de motor (B12) y combustible antes de poder arrancar el motor.

Compruebe el nivel de combustible y rellénelo si es necesario.

Asegúrese de que el generador tenga suficiente ventilación.

Asegúrese de que el cable de encendido esté asegurado a la bujía.

Inspeccione las inmediaciones del generador.

Desconecte cualquier equipo eléctrico que ya haya sido conectado al generador.

Temperatura ambiente permitida – 10 a + 40°C, máx. altitud sobre el nivel del mar 1000 m, humedad relativa: 90 % (sin condensación)

Nunca utilice el generador en áreas polvorientas.

Arrancar el motor (arranque inversor)

Abrir el grifo de gasolina (13) girándolo hacia arriba.

Mueva el interruptor del motor (10) a la posición "I".

Mueva la palanca del estrangulador (11) a la posición I/O.

Arranque el motor con el cordón de tracción (12) tirando con fuerza del mango. Si el motor no arranca, vuelva a tirar de la manija.

Empuje la palanca del estrangulador (11) nuevamente hacia atrás después de que el motor haya arrancado.

¡Importante!

Al arrancar con el cable de tracción, el motor puede retroceder repentinamente al arrancar, provocando lesiones en las manos. Use guantes protectores al poner en marcha el equipo.

Conexión de aparatos al generador.

Conecte el equipo que desea utilizar a las tomas de corriente (3).

¡Importante!

Nunca conecte el generador a la red eléctrica doméstica ya que esto puede provocar daños al propio generador o a otros aparatos eléctricos de su hogar.

Apague la máquina inmediatamente y contacte con su estación de servicio:

Si el generador hace vibraciones o ruidos inusuales.

Si el motor está sobrecargado dentro del rango de carga nominal o falla.

Nota: Algunos aparatos eléctricos (caladoras eléctricas, taladros, etc.) pueden tener un mayor nivel de consumo de energía cuando se utilizan en condiciones o arranques difíciles.

Utilice el cable de conexión de CC suministrado para realizar la conexión a un aparato alimentado con 12 VCC.

¡Importante!

La salida de CC del generador no es tratada por un circuito eléctrico preciso.

Nunca lo use para alimentar ningún instrumento de CC preciso.

¡Importante!

Cuando utilice el generador para alimentar un dispositivo de calefacción. Mantenga el dispositivo de calefacción eléctrico lejos del generador.

Apagar el motor

Antes de apagar el generador, déjelo funcionar brevemente sin aparatos para que se "enfríe".

Mueva el interruptor del motor (10) a la posición "O".

Cerrar la llave de gasolina.

Recorte de sobrecarga para bases de enchufe**¡Importante!**

El generador está equipado con un interruptor de sobrecarga. Esto desconecta los enchufes (3). Puede reiniciar las tomas reiniciando el disyuntor (6).

¡Importante!

Si esto sucede, reduzca la energía eléctrica que está tomando del generador o retire cualquier aparato conectado defectuoso.

¡Importante!

Los dispositivos de protección contra sobrecarga defectuosos deben sustituirse únicamente por dispositivos de protección contra sobrecarga del mismo diseño y con las mismas características de rendimiento. Si es necesario realizar reparaciones, póngase en contacto con su centro de atención al cliente.

3.5. Limpieza y mantenimiento

- a) Apague el generador y retire la funda de la bujía antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento en el equipo.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
- d) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- e) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- f) No permita que entre agua al interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del dispositivo.
- g) Limpiar las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- h) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
- i) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- j) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- k) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.

Filtro de aire (B10-11)

Limpie el filtro de aire a intervalos regulares y reemplácelo si es necesario.

Retire el perno de fijación de la tapa del filtro de aire (B10).

Retire los elementos filtrantes (B11).

¡Importante!

No utilice agentes de limpieza abrasivos ni gasolina para limpiar los elementos.

Limpie los elementos golpeándolos sobre una superficie plana. En casos de suciedad rebelde, primero limpie con agua y jabón, luego enjuague con agua limpia y seque al aire.

Montar en orden inverso.

Bujía (B9)

Revise la bujía (elemento 21) en busca de suciedad y mugre después de 50 horas de funcionamiento y, si es necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre. A partir de entonces, dé servicio a la bujía cada 50 horas de funcionamiento.

Retire la funda de la bujía con un giro.

Retire la bujía con la llave para bujías suministrada (22).

Montar en orden inverso.

Cambio de aceite y control del nivel de aceite (B12-B14)

Es mejor cambiar el aceite del motor cuando el motor está a la temperatura de funcionamiento.

Utilice únicamente aceite de motor SAE - 15W40 / (<0 OC) [SAE - 5W30].

Llene de aceite. (B12)

Abra el tapón de llenado de aceite desenroscándolo (8).
Agregue aceite de motor con una jarra de llenado de aceite.
Vuelva a atornillar el tapón de llenado de aceite.

Comprobación del nivel de aceite. (B13)

Coloque el generador sobre una superficie ligeramente inclinada para que la varilla medidora esté en la posición adecuada.

Desenrosque el tapón de llenado de aceite y limpie el aceite de la varilla medidora.

Vuelva a colocar la varilla medidora de aceite sin atornillarla en el llenador de aceite.

¡Importante!

No enrosque la varilla medidora para comprobar el nivel de aceite; simplemente insértelo hasta el hilo.
Revisa la varilla medidora; asegúrese de que el nivel de aceite esté entre las marcas "H" y "L".

Dejar salir el aceite usado (B14)

Abra el tapón de llenado de aceite (8).

Desenrosque la tuerca de drenaje de aceite (9) y deje que el aceite del motor caliente se escurra en una bandeja de goteo.

Después de que se haya drenado el aceite viejo, cierre el tapón de drenaje de aceite y coloque nuevamente el generador sobre una superficie nivelada.

Cambiar el aceite del motor

Cambiar el aceite del motor se refiere al contenido descrito anteriormente.

Recorte de la escasez de petróleo

Este generador tiene un sistema de protección de bajo nivel de aceite.

La desconexión por falta de aceite actúa si hay muy poco aceite en el motor. En este caso no será posible arrancar el motor o se apagará automáticamente al cabo de un breve periodo de tiempo. No se podrá volver a arrancar hasta que se haya rellenado el nivel de aceite del motor.

Almacenamiento

Si el generador va a dejar de usarse por mucho tiempo (más de 3 meses):

Asegúrese de haber realizado los siguientes puntos:

Asegúrese de que el tanque de combustible esté vacío.

El tanque de combustible del generador no está completamente sellado. El almacenamiento prolongado de combustible podría provocar su deterioro.

Asegúrese de que no haya combustible en el carburador.

Para vaciar el carburador: desenroscar el tornillo de salida del carburador. Recoge el combustible del interior. Luego vuelva a atornillarlo. (B15)

Los restos de combustible podrían provocar el atasco del carburador.

Asegúrese de que el motor esté vacío de aceite.

El almacenamiento prolongado del petróleo podría provocar su deterioro. El aceite deteriorado podría atascar el sensor de aceite.

¡Importante!

Nunca almacene el generador expuesto al aire libre.

Transporte

¡ATENCIÓN!

La unidad que se resbala o cae puede aplastar manos y pies.

Transporte el generador en las asas de transporte:

- Levante el generador de manera uniforme.
- Llevar el generador al lugar de operación.
- Deje caer el generador de manera uniforme.

Resolución de problemas

Falla	Causa	Recurso
El motor no arranca	El recorte de la escasez de petróleo no ha respondido.	Comprobar el nivel de aceite, rellenar con aceite de motor.

El generador tiene muy poco o ningún voltaje	Bujía sucia. Falta de combustible. Tensión de la batería demasiado baja. Controlador o condensador defectuoso. Se ha activado el corte por sobrecarga. Filtro de aire sucio.	Limpie o reemplace la bujía (separación entre electrodos 0,6 mm). Repostar/comprobar la llave de gasolina. Carga la batería. Contactar con el distribuidor. Accionar el disyuntor y reducir los consumidores. Limpie o reemplace el filtro.
--	--	--

Programa de mantenimiento

Período de servicio regular. Realice cada mes u intervalo de horas de funcionamiento indicado, lo que ocurra primero. ARTÍCULO		Cada uso	Primer mes o 20 hrs.	Cada 3 meses o 50 hrs.	Cada 6 meses o 100 hrs.	Cada año o 200 hrs.
Aceite de motor	Comprobar nivel	•				
	Cambiar		•	•		
Filtro de aire	Comprobar.	•				
	Limpiar.			• (1)		
BUJÍA DE ENCENDIDO:	comprobar-ajustar			•		
	Reemplazar.				•	
Supresor de chispas	Limpiar.				•	
Cámara de combustión	Limpiar.	Después de cada 300 h.				
Depósito y filtro de combustible	Limpiar.			•		
tubo de combustible	Comprobar.	Cada 1 año (Reemplazar si es necesario)				
Observación: (1) Realice mantenimiento con más frecuencia cuando se utilice en áreas polvorientas.						

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Benzines aggregátor
Modell	MSW-PG-113
Névleges teljesítmény COP [kW]	4,0
Maximális teljesítmény [kW]	4,4
Teljesítménytényező	1,0
Névleges feszültség / frekvencia [V~/Hz]	230/50
Névleges áram [A]	17,4
DC kimenet [V/A]	12/8.3
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	950 x 700 x 630
Súly [kg]	77,5

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)



Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.



Használjon védőkesztyűt.



FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!



FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!



VIGYÁZAT: Mérgező anyagok, mérgezésveszély!



FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!



Ne dohányozzon a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetéseken és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Benzines aggregátor

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

2.2. A motor üzemeltetésének biztonsága

- Ne dohányozzon a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.
- A motor működés közben nagyon felforrósodik. Ne érintse meg a forró motort, mert urnákat okozhat.
- A készülék használata előtt a teljes jelölésig adjon hozzá olajat.
- A gépből szivárgó olajat jelenteni kell a megfelelő szervizeknek, vagy meg kell felelni a felhasználási területen érvényes jogszabályi előírásoknak.
- Veszély! Egészségveszély és a belső égésű motor robbanásveszélye
- A motor kipufogógázában mérgező szén-monoxid van jelen. A szén-monoxidos környezetben való tartózkodás eszméletvesztéshez vagy akár halálhoz is vezethet.
- Védje a motort a hőtől, szikrától és lángtól. Ne dohányozzon az aprítógép közelében!
- Tankolás előtt a motort le kell állítani és le kell hűteni.
- Figyelem! A motor károsodásának kockázata a nem megfelelő üzemanyag miatt.
- Győződjön meg arról, hogy minden felhasználó elolvasta, megértette és követi a kézikönyvet.
- A készülék helytelen vagy gondatlan használata súlyos sérüléseket okozhat.
- Minden tisztítás, szabályozás, tartozékcseré előtt, vagy ha a készülék nincs használatban, kapcsolja le a motort, és teljesen hűtse le a készüléket.
- Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a motor le van állítva és hagyja kihűlni.
- Maradjon távol a mozgó és forgó alkatrészekről, mivel azok sérülést okozhatnak.
- Ne használja a gépet, ha nincs minden védőburkolat felszerelve.
- Ne érintse meg a hangtompítót vagy más forró elemeket, ha a motor forró, mert súlyos égési sérüléseket okozhat.

- q) Ügyeljen arra, hogy az üzemanyagot csak engedélyezett tartályokban (pl. kaniszter) tárolja.
- r) Ne tankoljon szikrák, lángok vagy égő cigaretta közelében.
- s) Tankolás előtt állítsa le a motort. Soha ne tankoljon, amíg a motor jár vagy még meleg. Ellenkező esetben a kiömlött vagy elpárolgott üzemanyag a motor szikráitól vagy a hangtompító hőjétől meggyulladhat.
- t) Ne töltse túl az üzemanyagtartályt, és tankolás közben ne öntse ki az üzemanyagot. A kiömlött üzemanyag vagy az üzemanyaggőzök tüzet okozhatnak. Ha üzemanyagot öntöttek ki, győződjön meg róla, hogy a terület száraz, mielőtt beindítja a motort.
- u) Tankolás után győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály kupakja megfelelően fel van-e csavarva.
- v) Ne működtesse a motort, illetve ne tankoljon zárt térben, megfelelő szellőzés nélkül.
- w) Kerülje a gép üzemeltetését zárt helyiségekben, alagutakban vagy más rosszul szellőző helyeken, mivel a kipufogógázok halálos/káros füstöt és gázokat tartalmaznak. Ha a gép ilyen körülmények között történő üzemeltetése elkerülhetetlen, gondoskodjon megfelelő elszívásról.
- x) Szállításhoz: Állítsa le a motort. Csavarja rá és rögzítse az üzemanyagtartály kupakját. Állítsa az üzemanyagszelepet "OFF-O" állásba. Hosszú távú szállítás vagy göröngyös úton történő közlekedés előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt.
- y) A gyúlékony anyagokat (benzint, gyufát, szalmát stb.) tartsa távol a kipufogógázoktól.

2.3. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszt, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- c) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- d) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- e) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- f) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- g) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- h) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használatához tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- i) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- j) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- k) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.4. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A gépet olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelően képzettek, átnézték ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi oktatásban részesültek.
- c) A gépet nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a gép kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- d) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszt, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. szakaszban (Legenda) meghatározott egyéni védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.

- f) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.5. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- d) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- h) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
- i) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- k) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- l) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.

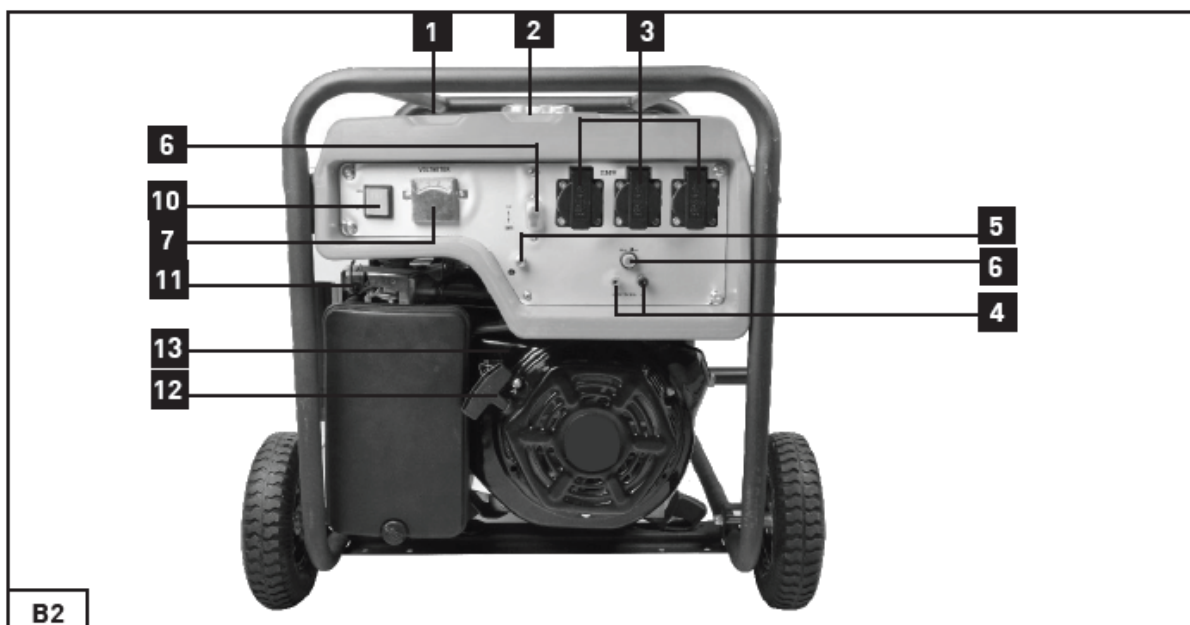
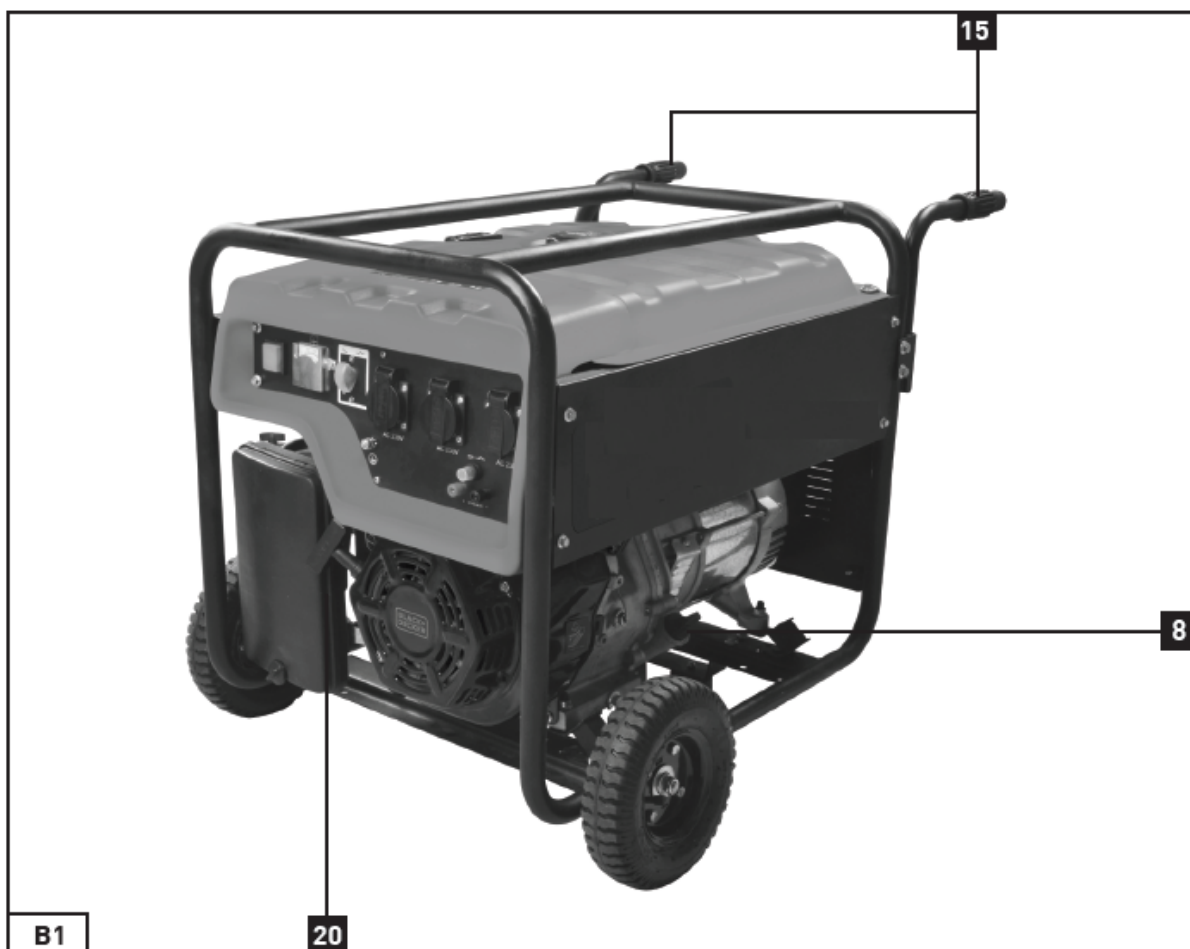
3. Használati iránymutatások

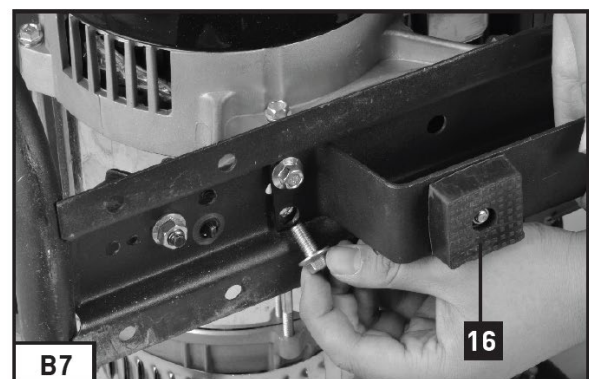
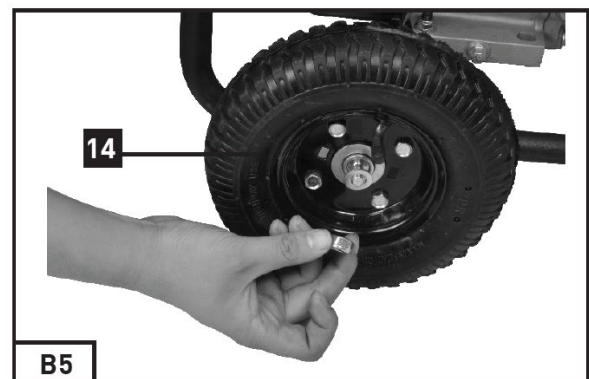
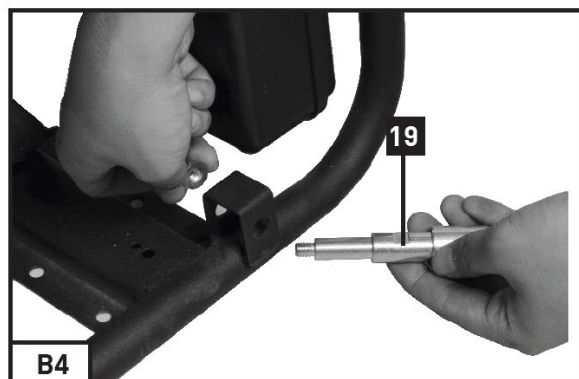
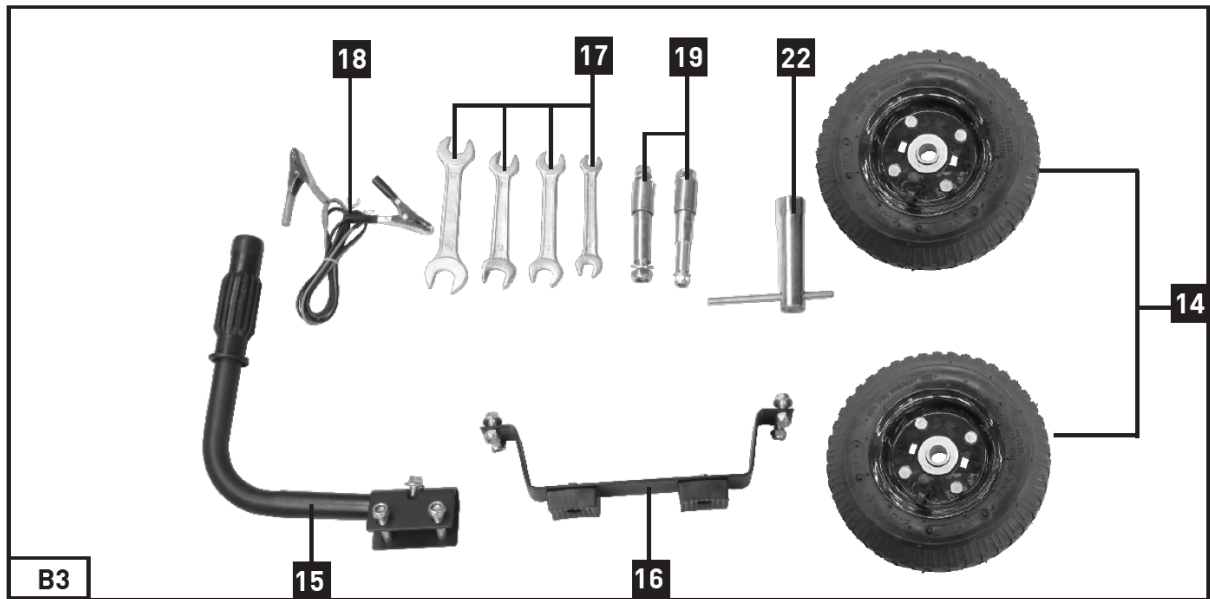
A generátor célja, hogy elektromos szerszámokat és fényforrásokat lásson el árammal. Ha a készüléket háztartási készülékekkel együtt használja, ellenőrizze azok alkalmasságát a vonatkozó gyártói utasításoknak megfelelően. Kétség esetén kérdezze meg az adott készülék hivatalos kereskedőjét. A gépet csak az előírt célra szabad használni.

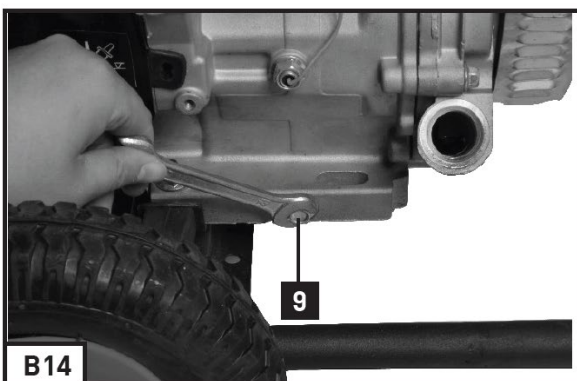
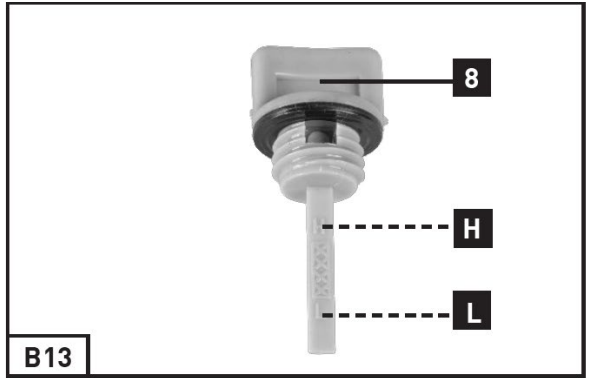
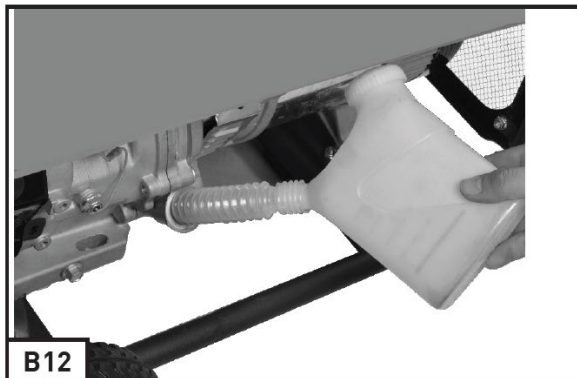
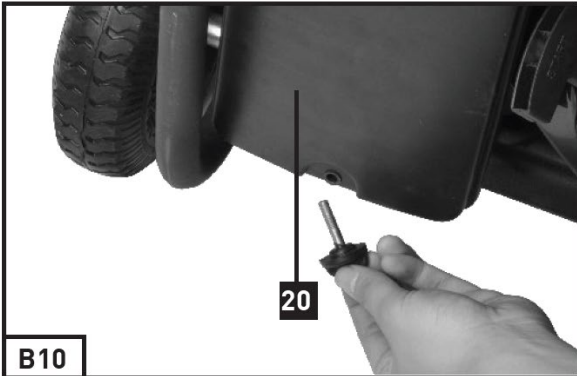
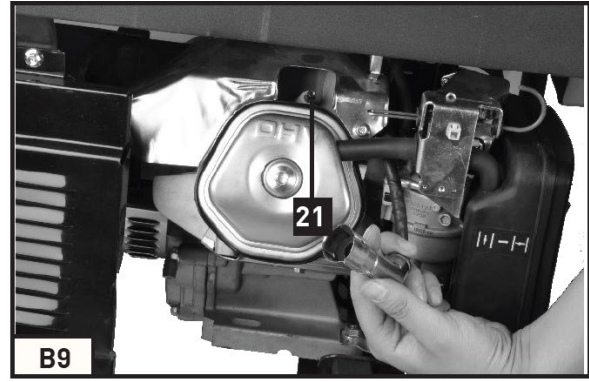
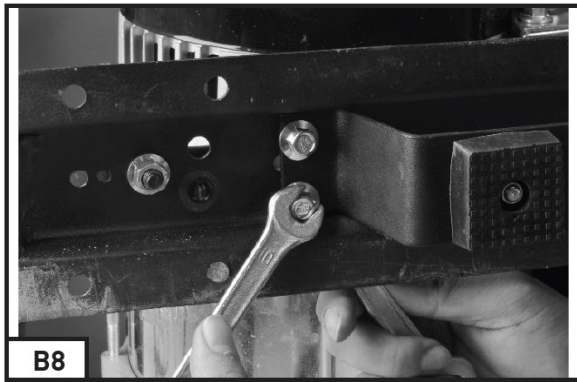
A termék kizárólag otthoni használatra készült.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása







1. Üzemanyag-mérő
2. Üzemanyagkupak
3. 230 V~ konnektorok
4. 12V DC csatlakozó aljakatok
5. Földcsatlakozás
6. Megszakító
7. Voltmérő

8. Olajleeresztő csavar
9. Olajleeresztő anya
10. Motor kapcsoló
11. Choke kar
12. Berántó szerkezet
13. Benzinkakas
14. Kerekek
15. Hordozófogantyú
16. Gumitalp
17. Kulcs
18. DC csatlakozó kábel
19. Keréktengely
20. Légszűrő készlet
21. GYUJTÓGYERTYA:
22. Gyertyakulcs-kulcskészlet

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

3.3. A készülék összeszerelése

Kerékszerelvény (B4-B5)

1. Először helyezze át a keréktengely egyik végét (19. tétel) a vázon lévő lyukon, és rögzítse egy anyával és egy alátéttel.
2. Helyezze a tengelyhüvelyt a keréktengely másik végébe. Ezután helyezze fel a kereket, és rögzítse az anyával és az alátéttel.
3. Szerelje össze a bal oldali kereket a fentiekkel megegyező módon.

Fontos:

A belső kereket alacsonyabb nyomással (max. 3 bar/0,3 MPa nyomás) kell felfújni, mivel alacsonyabb nyomással szállították ki.

Gumilábak (B7-B8)

Tartsa a lábat (16. elem) a kerethez a képen látható módon. Először helyezze a csavart a keretben lévő lyukon és a lábon lévő lyukon keresztül, és rögzítse egy anyával. Ezután rögzítse a másik három csavart és anyát ugyanezzel az eljárással.

Szállítófogantyú szerelvény (B6)

Helyezze a fogantyútartót (15. elem) a kerethez a képen látható módon. Helyezze a csavart a keretben lévő lyukon és a fogantyútartón lévő lyukon keresztül. Ezután rögzítse egy anyával. Ezután rögzítse a másik csavart ugyanezzel az eljárással.

A felhasználó beállíthatja a fogantyú helyzetét.

Fontos: Elektromos biztonság

Az elektromos tápkábeleknek és a csatlakoztatott berendezéseknek tökéletes állapotban kell lenniük. A generátor csak olyan berendezéssel üzemeltethető, amelynek feszültségspecifikációi megfelelnek a generátor kimeneti feszültségének.

Soha ne csatlakoztassa a generátort más áramforráshoz.

Tartsa a fogyasztóhoz vezető kábel hosszát a lehető legrövidebbre.

Csatlakozás a földeléshez

A statikus elektromosság levezetése érdekében a készülékház földelésre csatlakoztatható. Ehhez csatlakoztassa a kábel egyik végét a generátor földelési csatlakozójához (5), a másik végét pedig egy külső földeléshez (például egy földelőrúdhhoz).

3.4. Eszközhasználat

A generátor indítása előtt.

A motor beindítása előtt motorolajat (B12) és üzemanyagot kell tankolnia.

Ellenőrizze az üzemanyagszintet, és szükség esetén töltsse fel.

Gondoskodjon arról, hogy a generátor megfelelő szellőzéssel rendelkezzen.

Győződjön meg róla, hogy a gyújtáskábel rögzítve van a gyújtógyertyához.

Ellenőrizze a generátor közvetlen környezetét.

Kapcsoljon le minden olyan elektromos berendezést, amely már csatlakoztatva volt a generátorhoz.

Megengedett környezeti hőmérséklet - 10 és + 40°C között, max. tengerszint feletti magasság 1000 m, relatív páratartalom: 90 % (nem kondenzálódó).

Soha ne használja a generátort poros területen.

A motor beindítása (fordított indítás)

Nyissa ki a benzincsapot (13) felfelé fordítva.

Állítsa a motorkapcsolót (10) az "I" állásba.

Állítsa a fojtókart (11) az IØI állásba.

Indítsa el a motort a húzószinórral (12) a fogantyú erőteljes meghúzásával. Ha a motor nem indul, húzza meg újra a fogantyút.

A motor beindítása után nyomja vissza a fojtókart (11).

Fontos!

A húzószinórral történő indításkor a motor indításkor hirtelen visszapattanhat, ami kézsérüléseket okozhat. A berendezés beindításakor viseljen védőkesztyűt.

A készülékek csatlakoztatása a generátorhoz

Csatlakoztassa a használni kívánt berendezéseket a konnektorokba (3).

Fontos!

Soha ne csatlakoztassa a generátort a háztartási elektromos hálózathoz, mivel ez magának a generátornak vagy az otthonában lévő egyéb elektromos készülékeknek a károsodásához vezethet.

Azonnal kapcsolja ki a gépet, és lépjen kapcsolatba a szervizállomással:

Ha a generátor szokatlan rezgést vagy zajt kelt.

Ha a motor a névleges terhelési tartományon belül túlterhelődik vagy hibásan gyullad be.

Megjegyzés: Egyes elektromos készülékek (elektromos kirakófűrészek, fűrőgépek stb.) nehezebb körülmények között vagy indításkor nagyobb energiafogyasztással járhatnak.

Használja a mellékelt egyenáramú csatlakozókábelt a 12VDC feszültségű készülékhez való csatlakozáshoz.

Fontos!

A generátor egyenáramú kimenetét nem egy pontos elektromos áramkörrel kezelik.

Soha ne használja precíz egyenáramú műszer táplálására.

Fontos!

Ha a generátort fűtőberendezés működtetésére használja. Kérjük, tartsa az elektromos fűtőberendezést távol a generátortól.

A motor leállítása

Mielőtt kikapcsolja a generátort, hagyja, hogy rövid ideig készülék nélkül működjön, hogy "lehűljön".

Állítsa a motorkapcsolót (10) "O" állásba.

Zárja el a benzincsapot.

Túlterhelés elleni védelem a konnektoroknál

Fontos!

A generátor túlterhelés elleni védelemmel van ellátva. Ez kikapcsolja az aljzatokat (3). Az aljzatokat a megszakító (6) visszaállításával indíthatja újra.

Fontos!

Ha ez történik, csökkentse a generátortól vett elektromos áram mennyiségét, vagy távolítsa el a hibásan csatlakoztatott készülékeket.

Fontos!

A hibás túlterhelés-leválasztókat csak azonos kialakítású és azonos teljesítményadatokkal rendelkező túlterhelés-leválasztókkal szabad kicserélni. Ha javításra van szükség, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálati központhoz.

3.5. Tisztítás és karbantartás

- a) Kapcsolja ki a generátort, és húzza le a gyújtógyertya dugóját a gyújtógyertyáról, mielőtt bármilyen tisztítási és karbantartási munkát végez a berendezésen.
- b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószerket használjon.
- c) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- d) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- e) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- f) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- g) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

Légszűrő (B10-11)

Rendszeres időközönként tisztítsa meg a légszűrőt, és szükség esetén cserélje ki.

Távolítsa el a légszűrőfedél (B10) rögzítő csavarját.

Vegye ki a szűrőelemeket (B11).

Fontos!

Ne használjon súrolószereket vagy benzint az elemek tisztításához.

Tisztítsa meg az elemeket sima felületre ütögetéssel. Makacs szennyeződés esetén először szappanos vízzel tisztítsa meg, majd öblítse le tiszta vízzel és szárítsa meg levegőn.

Fordított sorrendben szerelje össze.

Gyújtógyertya (B9)

Ellenőrizze a gyújtógyertyát (21. tétel) 50 üzemóra után, hogy nincs-e rajta szennyeződés és kosz, és ha szükséges, tisztítsa meg rézhuzalos kefével. Ezt követően 50 órányi üzemidő után szervizelje a gyújtógyertyát.

Húzza le a gyújtógyertya bakancsát egy csavarással.

Távolítsa el a gyújtógyertyát a mellékelt gyújtógyertyakulccsal (22).

Fordított sorrendben szerelje össze.

Olajcsere és az olajsint ellenőrzése (B12-B14)

A motorolajat akkor célszerű cserélni, amikor a motor üzemi hőmérsékleten van.

Csak SAE - 15W40 / (<0 OC) [SAE - 5W30] motorolajat használjon.

Töltse fel az olajat. (B12)

Nyissa ki az olajbetöltő dugót a csavarral (8).

Adjon hozzá motorolajat egy olajtöltő kancsóval.

Csavarja vissza az olajbetöltő dugót.

Olajsint ellenőrzése. (B13)

Helyezze a generátort egy enyhén ferde felületre, hogy a mérőlap megfelelő helyzetben legyen. Csavarja le az olajbetöltő dugót, és törölje le az olajat az olajmérő pálcáról. Tegye vissza az olajmérő pálcát csavar nélkül az olajbetöltőbe.

Fontos!

Az olajsint ellenőrzéséhez ne csavarja be az olajsintmérő pálcát; egyszerűen csak dugja be a menetig. Ellenőrizze a mérőlapot; győződjön meg róla, hogy az olajsint a "H" és "L" jelzések között van.

Engedje ki a használt olajat (B14)

Nyissa ki az olajbetöltő dugót (8).

Csavarja le az olajleeresztő anyát (9), és hagyja, hogy a forró motorolaj egy csepegtető tálcába folyjon. Miután a régi olaj kifolyt, zárja be az olajleeresztő dugót, és helyezze a generátort ismét vízszintes felületre.

Motorolaj cseréje

A motorolaj cseréje a fent leírt tartalomra vonatkozik.

Olajhiány kikapcsolása

Ez a generátor alacsony olajsintű védelmi rendszerrel rendelkezik.

Az olajhiány-záró jelző akkor reagál, ha túl kevés olaj van a motorban. Ebben az esetben a motor nem indítható, vagy rövid idő után automatikusan leáll. A motorolaj feltöltéséig nem lehet újraindítani.

Tárolás

Ha a generátort hosszú ideig (több mint 3 hónapig) nem használják:

Győződjön meg róla, hogy a következő pontokat elvégezte:

Győződjön meg róla, hogy az üzemanyagtartály üres.

A generátor üzemanyagtartálya nem teljesen zárt. Az üzemanyag hosszú ideig történő tárolása az üzemanyag romlását okozhatja.

Győződjön meg róla, hogy nincs üzemanyag a karburátorban.

A karburátor kiürítése: csavarja ki a karburátor kimeneti csavarját. Gyűjtse össze a benne lévő üzemanyagot. Ezután csavarja vissza. (B15)

Az üzemanyag-maradék a karburátor elakadását okozhatja.

Győződjön meg róla, hogy a motorban nincs olaj.

A hosszú ideig tartó olajtárolás az olaj romlását okozhatja. A romlott olaj elakadhat az olajérzékelőben.

Fontos!

Soha ne tárolja a generátort kültéren.

Szállítás

FIGYELEM!

A megcsúszó vagy leeső egység összetörheti a kezeket és a lábakat.

A generátort a szállítási fogantyúkon hordozza:

- Egyenletesen emelje fel a generátort.
- Vigye a generátort a működési helyre.
- Egyenletesen dobja le a generátort.

Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Jogorvoslat
A motor nem indul	Az olajhiány leállítása nem reagált. A gyújtógyertya elszállt. Nincs üzemanyag. Az akkumulátor feszültsége túl alacsony.	Ellenőrizze az olajsintet, tölts fel a motorolajat. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát (elektrodatávolság 0,6 mm). Tölts fel / ellenőrizze a benzincsapot. Tölts fel az akkumulátort.
A generátornak túl kevés a feszültsége vagy nincs	A vezérlő vagy a kondenzátor hibás. A túlterhelés lekapcsolás beindult. A légszűrő piszkos.	Vegye fel a kapcsolatot az eladóval. Aktiválja a megszakítót és csökkentse a fogyasztókat.

Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.

Grafika a karbantartással kapcsolatban

Rendszeres szolgálati idő. Minden megjelölt hónapban vagy üzemóránként végezze el, attól függően, hogy melyik következik be előbb.		Minden egy használat	Első hónap vagy 20 óra.	3 havonta vagy 50 óránként.	6 havonta vagy 100 óránként.	Évente vagy 200 óránként.
ITEM						
Motorolaj	Ellenőrizze a szintet	•				
	Változás		•	•		
Légtisztító	Ellenőrizze le.	•				
	Tisztítsa meg.			• (1)		
GYÚJTÓGYERTY A:	Ellenőrzés- állítás			•		
	Ki kell cserélni.				•	
Szikrafogó	Tisztítsa meg.				•	
Robbanótér	Tisztítsa meg.	Minden 300 óra után.				
Üzemanyagtar- tály és szűrő	Tisztítsa meg.			•		
Üzemanyagcső	Ellenőrizze le.	1 évente (szükség esetén cserélje ki)				
Megjegyzés: (1) Poros területeken történő használat esetén gyakrabban kell szervizelni.						

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Benzingenerator
Model	MSW-PG-113
Nominel effekt COP [kW]	4,0
Maksimal effekt [kW]	4,4
Effektfaktor	1,0
Nominel spænding / frekvens [V~/Hz]	230/50
Nominel strøm [A]	17,4
DC-udgang [V/A]	12/8.3
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	950 x 700 x 630
Vægt [kg]	77,5

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genanvendes.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)



Brug høreværn. Udsættelse for høj støj kan resultere i høretab.



Brug beskyttelseshandsker.



OBS! Advarsel om elektrisk stød!



OBS! Brandfare - brændbare materialer!



OBS! Giftige stoffer, fare for forgiftning!



OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



Ryg ikke i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Benzingenerator

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller fungerer i et fugtigt miljø. Hvis der kommer vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
- b) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- c) OBS! LIVSFARE! Nedsenk aldrig apparatet i vand eller andre væsker under rengøringen.

2.2. Sikkerhed ved brug af motor

- a) Ryg ikke i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.
- b) W Motoren bliver meget varm under drift. Rør ikke ved den varme motor, da det kan forårsage forbrændinger.
- c) Tilsæt olie til fuld markering, før apparatet tages i brug.
- d) Olie, der lækker fra maskinen, skal rapporteres til de relevante tjenester eller overholde de lovkrav, der gælder i anvendelsesområdet.
- e) Fare! Sundhedsfare og risiko for eksplosion af forbrændingsmotoren
- f) Giftig kulilte er til stede i motorens udstødning. Hvis man opholder sig i et kuliltemiljø, kan det føre til bevidstløshed eller endda død.
- g) Beskyt motoren mod varme, gnister og flammer. Ryg ikke i nærheden af flishuggeren!
- h) Før påfyldning af brændstof skal motoren slukkes og afkøles.
- i) Advarsel! Risiko for motorskader på grund af forkert brændstof.
- j) Sørg for, at alle brugere har læst, forstået og følger manualen.
- k) Misbrug eller uforsigtig brug af enheden kan forårsage alvorlige skader.
- l) Før hver rengøring, regulering, udskiftning af tilbehør, eller hvis enheden ikke er i brug, skal motoren slukkes og enheden afkøles helt.
- m) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre motoren er slukket og kølet af.
- n) Hold dig væk fra bevægelige og roterende dele, da de kan forårsage skader.
- o) Brug ikke maskinen, hvis alle beskyttelsesdæksler ikke er monteret.
- p) Rør ikke ved lyddæmperen eller andre varme elementer, når motoren er varm, det kan forårsage alvorlige forbrændinger.
- q) Sørg for, at brændstoffet kun opbevares i godkendte beholdere (f.eks. dunke).
- r) Tank ikke op i nærheden af gnister, flammer eller tændte cigaretter.

- s) Stop motoren, før du fylder brændstof på. Fyld aldrig brændstof på, mens motoren kører eller stadig er varm. Ellers kan spildt eller fordampet brændstof bryde i brand på grund af gnister fra motoren eller varme fra lyddæmperen.
- t) Overfyld ikke brændstoftanken, og undgå at spilde brændstof under påfyldning. Spildt brændstof eller brændstofdampe kan bryde i brand. Hvis der er spildt brændstof, skal du sørge for, at området er tørt, før du starter motoren.
- u) Efter tankning skal du sikre dig, at tankdækslet er skruet ordentligt på.
- v) Lad ikke motoren køre eller tank op i lukkede områder uden passende ventilation.
- w) Undgå at bruge maskinen i lukkede rum, tunneller eller andre dårligt ventilerede steder, da udstødningsskasserne indeholder dødelige/skadelige dampe og gasser. Hvis det er uundgåeligt at bruge maskinen under sådanne forhold, skal du sørge for tilstrækkelig udsugning.
- x) For at transportere: Stop motoren. Luk og fastgør tankdækslet. Sæt brændstofventilen i positionen "OFF-O". Tøm brændstoftanken før transport over lange afstande eller på ujævne veje.
- y) Hold brændbare materialer (benzin, tændstikker, halm osv.) væk fra udstødningen.

2.3. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for apparatet og rapportere det til en tilsynsførende.
- d) Det er kun producentens serviceværksted, der må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulverslukker eller en ildslukker med kuldioxid (CO₂) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke ilden.
- f) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
- g) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- h) Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- i) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.
- j) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- k) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.4. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, som kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Maskinen må kun betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har læst denne betjeningsvejledning og har modtaget undervisning i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- c) Maskinen er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan maskinen skal betjenes.
- d) Når du arbejder med enheden, skal du bruge din sunde fornuft og være opmærksom. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- e) Brug de personlige værnemidler, der kræves for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 (Forklaring). Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
- f) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.5. Sikker brug af udstyr

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader og især kontrollere for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- f) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- g) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal du overholde de arbejdsmiljøprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- h) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
- i) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
- j) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.
- k) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- l) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.



OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller skade, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

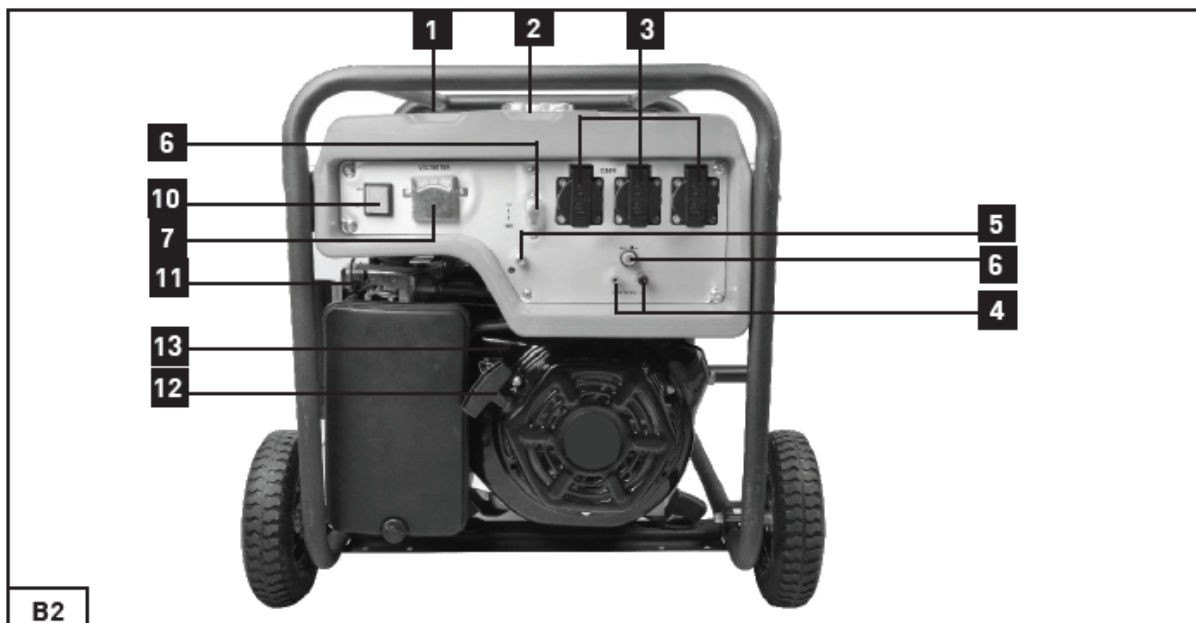
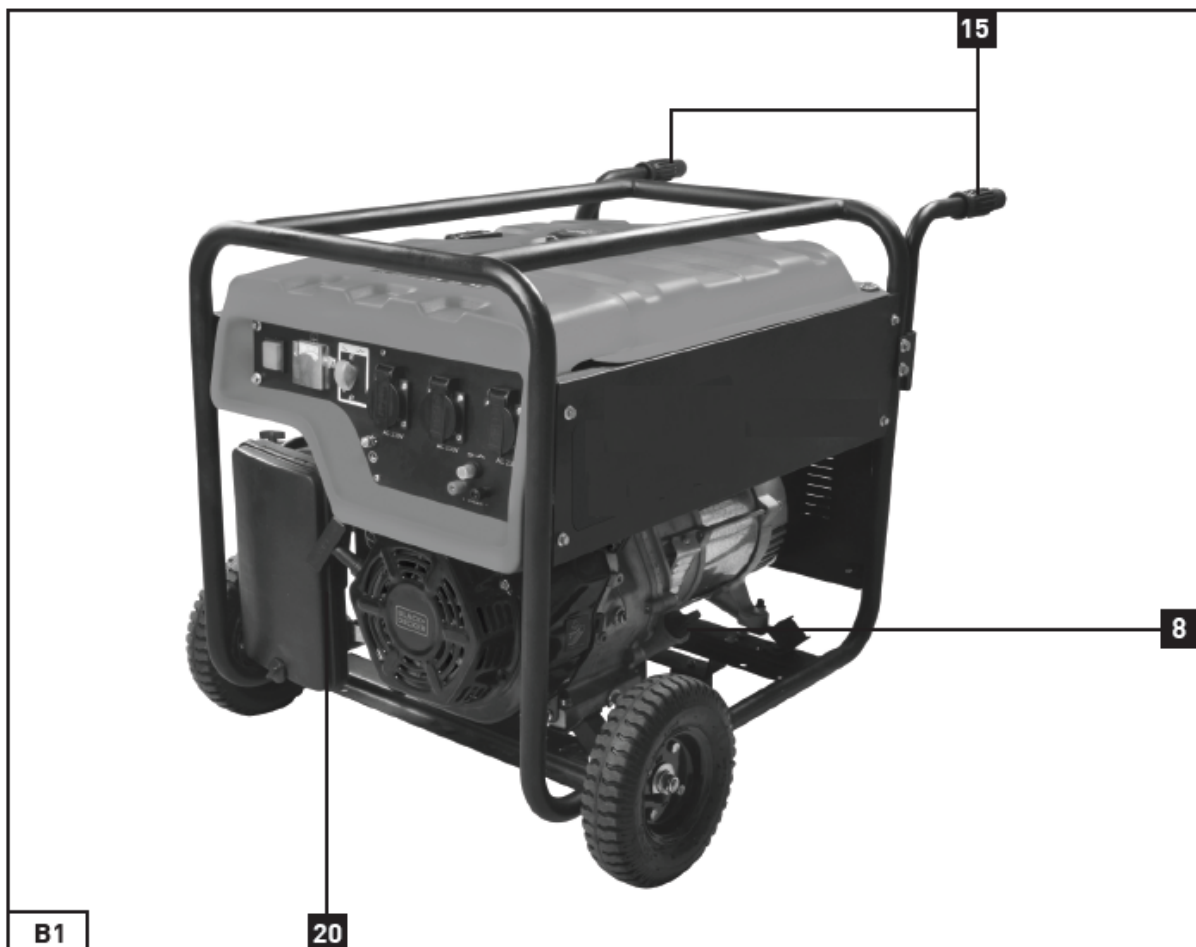
3. Brug retningslinjer

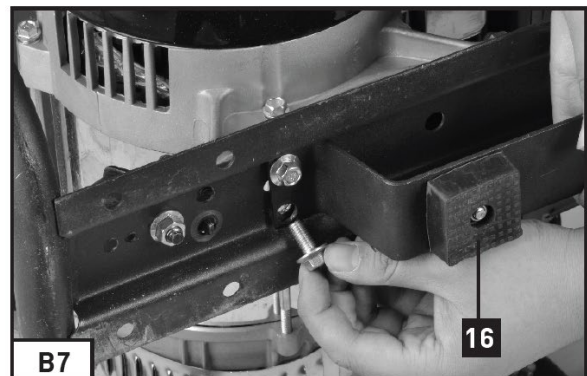
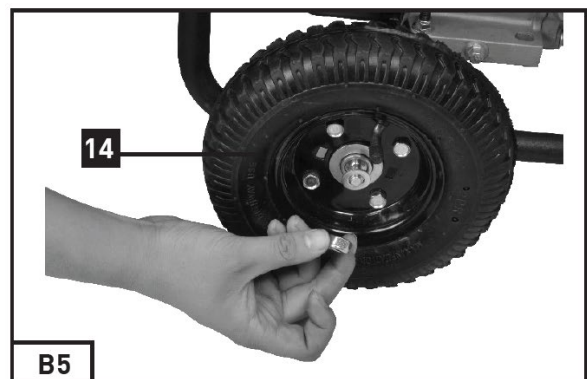
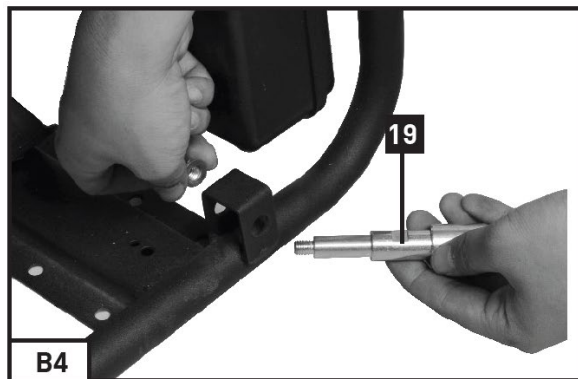
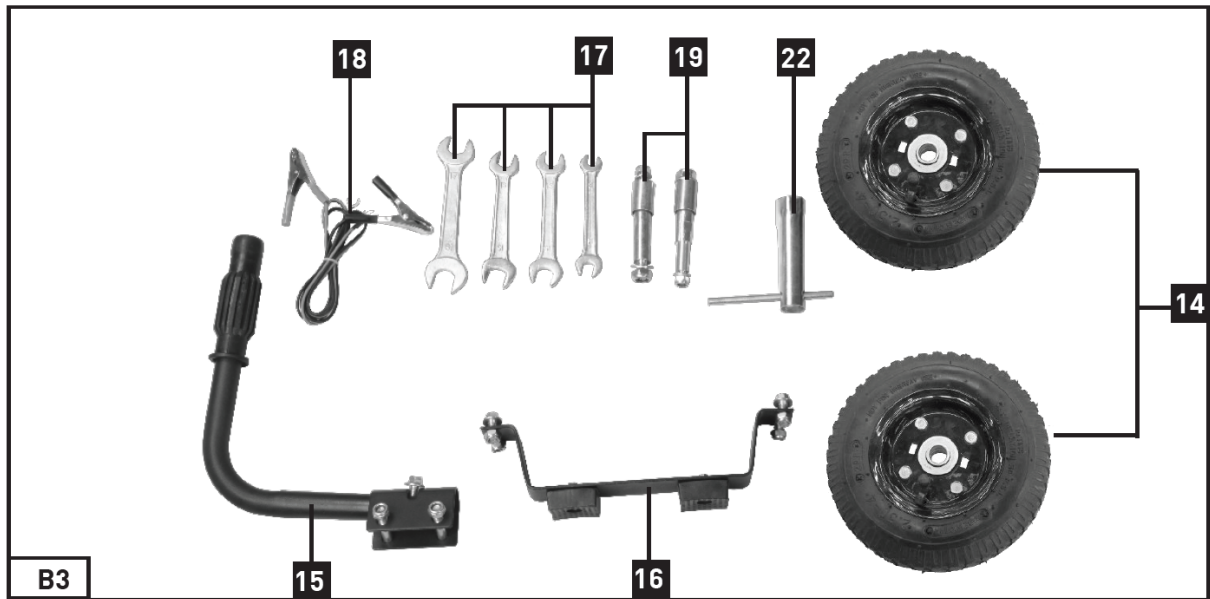
Generatoren er beregnet til at forsyne elektrisk værktøj og lyskilder med elektricitet. Når du bruger enheden sammen med husholdningsapparater, skal du kontrollere deres egnethed i overensstemmelse med den relevante producents anvisninger. Hvis du er i tvivl, så spørg en autoriseret forhandler af det pågældende apparat. Maskinen må kun bruges til det formål, den er beregnet til.

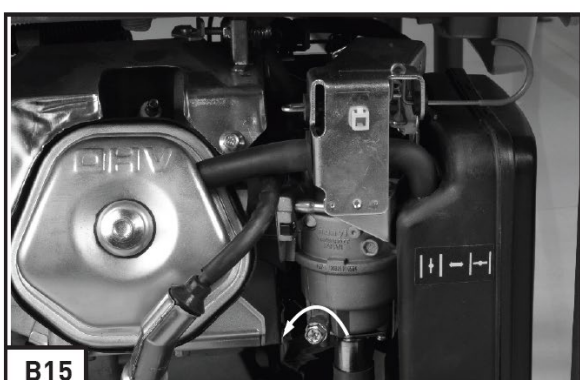
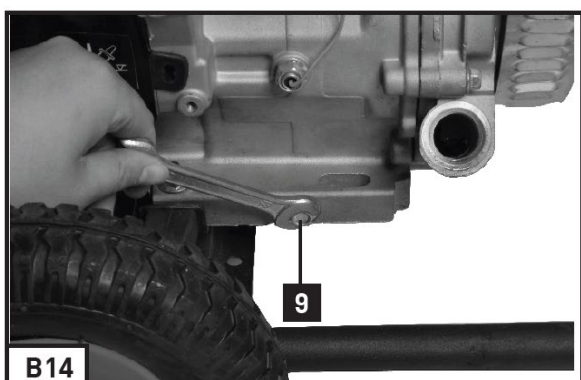
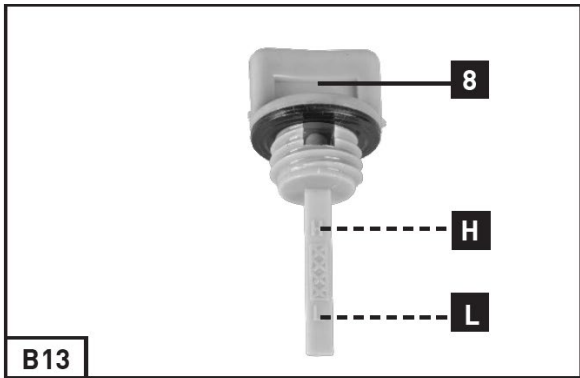
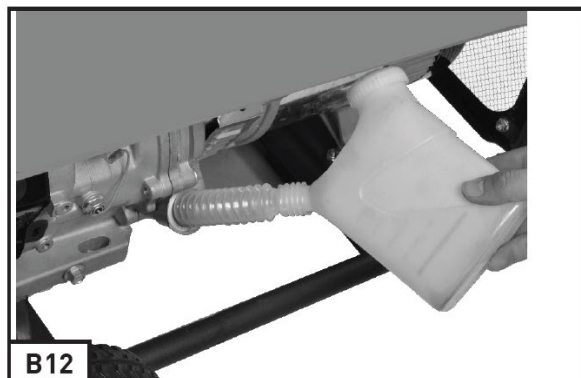
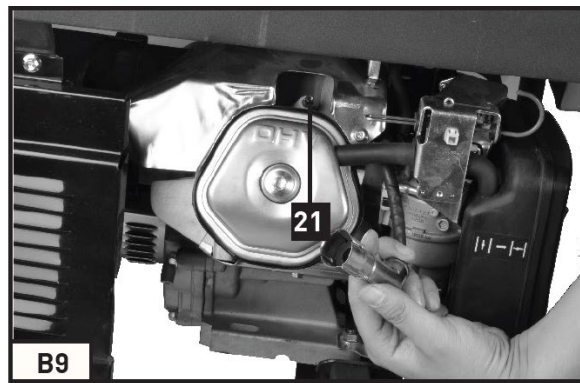
Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden







1. Brændstofmåler
2. Tankdæksel
3. 230 V~ stikkontakter
4. 12V DC-stikudtag
5. Jordforbindelse
6. Afbryder
7. Voltmeter

8. Olieaftapningsprop
9. Møtrik til olieaftapning
10. Motorafbryder
11. Choke-greb
12. Træk i snoren
13. Benzinbane
14. Hjul
15. Bærehåndtag
16. Gummifod
17. Skruenøgle
18. DC-tilslutningsledning
19. Hjulaksel
20. Luftfiltersæt
21. TÆNDRØR:
22. Tændrørsnøglesæt

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Enheden skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være uden for rækkevidde af børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

3.3. Samling af enheden

Hjulsamling (B4-B5)

1. Placer først den ene ende af hjulakslen (punkt 19) gennem hullet i rammen, og fastgør den med en møtrik og en skive.
2. Sæt akselbøsningen gennem den anden ende af hjulakslen. Placer derefter hjulet, og fastgør det med møtrikken og skiven.
3. Monter hjulet i venstre side efter samme fremgangsmåde som ovenfor.

Vigtig:

Inderhjulet skal pumpes op, da det er blevet sendt ud med lavere tryk (maks. overtryk 3 bar/0,3 MPa).

Samling af gummifødder (B7-B8)

Hold foden (pos. 16) mod rammen som vist. Placer først bolten gennem hullet i rammen og hullet i foden, og fastgør den med en møtrik. Fastgør derefter de tre andre bolte og møtrikker med samme procedure.

Montering af transporthåndtag (B6)

Placer bærehåndtagets holder (pos. 15) mod rammen som vist. Placer bolten gennem hullet i rammen og hullet i håndtagsholderen. Fastgør den derefter med en møtrik. Fastgør derefter den anden bolt med samme procedure.

Brugeren kan justere bærehåndtagets position.

Vigtigt: Elektrisk sikkerhed

Elektriske forsyningskabler og tilsluttet udstyr skal være i perfekt stand.

Generatoren må kun betjenes med udstyr, hvis spændingsspecifikationer er i overensstemmelse med generatorens udgangsspænding.

Tilslut aldrig generatoren til nogen anden strømforsyning.

Hold kabellængden til forbrugeren så kort som muligt.

Tilslutning til jord

Huset må gerne være forbundet til jord for at aflede statisk elektricitet. For at gøre dette skal du forbinde den ene ende af et kabel til jordforbindelsen (5) på generatoren og den anden ende til en ekstern jordforbindelse (f.eks. en jordstang).

3.4. Brug af enhed

Før du starter generatoren.

Du skal fylde motorolie (B12) og brændstof på, før du kan starte motoren.

Kontroller brændstofniveauet, og fyld op, hvis det er nødvendigt.

Sørg for, at generatoren har tilstrækkelig ventilation.

Sørg for, at tændkablet er fastgjort til tændrøret.

Undersøg generatorens umiddelbare nærhed.

Frakobl alt elektrisk udstyr, som allerede er tilsluttet generatoren.

Tilladt omgivelsestemperatur - 10 til + 40 °C, maks. højde over havets overflade 1000 m, relativ

luftfugtighed: 90 % (ikke-kondenserende)

Brug aldrig generatoren i et støvet område.

Start af motoren (reverserende starter)

Åbn benzinhanen (13) ved at dreje den op.

Flyt motorkontakten (10) til position "I".

Flyt chokerhåndtaget (11) til position IØI.

Start motoren med træksnoren (12) ved at trække kraftigt i håndtaget. Hvis motoren ikke starter, skal du trække i håndtaget igen.

Skub chokerhåndtaget (11) tilbage igen, når motoren er startet.

Vigtigt!

Når motoren startes med træksnoren, kan den pludselig komme tilbage, når den starter, hvilket kan resultere i håndskader. Brug beskyttelseshandsker, når du starter udstyret.

Tilslutning af apparater til generatoren

Tilslut det udstyr, du vil bruge, til stikkontakterne (3).

Vigtigt!

Tilslut aldrig generatoren til husets elnet, da det kan resultere i skader på selve generatoren eller andre elektriske apparater i dit hjem.

Sluk straks for maskinen, og kontakt dit servicecenter:

Hvis generatoren laver usædvanlige vibrationer eller støj.

Hvis motoren er overbelastet inden for det nominelle belastningsområde eller har fejltænding.

Bemærk: Nogle elektriske apparater (elektriske stiksav, boremaskiner osv.) kan have et højere strømforbrug, når de bruges under vanskelige forhold eller ved start.

Brug det medfølgende DC-forbindelseskabel til at oprette forbindelse til et 12VDC-drevet apparat.

Vigtigt!

Generatorens jævnstrømsudgang behandles ikke af et præcist elektrisk kredsløb.

Brug den aldrig til at drive et præcist DC-instrument.

Vigtigt!

Når du bruger generatoren til at drive en varmeeenhed. Hold venligst det strømforsynede varmeapparat langt fra generatoren.

Slukning af motoren

Før du slukker for generatoren, skal du lade den køre et kort øjeblik uden apparater, så den kan "køle ned".

Flyt motorkontakten (10) til position "O".

Luk for benzinhanen.

Overbelastningssikring til stikkontakter

Vigtigt!

Generatoren er udstyret med en overbelastningssikring. Dette slukker for stikkontakterne (3). Du kan genstarte stikkontakterne ved at nulstille strømafbyrderen (6).

Vigtigt!

Hvis det sker, skal du reducere den elektriske strøm, du tager fra generatoren, eller fjerne alle defekte tilsluttede apparater.

Vigtigt!

Defekte overbelastningssikringer må kun udskiftes med overbelastningssikringer af identisk design og med samme ydelsesdata. Hvis reparationer er nødvendige, bedes du kontakte dit kundeservicecenter.

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Sluk for generatoren, og træk tændrørshætten af tændrøret, før du udfører rengørings- og vedligeholdelsesarbejde på udstyret.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
- d) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- e) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- f) Der må ikke trænge vand ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.
- g) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- h) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

Luftfilter (B10-11)

Rengør luftfilteret med jævne mellemrum, og udskift det om nødvendigt.

Fjern fastgørelsesbolten på luftfilterdækslet (B10).

Fjern filterelementerne (B11).

Vigtigt!

Brug ikke slibende rengøringsmidler eller benzin til at rengøre elementerne.

Rengør elementerne ved at banke dem på en plan overflade. I tilfælde af genstridigt snavs rengøres først med sæbevand, og derefter skylles med rent vand og lufttørres.

Saml i omvendt rækkefølge.

Tændrør (B9)

Kontrollér tændrøret (punkt 21) for skidt og snavs efter 50 timers drift, og rengør det om nødvendigt med en kobbertrådbørste. Efterse derefter tændrøret for hver 50 timers drift.

Træk tændrørsmuffen af med et vrid.

Fjern tændrøret med den medfølgende tændrørsnøgle (22).

Saml i omvendt rækkefølge.

Olieskift og kontrol af oliestanden (B12-B14)

Det er bedst at skifte motorolie, når motoren har arbejdstemperatur.

Brug kun motorolie SAE - 15W40 / (<0 OC) [SAE - 5W30].

Fyld olie på. (B12)

Åbn oliepåfyldningsproppen ved at skrue den af (8).

Påfyld motorolie med en oliepåfyldningskande.

Skrue oliepåfyldningsproppen tilbage.

Kontrol af olieniveau. (B13)

Placer generatoren på en let skrå overflade, så målepinden er i den rigtige position.

Skrue oliepåfyldningsproppen af, og tør olie af på oliemålepinden.

Sæt oliemålepinden tilbage uden skrue i oliepåfyldningsstuds.

Vigtigt!

Skru ikke målepinden i for at kontrollere oliestanden, men sæt den blot i op til gevindet. Kontrollér oliepinden, og sørg for, at oliestanden er mellem "H"- og "L"-mærket.

Udledning af brugt olie (B14)

Åbn oliepåfyldningsproppen (8).

Skru olieaftapningsmøtrikken (9) af, og lad den varme motorolie løbe ud i en drypbakke.

Når den gamle olie er løbet ud, lukkes olieaftapningsproppen, og generatoren placeres igen på en plan overflade.

Udskiftning af motorolie

Skift af motorolie refererer til det indhold, der er beskrevet ovenfor.

Udkobling ved oliemangel

Denne generator har et beskyttelsessystem mod lavt olieniveau.

Oliemangelafbryderen reagerer, hvis der er for lidt olie i motoren. I dette tilfælde vil det ikke være muligt at starte motoren, eller den vil slukke automatisk efter kort tid. Den kan ikke startes igen, før der er fyldt motorolie på.

Opbevaring

Hvis generatoren ikke skal bruges i længere tid (mere end 3 måneder):

Sørg for at have udført følgende punkter:

Sørg for, at brændstoftanken er tom.

Generatorens brændstoftank er ikke helt forseglet. Lang tids opbevaring af brændstof kan medføre, at brændstoffet forringes.

Sørg for, at der ikke er brændstof i karburatoren.

For at tømme karburatoren: Skru karburatorens udløbsskrue ud. Opsaml brændstoffet indeni. Skru den derefter på igen. (B15)

Brændstofrester kan forårsage, at karburatoren sætter sig fast.

Sørg for, at motoren er tømt for olie.

Lang tids opbevaring af olie kan medføre, at olien forringes. Forringet olie kan blokere oliesensoren.

Vigtigt!

Opbevar aldrig generatoren udsat udendørs.

Transport

OBS!

En enhed, der glider eller falder, kan knuse hænder og fødder.

Bær generatoren på transporthåndtagene:

- Løft generatoren jævnt.
- Bær generatoren hen til arbejdsstedet.
- Lad generatoren falde jævnt.

Problemløsning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke	Oliemangelafbryderen har ikke reageret. Tændrøret er tilstoppet. Intet brændstof. Batterispændingen er for lav.	Kontrollér oliestanden, og efterfyld motorolie. Rengør eller udskift tændrøret (elektrodeafstand 0,6 mm). Fyld benzin på / kontroller benzinhanen. Oplad batteriet.
Generatoren har for lidt eller ingen spænding	Controller eller kondensator defekt. Overbelastningsafbrydelse er udløst. Luftfilteret er snavset.	Kontakt sælgeren. Aktiver strømafbryderen, og reducer forbrugerne. Rengør eller udskift filteret.

Vedligeholdelsestabel

Almindelig tjenesteperiode. Udføres ved hver angivet måned eller driftstimeinterval, alt efter hvad der kommer først. ITEM		Hver anvendelse	Første måned eller 20 timer.	Hver 3. måned eller 50 timer.	Hver 6. måned eller 100 timer.	Hvert år eller 200 timer.
Motorolie	Tjek niveau	•				
	Forandring		•	•		
Luftrensere	Kontroller.	•				
	Rengør.			• (1)		
TÆNDRØR:	Tjek-juster			•		
	Udskift.				•	
Gnistfanger	Rengør.				•	
Forbrændingskammer	Rengør.	Efter hver 300 timer.				
Brændstoftank og filter	Rengør.			•		
Brændstofrør	Kontroller.	Hvert 1. år (udskiftes om nødvendigt)				
Bemærk: (1) Efterses oftere, når den bruges i støvede områder.						

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Aggregaatti - bensiinikäyttöinen
Malli	MSW-PG-113
Nimellisteho COP [kW]	4,0
Suurin teho [kW]	4,4
Tehokerroin	1,0
Nimellisjännite / -taajuus [V~/Hz]	230/50
Nimellisvirta [A]	17,4
DC-lähtö [V/A]	12/8.3
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	950 x 700 x 630
Paino [kg]	77,5

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöön pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laitte on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)



Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.



Käytä suojakäsineitä



HUOMIO! Sähköiskuvaara!



HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!



VAROITUS! Myrkyllisiä aineita, myrkytysvaara!



HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



Älä tupakoi laitteen lähellä. Laite sisältää syttyviä aineita.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Aggregaatti - bensiinikäyttöinen

2.1. Sähköturvallisuus

- Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

2.2. Moottorin käyttöturvallisuus

- Älä tupakoi laitteen lähellä. Laite sisältää syttyviä aineita.
- W Moottori kuumenee erittäin kuumana käytön aikana. Älä koske kuumaan moottoriin, koska se voi aiheuttaa uurnia.
- Lisää öljyä täyteen merkkiin asti ennen laitteen käytön aloittamista.
- Koneesta vuotavasta öljystä tulee ilmoittaa asianmukaisille palveluille tai noudattaa käyttöalueella voimassa olevia lakisääteisiä vaatimuksia.
- Vaara! Terveysvaara ja polttomoottorin räjähdysvaara
- Moottorin pakokaasuissa on myrkyllistä hiilimonoksidia. Hiilimonoksidiympäristöön jääminen voi johtaa tajunnan menetykseen tai jopa kuolemaan.
- Suojaa moottori kuumuudelta, kipinöiltä ja liekiltä. Älä tupakoi hakkurin läheisyydessä!
- Ennen tankkausta moottori tulee sammuttaa ja jäähdyttää
- Varoitus! Moottorivaurion vaara väärän polttoaineen vuoksi.
- Varmista, että kaikki käyttäjät ovat lukeneet, ymmärtäneet ja noudattaneet ohjeita.
- Laitteen väärinkäyttö tai huolimaton käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Ennen jokaista puhdistusta, säätöä, lisävarusteiden vaihtoa tai jos laite ei ole käytössä, sammuta moottori ja jäähdytä laite täysin.
- Älä koske liikkuviin osiin tai lisävarusteisiin, ellei moottoria ole sammutettu ja jätetty jäähtymään.
- Pysy kaukana liikkuvista ja pyörivistä osista, koska ne voivat aiheuttaa vammoja.
- Älä käytä konetta, jos kaikkia suojakansia ei ole asennettu.
- Älä koske äänenvaimentimeen tai muihin kuumiin elementteihin, kun moottori on kuuma, se voi aiheuttaa vakavia palovammoja.
- Varmista, että polttoainetta säilytetään vain hyväksytyissä säiliöissä (esim. kanisterissa).
- Älä tankkaa kipinöiden, liekkien tai sytytettyjen savukkeiden lähellä.

- s) Pysäytä moottori ennen tankkausta. Älä koskaan lisää polttoainetta moottorin käydessä tai vielä kuumana. Muuten läikkynyt tai haihtunut polttoaine voi syttyä tuleen moottorin kipinäistä tai äänenvaimentimen kuumuudesta.
- t) Älä täytä polttoainesäiliötä liikaa ja vältä polttoaineen läikkymistä tankkauksen aikana. Läikkynyt polttoaine tai polttoainehöyryt voivat syttyä tuleen. Jos polttoainetta on läikkynyt, varmista ennen moottorin käynnistämistä, että alue on kuiva.
- u) Varmista tankkauksen jälkeen, että polttoainesäiliön korkki on kunnolla kiinni.
- v) Älä käytä moottoria tai tankkaa suljetuissa tiloissa ilman asianmukaista ilmanvaihtoa.
- w) Vältä koneen käyttöä suljetuissa tiloissa, tunneleissa tai muissa huonosti tuuletetuissa paikoissa, koska pakokaasut sisältävät tappavia/haitallisia höyryjä ja kaasuja. Jos koneen käyttäminen tällaisissa olosuhteissa on väistämätöntä, varmista riittävä pakokaasun poisto.
- x) Kuljetus: Pysäytä moottori. Sulje ja kiinnitä polttoainesäiliön korkki. Käännä polttoaineventtiili OFF-O-asentoon. Tyhjennä polttoainesäiliö ennen pitkän matkan kuljetusta tai kuoppaisilla teillä.
- y) Pidä syttyvät materiaalit (bensiini, tulitikut, olki jne.) etäällä pakoputkesta.

2.3. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- d) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- f) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- g) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- h) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- i) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- j) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- k) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.4. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Konetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäviksi, joilla on rajoitetut henkiset ja aistitoiminnot tai henkilöt, joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietämystä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai he ovat saaneet opastusta koneen käyttöön. kone.
- d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- e) Käytä laitteen kanssa työskentelyn edellyttämiä henkilösuojaimia, jotka on määritelty kohdassa 1 (Selvi). Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumiskä.
- f) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.5. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.

- b) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laitte voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- c) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- d) Laitte on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turallisesti.
- g) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- h) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- i) Älä käytä laitetta valvomatta.
- j) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerää sitkeää likaa.
- k) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- l) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.



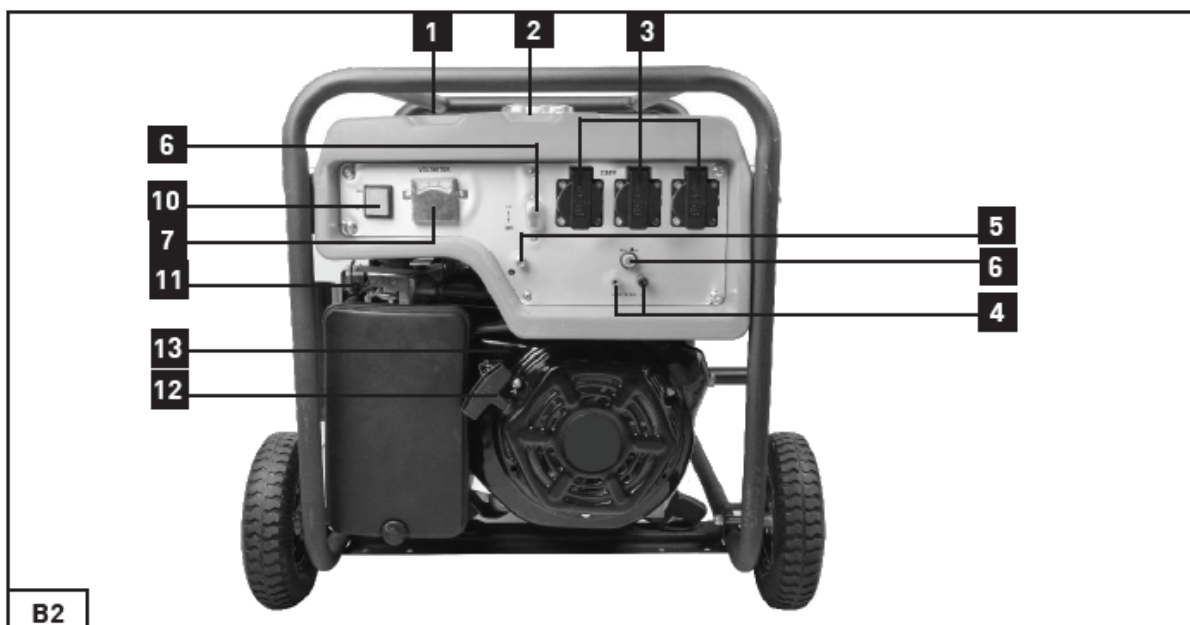
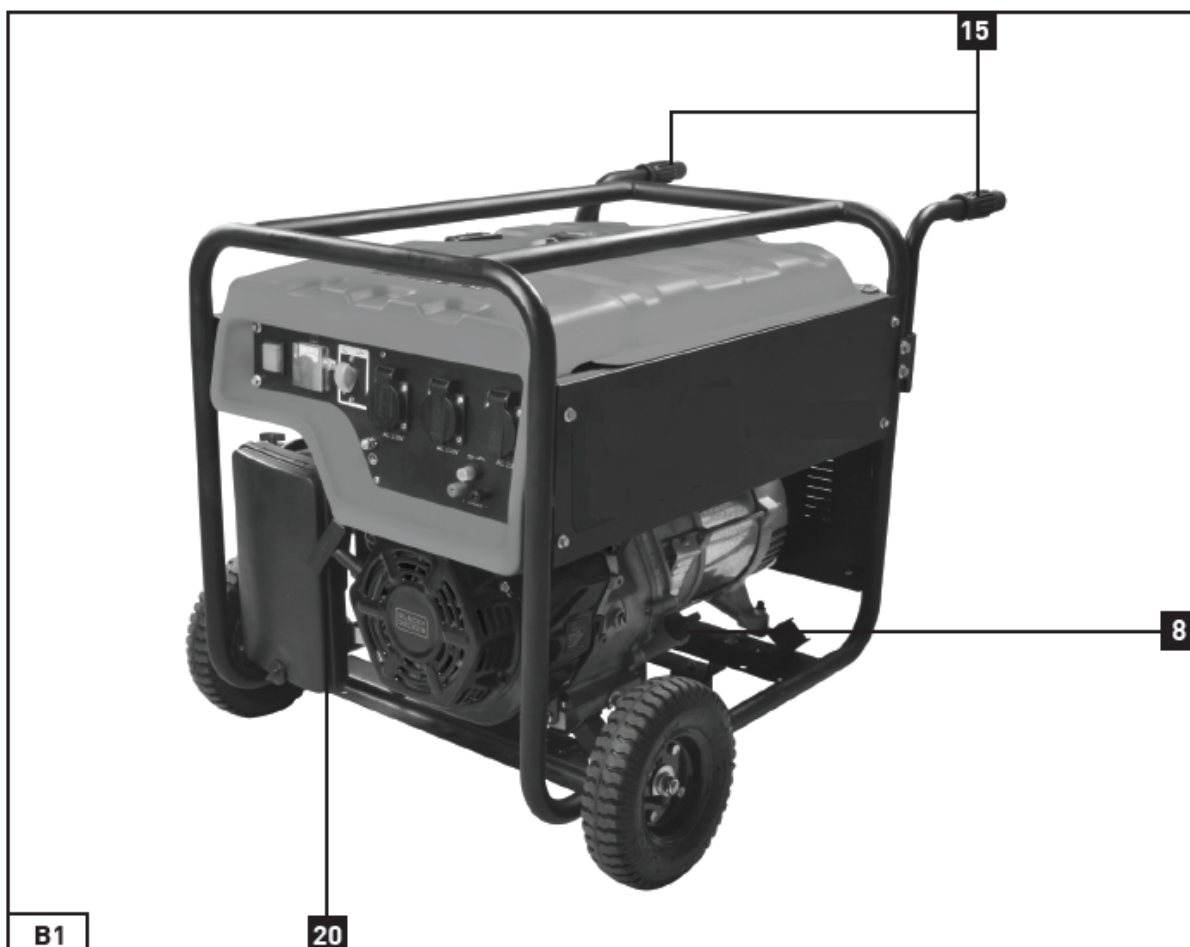
HUOMIO! Huolimatta laitteen turallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

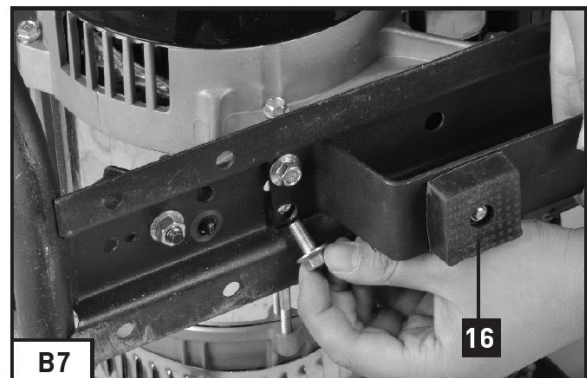
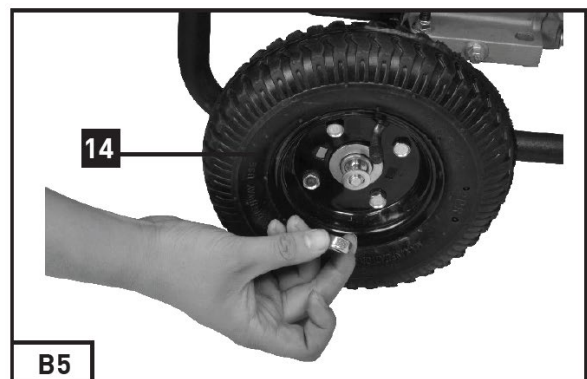
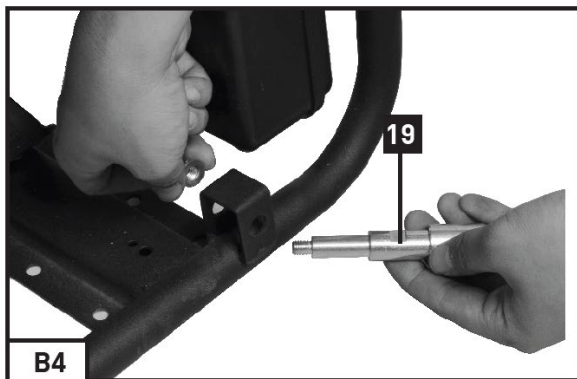
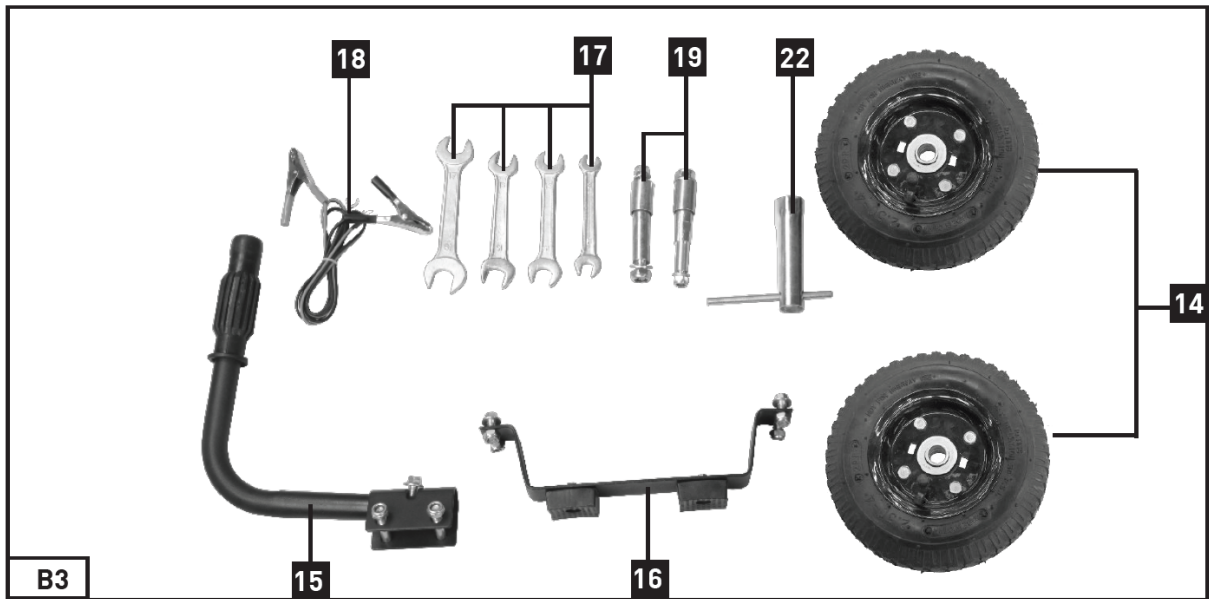
3. Yleiset käyttöohjeet

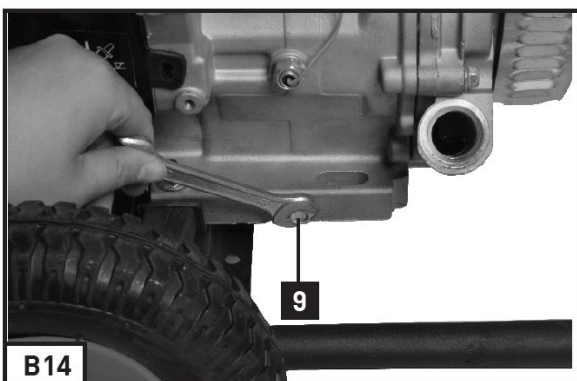
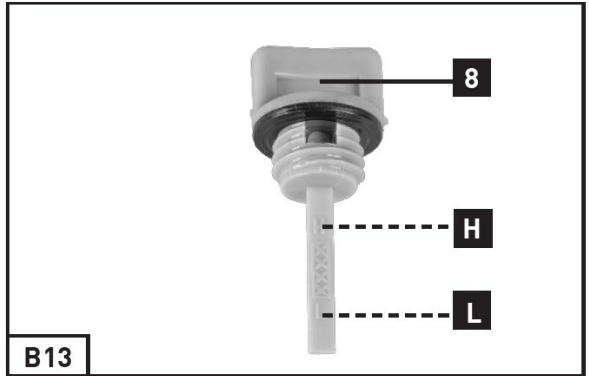
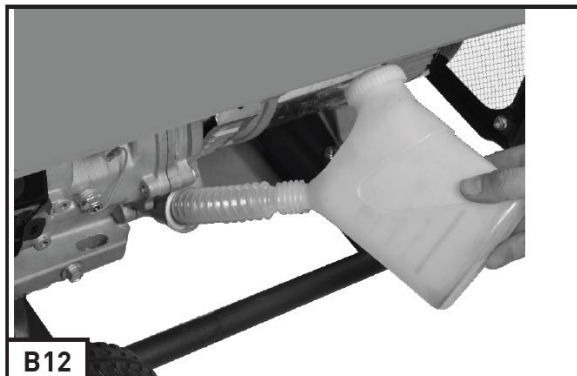
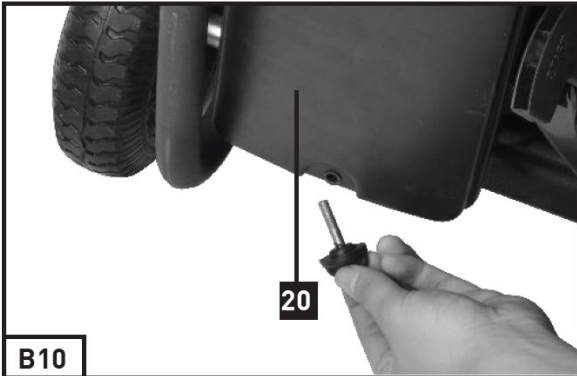
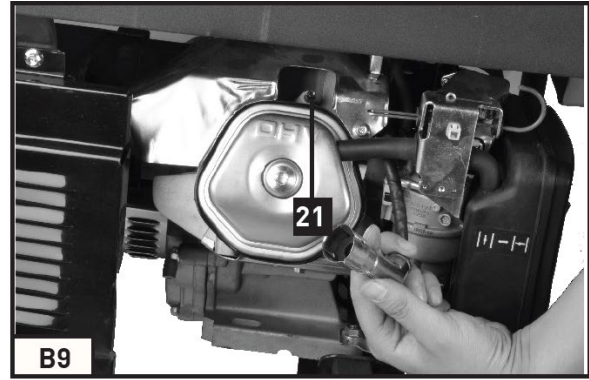
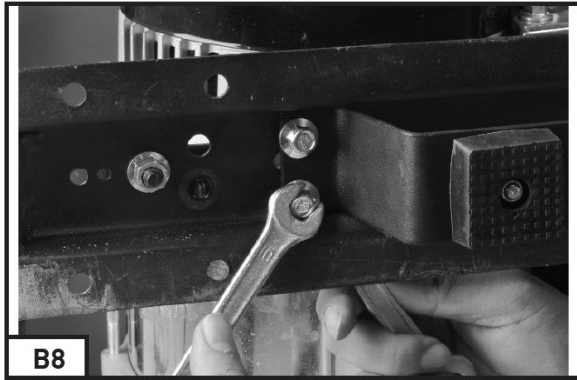
Generaattori on tarkoitettu syöttämään sähköä sähkötyökaluille ja valonlähteille. Kun käytät laitetta kodinkoneiden kanssa, tarkista niiden sopivuus valmistajan ohjeiden mukaisesti. Epäselvissä tapauksissa kysy asianomaisen laitteen valtuutetulta jälleenmyyjältä. Konetta saa käyttää vain sille määrättyyn tarkoitukseen. Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus







1. Polttoainemittari
2. Polttoainekorkki
3. 230 V~ pistorasiat
4. 12V DC-liittimet
5. Maaliitântä
6. Katkaisija
7. Volttimittari

8. Öljyn täyttötulppa
9. Öljynpoistomutteri
10. Moottorin kytkin
11. Rikastin vipu
12. Vedä johto
13. Bensiinihana
14. Pyörät
15. Kantokahva
16. Kumijalka
17. Jakoavain
18. DC-liitäntäjohto
19. Pyörän akseli
20. Ilmansuodatinsarja
21. Sytytystulppa
22. Sytytystulpan avainsarja

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohtojen on oltava asianmukaisesti maadoitettuja, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

3.3. Laitteen kokoaminen

Pyörän kokoonpano (B4-B5)

1. Aseta ensin pyörän akselin toinen pää (osa 19) rungossa olevan reiän läpi ja kiinnitä se mutterilla ja aluslevyllä.
2. Työnnä akseliolkki pyörän akselin toisen pään läpi. Aseta sitten pyörä paikalleen ja kiinnitä se mutterilla ja aluslevyllä.
3. Kokoa vasen sivupyörä samalla tavalla kuin yllä.

Tärkeä:

Sisäpyörän tulee olla ilmalla, koska se on toimitettu ulos pienemmällä paineella (max. ylipaine 3 bar/0,3 MPa).

Kumijalkakokoonpano (B7-B8)

Pidä jalkaa (osa 16) runkoa vasten kuvan osoittamalla tavalla. Aseta ensin pultti reiän läpi runkoon ja jalassa olevaan reikään ja kiinnitä se mutterilla. Kiinnitä sitten muut kolme pulttia ja mutteria samalla menettelyllä.

Kuljetuskahvakokoonpano (B6)

Aseta kantokahvan (osa 15) pidike runkoa vasten kuvan osoittamalla tavalla. Aseta pultti reiän läpi runkoon ja kahvan pidikkeessä olevaan reikään. Kiinnitä se sitten mutterilla. Kiinnitä sitten toinen pultti samalla menettelyllä.

Käyttäjä voi säätää kantokahvan asentoa.

Tärkeää: Sähköturvallisuus

Sähköjohtojen ja liitettyjen laitteiden on oltava moitteettomassa kunnossa.

Generaattoria saa käyttää vain laitteilla, joiden jännitetiedot vastaavat generaattorin lähtöjännitettä.

Älä koskaan kytke generaattoria mihinkään muuhun virtalähteeseen.

Pidä kuluttajan kaapelin pituus mahdollisimman lyhyenä.

Yhdistäminen maahan

Kotelo voidaan liittää maahan staattisen sähkön purkamiseksi. Liitä tätä varten kaapelin toinen pää generaattorin maadoitusliitäntään (5) ja toinen pää ulkoiseen maahan (esimerkiksi maadoitustankoon).

3.4. Laitteen käyttö

Ennen generaattorin käynnistämistä.

Sinun on täytettävä moottoriöljyä (B12) ja polttoainetta ennen kuin voit käynnistää moottorin.

Tarkista polttoaineen määrä ja lisää tarvittaessa.

Varmista, että generaattorissa on riittävä tuuletus.

Varmista, että sytytyskaapeli on kiinnitetty sytytystulppaan.

Tarkasta generaattorin välitön läheisyys.

Irrota kaikki sähkölaitteet, jotka ovat jo liitetty generaattoriin.

Sallittu ympäristön lämpötila – 10 - + 40°C, max. korkeus merenpinnan yläpuolella 1000 m, suhteellinen kosteus: 90 % (ei tiivistyvä)

Älä koskaan käytä generaattoria pölyisissä tiloissa.

Moottorin käynnistäminen (peruutuskäynnistin)

Avaa bensiinihana (13) kääntämällä sitä ylöspäin.

Siirrä moottorin kytkin (10) asentoon "I".

Siirrä rikastinvipu (11) asentoon IØI.

Käynnistä moottori vetonarulla (12) vetämällä kahvasta voimakkaasti. Jos moottori ei käynnisty, vedä kahvasta uudelleen.

Työnnä rikastinvipu (11) takaisin takaisin, kun moottori on käynnistynyt.

Tärkeä!

Vetonarulla käynnistettäessä moottori voi äkillisesti vetäytyä käynnistyessään, mikä voi johtaa käsivammoihin. Käytä suojakäsineitä käynnistäessäsi laitetta.

Koneiden liittäminen generaattoriin

Liitä käytettävä laite pistorasiaan (3).

Tärkeä!

Älä koskaan kytke generaattoria kodin sähköverkkoon, koska se voi vahingoittaa itse generaattoria tai muita kodin sähkölaitteita.

Sammuta kone välittömästi ja ota yhteyttä huoltoliikkeeseen:

Jos generaattori tuottaa epätavallista tärinää tai ääntä.

Jos moottori on ylikuormitettu nimelliskuormitusalueella tai sytytyskatkoja.

Huomautus: Jotkin sähkölaitteet (konepalat, porat jne.) voivat kuluttaa enemmän virtaa, kun niitä käytetään vaikeissa olosuhteissa tai käynnistettäessä.

Käytä mukana toimitettua DC-liitäntäkaapelia kytkeäksesi 12VDC-virtalähteeseen.

Tärkeä!

Generaattorin tasavirtaa ei käsitellä tarkalla sähköpiirillä.

Älä koskaan käytä sitä minkään tarkan DC-laitteen virtalähteenä.

Tärkeä!

Kun generaattoria käytetään lämmityslaitteen virtalähteenä. Pidä sähkökäyttöinen lämmityslaite kaukana generaattorista.

Moottorin sammuttaminen

Ennen kuin sammutat generaattorin, anna sen käydä hetken aikaa ilman laitteita, jotta se voi "jäähtyä".

Siirrä moottorin kytkin (10) asentoon "O".

Sulje bensiinihana.

Ylikuormitussuoja pistorasialle

Tärkeä!

Generaattori on varustettu ylikuormitussuojalla. Tämä sulkee pistorasiat (3). Voit käynnistää pistorasiat uudelleen nollaamalla katkaisijan (6).

Tärkeä!

Jos näin tapahtuu, vähennä generaattorista saamaasi sähkötehoa tai poista kaikki vialliset kytketyt laitteet.

Tärkeä!

Vialliset ylikuormitussuojat saa korvata vain rakenteeltaan identtisillä ylikuormitussuojilla, joilla on samat suorituskykytiedot. Jos korjauksia tarvitaan, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

3.5. Puhdistaminen ja huolto

- a) Sammuta generaattori ja vedä sytytystulpan suojus irti sytytystulpasta ennen minkään laitteen puhdistus- ja huoltotöiden tekemistä.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- d) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- e) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- f) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- g) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- h) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- i) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- j) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- k) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

Ilmansuodatin (B10-11)

Puhdista ilmansuodatin säännöllisin väliajoin ja vaihda se tarvittaessa.

Irrota ilmansuodattimen kannen (B10) kiinnityspultti.

Irrota suodatinelementit (B11).

Tärkeä!

Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai bensiiniä elementtien puhdistamiseen.

Puhdista elementit napauttamalla niitä tasaista pintaa vasten. Jos lika on pinttynyt, puhdista se ensin saippuavedellä ja huuhtelee sitten puhtaalla vedellä ja ilmakuivaa.

Kokoa käänteisessä järjestyksessä.

Sytytystulppa (B9)

Tarkista sytytystulpan (osa 21) lian ja lian varalta 50 käyttötunnin jälkeen ja puhdista tarvittaessa kuparilankaharjalla. Huolla sen jälkeen sytytystulppa 50 käyttötunnin välein.

Vedä sytytystulpan suojus irti kiertämällä.

Irrota sytytystulppa mukana toimitetulla sytytystulpan avaimella (22).

Kokoa käänteisessä järjestyksessä.

Öljyn vaihto ja öljymäärän tarkistus (B12-B14)

Moottoriöljy on parasta vaihtaa, kun moottori on käyttölämpötilassa.

Käytä vain moottoriöljyä SAE - 15W40 / (<0 OC) [SAE - 5W30].

Täytä Öljy. (B12)

Avaa öljyntäyttötulppa ruuvaamalla se irti (8).

Lisää moottoriöljyä öljyntäyttökannulla.

Kierrä öljyntäyttötulppa takaisin.

Öljytason tarkistus. (B13)

Aseta generaattori hieman kaltevalle alustalle niin, että mittatikku on oikeassa asennossa.

Kierrä öljyntäyttötulppa irti ja pyyhi pois öljyn mittatikku.

Aseta öljynmittatikku takaisin ilman ruuvia öljyntäyttöaukkoon.

Tärkeä!

Älä kierrä mittatikkua sisään tarkistaaksesi öljytason. työnnä se yksinkertaisesti lankaan.

Tarkista mittatikku; varmista, että öljytaso on "H"- ja "L"-merkin välillä.

Poista käytetty öljy (B14)

Avaa öljyntäyttötulppa (8).

Kierrä öljyn tyhjennysmutteri (9) irti ja anna kuuman moottoriöljyn valua tippakaukaloon.

Kun vanha öljy on valunut pois, sulje öljyn tyhjennystulppa ja aseta generaattori uudelleen tasaiselle alustalle.

Moottoriöljyn vaihto

Moottoriöljyn vaihto viittaa yllä kuvattuun sisältöön.

Öljyn puutteen katkaisu

Tässä generaattorissa on Low Oil level Protection -järjestelmä.

Öljyn puutosuoja reagoi, jos moottorissa on liian vähän öljyä. Tässä tapauksessa moottoria ei voida käynnistää tai se sammuu automaattisesti lyhyen ajan kuluttua. Sitä ei voi käynnistää uudelleen ennen kuin moottoriöljyä on lisätty.

Varastointi

Jos generaattorin käyttö lakkaa pitkäksi aikaa (yli 3 kuukaudeksi):

Varmista, että olet tehnyt seuraavat kohdat:

Varmista, että polttoainesäiliö on tyhjä.

Generaattorin polttoainesäiliö ei ole täysin tiivis. Pitkäaikainen polttoaineen varastointi voi aiheuttaa polttoaineen huonontumista.

Varmista, että kaasuttimessa ei ole polttoainetta.

Kaasuttimen tyhjentäminen: irrota kaasuttimen ulostuloruuvi. Kerää polttoaine sisälle. Kierrä se sitten takaisin kiinni. (B15)

Polttoainejäämät voivat aiheuttaa kaasuttimen tukkeutumisen.

Varmista, että moottori on tyhjä.

Pitkäaikainen öljyn varastointi voi aiheuttaa öljyn huonontumista. Kulunut öljy voi tukkia öljyanturin.

Tärkeä!

Älä koskaan säilytä generaattoria ulkona.

Kuljetus

HUOMIO!

Liukastuva tai putoava laite voi murskata kädet ja jalat.

Kanna generaattoria kuljetuskahvoissa:

- Nosta generaattoria tasaisesti.
- Kuljeta generaattori käyttöpaikalle.
- Pudota generaattori tasaisesti.

Ongelmien ratkaiseminen

Vika	Syy	Korjaustoimenpide
Moottori ei käynnisty	Öljypulan katkaisu ei ole reagoinut. Sytytystulppa likainen. Ei polttoainetta. Akun jännite liian alhainen.	Tarkista öljytaso, lisää moottoriöljyä. Puhdista tai vaihda sytytystulppa (elektrodiväli 0,6 mm). Tankkaa/tarkista bensahana. Lataa akku.
Generaattorissa on liian vähän tai ei ollenkaan jännitettä	Ohjain tai kondensaattori viallinen. Ylikuormituksen katkaisu on lauennut. Ilmansuodatin likainen.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään. Aktivoi katkaisija ja vähennä kuluttajia. Puhdista tai vaihda suodatin.

Kunnossapitoaikataulu

Säännöllinen palvelujakso. Suorita jokaisen ilmoitetun kuukauden tai käyttötunnin välein sen mukaan, kumpi tulee ensin. KOHDE		Jokainen käyttö	Ensimmäi- n kuukausi tai 20 tuntia.	3 kuukauden tai 50 tunnin välein.	6 kuukau- den tai 100 tunnin välein.	Joka vuosi tai 200h.
Moottoriöljy	Tarkista taso	•				
	Muuttaa		•	•		
Ilmanpuhdistaja	Tarkistaa	•				
	Puhdas			• (1)		
Sytytystulppa	Tarkista säätö			•		
	Korvata				•	
Kipinänsammutin	Puhdas				•	
Palotilan	Puhdas	300 tunnin välein.				
Polttoainesäiliö ja suodatin	Puhdas			•		
Polttoaineputki	Tarkistaa	1 vuoden välein (vaihdettava tarvittaessa)				
Huomautus: (1) Huolla useammin, kun sitä käytetään pölyisissä tiloissa.						

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Benzinegenerator
Model	MSW-PG-113
Nominaal vermogen COP [kW]	4,0
Maximaal vermogen [kW]	4,4
Krachtfactor	1,0
Nominale spanning/frequentie [V~/Hz]	230/50
Nominale stroom [A]	17,4
DC-uitgang [V/A]	12/8.3
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	950 x 700 x 630
Gewicht [kg]	77,5

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie.
(algemeen waarschuwingssignaal)



Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.



Draag veiligheidshandschoenen.



ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



ATTENTIE! Brandgevaar - brandbare materialen!



WAARSCHUWING! Giftige stoffen, gevaar voor vergiftiging!



ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



Rook niet in de buurt van het apparaat. Het apparaat bevat brandbare stoffen.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Benzinegenerator

2.1. Elektrische veiligheid

- Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

2.2. Veiligheid van de werking van de motor

- Rook niet in de buurt van het apparaat. Het apparaat bevat brandbare stoffen.
- W De motor wordt tijdens het gebruik zeer heet. Raak de hete motor niet aan, omdat hierdoor urnen kunnen ontstaan.
- Voeg olie toe tot de volledige markering voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Olielekkage uit de machine moet worden gemeld aan de bevoegde diensten of moeten worden voldaan aan de wettelijke vereisten die van toepassing zijn op het gebruiksgebied.
- Gevaar! Gevaar voor de gezondheid en explosiegevaar van de verbrandingsmotor
- In de uitlaatgassen van de motor is giftig koolmonoxide aanwezig. Als u in een koolmonoxideomgeving blijft, kan dit leiden tot bewustzijnsverlies of zelfs de dood.
- Bescherm de motor tegen hitte, vonken en vlammen. Rook niet in de buurt van de versnipperaar!
- Voordat u tankt, moet de motor worden uitgeschakeld en afgekoeld
- Waarschuwing! Risico op motorschade door verkeerde brandstof.
- Zorg ervoor dat alle gebruikers de handleiding hebben gelezen, begrepen en nageleefd.
- Verkeerd of onzorgvuldig gebruik van het apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- Schakel vóór elke reiniging, regeling, vervanging van accessoires of als het apparaat niet in gebruik is, de motor uit en laat het apparaat volledig afkoelen.
- Raak bewegende onderdelen of accessoires niet aan, tenzij de motor is uitgeschakeld en is afgekoeld.
- Blijf uit de buurt van bewegende en roterende onderdelen, aangezien deze letsel kunnen veroorzaken.
- Gebruik de machine niet als niet alle beschermkappen zijn geïnstalleerd.

- p) Raak de geluiddemper of andere hete elementen niet aan als de motor heet is. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- q) Zorg ervoor dat brandstof alleen in gecertificeerde containers (bijv. jerrycan) wordt opgeslagen.
- r) Tank niet bij in de buurt van vonken, vlammen of brandende sigaretten.
- s) Zet de motor af voordat u gaat tanken. Tank nooit brandstof terwijl de motor draait of nog heet is. Anders kan gemorste of verdampte brandstof vlam vatten door motorvonken of hitte van de uitlaatdemper.
- t) Vul de brandstoftank niet te vol en vermijd het morsen van brandstof tijdens het tanken. Gemorste brandstof of brandstofdampen kunnen vlam vatten. Als er brandstof is gemorst, zorg er dan voor dat de omgeving droog is voordat u de motor start.
- u) Controleer na het tanken of de tankdop goed is vastgedraaid.
- v) Laat de motor niet draaien of tanken in afgesloten ruimten zonder voldoende ventilatie.
- w) Vermijd het gebruik van de machine in afgesloten ruimtes, tunnels of andere slecht geventileerde plaatsen, aangezien de uitlaatgassen dodelijke/schadelijke dampen en gassen bevatten. Als het gebruik van de machine in dergelijke omstandigheden onvermijdelijk is, zorg dan voor voldoende afzuiging van de uitlaatgassen.
- x) Transporteren: Zet de motor af. Sluit de brandstoftankdop en zet deze vast. Zet de brandstofklep in de "OFF-O"-positie. Laat de brandstoftank leeglopen vóór transport over lange afstanden of op hobbelige wegen.
- y) Houd brandbare materialen (benzine, lucifers, stro, enz.) uit de buurt van de uitlaat.

2.3. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- d) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
- e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- f) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- g) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- h) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- i) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- j) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- k) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.4. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) De machine is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over het bedienen van de machine.

- d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- e) Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het apparaat, gespecificeerd in hoofdstuk 1 (Legenda). Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- f) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.5. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- g) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- h) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- i) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- k) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- l) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

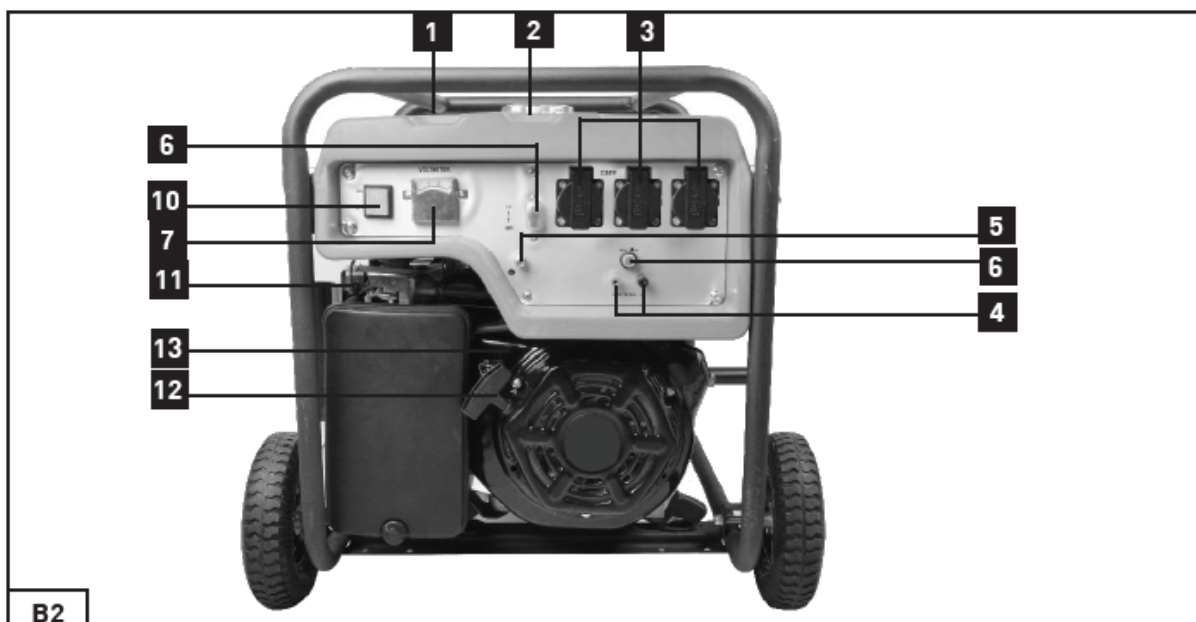
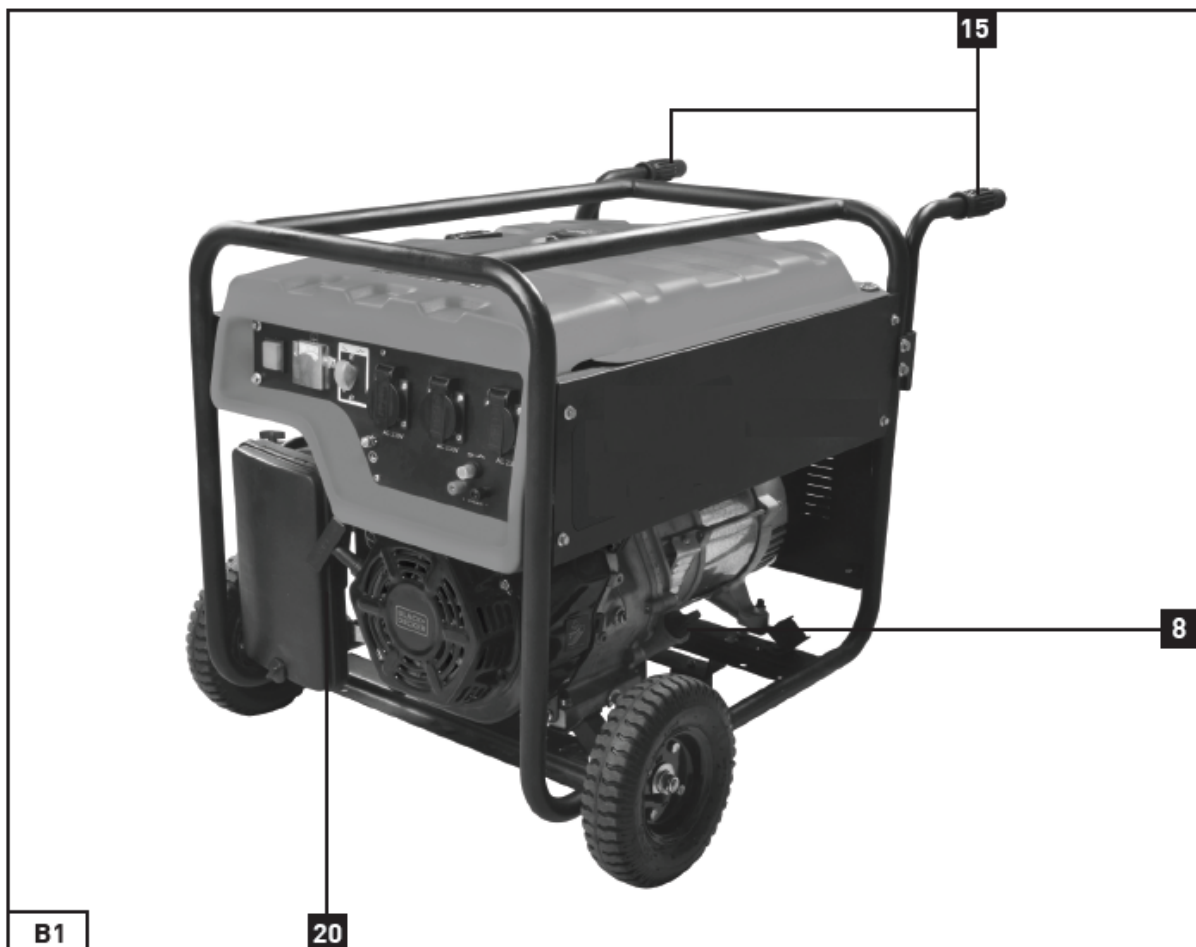
3. Gebruik richtlijnen

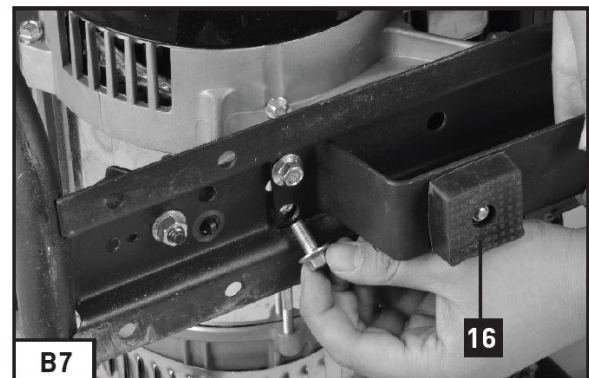
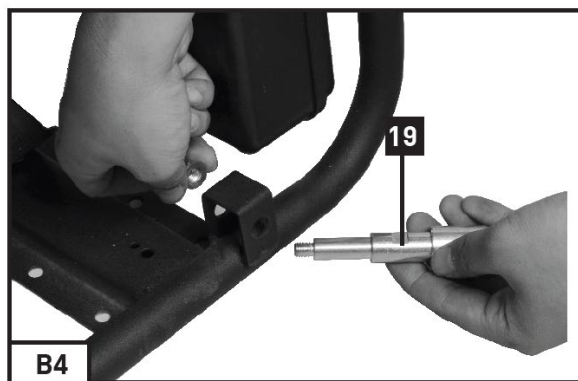
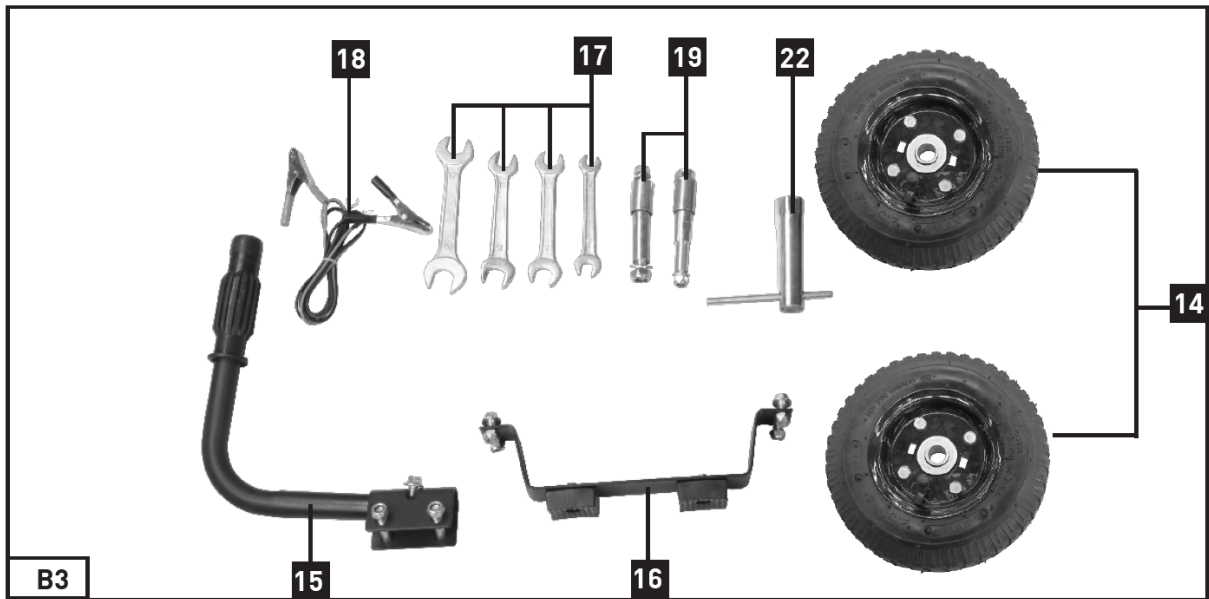
De generator is bedoeld om elektrisch gereedschap en lichtbronnen van elektriciteit te voorzien. Als u het apparaat met huishoudelijke apparaten gebruikt, controleer dan de geschiktheid ervan in overeenstemming met de instructies van de betreffende fabrikant. In geval van twijfel kunt u contact opnemen met een erkende dealer van het betreffende apparaat. De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt.

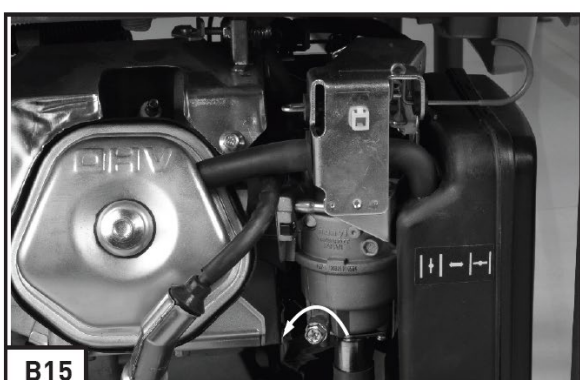
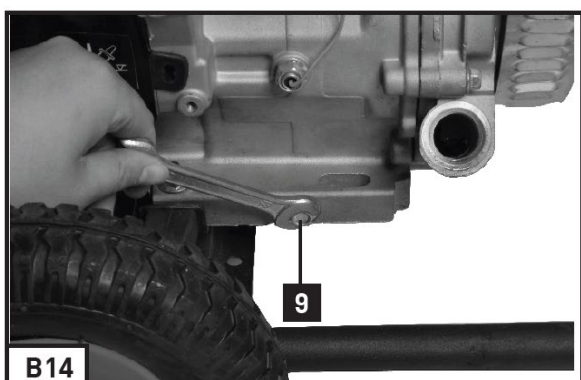
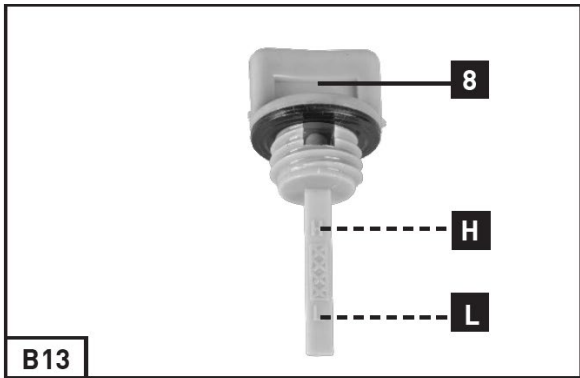
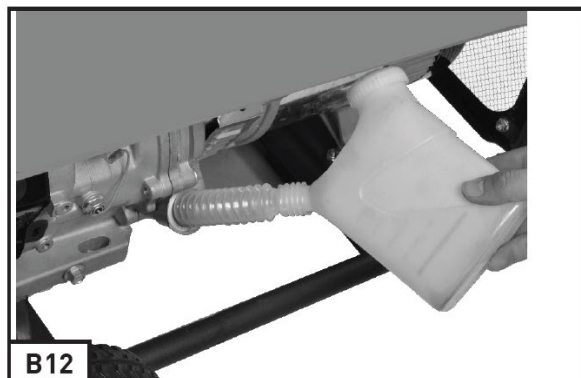
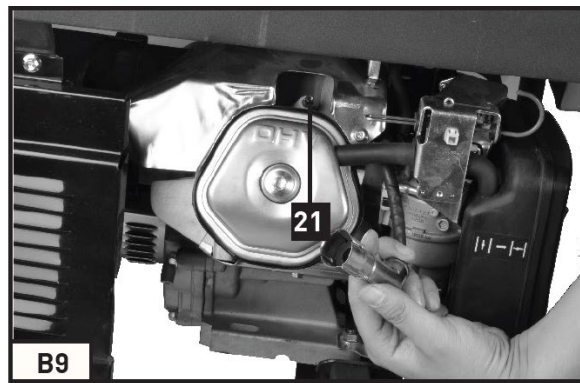
Het product is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat







1. Brandstofmeter
2. Tankdop
3. 230 V~ stopcontacten
4. 12V DC-connectoruitgangen
5. Aardverbinding
6. Zekering
7. Voltmeter

8. Olievulplug
9. Olieaftapmoer
10. Motorschakelaar
11. Choke-hendel
12. Trek aan het koord
13. Benzine kraan
14. Wielen
15. Handvat
16. Rubberen voet
17. Moersleutel
18. DC-aansluitsnoer
19. Wielas
20. Luchtfilterset
21. Bougie
22. Bougiesleutelset

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

3.3. Assemblage van het apparaat

Wielmontage (B4-B5)

1. Steek eerst één uiteinde van de wielas (item 19) door het gat in het frame en zet deze vast met een moer en sluitring.
2. Steek de asbus door het andere uiteinde van de wielas. Plaats vervolgens het wiel en zet het vast met de moer en de sluitring.
3. Monteer het linkerzijwiel met dezelfde procedures als hierboven.

Belangrijk:

Het binnenwiel moet worden opgepompt omdat het met een lagere druk is verzonden (max. manometerdruk 3 bar/0,3 MPa).

Rubberen voetjes (B7-B8)

Houd de voet (item 16) tegen het frame zoals afgebeeld. Plaats eerst de bout door het gat in het frame en het gat in de voet en zet deze vast met een moer. Zet vervolgens de andere drie bouten en moeren vast met dezelfde procedure.

Transporthandgreep (B6)

Plaats de houder van de draaggreep (item 15) tegen het frame, zoals afgebeeld. Plaats de bout door het gat in het frame en het gat in de handgreephouder. Zet hem dan vast met een moer. Zet vervolgens de andere bout vast met dezelfde procedure.

De gebruiker kan de positie van de draaggreep aanpassen.

Belangrijk: elektrische veiligheid

Elektrische voedingskabels en aangesloten apparatuur moeten in perfecte staat zijn.

De generator mag alleen worden gebruikt met apparatuur waarvan de spanningsspecificaties overeenkomen met de uitgangsspanning van de generator.

Sluit de generator nooit aan op een andere stroomvoorziening.

Houd de kabellengte naar de consument zo kort mogelijk.

Verbinden met aarde

De behuizing mag geaard worden om statische elektriciteit te ontladen. Sluit hiervoor het ene uiteinde van een kabel aan op de aardaansluiting (5) op de generator en het andere uiteinde op een externe aarde (bijvoorbeeld een aardstaaf).

3.4. Gebruik van het apparaat

Voordat u de generator start.

Voordat u de motor kunt starten, moet u motorolie (B12) en brandstof bijvullen.

Controleer het brandstofpeil en vul indien nodig bij.

Zorg ervoor dat de generator voldoende ventilatie heeft.

Zorg ervoor dat de ontstekingskabel goed vastzit aan de bougie.

Inspecteer de directe omgeving van de generator.

Koppel alle elektrische apparatuur los die mogelijk al op de generator is aangesloten.

Toegestane omgevingstemperatuur – 10 tot + 40°C, max. hoogte boven zeeniveau 1000 m, relatieve vochtigheid: 90% (niet-condenserend)

Gebruik de generator nooit in een stoffige omgeving.

Starten van de motor (omkeerstarter)

Open de benzinekraan (13) door deze omhoog te draaien.

Zet de motorschakelaar (10) in stand "I".

Zet de chokehendel (11) in stand IØI.

Start de motor met het trekkoord (12) door krachtig aan de hendel te trekken. Als de motor niet start, trekt u opnieuw aan de hendel.

Duw de chokehendel (11) weer terug nadat de motor is gestart.

Belangrijk!

Wanneer u met het trekkoord start, kan de motor tijdens het starten plotseling terugdeinzen, wat handletsel tot gevolg kan hebben. Draag beschermende handschoenen bij het starten van de apparatuur.

Apparaten aansluiten op de generator

Sluit de apparatuur die u wilt gebruiken aan op de stopcontacten (3).

Belangrijk!

Sluit de generator nooit aan op het elektriciteitsnet in huis, omdat dit schade kan veroorzaken aan de generator zelf of aan andere elektrische apparaten in uw huis.

Schakel de machine onmiddellijk uit en neem contact op met uw servicestation:

Als de generator ongebruikelijke trillingen of geluid maakt.

Als de motor overbelast wordt binnen het nominale belastingsbereik of een storing veroorzaakt.

Opmerking: Sommige elektrische apparaten (elektrische decoupeerzagen, boormachines, enz.) kunnen een hoger stroomverbruik hebben bij gebruik onder moeilijke omstandigheden of bij het starten.

Gebruik de meegeleverde DC-aansluitkabel om verbinding te maken met een 12VDC-aangedreven apparaat.

Belangrijk!

De DC-uitgang van de generator wordt niet behandeld door een nauwkeurig elektrisch circuit.

Gebruik hem nooit om een nauwkeurig DC-instrument van stroom te voorzien.

Belangrijk!

Wanneer u de generator gebruikt om een verwarmingsapparaat van stroom te voorzien. Houd het aangedreven verwarmingsapparaat uit de buurt van de generator.

Het uitschakelen van de motor

Voordat u de generator uitschakelt, moet u deze kort laten draaien zonder apparaten, zodat deze kan 'afkoelen'.

Zet de motorschakelaar (10) in stand "O".

Sluit de benzinekraan.

Overbelastingsbeveiliging voor stopcontacten

Belangrijk!

De generator is voorzien van een overbelastingsbeveiliging. Hierdoor worden de stopcontacten (3) uitgeschakeld. U kunt de stopcontacten opnieuw opstarten door de stroomonderbreker (6) te resetten.

Belangrijk!

Als dit gebeurt, verminder dan de elektrische stroom die u van de generator afneemt of verwijder defecte aangesloten apparaten.

Belangrijk!

Defecte overbelastingsbeveiligingen mogen alleen worden vervangen door overbelastingsbeveiligingen met een identiek ontwerp en met dezelfde prestatiegegevens. Als er reparaties nodig zijn, neem dan contact op met uw klantenservice.

3.5. Reiniging en onderhoud

- a) Schakel de generator uit en trek de bougiedop van de bougie voordat u schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden aan de apparatuur uitvoert.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- d) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- e) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- f) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- g) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- h) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- i) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- k) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

Luchtfilter (B10-11)

Maak het luchtfilter regelmatig schoon en vervang het indien nodig.

Verwijder de bevestigingsbout op het luchtfilterdeksel (B10).

Verwijder de filterelementen (B11).

Belangrijk!

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of benzine om de elementen schoon te maken.

Maak de elementen schoon door ze op een vlakke ondergrond te kloppen. Bij hardnekkig vuil eerst reinigen met zeepsop, daarna afspoelen met schoon water en aan de lucht laten drogen.

Monteer in omgekeerde volgorde.

Bougie (B9)

Controleer de bougie (item 21) na 50 bedrijfsuren op vuil en reinig deze indien nodig met een koperdraadborstel. Geef daarna elke 50 bedrijfsuren een onderhoudsbeurt aan de bougie.

Trek de bougiedop er met een draai uit.

Verwijder de bougie met de meegeleverde bougiesleutel (22).

Monteer in omgekeerde volgorde.

Olie verversen en oliepeil controleren (B12-B14)

De motorolie kan het beste worden verversd als de motor op bedrijfstemperatuur is.

Gebruik uitsluitend motorolie SAE - 15W40 / (<0 OC) [SAE - 5W30].

Vul olie bij. (B12)

Open de olievulplug door deze eraf te draaien (8).

Voeg motorolie toe met een olievulkan.

Schroef de olievulplug terug.

Oliepeil controleren. (B13)

Plaats de generator op een licht hellend oppervlak, zodat de peilstok in de juiste positie staat.

Schroef de olievulplug los en veeg eventuele olie van de peilstok af.

Plaats de oliepeilstok terug zonder schroef in de olievulopening.

Belangrijk!

Draai de peilstok niet in om het oliepeil te controleren; steek hem gewoon tot aan de draad in.

Controleer de peilstok; Zorg ervoor dat het oliepeil tussen de markering "H" en "L" staat.

Laat gebruikte olie eruit (B14)

Open de olievulplug (8).

Draai de olieaftapmoer (9) eraf en laat de hete motorolie in een lekbak weglopen.

Nadat de oude olie is weggelopen, sluit u de olieaftapplug en plaatst u de generator weer op een vlakke ondergrond.

Motorolie verversen

Het verversen van motorolie heeft betrekking op de hierboven beschreven inhoud.

Uitschakeling olietekort

Deze generator is voorzien van een Low Oil Level Protection-systeem.

De olietekortbeveiliging reageert als er te weinig olie in de motor zit. In dit geval is het niet mogelijk de motor te starten of wordt deze na korte tijd automatisch uitgeschakeld. Er kan pas weer worden gestart nadat de motorolie is bijgevuld.

Opslag

Als de generator voor langere tijd (meer dan 3 maanden) niet meer wordt gebruikt:

Zorg ervoor dat u de volgende punten heeft gedaan:

Zorg ervoor dat de brandstoftank leeg is.

De brandstoftank van de generator is niet volledig afgedicht. Lange tijd opslag van brandstof kan ervoor zorgen dat de brandstof verslechtert.

Zorg ervoor dat er geen brandstof in de carburateur zit.

Om de carburateur te legen: draai de uitlaatschroef van de carburateur los. Verzamel de brandstof binnenin. Schroef hem vervolgens weer vast. (B15)

Brandstofresten kunnen het vastlopen van de carburateur veroorzaken.

Zorg ervoor dat de motor olievrij is.

Langdurige opslag van olie kan ervoor zorgen dat de olie verslechtert. Verslechterde olie kan de oliesensor blokkeren.

Belangrijk!

Bewaar de generator nooit buiten.

Vervoer**ATTENTIE!**

Een uitglijdend of vallend apparaat kan handen en voeten verpletteren.

Draag de generator aan de transporthandvatten:

- Til de generator gelijkmatig op.
- Draag de generator naar de bedieningsplaats.
- Laat de generator gelijkmatig vallen.

Problemen oplossen

Schuld	Oorzaak	Remedie
Motor start niet	De uitschakeling op het olietekort heeft niet gereageerd. Bougie vervuild. Geen brandstof. Accuspanning te laag.	Controleer het oliepeil, vul motorolie bij. Bougie reinigen of vervangen (elektrode-afstand 0,6 mm). Tanken/controleer de benzinekraan. Laad de batterij op.

Generator heeft te
weinig of geen spanning

Regelaar of condensator defect.
De overbelastingsuitschakeling is
geactiveerd.
Luchtfilter vuil.

Neem contact op met uw dealer.
Bedien de stroomonderbreker en
reduceer de verbruikers.
Reinig of vervang het filter.

Onderhoudsschema

Reguliere serviceperiode. Voer elk aangegeven maand- of bedrijfsuurinterval uit, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet. ITEM		Elk gebruik	Eerste maand of 20 uur.	Elke 3 maanden of 50 uur.	Elke 6 maanden of 100 uur.	Elk jaar of 200 uur.
Motorolie	Controleer het niveau	•				
	Wijziging		•	•		
Luchtreiniger	Rekening	•				
	Schoon			• (1)		
Bougie	Controleer- aanpassen			•		
	Vervangen				•	
Vonkenvanger	Schoon				•	
Verbrandingska mer	Schoon	Na elke 300 uur.				
Brandstoftank en filter	Schoon			•		
Brandstof buis	Rekening	Elke 1 jaar (vervangen indien nodig)				
Opmerking: (1) Vaker onderhoud uitvoeren bij gebruik in stoffige ruimtes.						

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterv verdi
Produktnavn	Bensingenerator
Modell	MSW-PG-113
Nominell effekt COP [kW]	4.0
Maksimal effekt [kW]	4.4
Maktfaktor	1.0
Nominell spenning / frekvens [V~/Hz]	230/50
Vurdert strøm [A]	17.4
DC-utgang [V/A]	12/8.3
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	950 x 700 x 630
Vekt [kg]	77.5

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE
BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen.
(generelt advarselsskilt)



Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.



Bruk vernehansker.



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! Brannfare - brennbare materialer!



ADVARSEL! Giftige stoffer, fare for forgiftning!



OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



Ikke røyk i nærheten av enheten. Enheten inneholder brennbare stoffer.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Bensingenerator

2.1. Elektrisk sikkerhet

- Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

2.2. Motordriftssikkerhet

- Ikke røyk i nærheten av enheten. Enheten inneholder brennbare stoffer.
- W Motoren blir veldig varm under drift. Ikke berør den varme motoren fordi den kan forårsake urner.
- Fyll på olje til full merking før du begynner å bruke enheten.
- Oljelekkasje fra maskinen skal rapporteres til de aktuelle tjenestene eller overholde lovkrav som gjelder for bruksområdet.
- Fare! Helsefare og fare for eksplosjon av forbrenningsmotoren
- Giftig karbonmonoksid er tilstede i motoreksosen. Å forbli i et karbonmonoksidmiljø kan føre til bevisstløshet eller til og med død.
- Beskytt motoren mot varme, gnister og flammer. Ikke røyk i nærheten av flishuggeren!
- Før du fyller drivstoff skal motoren slås av og kjøles ned
- Advarsel! Fare for motorskade på grunn av feil drivstoff.
- Sørg for at alle brukere har lest, forstått og følger manualen.
- Feil bruk eller uforsiktig bruk av enheten kan forårsake alvorlige skader.
- Før hver rengjøring, regulering, bytte av tilbehør, eller hvis enheten ikke er i bruk, slå av motoren og avkjøl enheten helt.
- Ikke berør bevegelige deler eller tilbehør med mindre motoren er slått av og avkjølt.
- Hold deg unna bevegelige og roterende deler da de kan forårsake skade.
- Ikke bruk maskinen hvis alle beskyttelsesdeksler ikke er installert.
- Ikke berør lyddemperen eller andre varme elementer når motoren er varm, det kan forårsake alvorlige brannskader.
- Sørg for at drivstoff kun lagres i sertifiserte beholdere (f.eks. dunke).
- Ikke fyll drivstoff i nærheten av gnister, flammer eller tente sigaretter.

- s) Stopp motoren før du fyller drivstoff. Fyll aldri drivstoff mens motoren går eller fortsatt er varm. Ellers kan sølt eller fordampet drivstoff ta fyr fra motorgnister eller lyddempervarme.
- t) Ikke overfyll drivstofftanken og unngå å søle drivstoff mens du fyller drivstoff. Sølt drivstoff eller drivstoffdamp kan ta fyr. Hvis drivstoff har blitt sølt, sørg for at området er tørt før du starter motoren.
- u) Etter påfylling, sørg for at tanklokket er ordentlig skrudd på.
- v) Ikke bruk motoren eller fyll drivstoff i lukkede områder uten tilstrekkelig ventilasjon.
- w) Unngå å bruke maskinen i lukkede rom, tunneler eller andre dårlig ventilerte steder da eksosen inneholder dødelige/skadelige gasser og gasser. Hvis bruk av maskinen under slike forhold er uunngåelig, sørg for tilstrekkelig eksosavsg.
- x) For å transportere: Stopp motoren. Lukk og fest lokket til drivstofftanken. Sett drivstoffventilen til "OFF-O"-posisjon. Tøm drivstofftanken før langtransport eller på humpete veier.
- y) Hold brennbare materialer (bensin, fyrstikker, halm osv.) unna eksosen.

2.3. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- d) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- f) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- g) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- h) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- i) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- j) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- k) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.4. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
- c) Maskinen er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller de har mottatt instruksjoner om hvordan de skal betjene maskinen. maskin.
- d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- e) Bruk personlig verneutstyr som nødvendig for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 (Forklaring). Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
- f) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.5. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.

- b) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- c) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- g) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- h) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- i) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- k) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- l) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

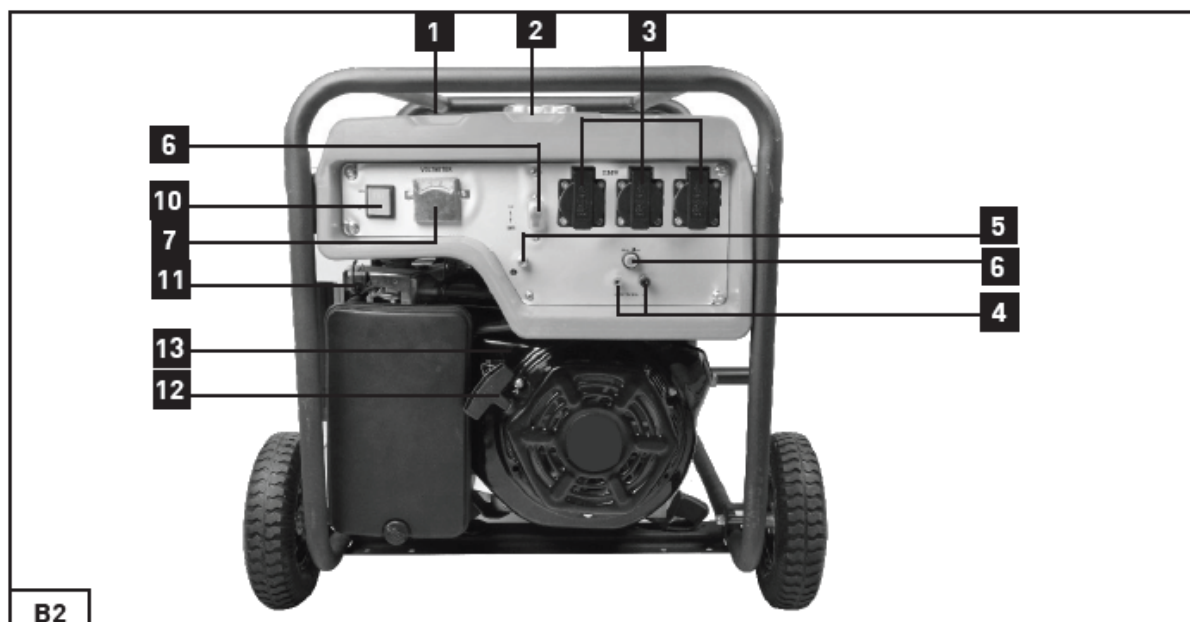
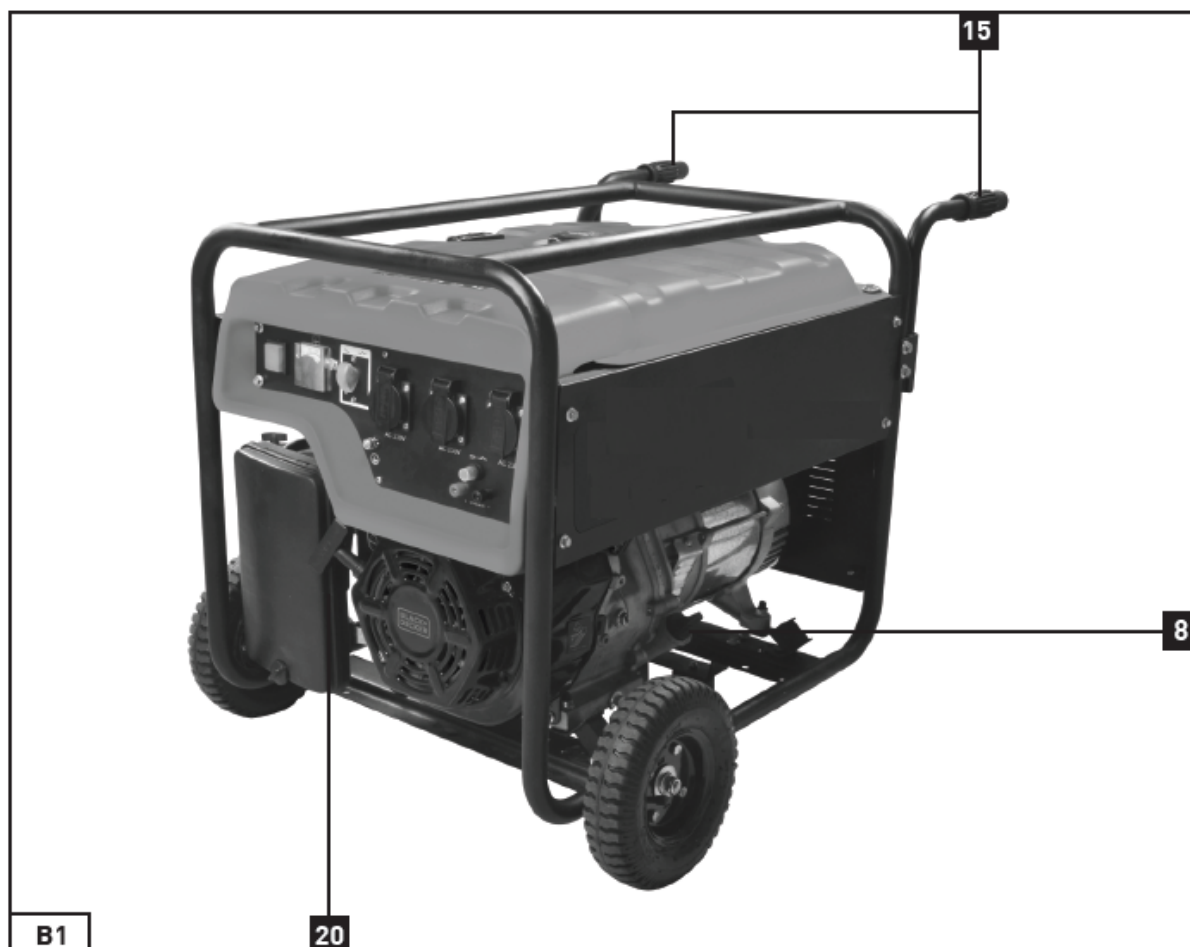
3. Retningslinjer for bruk

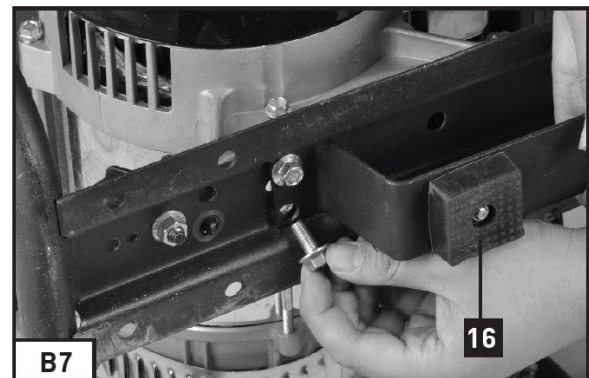
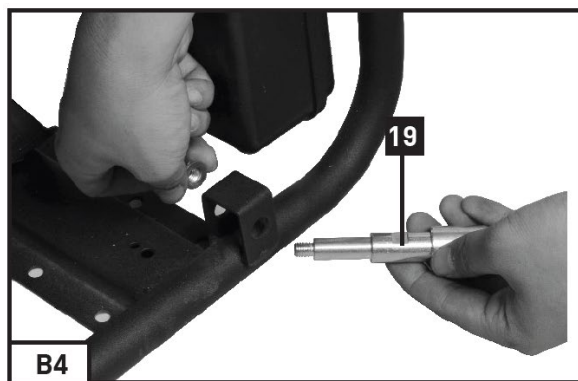
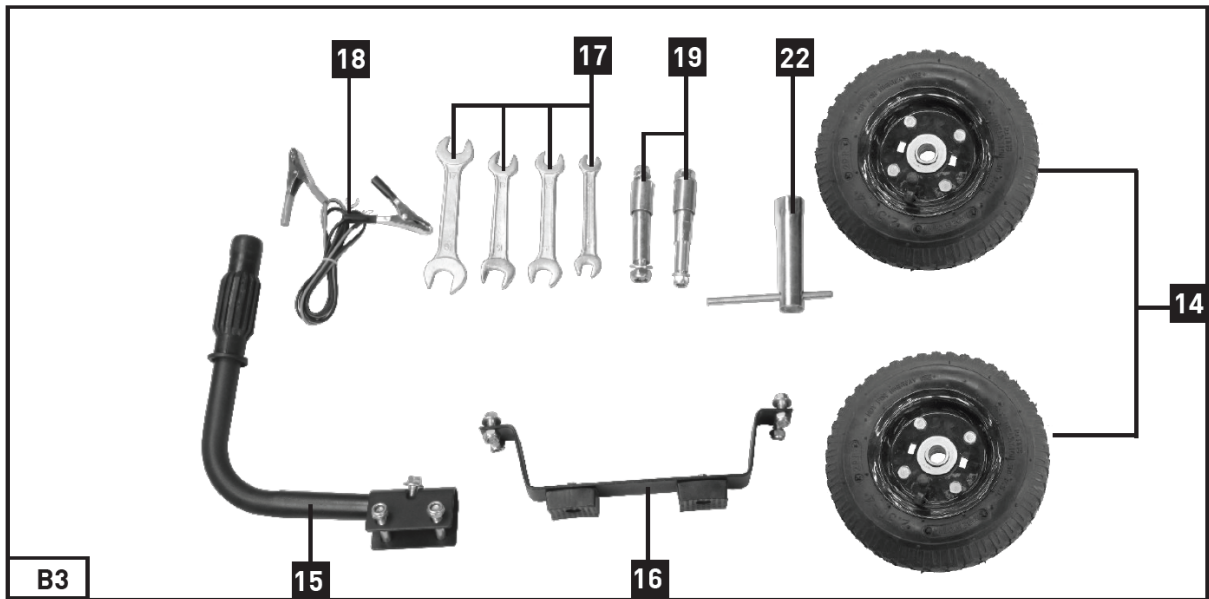
Generatoren er ment å forsyne elektrisk verktøy og lyskilder med strøm. Når du bruker apparatet med husholdningsapparater, vennligst sjekk deres egnethet i samsvar med den relevante produsentens instruksjoner. I tvilstilfeller, spør en autorisert forhandler av det respektive apparatet. Maskinen skal kun brukes til det foreskrevne formålet.

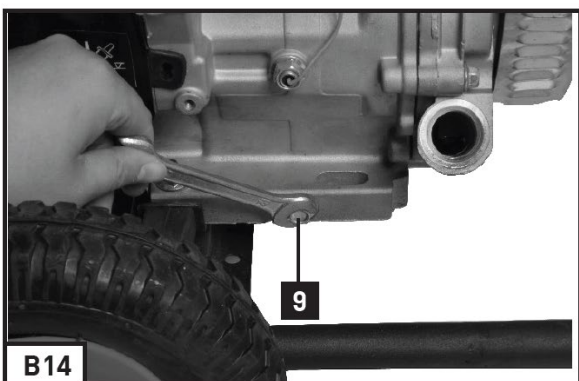
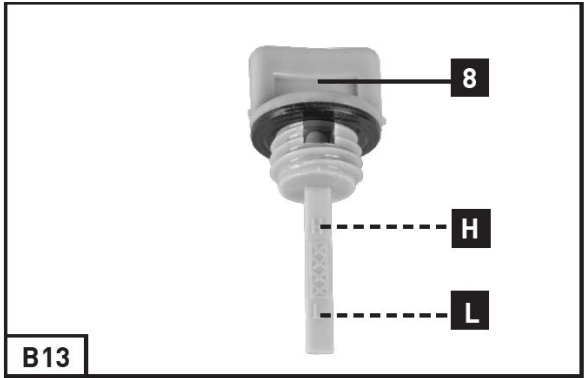
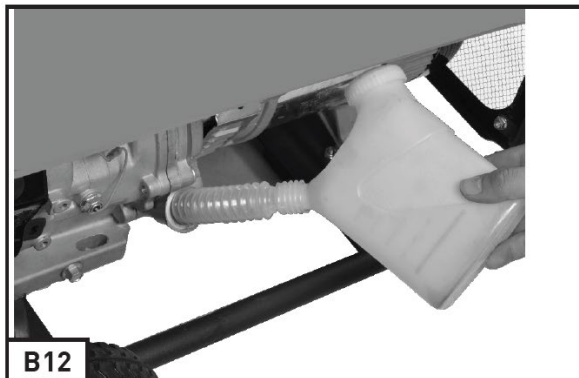
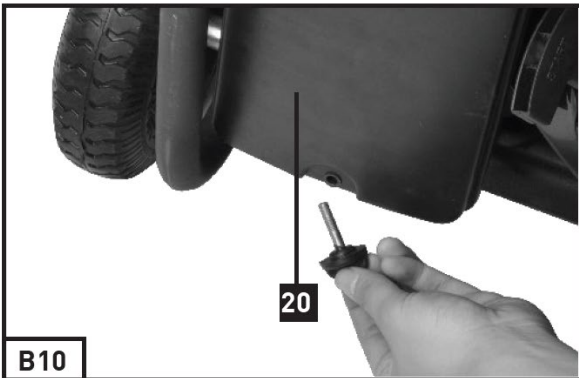
Produktet er kun beregnet for hjemmebruk.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten







1. Drivstoffmåler
2. Drivstofflokk
3. 230 V~ stikkontakter
4. 12V DC-kontaktuttak
5. Jordforbindelse
6. Strømbryter
7. Voltmeter

8. Oljepåfyllingsplugg
9. Oljeavløpsmutter
10. Motorbryter
11. Choke spak
12. Trekk i ledningen
13. Bensinkran
14. Hjul
15. Bærehåndtak
16. Gummi fot
17. Skiftnøkk
18. DC-tilkoblingsledning
19. Hjulaksel
20. Luftfiltersett
21. Tennplugg
22. Tennpluggnøkksett

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

3.3. Montering av enheten

Hjulmontering (B4-B5)

1. Plasser først den ene enden av hjulakselen (element 19) gjennom hullet i rammen og fest den med en mutter og skive.
2. Sett akselhylsen gjennom den andre enden av hjulakselen. Plasser deretter hjulet og fest det med mutteren og skiven.
3. Monter venstre sidehjul med samme fremgangsmåte som ovenfor.

Viktig:

Det indre hjulet skal blåses opp fordi det har blitt sendt ut med lavere trykk (maks. overtrykk 3 bar/0,3 MPa).

Gummi føtter montering (B7-B8)

Hold foten (element 16) mot rammen som vist. Sett først bolten gjennom hullet inn i rammen og hullet i foten og fest den med en mutter. Fest deretter de tre andre boltene og mutrene med samme prosedyre.

Transporthåndtak (B6)

Plasser bærehåndtaksholderen (element 15) mot rammen som vist. Sett bolten gjennom hullet inn i rammen og hullet i håndtaksholderen. Fest den deretter med en mutter. Fest deretter den andre bolten med samme prosedyre.

Brukeren kan justere posisjonen til bærehåndtaket.

Viktig: Elektrisk sikkerhet

Elektriske tilførselskabler og tilkoblet utstyr må være i perfekt stand.

Generatoren skal kun brukes med utstyr hvis spenningsspesifikasjoner samsvarer med generatorens utgangsspenning.

Koble aldri generatoren til noen annen strømforsyning.

Hold kabellengden til forbrukeren så kort som mulig.

Kobles til jord

Huset tillates koblet til jord for å utlade statisk elektrisitet. For å gjøre dette, koble den ene enden av en kabel til jordforbindelsen (5) på generatoren og den andre enden til en ekstern jording (for eksempel en jordstang).

3.4. Bruk av enheten

Før du starter generatoren.

Du må fylle på motorolje (B12) og drivstoff før du kan starte motoren.

Sjekk drivstoffnivået og fyll på om nødvendig.

Sørg for at generatoren har tilstrekkelig ventilasjon.

Pass på at tenningskabelen er festet til tennpluggen.

Inspiser generatorens umiddelbare nærhet.

Koble fra alt elektrisk utstyr som allerede er koblet til generatoren.

Tillatt omgivelsestemperatur – 10 til + 40°C, maks. høyde over havet 1000 m, relativ fuktighet: 90 % (ikke-kondenserende)

Bruk aldri generatoren i støvete områder.

Starte motoren (reverseringsstarter)

Åpne bensinkranen (13) ved å skru den opp.

Flytt motorbryteren (10) til posisjon "I".

Flytt chokehendelen (11) til posisjon IØI.

Start motoren med trekksnoren (12) ved å trekke kraftig i håndtaket. Hvis motoren ikke starter, dra i håndtaket igjen.

Skyv chokehendelen (11) tilbake igjen etter at motoren har startet.

Viktig!

Når du starter med trekksnoren, kan motoren brått rekylere når den starter opp, noe som resulterer i håndskader. Bruk vernehansker når du starter utstyret.

Koble apparater til generatoren

Koble utstyret du vil bruke til stikkontaktene (3).

Viktig!

Koble aldri generatoren til strømnettet i hjemmet, da dette kan føre til skade på selve generatoren eller andre elektriske apparater i hjemmet ditt.

Slå av maskinen umiddelbart og kontakt din servicestasjon:

Hvis generatoren lager uvanlige vibrasjoner eller støy.

Hvis motoren er overbelastet innenfor nominelt belastningsområde eller feiltenner.

Merk: Noen elektriske apparater (elektriske stikksager, bor osv.) kan ha et høyere strømforbruk når de brukes under vanskelige forhold eller ved start.

Bruk den medfølgende DC-tilkoblingskabelen for å koble til 12VDC-drevet apparat.

Viktig!

DC-utgangen til generatoren behandles ikke av en presis elektrisk krets.

Bruk den aldri til å drive noe presist DC-instrument.

Viktig!

Når du bruker generatoren til å drive en varmeeinheit. Vennligst hold den drevne varmeeinheiten langt fra generatoren.

Slå av motoren

Før du slår av generatoren, la den gå en kort stund uten apparater slik at den kan "kjøle seg ned".

Flytt motorbryteren (10) til posisjon "O".

Steng bensinkranen.

Overbelastningsuttak for stikkontakter**Viktig!**

Generatoren er utstyrt med en overbelastningsutkobling. Dette slår av stikkontaktene (3). Du kan starte stikkontaktene på nytt ved å tilbakestille strømbryteren (6).

Viktig!

Hvis dette skjer, reduser den elektriske strømmen du tar fra generatoren eller fjern eventuelle defekte tilkoblede apparater.

Viktig!

Defekte overbelastningsutkoblinger må kun erstattes av overbelastningsutkoblinger av identisk utførelse og med samme ytelsesdata. Hvis det er nødvendig med reparasjoner, vennligst kontakt ditt kundeservicesenter.

3.5. Rengjøring og vedlikehold

- a) Slå av generatoren og trekk tennpluggstøvelen fra tennpluggen før du utfører rengjørings- og vedlikeholdsarbeid på utstyret.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- d) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- e) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- f) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
- g) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- h) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- k) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

Luftfilter (B10-11)

Rengjør luftfilteret med jevne mellomrom og skift det ut om nødvendig.

Fjern festebolten på luftfilterdekselet (B10).

Fjern filterelementene (B11).

Viktig!

Ikke bruk skurende rengjøringsmidler eller bensin for å rengjøre elementene.

Rengjør elementene ved å banke dem på en flat overflate. Ved gjenstridig smuss, rengjør først med såpevann, og skyll deretter med rent vann og lufttørk.

Monter i omvendt rekkefølge.

Tennplugg (B9)

Kontroller tennpluggen (21) for skitt og skitt etter 50 timers drift og rengjør om nødvendig med en kobbertrådbørste. Deretter utfører service på tennpluggen etter hver 50. driftstime.

Trekk av tennpluggstøvelen med en vri.

Fjern tennpluggen med den medfølgende tennpluggnøkkelen (22).

Monter i omvendt rekkefølge.

Skifte olje og kontrollere oljenivået (B12-B14)

Motoroljen skiftes best når motoren har driftstemperatur.

Bruk kun motorolje SAE - 15W40 / (<0 OC) [SAE - 5W30].

Fyll på olje. (B12)

Åpne oljepåfyllingspluggen ved å skru den av (8).

Fyll på motorolje med en oljepåfyllingsmugge.

Skru oljepåfyllingspluggen tilbake.

Kontrollerer oljenivået. (B13)

Plasser generatoren på en lett skrånende overflate slik at peilepinnen er i riktig posisjon.

Skru av oljepåfyllingspluggen og tørk av eventuell olje på peilepinnen.

Sett oljepeilepinnen tilbake uten skru inn i oljepåfylleren.

Viktig!

Ikke skru inn peilepinnen for å kontrollere oljenivået; bare sett den opp til tråden. Sjekk peilepinnen; sørg for at oljenivået er mellom "H" og "L"-merket.

Slipp ut brukt olje (B14)

Åpne oljepåfyllingspluggen (8).

Skru av oljetømmemutteren (9) og la den varme motoroljen renne ut i et dryppskål.

Etter at den gamle oljen har tappet ut, lukk oljetappepluggen og plasser generatoren på en jevn overflate igjen.

Skifte motorolje

Skifte motorolje refererer til innholdet beskrevet ovenfor.

Utkobling for oljemangel

Denne generatoren har et beskyttelsessystem for lavt oljenivå.

Oljemangelutkoblingen reagerer hvis det er for lite olje i motoren. I dette tilfellet vil det ikke være mulig å starte motoren, eller den vil stoppe automatisk etter en kort periode. Den kan ikke startes igjen før motoroljen er etterfylt.

Oppbevaring

Hvis generatoren skal slutte å bruke i lang tid (mer enn 3 måneder):

Sørg for at du har gjort følgende punkter:

Sørg for at drivstofftanken er tom.

Drivstofftanken til generatoren er ikke helt forseglet. Langtidslagring av drivstoff kan føre til at drivstoffet forringes.

Pass på at det ikke er drivstoff i forgasseren.

For å tømme forgasseren: Skru ut forgasserens utløppsskrue. Samle drivstoffet inni. Skru den deretter på igjen. (B15)

Drivstoffrester kan føre til at forgasseren setter seg fast.

Sørg for at motoren er tom for olje.

Langtidslagring av olje kan føre til at oljen forringes. Forringet olje kan sette seg fast i oljesensoren.

Viktig!

Oppbevar aldri generatoren eksponert utendørs.

Transportere**OBS!**

En enhet som glir eller faller kan knuse hender og føtter.

Bær generatoren på transporthåndtak:

- Løft generatoren jevnt.
- Bær generatoren til driftsstedet.
- Slipp generatoren jevnt.

Løsning av problemer

Feil	Årsaken	Middel
Motoren starter ikke	Utkobling av oljemangel har ikke svart. Tennpluggen tilsmusset. Ingen drivstoff. For lav batterispenning.	Sjekk oljenivået, fyll på motorolje. Rengjør eller skift tennpluggen (elektrodeavstand 0,6 mm). Fyll drivstoff / kontroller bensinkranen. Lade batteriet.
Generatoren har for liten eller ingen spenning	Kontroller eller kondensator er defekt. Overbelastningssperre har utløst. Luftfilteret er skittent.	Kontakt din forhandler. Aktiver effektbryteren og reduser forbrukerne. Rengjør eller bytt filteret.

Vedlikeholdsplan

Vanlig tjenesteperiode. Utfør ved hver angitte måned eller driftstimeintervall, avhengig av hva som kommer først. PUNKT		Hver bruk	Første måned eller 20 timer.	Hver 3. måned eller 50 timer.	Hver 6. måned eller 100 timer.	Hvert år eller 200 timer.
Motorolje	Sjekk nivået	•				
	Endring		•	•		
Luftrensere	Kryss av	•				
	Ren			• (1)		
Tennplugg	Sjekk-juster			•		
	Erstatte				•	
Gnistfanger	Ren				•	
Forbrenningskammer	Ren	Etter hver 300. time.				
Drivstofftank og filter	Ren			•		
Drivstoffrør	Kryss av	Hvert år (bytt om nødvendig)				
Bemerke:						
(1) Service oftere når den brukes i støvete områder.						

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Bensingenerator
Modell	MSW-PG-113
Nominell effekt COP [kW]	4,0
Maximal effekt [kW]	4,4
Effektfaktor	1,0
Märkspänning/frekvens [V~/Hz]	230/50
Märkström [A]	17,4
DC-utgång [V/A]	12/8.3
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	950 x 700 x 630
Vikt [kg]	77,5

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)



Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.



Använd skyddshandskar.



UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



OBS! Brandrisk - brandfarliga material!



VARNING! Giftiga ämnen, risk för förgiftning!



UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



Rök inte nära enheten. Enheten innehåller brandfarliga ämnen.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Bensingenerator

2.1. Elsäkerhet

- Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

2.2. Motorns driftsäkerhet

- Rök inte nära enheten. Enheten innehåller brandfarliga ämnen.
- W Motorn blir mycket varm under drift. Rör inte den heta motorn eftersom den kan orsaka urnor.
- Fyll på olja tills den är helt markerad innan du börjar använda enheten.
- Oljeläckage från maskinen ska rapporteras till lämplig service eller följa lagliga krav som gäller för användningsområdet.
- Fara! Hälsofara och risk för explosion av förbränningsmotorn
- Giftig kolmonoxid finns i motorns avgaser. Att stanna kvar i en kolmonoxidmiljö kan leda till att man förlorar medvetandet eller till och med dödsfall.
- Skydda motorn från värme, gnistor och lågor. Rök inte i närheten av flishuggaren!
- Innan tankning ska motorn stängas av och kylas ner
- Varning! Risk för motorskador på grund av fel bränsle.
- Se till att alla användare har läst, förstått och följt manualen.
- Felaktig användning eller vårdslös användning av enheten kan orsaka allvarliga skador.
- Före varje rengöring, reglering, byte av tillbehör, eller om enheten inte används, stäng av motorn och kyl enheten helt.
- Rör inte rörliga delar eller tillbehör om inte motorn är avstängd och lämnas att svalna.
- Håll dig borta från rörliga och roterande delar eftersom de kan orsaka skada.
- Använd inte maskinen om alla skyddskåpor inte är installerade.
- Rör inte vid ljuddämparen eller andra heta element när motorn är varm, det kan orsaka allvarliga brännskador.
- Se till att bränsle endast förvaras i certifierade behållare (t.ex. kapsel).
- Tanka inte i närheten av gnistor, lågor eller tända cigaretter.
- Stanna motorn före tankning. Tanka aldrig när motorn är igång eller fortfarande är varm. Annars kan utspillt eller avdunstat bränsle fatta eld på grund av motorgnistor eller värme från ljuddämparen.

- t) Överfyll inte bränsletanken och undvik att spilla bränsle under tankning. Utspillt bränsle eller bränsleångor kan fatta eld. Om bränsle har spillts ut, se till att området är torrt innan du startar motorn.
- u) Efter tankning, se till att tanklocket är ordentligt påskruvat.
- v) Kör inte motorn eller tanka inte i slutna utrymmen utan lämplig ventilation.
- w) Undvik att använda maskinen i slutna utrymmen, tunnlar eller andra dåligt ventilerade platser eftersom avgaserna innehåller dödliga/skadliga ångor och gaser. Om det är oundvikligt att använda maskinen under sådana förhållanden, se till att avgasutsugningen är tillräcklig.
- x) Att transportera: Stanna motorn. Stäng och säkra bränsletankens lock. Ställ bränsleventilen i läge "OFF-O". Töm bränsletanken före långväga transporter eller på gropiga vägar.
- y) Håll brandfarliga material (bensin, tändstickor, halm etc.) borta från avgaserna.

2.3. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- d) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- f) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- g) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekarnas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- h) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- i) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- j) Håll apparaten borta från barn och djur.
- k) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.4. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
- c) Maskinen är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller de har fått instruktioner om hur man använder maskinen. maskin.
- d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- e) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med enheten, specificerad i avsnitt 1 (Legend). Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- f) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.5. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.

- b) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- c) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra tillstånd som kan påverka enhetens säker användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- g) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshäls- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- h) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- i) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- j) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- k) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- l) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

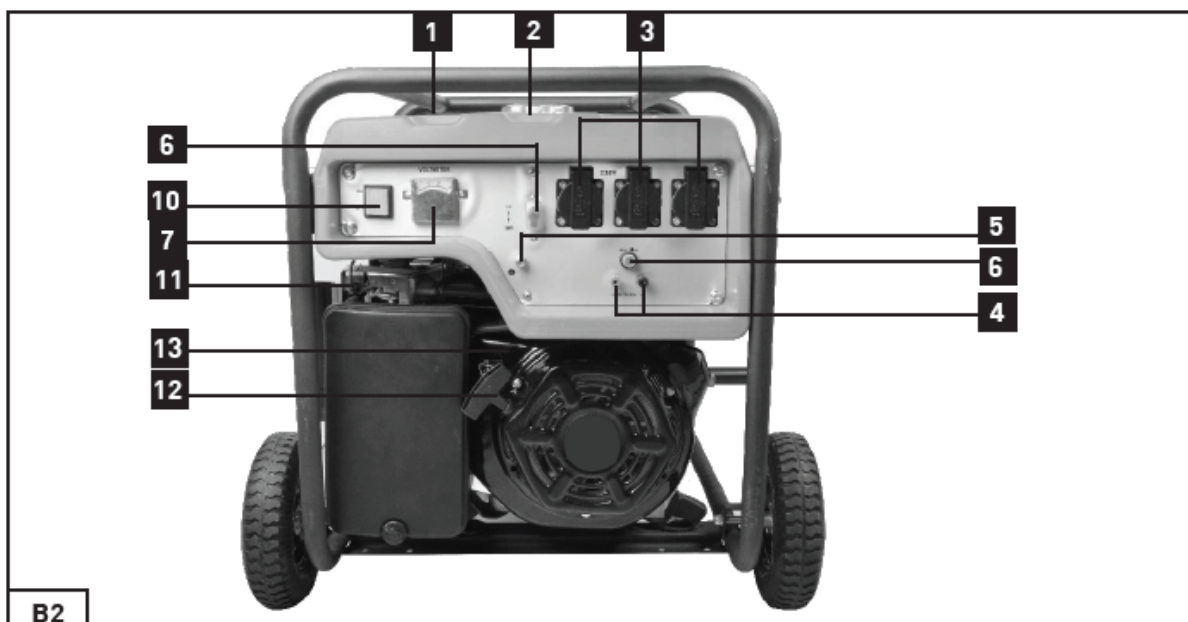
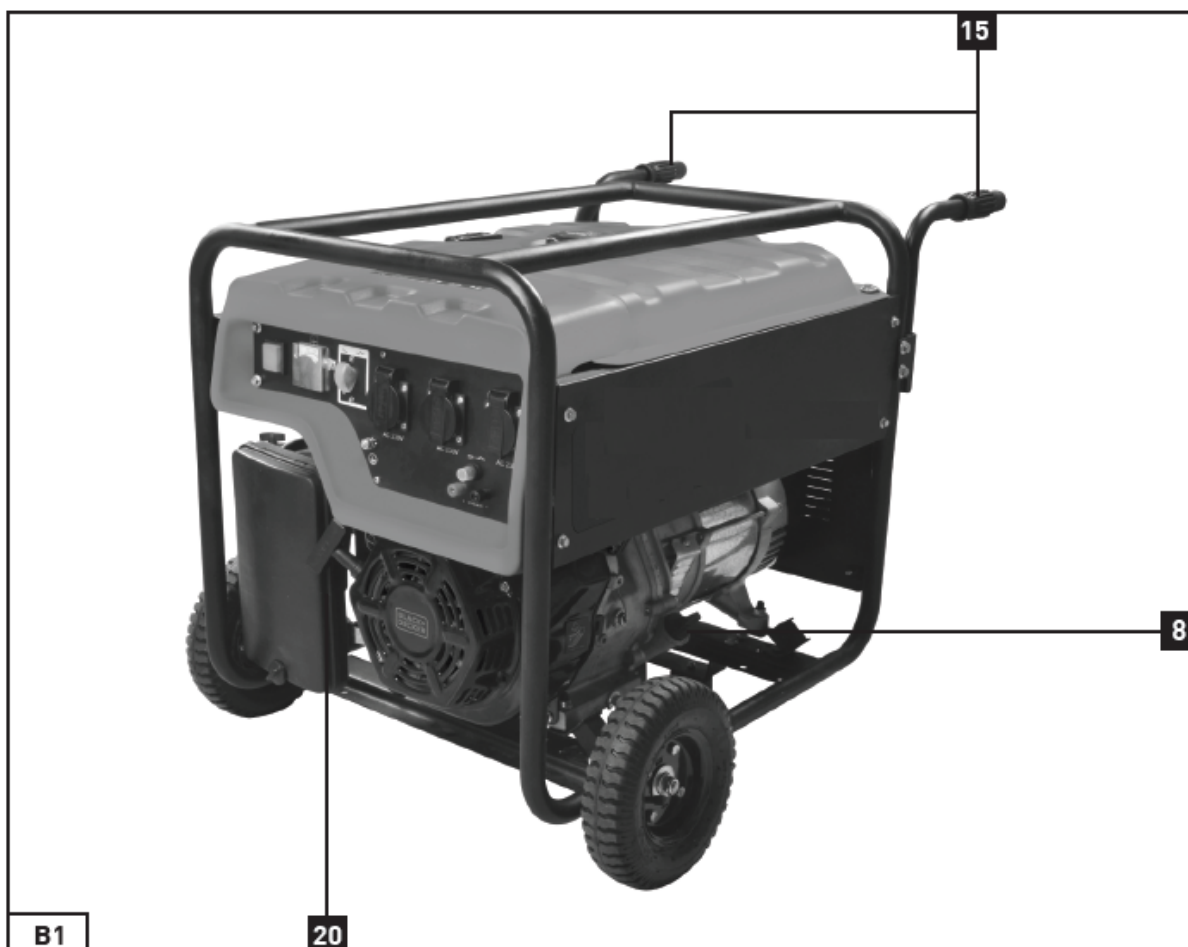
3. Riktlinjer för användning

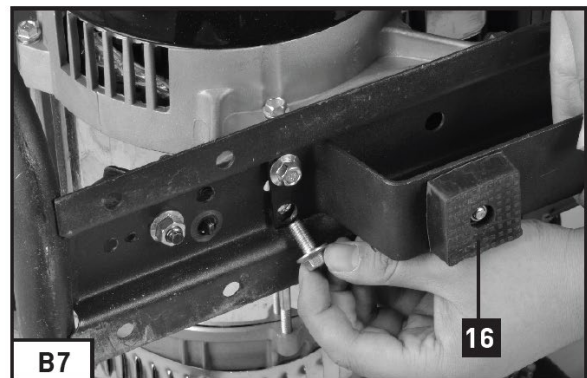
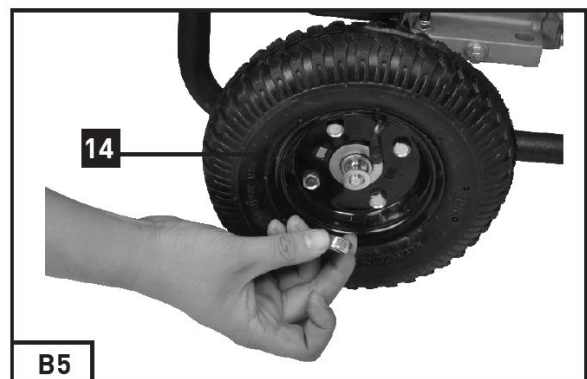
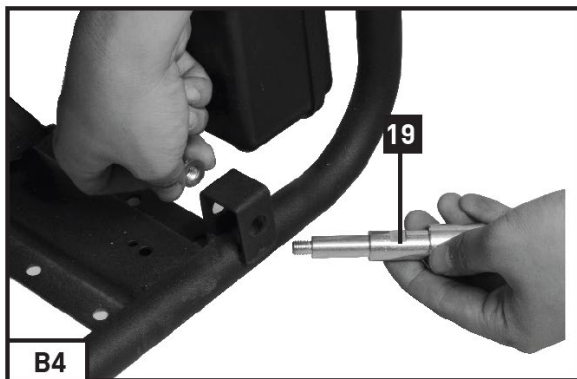
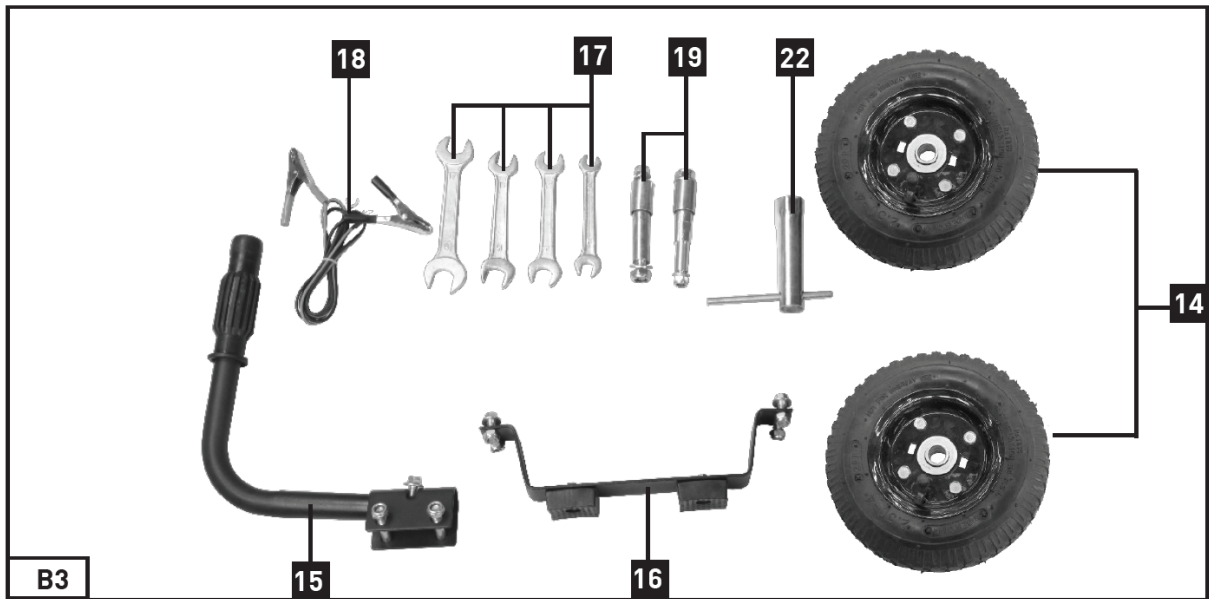
Generatoren är avsedd att förse elverktyg och ljuskällor med elektricitet. När du använder enheten med hushållsapparater, kontrollera att de är lämpliga i enlighet med den relevanta tillverkarens instruktioner. Vid tveksamhet, fråga en auktoriserad återförsäljare av respektive apparat. Maskinen får endast användas för dess föreskrivna ändamål.

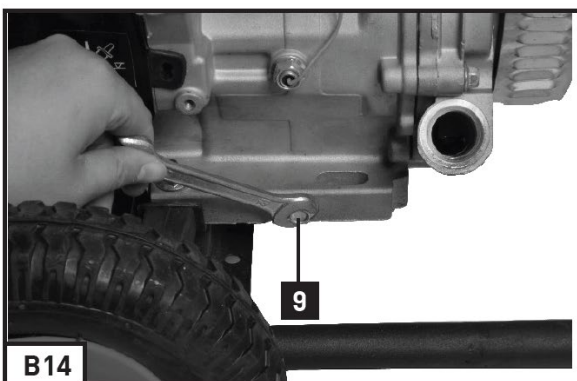
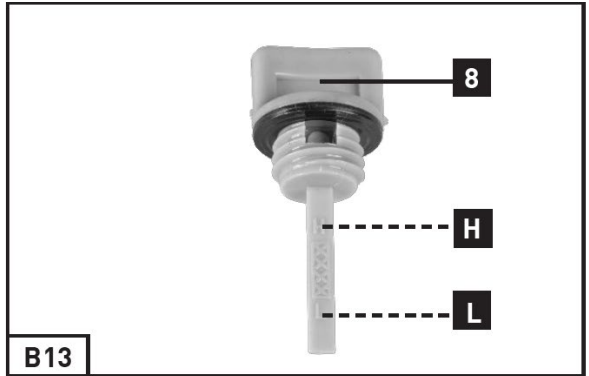
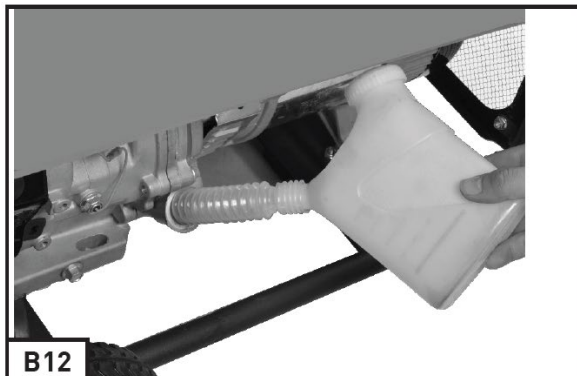
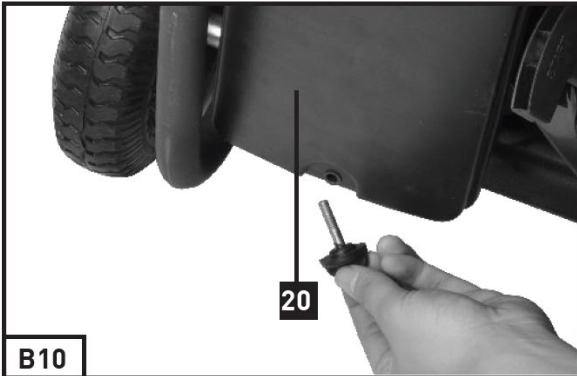
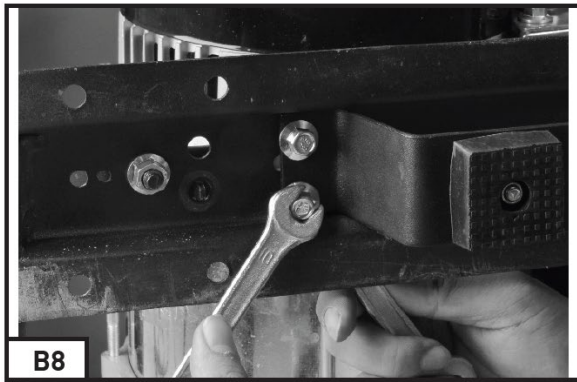
Produkten är endast avsedd för hemmabruk.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten







1. Bränslemätare
2. Bränslelock
3. 230 V~ uttag
4. 12V DC-kontaktuttag
5. Jordanslutning
6. Strömbrytare
7. Voltmeter

8. Oljepåfyllningsplugg
9. Oljeavtappningsmutter
10. Motorströmbrytare
11. Chokehandtag
12. Dra ur kabeln
13. Bensin kran
14. Hjul
15. Bärhandtag
16. Gummifot
17. Nyckel
18. DC anslutningssladd
19. Hjulaxel
20. Luftfilterset
21. Tändstift
22. Tändstiftsnyckelsats

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

3.3. Montering av apparaten

Hjulmontering (B4-B5)

1. Placera först ena änden av hjulaxeln (artikel 19) genom hålet i ramen och fäst den med en mutter och bricka.
2. Sätt axelhylsan genom den andra änden av hjulaxeln. Placera sedan hjulet och fäst det med muttern och brickan.
3. Montera det vänstra sidohjulet med samma procedurer som ovan.

Viktig:

Det inre hjulet ska vara uppblåst eftersom det har skickats ut med lägre tryck (max. övertryck 3 bar/0,3 MPa).

Gummifötter (B7-B8)

Håll foten (artikel 16) mot ramen enligt bilden. Placera först bulten genom hålet i ramen och hålet i foten och fäst den med en mutter. Fäst sedan tre andra bultar och muttrar med samma procedur.

Transporthandtagsenhet (B6)

Placera bärhandtagshållaren (artikel 15) mot ramen enligt bilden. Placera bulten genom hålet i ramen och hålet i handtagshållaren. Fäst den sedan med en mutter. Fäst sedan den andra bulten med samma procedur.

Användaren kan justera bärhandtagets position.

Viktigt: Elsäkerhet

Elförsörjningskablar och ansluten utrustning måste vara i perfekt skick.

Generatoren får endast användas med utrustning vars spänningsspecifikationer överensstämmer med generatorns utspänning.

Anslut aldrig generatoren till någon annan strömkälla.

Håll kabellängden till konsumenten så kort som möjligt.

Anslutning till jord

Huset får anslutas till jord för att ladda ur statisk elektricitet. För att göra detta, anslut ena änden av en kabel till jordanslutningen (5) på generatoren och den andra änden till en extern jord (till exempel en jordstav).

3.4. Användning av apparaten

Innan du startar generatoren.

Du måste fylla på motorolja (B12) och bränsle innan du kan starta motorn.

Kontrollera bränslenivån och fyll på vid behov.

Se till att generatoren har tillräcklig ventilation.

Se till att tändkabeln sitter fast i tändstiftet.

Inspektera generators omedelbara närhet.

Koppla bort all elektrisk utrustning som redan är ansluten till generatoren.

Tillåten omgivningstemperatur – 10 till + 40°C, max. höjd över havet 1000 m, relativ luftfuktighet: 90 % (icke-kondenserande)

Använd aldrig generatoren i dammiga områden.

Starta motorn (reverserande startmotor)

Öppna bensinkranen (13) genom att vrida upp den.

Flytta motorströmställaren (10) till läge "I".

Flytta choken (11) till läge IØI.

Starta motorn med draglinan (12) genom att dra i handtaget kraftfullt. Om motorn inte startar, dra i handtaget igen.

Tryck tillbaka choken (11) igen efter att motorn har startat.

Viktig!

När du startar med draglinan kan motorn rygga tillbaka plötsligt när den startar, vilket resulterar i handskador. Använd skyddshandskar när du startar utrustningen.

Anslutning av apparater till generatoren

Anslut den utrustning du vill använda till eluttagen (3).

Viktig!

Anslut aldrig generatoren till hushållsnätet eftersom det kan leda till skador på själva generatoren eller andra elektriska apparater i ditt hem.

Stäng omedelbart av maskinen och kontakta din servicestation:

Om generatoren gör ovanliga vibrationer eller ljud.

Om motorn är överbelastad inom det nominella belastningsintervallet eller feltänds.

Obs: Vissa elektriska apparater (motorsticksågar, borrar, etc.) kan ha en högre strömförbrukning när de används under svåra förhållanden eller vid start.

Använd den medföljande DC-anslutningskabeln för att ansluta till en 12VDC-driven apparat.

Viktig!

DC-utgången från generatoren behandlas inte av en exakt elektrisk krets.

Använd den aldrig för att driva något exakt DC-instrument.

Viktig!

När du använder generatoren för att driva en värmeanordning. Håll den drivna värmeenheten långt från generatoren.

Stänger av motorn

Innan du stänger av generatoren, låt den gå en kort stund utan apparater så att den kan "svalna".

Flytta motoromkopplaren (10) till läge "O".

Stäng bensinkranen.

Överbelastningsskydd för eluttag**Viktig!**

Generatoren är försedd med ett överbelastningsskydd. Detta stänger av uttagen (3). Du kan starta om uttagen genom att återställa strömbrytaren (6).

Viktig!

Om detta händer, minska den elektriska kraften du tar från generatoren eller ta bort eventuella defekta anslutna apparater.

Viktig!

Defekta överbelastningsskydd får endast bytas ut mot överbelastningsskydd av identisk konstruktion och med samma prestandadata. Om reparationer är nödvändiga, kontakta din kundtjänst.

3.5. Rengöring och underhåll

- a) Stäng av generatoren och dra ut tändstiftsskyddet från tändstiftet innan du utför något rengörings- och underhållsarbete på utrustningen.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- d) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- e) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- f) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- g) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- h) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- k) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

Luftfilter (B10-11)

Rengör luftfiltret med jämna mellanrum och byt ut det vid behov.

Ta bort fästbulten på luftfilterkåpan (B10).

Ta bort filterelementen (B11).

Viktig!

Använd inte slipande rengöringsmedel eller bensin för att rengöra elementen.

Rengör elementen genom att knacka dem på en plan yta. I fall av envis smuts, rengör först med tvålatten och skölj sedan med rent vatten och lufttorka.

Montera i omvänd ordning.

Tändstift (B9)

Kontrollera tändstiftet (artikel 21) för smuts och smuts efter 50 timmars drift och rengör vid behov med en koppartrådborste. Därefter servar tändstiftet var 50:e drifttimme.

Dra av tändstiftsskyddet med en vridning.

Ta bort tändstiftet med den medföljande tändstiftsnyckeln (22).

Montera i omvänd ordning.

Byte av olja och kontroll av oljenivån (B12-B14)

Motoroljan byts bäst när motorn är i arbetstemperatur.

Använd endast motorolja SAE - 15W40 / (<0 OC) [SAE - 5W30].

Fyll på olja. (B12)

Öppna oljepåfyllningspluggen genom att skruva loss den (8).

Fyll på motorolja med en oljepåfyllningskanna.

Skruva tillbaka oljepåfyllningspluggen.

Kontrollera oljenivån. (B13)

Placera generatoren på en lätt lutande yta så att mätstickan är i rätt läge.

Skruva av oljepåfyllningspluggen och torka av eventuell olja på oljestickan.

Sätt tillbaka oljestickan utan skruv i oljepåfyllaren.

Viktig!

Skruva inte i oljestickan för att kontrollera oljenivån; sätt bara in den upp till tråden.
Kontrollera mätstickan; se till att oljenivån är mellan "H" och "L" markeringen.

Släpp ut använd olja (B14)

Öppna oljepåfyllningspluggen (8).

Skruva av oljeavtappningsmuttern (9) och låt den heta motoroljan rinna ut i ett droppbricka.

När den gamla oljan har runnit ut, stäng oljeavtappningspluggen och placera generatoren på en jämn yta igen.

Byte av motorolja

Byte av motorolja hänvisar till innehållet som beskrivs ovan.

Oljebristavstängning

Denna generator har ett skyddssystem för låg oljenivå.

Oljebristskyddet reagerar om det finns för lite olja i motorn. I detta fall kommer det inte att vara möjligt att starta motorn eller så stängs den av automatiskt efter en kort tidsperiod. Den kan inte startas igen förrän motoroljan har fyllts på.

Lagring

Om generatoren kommer att sluta användas under en längre tid (mer än 3 månader):

Se till att du har gjort följande punkter:

Se till att bränsletanken är tom.

Generators bränsletank är inte helt tät. Långvarig lagring av bränsle kan göra att bränslet försämras.

Se till att det inte finns bränsle i förgasaren.

För att tömma förgasaren: skruva loss förgasarens utloppsskruv. Samla upp bränslet inuti. Skruva sedan på den igen. (B15)

Bränslerester kan orsaka att förgasaren fastnar.

Se till att motorn är oljetom.

Långvarig lagring av olja kan göra att oljan försämras. Försämrade olja kan blockera oljesensorn.

Viktig!

Förvara aldrig generatoren exponerad utomhus.

Transport

OBS!

En enhet som glider eller faller kan krossa händer och fötter.

Bär generatoren på transporthandtagen:

- Lyft generatoren jämnt.
- Bär generatoren till arbetsplatsen.
- Släpp generatoren jämnt.

Felsökning

Fel	Orsak	Avhjälpa
Motorn startar inte	Oljebrist har inte svarat. Tändstift smutsigt. Inget bränsle. Batterispänning för låg.	Kontrollera oljenivån, fyll på motorolja. Rengör eller byt tändstift (elektroavstånd 0,6 mm). Tanka / kontrollera bensinkranen. Ladda batteriet.
Generatoren har för låg eller ingen spänning	Styrenhet eller kondensator defekt. Överbelastningsavstängning har utlöst. Luftfiltret är smutsigt.	Kontakta din återförsäljare. Aktivera effektbrytaren och minska förbrukarna. Rengör eller byt ut filtret.

Underhållsschema

Regelbunden tjänstgöringstid. Utför varje angiven månad eller drifttimmesintervall, beroende på vilket som inträffar först. ARTIKEL		Varje användning	Första månaden eller 20 timmar.	Var tredje månad eller 50 timmar.	Var 6:e månad eller 100:e timme.	Varje år eller 200 timmar.
Motorolja	Kontrollera nivån	•				
	Förändra		•	•		
Luftrenare	Kolla upp	•				
	Rena			• (1)		
Tändstift	Kontrollera- justera			•		
	Byta ut				•	
Gnistfångare	Rena				•	
Förbränningska mmare	Rena	Efter var 300:e timme.				
Bränsletank och filter	Rena			•		
Bränslerör	Kolla upp	Vart 1 år (byt ut vid behov)				
Anmärkning: (1) Service oftare vid användning i dammiga områden.						

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Grupo gerador a gasolina
Modelo	MSW-PG-113
Potência nominal COP [kW]	4,0
Potência Máxima [kW]	4,4
Fator de potência	1,0
Tensão / Frequência Nominal [V~/Hz]	230/50
Corrente nominal [A]	17,4
Saída CC [V/A]	12/8.3
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	950x700x630
Peso [kg]	77,5

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)



Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.



Coloque luvas de proteção.



ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!



CUIDADO! Substâncias tóxicas, perigo de envenenamento!



ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



Não fume perto do dispositivo. O dispositivo contém substâncias inflamáveis.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Grupo gerador a gasolina

2.1. Segurança elétrica

- a) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- b) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- c) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

2.2. Segurança de operação do motor

- a) Não fume perto do dispositivo. O dispositivo contém substâncias inflamáveis.
- b) W O motor fica muito quente durante o funcionamento. Não toque no motor quente porque pode causar urnas.
- c) Adicione óleo até a marca completa antes de começar a usar o aparelho.
- d) O vazamento de óleo da máquina deverá ser comunicado aos serviços competentes ou cumprir os requisitos legais aplicáveis na área de utilização.
- e) Perigo! Perigo para a saúde e risco de explosão do motor de combustão interna
- f) O monóxido de carbono venenoso está presente no escapamento do motor. Permanecer num ambiente de monóxido de carbono pode levar à perda de consciência ou mesmo à morte.
- g) Proteja o motor do calor, faíscas e chamas. Não fume nas proximidades do picador!
- h) Antes de reabastecer o motor deve ser desligado e resfriado
- i) Aviso! Risco de danos no motor devido a combustível errado.
- j) Certifique-se de que todos os usuários leram, compreenderam e seguiram o manual.
- k) O uso indevido ou descuidado do dispositivo pode causar ferimentos graves.
- l) Antes de cada limpeza, regulagem, troca de acessórios ou se o aparelho não estiver em uso, desligue o motor e esfrie completamente o aparelho.
- m) Não toque em peças móveis ou acessórios, a menos que o motor esteja desligado e deixado esfriar.
- n) Fique longe de peças móveis e rotativas, pois podem causar ferimentos.
- o) Não use a máquina se todas as tampas protetoras não estiverem instaladas.
- p) Não toque no silenciador ou em outros elementos quentes quando o motor estiver quente, pois poderá causar queimaduras graves.

- q) Certifique-se de que o combustível seja armazenado apenas em recipientes certificados (por exemplo, recipiente).
- r) Não reabasteça perto de faíscas, chamas ou cigarros acesos.
- s) Pare o motor antes de reabastecer. Nunca reabasteça enquanto o motor estiver funcionando ou ainda quente. Caso contrário, o combustível derramado ou evaporado poderá incendiar-se devido às faíscas do motor ou ao calor do silenciador.
- t) Não encha demais o tanque de combustível e evite derramar combustível durante o reabastecimento. Combustível derramado ou vapores de combustível podem pegar fogo. Se tiver derramado combustível, certifique-se de que a área esteja seca antes de ligar o motor.
- u) Após o reabastecimento, certifique-se de que a tampa do tanque de combustível esteja bem rosqueada.
- v) Não opere o motor nem reabasteça em áreas fechadas sem ventilação adequada.
- w) Evite operar a máquina em espaços fechados, túneis ou outros locais mal ventilados, pois os gases de escape contêm fumos e gases letais/nocivos. Se for inevitável operar a máquina em tais condições, providencie uma extração de exaustão adequada.
- x) Para transportar: Desligue o motor. Feche e prenda a tampa do tanque de combustível. Coloque a válvula de combustível na posição "OFF-O". Drene o tanque de combustível antes do transporte de longa distância ou em estradas esburacadas.
- y) Mantenha materiais inflamáveis (gasolina, fósforos, palha, etc.) longe do escapamento.

2.3. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
- e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- f) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- g) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- h) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- i) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- j) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- k) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.4. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
- c) A máquina não foi concebida para ser manuseada por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções sobre como operar a máquina. máquina.

- d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- e) Use equipamento de proteção individual conforme necessário para trabalhar com o dispositivo, especificado na seção 1 (Legenda). A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
- f) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.5. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- c) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- g) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- h) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- i) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- j) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- k) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- l) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

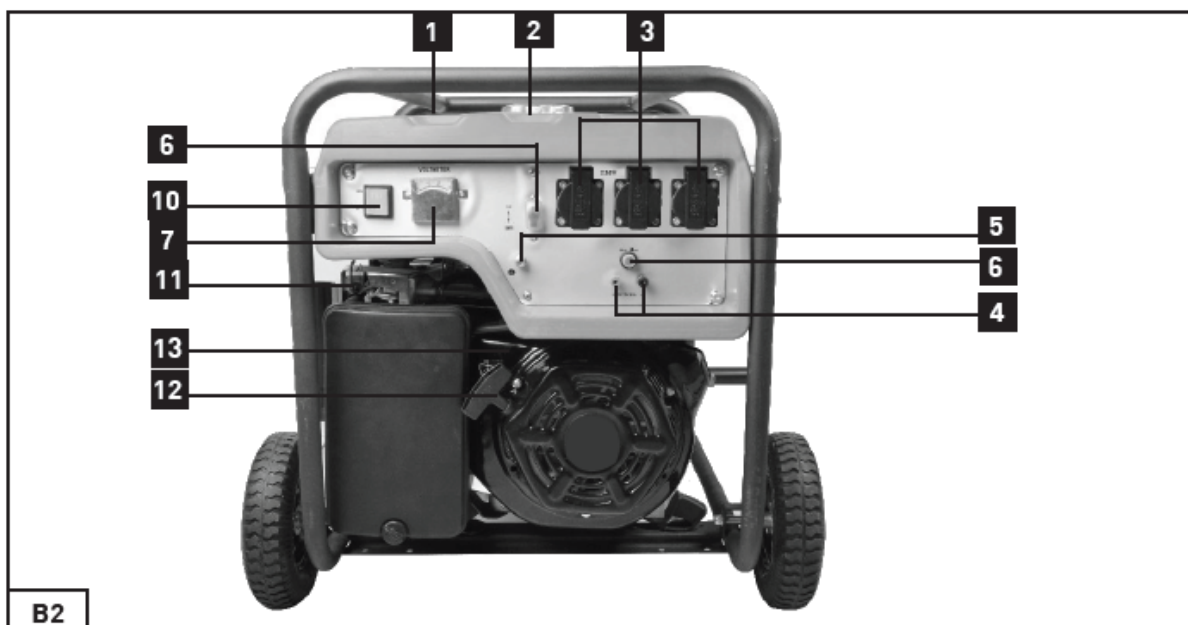
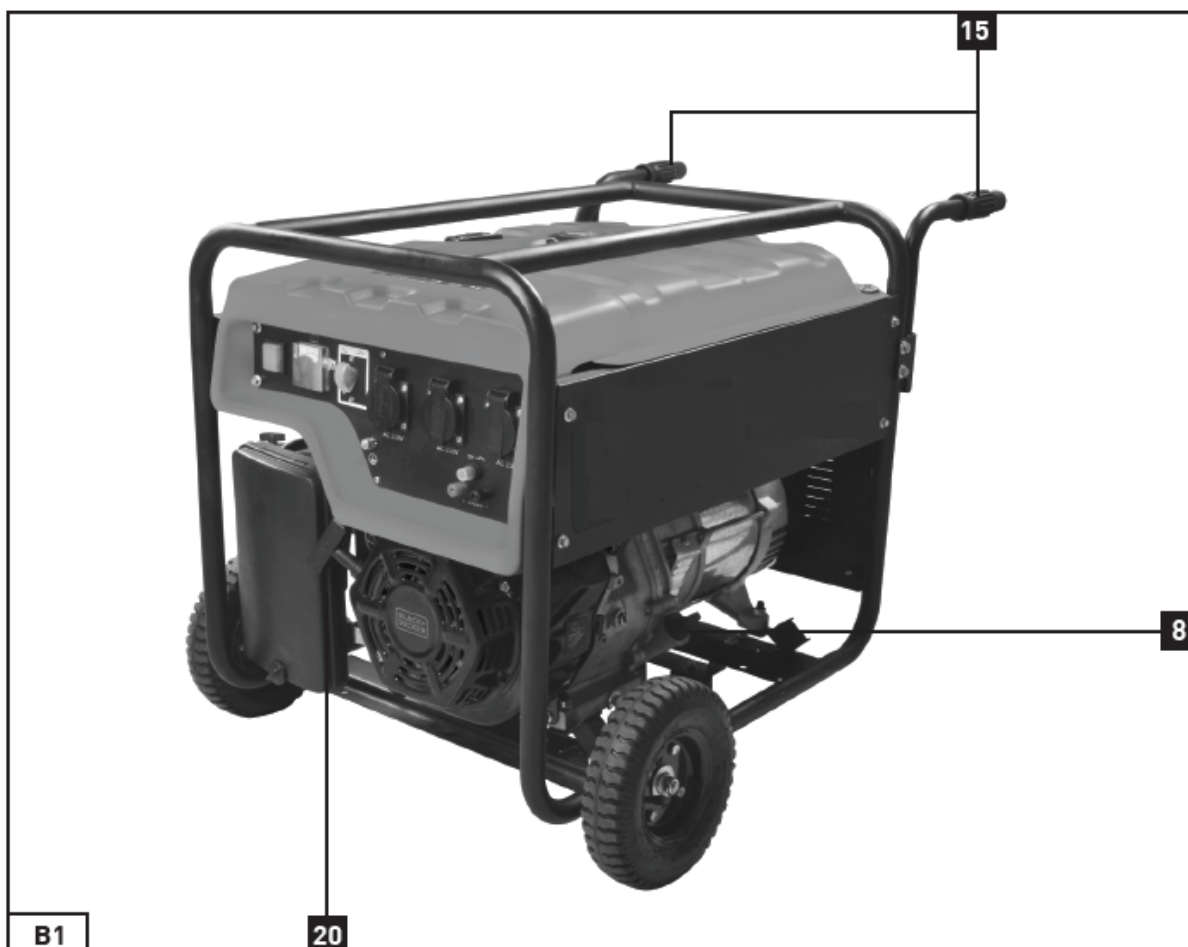
3. Orientações de utilização

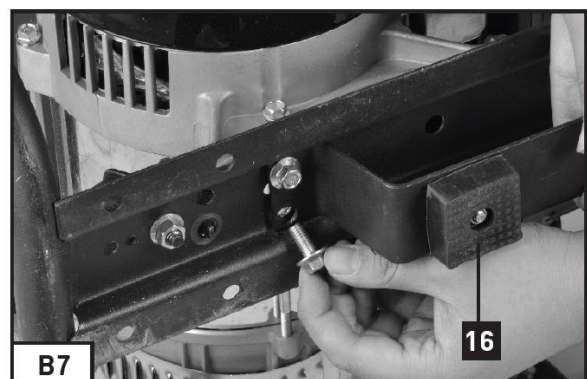
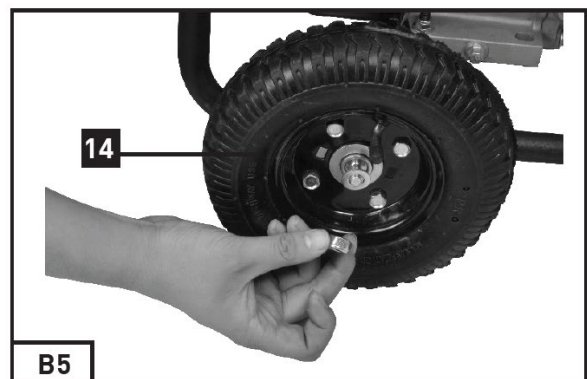
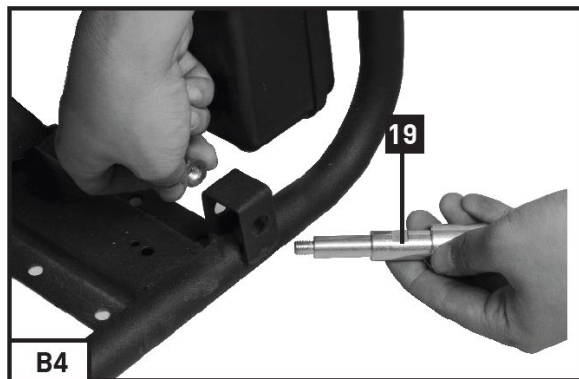
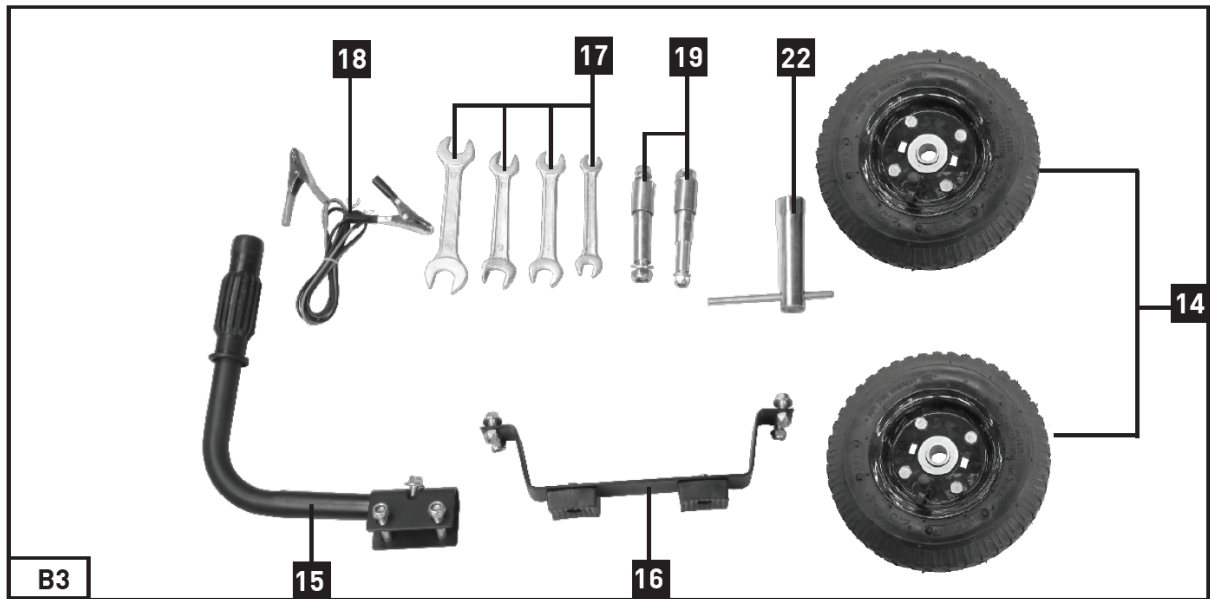
O gerador destina-se a fornecer eletricidade a ferramentas elétricas e fontes de luz. Ao utilizar o dispositivo com eletrodomésticos, verifique a sua adequação de acordo com as instruções relevantes do fabricante. Em caso de dúvida consulte um revendedor autorizado do respectivo aparelho. A máquina deve ser usada apenas para a finalidade prescrita.

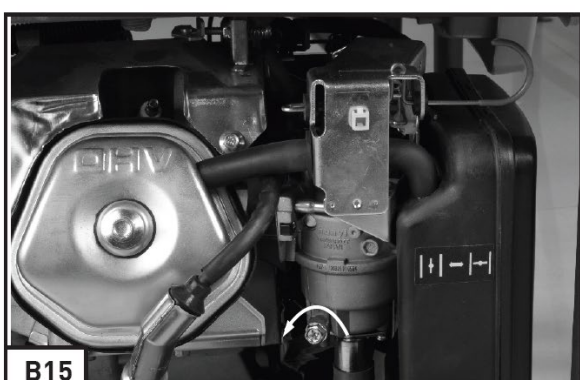
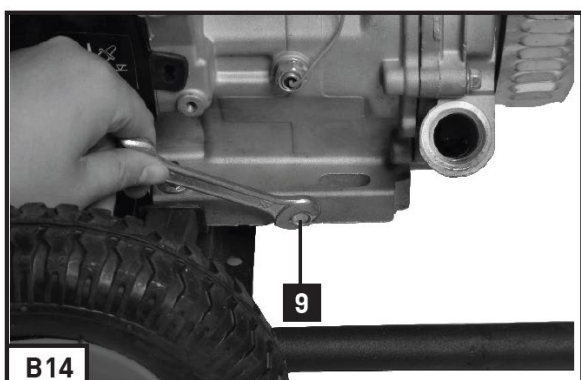
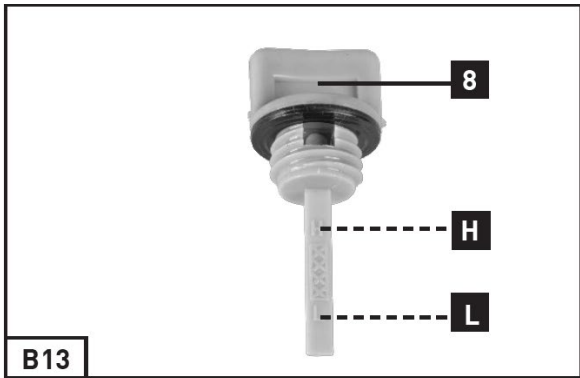
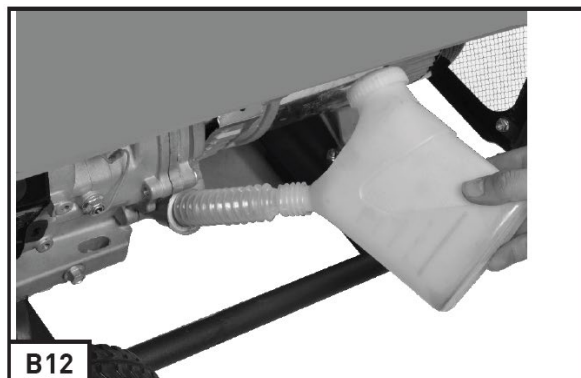
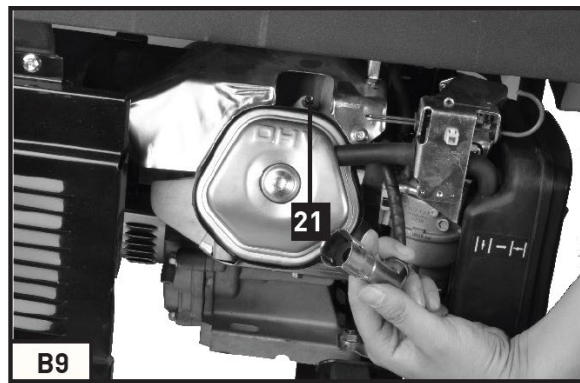
O produto destina-se apenas ao uso doméstico.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo







1. Medidor de combustível
2. Tampa de combustível
3. Tomadas 230 V~
4. Saídas de conector 12V DC
5. Conexão à terra
6. Disjuntor
7. Voltímetro

8. Bujão de enchimento de óleo
9. Porca de drenagem de óleo
10. Interruptor do motor
11. Alavanca de estrangulamento
12. Puxe o cordão
13. Galo de gasolina
14. Rodas
15. Alça de transporte
16. Pé de borracha
17. Chave inglesa
18. Cabo de conexão CC
19. Eixo da roda
20. Conjunto de filtro de ar
21. Vela de ignição
22. Conjunto de chaves para velas de ignição

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

3.3. Montagem do aparelho

Conjunto de roda (B4-B5)

1. Primeiro coloque uma extremidade do eixo da roda (item 19) no orifício da estrutura e fixe-a com uma porca e arruela.
2. Passe a luva do eixo pela outra extremidade do eixo da roda. Em seguida, coloque a roda e fixe-a pela porca e pela arruela.
3. Monte a roda lateral esquerda com os mesmos procedimentos acima.

Importante:

A roda interna deve ser inflada, pois foi enviada com pressão mais baixa (pressão manométrica máx. 3 bar/0,3 MPa).

Conjunto de pés de borracha (B7-B8)

Segure o pé (item 16) contra a estrutura conforme mostrado. Primeiro coloque o parafuso através do orifício na estrutura e no orifício do pé e fixe-o com uma porca. Em seguida, fixe os outros três parafusos e porcas com o mesmo procedimento.

Conjunto da alça de transporte (B6)

Coloque o suporte da alça de transporte (item 15) contra a estrutura conforme mostrado. Coloque o parafuso através do orifício na estrutura e no orifício no suporte da alça. Em seguida, prenda-o com uma porca. Em seguida, prenda o outro parafuso com o mesmo procedimento.

O usuário pode ajustar a posição da alça de transporte.

Importante: Segurança elétrica

Os cabos de alimentação elétrica e os equipamentos conectados devem estar em perfeitas condições. O gerador deve ser operado somente com equipamentos cujas especificações de tensão estejam em conformidade com a tensão de saída do gerador.

Nunca conecte o gerador a qualquer outra fonte de alimentação.

Mantenha o comprimento do cabo até o consumidor o mais curto possível.

Conectando-se à terra

A caixa pode ser ligada à terra para descarregar eletricidade estática. Para fazer isso, conecte uma extremidade de um cabo à conexão de aterramento (5) do gerador e a outra extremidade a um aterramento externo (por exemplo, uma haste de aterramento).

3.4. Utilização do dispositivo

Antes de ligar o gerador.

Você deve abastecer com óleo do motor (B12) e combustível antes de dar partida no motor.

Verifique o nível de combustível e complete se necessário.

Certifique-se de que o gerador tenha ventilação suficiente.

Certifique-se de que o cabo de ignição esteja preso à vela de ignição.

Inspeccione as imediações do gerador.

Desconecte qualquer equipamento elétrico que já possa estar conectado ao gerador.

Temperatura ambiente permitida – 10 a + 40°C, máx. altitude acima do nível do mar 1000 m, umidade relativa: 90% (sem condensação)

Nunca use o gerador em áreas empoeiradas.

Partida do motor (reversão de partida)

Abra a torneira da gasolina (13) girando-a para cima.

Mova o interruptor do motor (10) para a posição "I".

Mova a alavanca do afogador (11) para a posição IØI.

Dê partida no motor com o cordão (12) puxando a alça com força. Se o motor não der partida, puxe a alavanca novamente.

Empurre a alavanca do afogador (11) novamente após a partida do motor.

Importante!

Ao dar partida com o cabo de tração, o motor pode recuar repentinamente ao dar partida, resultando em ferimentos nas mãos. Use luvas de proteção ao iniciar o equipamento.

Conectando aparelhos ao gerador

Conecte o equipamento que deseja utilizar às tomadas (3).

Importante!

Nunca conecte o gerador à rede elétrica doméstica, pois isso pode resultar em danos ao próprio gerador ou a outros aparelhos elétricos da sua casa.

Desligue imediatamente a máquina e contacte a sua estação de serviço:

Se o gerador estiver emitindo vibrações ou ruídos incomuns.

Se o motor estiver sobrecarregado dentro da faixa de carga nominal ou falhar na ignição.

Nota: Alguns aparelhos elétricos (serras elétricas, furadeiras, etc.) podem ter um maior consumo de energia quando usados em condições difíceis ou durante a partida.

Use o cabo de conexão DC fornecido para fazer a conexão ao aparelho alimentado por 12VDC.

Importante!

A saída DC do gerador não é tratada por um circuito elétrico preciso.

Nunca use-o para alimentar qualquer instrumento DC preciso.

Importante!

Ao usar o gerador para alimentar um dispositivo de aquecimento. Por favor, mantenha o dispositivo de aquecimento alimentado longe do gerador.

Desligando o motor

Antes de desligar o gerador, deixe-o funcionar brevemente sem aparelhos para que possa "esfriar".

Mova a chave do motor (10) para a posição "O".

Feche a torneira da gasolina.

Corte de sobrecarga para tomadas**Importante!**

O gerador está equipado com um disjuntor de sobrecarga. Isso desliga os soquetes (3). Você pode reiniciar as tomadas reiniciando o disjuntor (6).

Importante!

Se isso acontecer, reduza a energia elétrica que você está retirando do gerador ou remova quaisquer aparelhos conectados com defeito.

Importante!

Os disjuntores de sobrecarga defeituosos devem ser substituídos apenas por disjuntores de sobrecarga de design idêntico e com os mesmos dados de desempenho. Se forem necessários reparos, entre em contato com o centro de atendimento ao cliente.

3.5. Limpeza e manutenção

- a) Desligue o gerador e retire o protetor da vela antes de realizar qualquer trabalho de limpeza e manutenção no equipamento.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- d) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- e) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- f) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- g) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- h) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- i) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- k) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

Filtro de ar (B10-11)

Limpe o filtro de ar regularmente e substitua-o se necessário.

Remova o parafuso de fixação da tampa do filtro de ar (B10).

Remova os elementos filtrantes (B11).

Importante!

Não use agentes de limpeza abrasivos ou gasolina para limpar os elementos.

Limpe os elementos batendo-os numa superfície plana. Em casos de sujeira persistente, limpe primeiro com água e sabão e depois enxágue com água limpa e seque ao ar.

Monte na ordem inversa.

Vela de ignição (B9)

Verifique a vela de ignição (item 21) quanto a sujeira e fuligem após 50 horas de operação e, se necessário, limpe com uma escova de arame de cobre. Depois disso, faça a manutenção da vela de ignição a cada 50 horas de operação.

Retire o protetor da vela de ignição com um giro.

Remova a vela de ignição com a chave de velas fornecida (22).

Monte na ordem inversa.

Troca de óleo e verificação do nível de óleo (B12-B14)

O óleo do motor é melhor trocado quando o motor está em temperatura de trabalho.

Utilize somente óleo de motor SAE - 15W40 / (<0 OC) [SAE - 5W30].

Encha o óleo. (B12)

Abra o bujão de abastecimento de óleo desaparafusando-o (8).

Adicione óleo do motor com um jarro de enchimento de óleo.

Aparafuse novamente o bujão de abastecimento de óleo.

Verificação do nível de óleo. (B13)

Coloque o gerador em uma superfície ligeiramente inclinada para que a vareta fique na posição correta.

Desaparafuse o bujão de enchimento de óleo e limpe qualquer óleo da vareta.

Coloque a vareta de óleo de volta sem rosqueá-la no bocal de enchimento de óleo.

Importante!

Não enrosque a vareta para verificar o nível do óleo; basta inseri-lo até o fio.

Verifique a vareta; certifique-se de que o nível do óleo esteja entre as marcas “H” e “L”.

Solte o óleo usado (B14)

Abra o bujão de abastecimento de óleo (8).

Desaparafuse a porca de drenagem do óleo (9) e deixe o óleo do motor quente escorrer para uma bandeja coletora.

Após a drenagem do óleo antigo, feche o bujão de drenagem do óleo e coloque o gerador novamente em uma superfície nivelada.

Troca de óleo do motor

A troca do óleo do motor refere-se ao conteúdo descrito acima.

Corte de escassez de petróleo

Este gerador possui um sistema de proteção de baixo nível de óleo.

O interruptor de falta de óleo responde se houver pouco óleo no motor. Neste caso não será possível ligar o motor ou este desligar-se-á automaticamente após um curto período de tempo. Não pode ser reiniciado até que o óleo do motor tenha sido abastecido.

Armazenar

Se o gerador for parar de ser usado por um longo período (mais de 3 meses):

Certifique-se de ter feito os seguintes pontos:

Certifique-se de que o tanque de combustível esteja vazio.

O tanque de combustível do gerador não está totalmente vedado. O armazenamento prolongado de combustível pode causar a deterioração do combustível.

Certifique-se de que não há combustível no carburador.

Para esvaziar o carburador: desaparafuse o parafuso de saída do carburador. Recolha o combustível dentro. Em seguida, aperte-o novamente. (B15)

Resíduos de combustível podem causar emperramento do carburador.

Certifique-se de que o motor esteja sem óleo.

O armazenamento prolongado de óleo pode causar a deterioração do óleo. O óleo deteriorado pode encravar o sensor de óleo.

Importante!

Nunca armazene o gerador exposto ao ar livre.

Transporte**ATENÇÃO!**

Escorregar ou cair da unidade pode esmagar mãos e pés.

Transporte o gerador nas alças de transporte:

- Levante o gerador uniformemente.
- Leve o gerador para o local de operação.
- Solte o gerador uniformemente.

Resolução de problemas

Falta	Causa	Remédio
O motor não liga	O corte de escassez de petróleo não respondeu. Vela de ignição suja. Sem combustível. Tensão da bateria muito baixa.	Verifique o nível do óleo e complete com óleo do motor. Limpe ou substitua a vela de ignição (espaçamento entre eletrodos 0,6 mm). Abasteça/verifique a torneira da gasolina.

O gerador tem pouca ou nenhuma tensão

Controlador ou capacitor com defeito.
O corte de sobrecarga foi acionado.
Filtro de ar sujo.

Carregue a bateria.

Contate seu revendedor.
Acione o disjuntor e reduza os consumidores.
Limpe ou substitua o filtro.

Cronograma de manutenção

Período de serviço regular. Execute em cada mês indicado ou intervalo de hora de operação, o que ocorrer primeiro. ITEM		Cada uso	Primeiro mês ou 20 horas.	A cada 3 meses ou 50 horas.	A cada 6 meses ou 100 horas.	Todos os anos ou 200 horas.
Óleo de motor	Verifique o nível	•				
	Mudar		•	•		
Filtro de ar	Verificar	•				
	Limpar			• (1)		
Vela de ignição	Verifique- ajuste			•		
	Substituir				•	
Supressor de faíscas	Limpar				•	
Câmara de combustão	Limpar	Após cada 300 horas.				
Tanque de combustível e filtro	Limpar			•		
Tubo de combustível	Verificar	A cada 1 ano (substitua se necessário)				
Observação: (1) Faça manutenção com mais frequência quando usado em áreas empoeiradas.						

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Benzínový generátor
Model	MSW-PG-113
Menovitý výkon COP [kW]	4,0
Maximálny výkon [kW]	4,4
Faktor výkonu	1,0
Menovité napätie / frekvencia [V~/Hz]	230/50
Menovitý prúd [A]	17,4
DC výstup [V/A]	12/8.3
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	950 x 700 x 630
Hmotnosť [kg]	77,5

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)



Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.



Používajte ochranné rukavice.



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!



VÝSTRAHA! Toxické látky, nebezpečenstvo otravy!



POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



V blízkosti zariadenia nefajčite. Zariadenie obsahuje horľavé látky.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Benzínový generátor

2.1. Elektrická bezpečnosť

- Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

2.2. Bezpečnosť prevádzky motora

- V blízkosti zariadenia nefajčite. Zariadenie obsahuje horľavé látky.
- W Motor sa počas prevádzky veľmi zahrieva. Nedotýkajte sa horúceho motora, pretože to môže spôsobiť urny.
- Pred použitím zariadenia pridajte olej po značku.
- Únik oleja zo stroja je potrebné nahlásiť príslušnému servisu alebo v súlade s právnymi požiadavkami platnými v oblasti použitia.
- Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a nebezpečenstvo výbuchu spaľovacieho motora
- Vo výfukových plynch motora je prítomný jedovatý oxid uhoľnatý. Pobyť v prostredí s oxidom uhoľnatým môže viesť k strate vedomia alebo dokonca k smrti.
- Chráňte motor pred teplom, iskrami a plameňom. V blízkosti štiepkovača nefajčite!
- Pred doplnením paliva by mal byť motor vypnutý a vychladnutý
- POZOR! Riziko poškodenia motora v dôsledku nesprávneho paliva.
- Uistite sa, že všetci používatelia si prečítali tento návod, porozumeli mu a dodržiavali ho.
- Nesprávne alebo neopatrné používanie zariadenia môže spôsobiť vážne zranenia.
- Pred každým čistením, reguláciou, výmenou príslušenstva, alebo ak prístroj nepoužívate, vypnite motor a prístroj úplne vychladnite.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí alebo príslušenstva, pokiaľ nie je motor vypnutý a ponechaný vychladnúť.
- Držte sa ďalej od pohyblivých a rotujúcich častí, pretože môžu spôsobiť zranenie.
- Ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty, stroj nepoužívajte.
- Nedotýkajte sa tlmiča alebo iných horúcich prvkov, keď je motor horúci, môže to spôsobiť vážne popáleniny.
- Dbajte na to, aby sa palivo skladovalo iba v certifikovaných nádobách (napr. kanister).
- Nedopĺňajte palivo v blízkosti iskier, plameňov alebo zapálených cigariet.

- s) Pred tankovaním zastavte motor. Nikdy nedoplňujte palivo, keď motor beží alebo je ešte horúci. V opačnom prípade sa rozliate alebo vyparené palivo môže vznietiť od iskier motora alebo tepla tlmíča.
- t) Neprepĺňajte palivovú nádrž a zabráňte rozliatiu paliva počas tankovania. Rozliate palivo alebo palivové výpary sa môžu vznietiť. Ak došlo k rozliatiu paliva, pred naštartovaním motora sa uistite, že je oblasť suchá.
- u) Po doplnení paliva skontrolujte, či je uzáver palivovej nádrže správne zaskrutkovaný.
- v) Neprevádzkujte motor ani nedoplňajte palivo v uzavretých priestoroch bez vhodného vetrania.
- w) Vyhýbajte sa prevádzke stroja v uzavretých priestoroch, tuneloch alebo na iných zle vetraných miestach, pretože výfukové plyny obsahujú smrteľné/škodlivé výpary a plyny. Ak je prevádzka stroja v takýchto podmienkach nevyhnutná, zabezpečte dostatočné odsávanie výfukových plynov.
- x) Preprava: Zastavte motor. Zatvorte a zaistite uzáver palivovej nádrže. Prepnite palivový ventil do polohy „OFF-O“. Pred prepravou na dlhé vzdialenosti alebo na hrboľatých cestách vypustite palivovú nádrž.
- y) Horľavé materiály (benzín, zápalky, slama atď.) držte ďalej od výfuku.

2.3. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- d) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať opravy!
- e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- f) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- g) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- h) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- i) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- j) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- k) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.4. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) Stroj nie je určený na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými duševnými a zmyslovými funkciami alebo osoby, ktorým chýbajú príslušné skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny na obsluhu stroja.
- d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Pri práci s prístrojom používajte osobné ochranné prostriedky uvedené v časti 1 (Legenda). Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- f) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.5. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.

- b) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- c) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- g) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- h) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- i) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- k) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- l) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

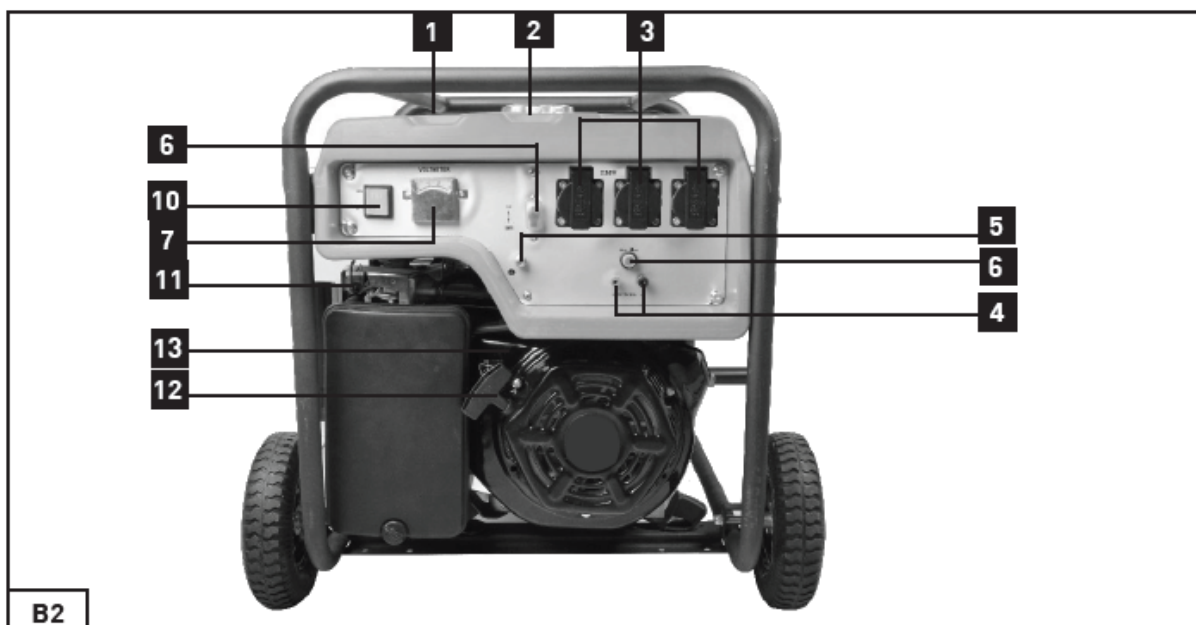
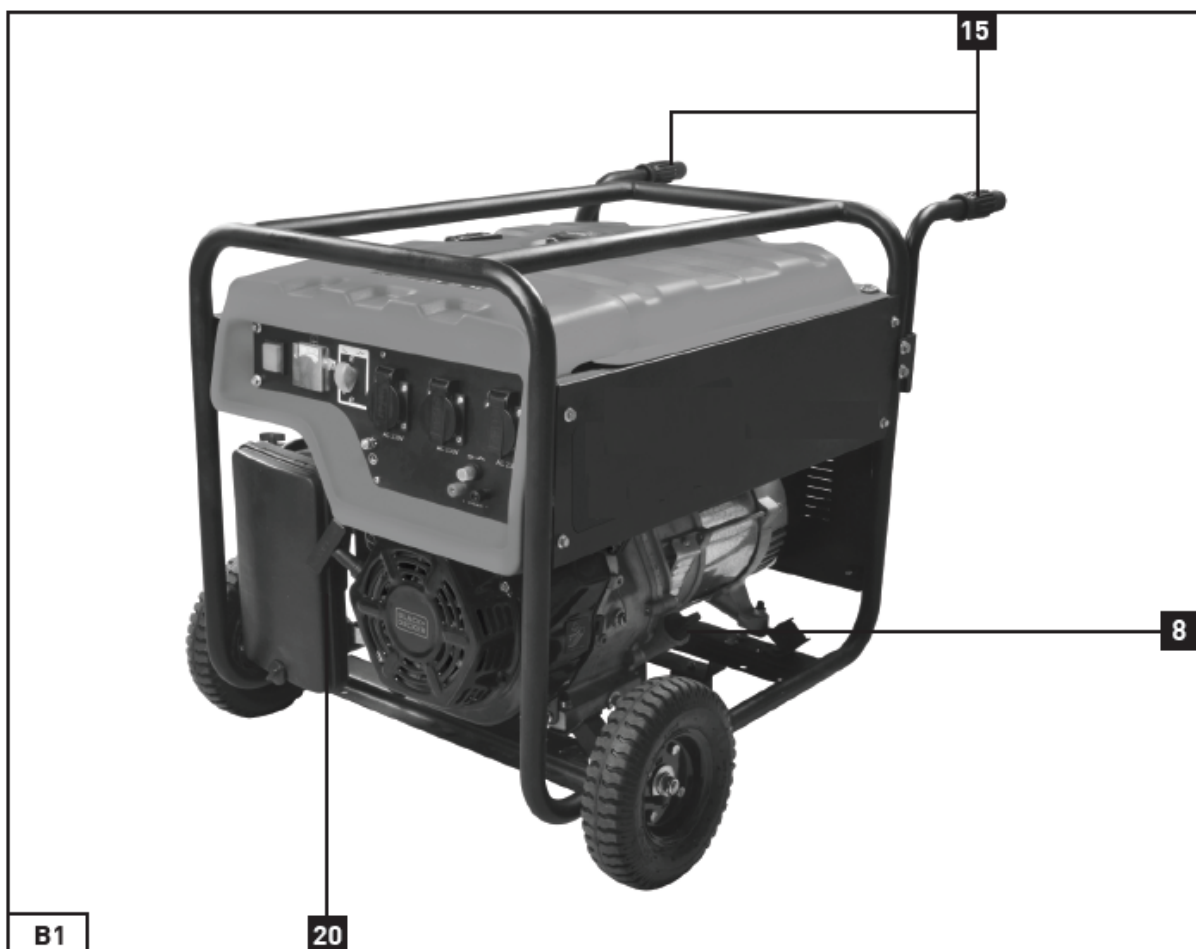
3. Pokyny na používanie

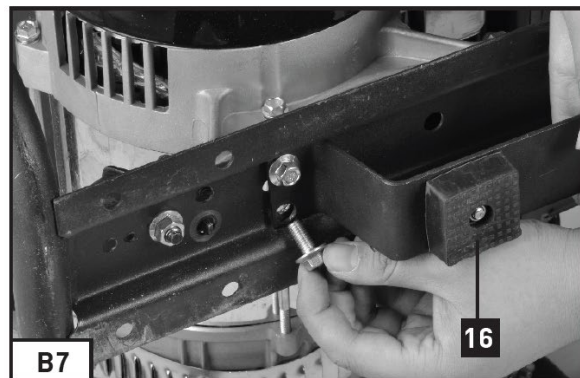
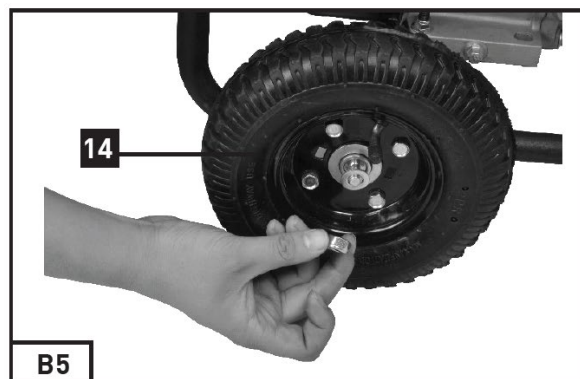
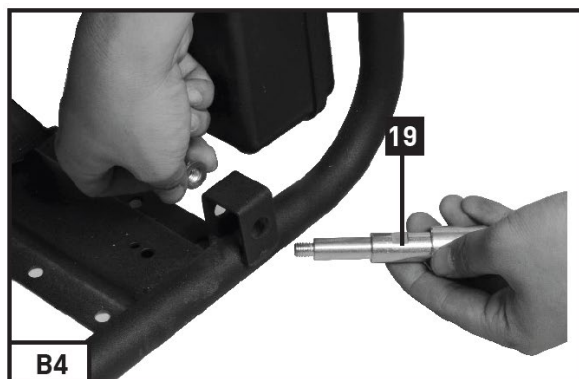
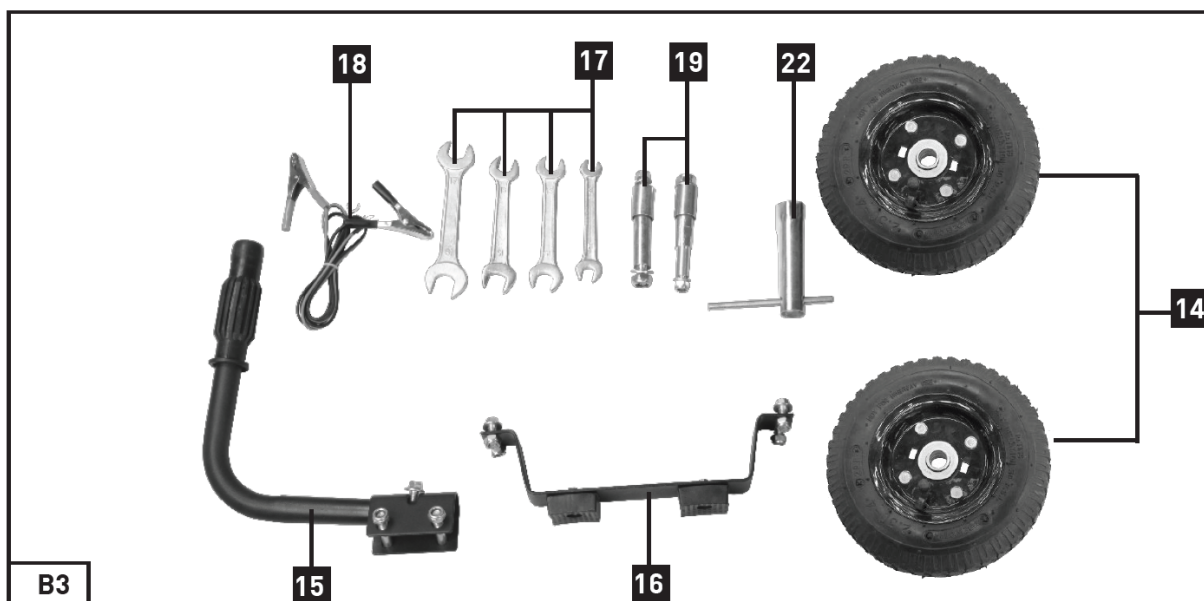
Generátor je určený na zásobovanie elektrického náradia a svetelných zdrojov elektrickou energiou. Pri používaní zariadenia s domácimi spotrebičmi skontrolujte ich vhodnosť v súlade s príslušnými pokynmi výrobcu. V prípade pochybností sa obráťte na autorizovaného predajcu príslušného spotrebiča. Stroj sa smie používať len na určený účel.

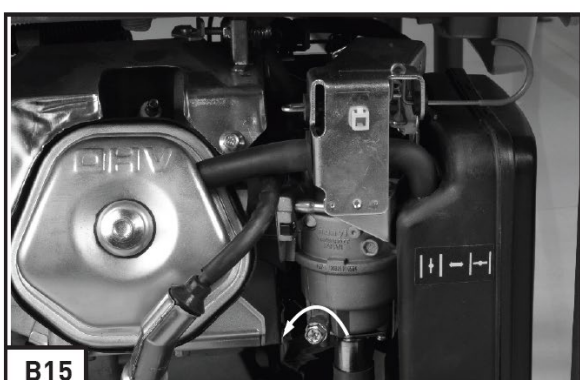
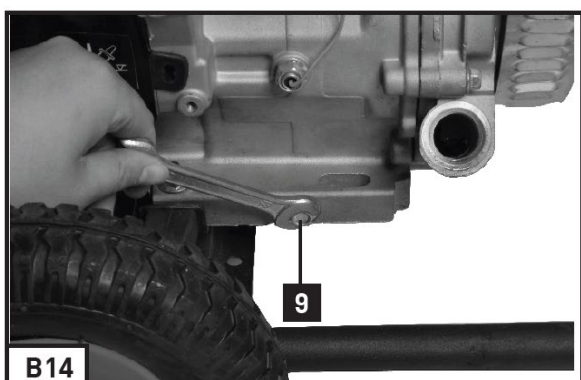
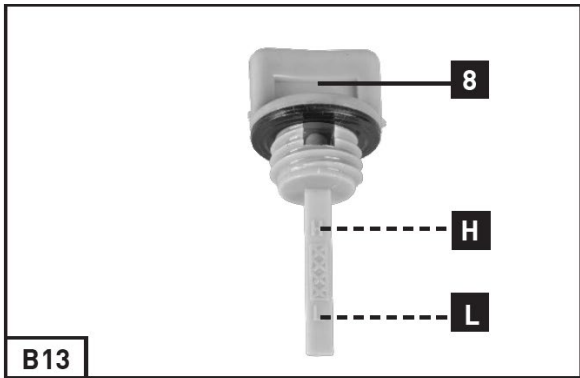
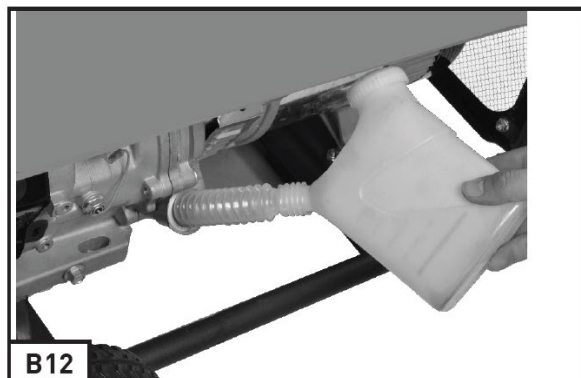
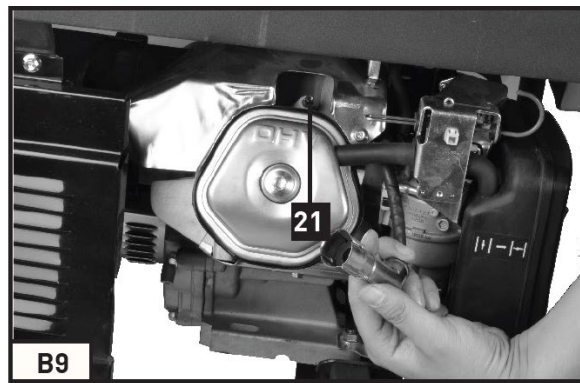
Výrobok je určený len na domáce použitie.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia







1. Palivomer
2. Uzáver palivovej nádrže
3. zásuvky 230 V~
4. 12V DC konektorové výstupy
5. Uzemnenie
6. Istič
7. Voltmeter

8. Plniaca zátka oleja
9. Matica na vypúšťanie oleja
10. Spínač motora
11. Páčka sýtiča
12. Potiahnite šnúru
13. Benzínový kohút
14. Kolesá
15. Rukoväť na prenášanie
16. Gumená noha
17. Kľúč
18. DC prepojovací kábel
19. Hriadeľ kolesa
20. Sada vzduchového filtra
21. Zapaľovacia sviečka
22. Sada kľúčov na zapaľovacie sviečky

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobu.

3.3. Montáž zariadenia

Zostava kolesa (B4-B5)

1. Najprv vložte jeden koniec hriadeľa kolesa (položka 19) cez otvor v ráme a zaistite ho maticou a podložkou.
2. Prevlečte puzdro hriadeľa cez druhý koniec hriadeľa kolesa. Potom nasadte koleso a zaistite ho maticou a podložkou.
3. Namontujte ľavé koleso rovnakým postupom ako vyššie.

Dôležité:

Vnútorne koleso by malo byť nahustené, pretože bolo expedované s nižším tlakom (max. pretlak 3 bar/0,3 MPa).

Zostava gumených nožičiek (B7-B8)

Držte nohu (položka 16) proti rámu, ako je znázornené. Najprv vložte skrutku cez otvor do rámu a otvoru v nohe a zaistite ju maticou. Potom rovnakým postupom zaistíte ďalšie tri skrutky a matice.

Zostava prepravnej rukoväte (B6)

Umiestnite držiak rukoväte na prenášanie (položka 15) k rámu podľa obrázka. Umiestnite skrutku cez otvor do rámu a do otvoru v držiaku rukoväte. Potom ho zaistite maticou. Potom zaistite druhú skrutku rovnakým postupom.

Používateľ si môže nastaviť polohu rukoväte na prenášanie.

Dôležité: Elektrická bezpečnosť

Elektrické napájacie káble a pripojené zariadenia musia byť v bezchybnom stave.

Generátor smie byť prevádzkovaný len so zariadením, ktorého špecifikácie napätia zodpovedajú výstupnému napätiu generátora.

Nikdy nepripájajte generátor k inému zdroju napájania.

Udržujte dĺžku kábla k spotrebiteľovi čo najkratšiu.

Pripojenie k zemi

Kryt je možné pripojiť k zemi, aby sa vybila statická elektrina. Za týmto účelom pripojte jeden koniec kábla k uzemňovacej prípojke (5) na generátore a druhý koniec k externému uzemneniu (napríklad k uzemňovacej tyči).

3.4. Používanie zariadenia

Pred spustením generátora.

Pred naštartovaním motora musíte naplniť motorový olej (B12) a palivo.

Skontrolujte hladinu paliva a v prípade potreby ho doplňte.

Uistite sa, že generátor má dostatočné vetranie.

Uistite sa, že zapaľovací kábel je pripevnený k zapaľovacej sviečke.

Skontrolujte bezprostredné okolie generátora.

Odpojte všetky elektrické zariadenia, ktoré už môžu byť pripojené ku generátoru.

Prípustná teplota okolia – 10 až + 40°C, max. nadmorská výška 1000 m, relatívna vlhkosť: 90 % (bez kondenzácie)

Nikdy nepoužívajte generátor v prašnom prostredí.

Štartovanie motora (reverzný štartér)

Otvorte benzínový kohút (13) otočením nahor.

Prepnite spínač motora (10) do polohy „I“.

Presuňte páčku sytiča (11) do polohy IØI.

Naštartujte motor pomocou ťažného lanka (12) silným potiahnutím rukoväte. Ak motor nenašartuje, znova potiahnite rukoväť.

Po naštartovaní motora zatlačte páčku sytiča (11) opäť späť.

Dôležité!

Pri štartovaní s ťažným lankom sa môže motor pri štartovaní náhle vrátiť späť, čo môže mať za následok poranenie rúk. Pri štartovaní zariadenia noste ochranné rukavice.

Pripojenie spotrebičov ku generátoru

Zapojte zariadenie, ktoré chcete použiť, do zásuviek (3).

Dôležité!

Nikdy nepripájajte generátor k domácej elektrickej sieti, pretože to môže viesť k poškodeniu samotného generátora alebo iných elektrických spotrebičov vo vašej domácnosti.

Okamžite vypnite stroj a kontaktujte servisné stredisko:

Ak generátor vydáva nezvyčajné vibrácie alebo hluk.

Ak je motor preťažovaný v rozsahu menovitého zaťaženia alebo vynecháva zážih.

Poznámka: Niektoré elektrické spotrebiče (priamočiare píly, vŕtačky atď.) môžu mať vyššiu spotrebu energie pri použití v náročných podmienkach alebo pri štartovaní.

Na pripojenie k spotrebiču napájanému 12 V jednosmerným prúdom použite dodaný jednosmerný prepojovací kábel.

Dôležité!

Jednosmerný výstup generátora nie je ošetrený presným elektrickým obvodom.

Nikdy ho nepoužívajte na napájanie akéhokoľvek presného DC prístroja.

Dôležité!

Pri použití generátora na napájanie vykurovacieho zariadenia. Udržujte napájané vykurovacie zariadenie ďaleko od generátora.

Vypnutie motora

Pred vypnutím generátora ho nechajte krátko bežať bez spotrebičov, aby mohol „vychladnúť“.

Posuňte spínač motora (10) do polohy "O".

Zatvorte benzínový kohút.

Poistka proti preťaženiu pre zásuvky

Dôležité!

Generátor je vybavený poistkou proti preťaženiu. Tým sa vypnú zásuvky (3). Zásuvky môžete reštartovať resetovaním ističa (6).

Dôležité!

Ak k tomu dôjde, znížte elektrickú energiu, ktorú odoberáte z generátora, alebo odstráňte všetky chybné pripojené spotrebiče.

Dôležité!

Chybné poistky proti preťaženiu je potrebné nahradiť iba poistkami proti preťaženiu rovnakej konštrukcie a s rovnakými výkonovými údajmi. Ak sú potrebné opravy, obráťte sa na zákaznícke centrum.

3.5. Čistenie a údržba

- a) Pred akýmkoľvek čistením a údržbou zariadenia vypnite generátor a stiahnite návlek zapaľovacej sviečky zo zapaľovacej sviečky.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- d) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- e) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- f) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- g) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- h) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- i) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- k) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

Vzduchový filter (B10-11)

Vzduchový filter čistite v pravidelných intervaloch av prípade potreby ho vymeňte.

Odstráňte upevňovaciu skrutku na kryte vzduchového filtra (B10).

Odstráňte filtračné prvky (B11).

Dôležité!

Na čistenie prvkov nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani benzín.

Vyčistite prvky poklepaním na rovný povrch. V prípade odolných nečistôt najskôr vyčistite mydlovou vodou a potom opláchnite čistou vodou a vysušte na vzduchu.

Zostavte v opačnom poradí.

zapaľovacia sviečka (B9)

Po 50 hodinách prevádzky skontrolujte zapaľovaciu sviečku (položka 21), či nie je znečistená a v prípade potreby ju vyčistite medenou drôtenou kefou. Zapaľovaciu sviečku potom opravte po každých 50 hodinách prevádzky.

Otočením stiahnite pätku zapaľovacej sviečky.

Odstráňte zapaľovaciu sviečku pomocou dodaného kľúča na zapaľovacie sviečky (22).

Zostavte v opačnom poradí.

Výmena oleja a kontrola hladiny oleja (B12-B14)

Motorový olej sa najlepšie vymieňa, keď má motor prevádzkovú teplotu.

Používajte iba motorový olej SAE - 15W40 / (<0 OC) [SAE - 5W30].

Doplňte olej. (B12)

Otvorte zátku plniaceho otvoru oleja odskrutkovaním (8).

Pomocou plniacej nádoby na olej pridajte motorový olej.

Naskrutkujte späť plniacu zátku oleja.

Kontrola hladiny oleja. (B13)

Umiestnite generátor na mierne naklonený povrch tak, aby mierka bola v správnej polohe.

Odskrutkujte plniacu zátku oleja a utrite olej na mierke.

Vložte mierku oleja späť bez skrutky do plniaceho otvoru oleja.

Dôležité!

Na kontrolu hladiny oleja nezaskrutkujte mierku; jednoducho ho vložte až po závit.

Skontrolujte mierku; skontrolujte, či je hladina oleja medzi značkami „H“ a „L“.

Vypustite použitý olej (B14)

Otvorte zátku na plnenie oleja (8).

Odskrutkujte vypúšťaciu maticu oleja (9) a nechajte horúci motorový olej vytiecť do odkvapkávacej misky.

Po vypustení starého oleja zatvorte vypúšťaciu skrutku oleja a položte generátor opäť na rovný povrch.

Výmena motorového oleja

Výmena motorového oleja sa vzťahuje na obsah popísaný vyššie.

Prerušenie nedostatku oleja

Tento generátor má systém ochrany nízkej hladiny oleja.

Poistka pri nedostatku oleja zareaguje, ak je v motore príliš málo oleja. V tomto prípade nebude možné naštartovať motor alebo sa po krátkom čase automaticky vypne. Nedá sa znova naštartovať, kým sa nedoplní motorový olej.

Skladovanie

Ak sa generátor prestane používať na dlhší čas (viac ako 3 mesiace):

Uistite sa, že ste urobili nasledujúce body:

Uistite sa, že palivová nádrž je prázdna.

Palivová nádrž generátora nie je úplne utesnená. Dlhodobé skladovanie paliva môže spôsobiť jeho znehodnotenie.

Uistite sa, že v karburátore nie je žiadne palivo.

Vyprázdnenie karburátora: odskrutkujte výstupnú skrutku karburátora. Pozbierajte palivo vo vnútri. Potom ho priskrutkujte späť. (B15)

Zvyšky paliva môžu spôsobiť zaseknutie karburátora.

Uistite sa, že motor je prázdny.

Dlhodobé skladovanie oleja môže spôsobiť jeho znehodnotenie. Znehodnotený olej by mohol upchať snímač oleja.

Dôležité!

Nikdy neskladujte generátor vonku.

Doprava

POZOR!

Kĺzajúca alebo padajúca jednotka môže rozdrviť ruky a nohy.

Generátor noste na prepravných držiadlách:

- Rovnomerne zdvihnite generátor.
- Preneste generátor na miesto prevádzky.
- Rovnomerne spúšťajte generátor.

Riešenie problémov

Chyba	Príčina	Náprava
Motor neštartuje	Vypnutie pri nedostatku oleja nereagovalo. Zapaľovacia sviečka je zanesená. Žiadne palivo. Napätie batérie je príliš nízke.	Skontrolujte hladinu oleja, doplňte motorový olej. Vyčistite alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku (rozstup elektród 0,6 mm). Doplňte palivo / skontrolujte benzínový kohút. Nabite batériu.
Generátor má príliš nízke alebo žiadne napätie	Chybný ovládač alebo kondenzátor. Spustilo sa vypnutie preťaženia. Vzduchový filter je znečistený.	Kontaktujte svojho predajcu. Aktivujte istič a znížte odbery. Vyčistite alebo vymeňte filter.

Harmonogram údržby

Pravidelné servisné obdobie. Vykonajte v každom uvedenom mesiaci alebo intervale prevádzkových hodín, podľa toho, čo nastane skôr. ITEM		Každé použitie	Prvý mesiac alebo 20 hod.	Každé 3 mesiace alebo 50 hodín.	Každých 6 mesiacov alebo 100 hodín.	Každý rok alebo 200 hod.
Motorový olej	Skontrolujte úroveň	•				
	Zmeniť		•	•		
Čistič vzduchu	Skontrolujte	•				
	Čistý			• (1)		
Zapaľovacia sviečka	Skontrolujte- nastavte			•		
	Vymeňte				•	
Lapač iskier	Čistý				•	
Spaľovacia komora	Čistý	Po každých 300 hod.				
Palivová nádrž a filter	Čistý			•		
Palivová trubica	Skontrolujte	Každý 1 rok (v prípade potreby vymeňte)				
Poznámka: (1) Pri používaní v prašných oblastiach vykonávajte servis častejšie.						

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com